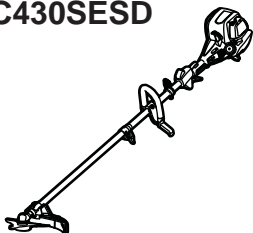


RYOBI®

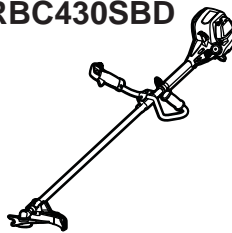
RBC430SESD/RBC430SBD

FR	COUPE-BORDURES / DÉBROUSSAILLEUSE	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	GRASS TRIMMER / BRUSHCUTTER	USER'S MANUAL	19
DE	GRASTRIMMER / FREISCHNEIDER	BEDIENUNGSANLEITUNG	34
ES	CORTACÉSPED/DESBROZADORA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	51
IT	TOSAERBA/DECESPUGLIATORE	MANUALE D'USO	68
PT	RECORTADORA DE RELVA/ROÇADORA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	85
NL	GRASTRIMMER/BOSMAAIER	GEBRUIKERSHANDLEIDING	101
SV	GRÄSTRIMMER/RÖJSÅG	INSTRUKTIONSBOK	117
DA	GRÆSTRIMMER/HÆKKEKLIPPER	BRUGERVEJLEDNING	132
NO	GRESSTRIMMER/RYDDESAG	BRUKSANVISNING	147
FI	NURMIKOTRIMMERI/RUOHORAIVURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	162
HU	FŰKASZA/BOZÓTVÁGÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	177
CS	VYŽINAČ TRÁVY/KŘOVINOŘEZ	NÁVOD K OBSLUZE	193
RU	ТРИММЕР/КУСТОРЕЗ	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	209
RO	TRIMMER PENTRU GAZON/TĂIETOR DE ARBORET	MANUAL DE UTILIZARE	230
PL	PRZYCINARKA DO TRAWY/PRZYCINARKA DO KRZEWÓW	INSTRUKCJA OBSŁUGI	247
SL	REZALNIK TRAVE/OBREZOVALNIK GRMIČEVJA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	264
HR	TRIMER ZA TRAVU/REZAČ ZA GRMLJE	KORISNIČKI PRIRUČNIK	281
ET	MURUTRIMMER/VÕSALÕIKUR	KASUTAJA JUHEND	297
LT	NEŠIOJAMOJI ŽOLIAPJOVĖ/KRŪMAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	312
LV	ZĀLES TRIMMERIS/KRŪMGRIEZIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	329
SK	STRUNOVÁ KOSAČKA/KROVINOREZ	NÁVOD NA POUŽITIE	344
BG	ТРИМЕР ЗА ТРЕВА/ХРАСТОРЕЗ	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА	361
UK	ТРИММЕР/КУЩОРИЗ	КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА	380
TR	ÇİM BIÇME MAKİNESİ/ÇALI KESİCİ	KULLANIM KILAVUZU	398

RBC430SESD



RBC430SBD



CE

Important!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining, and operating the product.
Subject to technical modifications.



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	KoniecznIE należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitě upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
Démesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojam gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificățiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre coupe-bordures / débroussaileuse lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

La coupe-bordures/débroussaileuse doit être utilisée seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes. Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être manipulé de manière appropriée, en utilisant les deux mains.

Ce produit équipé d'une tête de coupe-herbe (et des protections appropriées) est conçu pour couper les herbes hautes, les mauvaises herbes épaisses et les végétaux similaires au niveau du sol, ou à proximité. Lorsqu'il est équipé du disque Tri-Arc™ (et du pare-débris approprié), il peut également couper des buissons. Ce produit n'est pas conçu pour être équipé d'un disque de sciage.

Le plan de coupe doit être à peu près parallèle à la surface du sol. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour la coupe ou la taille des haies, buissons ou autres végétaux pour lesquels le plan de coupe n'est pas parallèle à la surface du sol.

Ne l'utilisez pour aucun autre travail.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de faire fonctionner le produit avant d'avoir lu et compris complètement les instructions et règles de sécurité contenues dans ce manuel. Le non respect de cet avertissement pourrait entraîner des accidents tels que décharge électrique, incendie et/ou graves blessures. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Pour travailler en toute sécurité, lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Suivez toutes les instructions de sécurité. Le non-respect de l'une des consignes peut entraîner des blessures corporelles graves.
- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets, comme des cailloux, des débris de verre, des clous, des fils ou de la ficelle, qui ont pu être jetés ou être enchevêtrés à la tête à fil ou à la lame.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Si vous travaillez dans une zone qui comporte des risques de chute d'objets, il est nécessaire que vous portiez un casque de chantier.
- Le port d'une protection auditive est susceptible de diminuer la capacité de l'opérateur à entendre les sons d'alerte. Faites particulièrement attention aux dangers éventuels dans la zone de travail et à ses alentours.
- Portez des pantalons longs, des chaussures antidérapantes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux éloignés à au moins 15 m de distance. Arrêtez le produit lorsque quiconque pénètre dans l'environnement de travail.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur a besoin d'une visibilité claire et absolue de façon à identifier les dangers éventuels.
- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ne pas se précipiter. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement.
- Ne touchez pas la zone autour du silencieux ou du cylindre du produit, ces pièces deviennent brûlantes





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

lors du fonctionnement.

- Coupez toujours le moteur avant d'effectuer un réglage et le laisser refroidir.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence.
- Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Essayez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou de ranger l'appareil.
- Laissez le moteur refroidir; vidangez le réservoir d'essence et arrimez l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.
- Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant:
 - réparations
 - laisser le produit sans surveillance
 - Nettoyer votre produit
 - changer un accessoire
 - de retirer les blocages
 - vérifier tout dommage éventuel après avoir heurté un objet
 - vérifier tout dommage éventuel au cas où le produit se mettrait à vibrer de façon anormale
 - opérations d'entretien
 - retirer la lame
 - installer de la lame

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'outils ou d'accessoires de coupe qui ne sont pas spécifiés par Ryobi dans ce manuel. Cela comprend l'utilisation de chaînes et lames-fléaux métalliques pivotantes, multi-pièces. On sait que ces éléments peuvent se casser lors de l'utilisation et présenter un risque élevé de blessure grave pour l'utilisateur ou les personnes se tenant à proximité.

▲ AVERTISSEMENT

Vérification après une chute ou autres chocs: Vérifiez minutieusement l'appareil et repérez tout dommage éventuel. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ COUPE-BORDURES

- Remplacez la tête de coupe si elle est fêlée, ébréchée, ou endommagée de quelque façon que ce soit. Assurez-vous que la tête de coupe est en place et correctement fixée. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
- Ne reculez pas lors de l'utilisation du produit.
- Marchez, ne courez jamais.
- La petite lame montée sur le pare-débris est conçue pour couper à la bonne longueur le fil qui vient de s'allonger, pour des performances sûres et optimales. Elle est très affûtée, ne pas la toucher, notamment lors du nettoyage du produit.
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.
- Avant utilisation et après tout impact, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Examinez les éléments de coupe pour vérifier l'absence de craquelure et autres dommages. Un interrupteur défectueux ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Assurez-vous que l'accessoire de coupe est bien en place et bien serré.
- S'assurer que toutes les protections, les déflecteurs, les poignées, les boulons et les fixations sont correctement fixés.
- Ne modifiez pas le produit de quelque manière que ce soit. Cela peut augmenter le risque de blessure à soi-même ou aux autres.
- Utilisez uniquement le fil de remplacement du fabricant dans la tête de coupe. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.
- N'utilisez jamais l'appareil si le pare-débris n'est pas en place, et en bon état.
- Bien maintenir les deux poignées pendant la coupe. Garder la tête à fil au-dessus du niveau de la taille. Ne coupez jamais avec la tête de coupe à moins de 76 cm du sol.

AVERTISSEMENTS DE LA DÉBROUSSAILLEUSE

- En plus des consignes ci-dessus, ces instructions supplémentaires doivent être suivies lorsque l'appareil est utilisé en mode débroussailleuse.
- Utilisez des gants résistants lors de l'installation et du retrait des disques : leurs arêtes sont tranchantes.
- N'essayez pas de toucher ou d'arrêter la lame en mouvement.
- Un disque en mouvement peut entraîner des blessures graves. Maintenez l'appareil fermement sous contrôle, avec vos deux mains, jusqu'à ce que le disque se soit totalement arrêté de tourner.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Remplacez toute lame endommagée. Vérifiez toujours que la lame est bien en place et bien serrée avant chaque utilisation.
- N'utilisez que des lames de remplacement Tri-Arc d'origine constructeur. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.
- Ne jamais découper tout matériau de plus de 13 mm de diamètre pour la lame Tri-Arc™.
- Votre débroussailleuse est équipée d'un harnais. Réglez prudemment le harnais pour soutenir confortablement le poids du produit sur le côté droit.
- Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais aucun vêtement supplémentaire par dessus le harnais qui serait susceptible de gêner le fonctionnement du mécanisme de libération rapide.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport. Retirez toujours le fourreau de protection avant d'utiliser l'appareil. Si vous ne le retirez pas, le carter de protection de la lame il peut se transformer en projectile lors de la mise en rotation de la lame.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Le rebond de la lame est la réaction qui peut se produire lorsque la lame en rotation entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut entraîner un brusque arrêt provisoire de la lame, et "projeter" soudainement l'appareil en direction inverse de l'élément heurté. Cette réaction peut être assez violente pour que l'utilisateur perde le contrôle de l'appareil. Une projection de la lame survenir sans prévenir si elle s'accroche, se bloque ou se coince. Ceci est surtout susceptible de se produire dans des zones où il est difficile de voir les éléments en cours de coupe.
- Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou une souche, la réaction de rebond en sera minimisée. Utilisez toujours vos deux mains pour contrôler ce produit.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Entrée en contact avec les éléments de coupe.
 - S'assurer que les protections des lames sont en place lorsque le produit n'est pas utilisé. Gardez en permanence vos pieds et vos mains éloignés des lames.

- Blessures dues aux vibrations
 - Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit.
 - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition
- Blessures oculaires dues aux débris volants.
 - Portez en permanence une protection oculaire.
- Risque de chute d'objets
 - En cas de risque de chute d'objets, portez un dispositif de protection de la tête.

Un effet de retour peut survenir lors de l'utilisation de la débroussailleuse. Assurez-vous un maintien adapté de l'outil en utilisant les poignées prévues, avec les deux mains. Lisez et suivez les autres instructions de ce manuel pour réduire le risque de retour de choc.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Assurez-vous que la machine est dans une position de travail correcte avant de la démarrer.
- Limitez la quantité d'exposition journalière. Faites des pauses fréquentes.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Si une lame de découpe est installée, couvrez-la avec le protecteur de lame.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. N'oubliez pas de bien remettre en place et serrer le bouchon du réservoir.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela retirera toute l'essence qui pourrait s'évaporer et laisser du vernis et de la gomme dans le système de carburant.
- Purgez toute l'huile du réservoir dans un conteneur homologué pour l'huile. Souvenez-vous de remettre correctement en place le couvercle de l'huile.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne jamais porter ou transporter le produit pendant que le moteur est en marche.
- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.


















COURT TERME

- Arrêter le moteur et lui permettre de refroidir avant le stockage.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants.
- Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SYMBOLE

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

	Avertissement
	N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation.
	Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque
	Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.
	Niveau de puissance sonore garanti
	Prenez garde aux mouvements de la lame.
	Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.
	Lame Tri-Arc™
	Le produit n'a pas été conçu pour fonctionner avec une lame équipée de dents de scie.
	Sens de rotation et vitesse maximale de l'arbre de l'accessoire de coupe.
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez cet équipement.
	Portez des gants de protection solides et antidérapants.
	Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
	Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ((R+M)/2) ou plus.
	Utilisez de l'huile 4-temps pour moteur refroidi par air.
	Ouvrez le bouchon jauge, versez 65 ml d'huile 20W-50 neuve à l'aide d'un entonnoir.
	Enfoncez le verrouillage de l'accélérateur ainsi la gâchette de l'accélérateur pour démarrer.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Tirer: Languette de déverrouillage rapide
	Pour arrêter le produit: Mettez le contacteur d'allumage en position "O" (ARRÊT).
	Marque de conformité ukrainienne
	Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.
	Position Marche
	Mettez le levier de starter en position "FULL".
	Mettez le levier de starter en position "HALF".
	Gardez vos mains à l'écart des lames.
	Pompez la pompe d'amorçage 10 fois .
	Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer.
	Verrouillez la position de l'accélérateur en enfonçant le bouton de verrouillage des gaz.
	Pressez sur la gâchette des gaz pour démarrer/travailler.
	Temps d'attente 10 secondes.
	Marque de qualité EurAsian

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	MISE EN GARDE:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	MISE EN GARDE:	(Sans symbole de sécurité) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

DESCRIPTION

1. Bandoulière
2. Lame Tri-Arc™
3. Arbre d'entraînement
4. Coupleur (RBC430SESD seulement)
5. Dragonne de suspension
6. Contacteur d'allumage
7. Bouton de déverrouillage de la gâchette
8. Poignée arrière (RBC430SESD seulement)
Poignée gauche (RBC430SBD seulement)
9. Pompe d'amorçage
10. Bouchon d'essence
11. Lanceur
12. Gâchette d'accélérateur
13. Loquet
14. RBC430SESD: Ecrou papillon
15. RBC430SESD: Poignée avant
RBC430SBD: Poignée à gâchette
16. Protège-lame
17. Levier de starter
18. Déflecteur d'herbe
19. Fil de coupe
20. Tête de coupe à fil
21. Bouton par contact au sol
22. Carter inférieur
23. Bobine
24. Guide du fil de coupe
25. Ressort
26. Ecrou
27. Carter supérieur
28. RBC430SESD: Bouton de verrouillage
29. RBC430SESD: Encoche de guidage
30. Bloc moteur (Arbre supérieur)
31. RBC430SESD: Trou de positionnement
32. RBC430SESD: Trou dans le capuchon de suspension
recevant le bouton de verrouillage de l'arbre inférieur
33. RBC430SESD: Capuchon de suspension
34. RBC430SESD: Trou sur l'accessoire inférieur
35. Fixation
36. Vis/boulon
37. RBC430SBD: Attache

38. Clé mixte
39. Patte de montage
40. Clé de service
41. Écrou de retenue de la lame
42. Rondelle à collerette
43. Rondelle du disque
44. Sens de rotation du disque
45. Zone de coupe optimale
46. Zone de coupe dangereuse
47. Lame de taille du fil de coupe
48. Position "FULL"
49. Position mi-starter
50. Position marche
51. Filtre à air
52. Couvercle de filtre à air
53. Protège-lame
54. Bouchon/jauge d'huile
55. Zone hachurée
56. Carter supérieur
57. Bougie d'allumage:
58. Vis
59. Dispositif à libération rapide
60. Loquet
61. Rondelle de flasque
62. Cache de bras oscillant
63. Jauge d'épaisseur
64. Bras oscillant
65. Écrou de retenue
66. Écrou de réglage

MONTAGE

- DÉBALLAGE**
- Cet appareil doit être assemblé.
- Retirez avec précaution l'outil et tous les accessoires du carton d'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.
 - Inspectez votre outil avec attention pour vous assurer que rien n'a été cassé ou endommagé au cours du transport.
 - Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir attentivement contrôlé l'outil et vérifié qu'il fonctionne correctement.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Tête de puissance, avec assemblage de flèche supérieure
- RBC430SESD: Perche inférieure avec montage de tête à fil
- Ensemble de poignée de face (RBC430SESD seulement)
- Protège-lame
- Déflexeur d'herbe
- Lame de scie
- Bandoulière
- Manuel utilisateur
- Diagramme
- Écrou de retenue de la lame
- Rondelle du disque
- RBC430SBD: Tête de coupe à fil
- Rondelle à collerette
- RBC430SBD: Rondelle de flasque
- Clé mixte
- Clé de service

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

MISE EN PLACE DE LA PERCHE DE TÊTE DE COUPE RBC430SESD

Voir Figure 2.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais installer, retirer ou régler aucun accessoire lorsque la tête de coupe est en fonctionnement. Ne pas arrêter le moteur peut entraîner de graves blessures.

L'élément de coupe se monte sur la perche de tête de coupe à l'aide d'un coupleur.

- Desserrez la vis papillon du coupleur de l'arbre de tête de coupe puis retirez l'arbre de la tête de l'élément de coupe.

- Appuyez sur le bouton situé sur l'arbre de l'élément de coupe. Alignez le bouton avec l'encoche de guidage du coupleur du bloc moteur et glissez les deux arbres l'un dans l'autre. Faites tourner l'arbre de l'accessoire jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans le trou de positionnement.

REMARQUE: Si le bouton ne revient pas totalement en place dans le trou de positionnement, alors les deux arbres ne sont pas bien verrouillés ensemble. Faites les légèrement pivoter de droite à gauche jusqu'à ce que le bouton se verrouille bien en place.

- Serrez le bouton fermement.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la vis papillon est bien serrée avant d'utiliser l'appareil; vérifiez régulièrement ce serrage pendant utilisation pour éviter de graves blessures.

RETRAIT DE LA TÊTE DE COUPE

Pour retirer ou changer l'élément:

- Desserrez la vis papillon.
- Enfoncez le bouton et faites tourner les arbres pour en séparer les extrémités.

MISE EN PLACE DU CAPUCHON DE SUSPENSION RBC430SESD

Voir figure 3.

- Pour utiliser le capuchon de suspension, enfoncez le bouton et placez le capuchon de suspension sur l'extrémité de l'arbre de la tête de coupe. Faites légèrement tourner le capuchon en avant et en arrière jusqu'à ce que le bouton se verrouille en place.
- Le trou secondaire de l'arbre de la tête de coupe peut être également utilisé à des fins d'accrochage.

FIXATION DE LA POIGNÉE AVANT

RBC430SESD

Voir figure 4.

- Retirez les boulons et la bride de fixation de la poignée avant.
- Alignez les crochets de la fixation dans la fente de la tige supérieur.
- Mettez la poignée frontale en place sur l'arbre supérieur.

REMARQUE: La poignée avant doit être légèrement inclinée vers l'avant une fois correctement mise en place.

- Placez les écrous de fixation à travers la poignée avant et serrez-les fermement dans les écrous prisonniers sur la patte de fixation.

REMARQUE: N'essayez pas de retirer les crochets sur



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

la bride : les crochets limitent la position supérieure de la poignée avant.

MONTAGE DU GUIDON

RBC430SBD

Voir figure 2.

REMARQUE: La manette des gaz doit être installée sur le côté droit de l'opérateur.

- Retirer les boulons et la bride.
- Mettez la poignée en place dans le collier de serrage situé sur l'arbre.
- Maintenez l'attache et alignez les boulons avec le support.
- Réglez la poignée à une position droite confortable pour un meilleur contrôle par l'utilisateur.
- Serrez les boulons à l'aide de la clé mixte afin de fixer le guidon.

FIXER LA PROTECTION DE LA LAME

RBC430SESD: Voir figure 5.

RBC430SBD: Voir figure 3a.

- Insérer la languette sur le collier de montage dans la fente du carter de protection de la lame.
- Insérez la vis dans le carter de protection de la lame.
- Serrez fermement la vis.

REMARQUE: Lors de l'utilisation de la tête de coupe à fil, le déflecteur d'herbe doit être fixé au carter de protection de la lame.

MONTAGE DU DÉFLECTEUR D'HERBE

RBC430SESD: Voir figure 5.

RBC430SBD: Voir figure 3a.

- Insérez les deux loquets sur le déflecteur d'herbe dans les trous du carter de protection de la lame.
- Alignez la vis sur le déflecteur d'herbe avec le trou du carter de protection de la lame.
- Utilisez la clé mixte pour resserrer les vis fermement.

INSTALLATION DE LA TÊTE DE COUPE

RBC430SBD

Voir figure 3b.

- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission.
- Alignez l'écrou avec l'arbre du carter d'engrenage.
- Tournez la tête de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (serrage manuel), nous recommandons un couple de serrage de 6 Nm.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours arrêter le moteur et débrancher l'antiparasite avant toute intervention sur la débroussailleuse telle que le changement de la tête de coupe; le risque de blessures graves en sera ainsi réduit.

MISE EN PLACE DE LA BANDOULIÈRE

REMARQUE: Utilisez toujours la bandoulière lorsque vous travaillez avec la débroussailleuse.

Voir Figure 1.

Suivez ces étapes pour mettre en place la bandoulière.

- Enclenchez le loquet de la lanière dans support de suspension.
- Ajustez la lanière à une longueur confortable.

REMARQUE: Pour rapidement détacher le produit de la bandoulière, tirez d'un coup sec sur la languette de déverrouillage.

CONVERSION DU COUPE-BORDURES EN DÉBROUSSAILLEUSE (LAME TRI-ARC™)

RBC430SESD

Voir figure 6a.

RBC430SBD

Voir figure 4a.

Lors de l'utilisation de la tête de coupe à fil, le carter de protection de la lame doit être fixé au déflecteur d'herbe. Lors de l'utilisation de la lame Tri-Arc™, le protecteur de lame doit être fixé sans le déflecteur d'herbe.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures graves, arrêtez toujours le moteur et débranchez l'antiparasite avant toute opération sur le produit telle que le changement de tête de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez certain que tous les boutons et toutes les fixations sont bien serrés avant d'utiliser l'appareil. Vérifiez régulièrement son serrage durant utilisation pour éviter de graves blessures.

DÉMONTAGE DE LA TÊTE DE COUPE À FIL

- Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite.
- À l'aide de la vis mixte, tournez la vis sur le déflecteur d'herbe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer, puis appuyez sur les deux loquets sur le déflecteur d'herbe pour le retirer du carter de protection de la lame.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission.
- Tournez la tête de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre, manuellement, pour la retirer.

REMARQUE: Rangez ensemble les éléments démontés pour une future utilisation.

Montage de la lame Tri-Arc™

RBC430SESD

Voir figure 6a.

RBC430SBD

Voir figure 4a

Pour réduire le risque de blessures, laissez en permanence les protections de lame sur les lames. Ne retirez la protection de lame que pour les opérations de coupe.

- Centrez la lame sur la rondelle d'épaulement supérieur en vous assurant qu'elle repose bien à plat. Mettez en place la rondelle bombée et assurez-vous qu'elle se met repose bien dans l'arbre de transmission. Installez le carter de lame avec sa partie centrale surélevée à l'opposé de la lame.
- Aligner les deux crochets sur la rondelle bombées sur les trous de la rondelle de la lame.
- Mettez en place la rondelle et le boulon.
- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. En utilisant la clé, serrer l'écrou retenant la lame dans le sens antihoraire, un couple de 25 NM est recommandé.

CONVERSION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE (LAME TRI-ARC™) EN COUPE-BORDURES

RBC430SESD

Voir figure 6b.

RBC430SBD

Voir figure 4b.

Lors de l'utilisation de la tête de coupe à fil ReelEasy™, le Protecteur de lame doit être fixé avec le déflecteur d'herbe.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures graves, arrêtez toujours le moteur et débranchez l'antiparasite avant toute opération sur le produit telle que le changement de tête de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez certain que tous les boutons et toutes les fixations sont bien serrés avant d'utiliser l'appareil. Vérifiez régulièrement son bon serrage durant utilisation pour éviter de graves blessures.

Démontage de la lame Tri-Arc™

- Arrêtez le moteur et débranchez l'antiparasite.
- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. À l'aide de la clé, faites tourner l'écrou de retenue de la main dans le sens horaire pour le retirer.
- Retirer la rondelle de la lame, la rondelle bombée et la lame.

INSTALLATION DE LA TÊTE DE COUPE

- Placez la clé mixte au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission.
- Alignez l'écrou avec l'arbre du carter d'engrenage.
- Tournez la tête de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (serrage manuel), couple de serrage recommandé de 6 N.M.
- Insérez les deux loquets sur le déflecteur d'herbe dans les trous du carter de protection de la lame.
- Alignez la vis sur le déflecteur d'herbe avec le trou du carter de protection de la lame. Utilisez la clé mixte pour resserrer les vis fermement.

REMARQUE: Rangez ensemble les éléments démontés pour une future utilisation.

- Installez la ligne de coupe. Référez-vous à la section « Remplacement du fil », plus loin dans ce manuel, pour des informations complémentaires.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez tous les passants (en particulier les enfants et les animaux) éloignés d'au moins 15m de distance de la zone de travail.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet appareil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Prenez garde aux gaz d'échappement.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

- Nettoyez la surface entourant le bouchon de réservoir pour éviter toute contamination.
- Dévissez doucement le bouchon de réservoir et posez-le sur une surface propre.
- Versez avec soin l'essence dans le réservoir. Évitez d'en renverser.
- Avant de remettre le bouchon en place, nettoyez et vérifiez le joint.
- Remettez immédiatement le bouchon en place et serrez-le. Essuyez toute essence renversée.

REMARQUE: Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après sa première utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de refaire le plein. Ne remettez jamais d'essence dans une machine dont le moteur tourne ou est encore chaud. Éloignez-vous d'au moins 10m du lieu de remplissage avant de redémarrer le moteur. Ne fumez pas ! Si vous ne respectez pas cet avertissement, vous risqueriez de graves blessures.

VÉRIFICATION/APPOINT EN HUILE MOTEUR

RBC430SESD

Voir figure 16.

RBC430SBD

Voir figure 12.

Le lubrifiant a une influence majeure sur les performances et la durée de vie du moteur. Pour une utilisation générale sous toutes les températures, nous vous recommandons l'utilisation d'une huile de type SAE 20W-50. Utilisez

toujours de l'huile pour moteur 4-temps respectant ou dépassant la qualité requise.

REMARQUE: N'utilisez-pas d'huile pour moteur 2-temps ou d'huile non-détergente, cela endommagerait le moteur.

Pour ajouter du lubrifiant:

- Retirez le bouchon et le joint du bidon d'huile fourni.
- Dévissez le bouchon/jauge d'huile et retirez-le.
- A l'aide de l'entonnoir fourni, versez la totalité du bidon d'huile dans le trou de remplissage de lubrifiant.
- Remettez le bouchon/jauge d'huile en place et serrez-le.

Pour vérifier le niveau de lubrifiant:

- Posez le moteur sur une surface plane.
- Essuyez la jauge et posez-la sur le trou de remplissage sans la visser.
- Retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile qui doit se situer au niveau des hachures de la jauge.
- Si le niveau est trop bas, ajoutez de l'huile jusqu'à atteindre le haut de la partie hachurée de la jauge.
- Remettez le bouchon/jauge d'huile en place et serrez-le.

⚠ MISE EN GARDE

Ne mettez pas trop d'huile. Si le carter contient trop d'huile, le moteur pourrait fumer et être endommagé.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Démarrage d'un moteur froid :



RBC430SESD

Voir figure 9a.

REMARQUE: Posez l'appareil sur le sol. Avant de démarrer le produit, s'assurer que les lampes ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.

REMARQUE: Au bout de la 7ème pression, l'essence doit être visible dans la poire d'amorçage. Dans le cas contraire, continuez de presser jusqu'à ce que l'essence soit visible.

2. Régler le levier d'étranglement sur la position .
3. Maintenez le verrouillage des gaz puis pressez l'accélérateur. Gardez la manette des gaz complètement enclenchée pendant les étapes 3 à 7. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 4 reprises.
4. Régler le levier d'étranglement sur la position .
5. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

REMARQUE: Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure à partir de l'étape 2.

6. Laissez le moteur tourner pendant 10 secondes.
7. Régler le levier d'étranglement sur la position .

RBC430SBD

Voir figure 7a.

REMARQUE: Posez l'appareil sur le sol. Avant de démarrer le produit, s'assurer que les lampes ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
REMARQUE: Au bout de la 7ème pression, l'essence doit être visible dans la poire d'amorçage. Dans le cas contraire, continuez de presser jusqu'à ce que l'essence soit visible.

2. Régler le levier d'étranglement sur la position .
3. Maintenez le verrouillage des gaz puis pressez l'accélérateur. Verrouillez la position de l'accélérateur en enfonçant le bouton de verrouillage des gaz. Maintenez fermement la poignée en mousse avec votre main gauche et tirez sur la poignée du lanceur de la main droite vers le haut de façon ferme et régulière jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 4 reprises.
4. Régler le levier d'étranglement sur la position .

5. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.

REMARQUE: Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure à partir de l'étape 2.

6. Laissez le moteur tourner pendant 10 secondes.
7. Régler le levier d'étranglement sur la position .

Démarrage d'un moteur chaud :

RBC430SESD

Voir figure 9b.

REMARQUE: Posez l'appareil sur le sol. Avant de démarrer le produit, s'assurer que les lampes ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
2. Régler le levier d'étranglement sur la position .
3. Maintenez le verrouillage de l'accélérateur enfoncé puis appuyez à fond sur la gâchette d'accélération jusqu'à ce que le moteur démarre.

RBC430SBD

Voir figure 7b.

REMARQUE: Posez l'appareil sur le sol. Avant de démarrer le produit, s'assurer que les lampes ne peuvent pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
2. Régler le levier d'étranglement sur la position .

3. Maintenez le verrouillage des gaz puis pressez l'accélérateur. Verrouillez la position de l'accélérateur en enfonçant le bouton de verrouillage des gaz. Maintenez fermement la poignée en mousse avec votre main gauche et tirez sur la poignée du lanceur de la main droite vers le haut de façon ferme et régulière jusqu'à ce que le moteur démarre.

Pour arrêter le moteur :

Mettez le contacteur d'allumage en position "O" (ARRÊT).

FAIRE FONCTIONNER LE COUPE-HERBE

▲ AVERTISSEMENT

Positionnez toujours l'appareil à votre droite pendant utilisation. Si vous le positionnez à votre gauche, vous risquez d'entrer en contact avec des surfaces chaudes et de vous brûler.

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous brûler sur les surfaces chaudes, n'utilisez jamais l'appareil avec le bas du moteur positionné plus haut que votre taille.

RBC430SESD

Voir figure 7.

Tenez la taille-bordures avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

RBC430SBD

Voir figure 5.

Tenez la débroussailluse avec votre main droite sur la poignée comportant l'accélérateur et votre main gauche sur la poignée gauche. Tenez fermement les poignées tout au long du travail. La débroussailluse doit être tenue dans une position confortable avec sa poignée arrière au niveau de vos hanches.

Utilisez toujours le produit plein gaz. De l'huile suintera par l'échappement si vous travaillez de façon prolongée à mi-régime. Coupez les hautes herbes du haut vers le bas afin d'éviter l'herbe ne s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe, ce qui pourrait entraîner des dommages par surchauffe.

Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe, arrêtez le moteur, débranchez l'antiparasite, puis retirez l'herbe.

CONSEILS DE COUPE

Voir figure 7

- Ne poussez pas pour pénétrer dans l'herbe à couper. Faites un mouvement de balayage latéral, en avançant petit à petit à la fin de chaque balayage.
- Gardez le produit incliné vers la zone en cours de coupe.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Évitez les environnements à risques.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe ; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et piquets de clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les murs en pierre et en brique, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.

AVANCE DU FIL DE COUPE

L'avance du fil de coupe s'effectue en tapant la tête de coupe à fil sur l'herbe tout en faisant tourner le moteur à plein régime.

- Faites fonctionner le moteur à plein régime.
- Tapez le bouton de sortie du fil sur le sol afin de faire avancer le fil. Le fil avance à chaque fois que l'on appuie sur le bouton. Ne maintenez pas le bouton de sortie du fil sur le sol.
- Le fil de coupe doit se dérouler jusqu'à ce qu'il soit coupé à la bonne longueur par la lame située sur le protecteur du dispositif de coupe (pour coupe-bordures/lame Tri-Arc).

UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE

RBC430SESD

Voir figure 8.

Maintenez la débroussailleuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

RBC430SBD

Voir figure 6.

Tenez la débroussailleuse avec votre main droite sur la poignée comportant l'accélérateur et votre main gauche sur la poignée gauche.

- Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation. La débroussailleuse doit être tenue dans une position confortable avec sa poignée arrière au niveau de vos hanches.
- Pour aider à réduire le risque de rebond : Ne poussez pas dans le matériau à couper. Faites un mouvement latéral régulier de droite à gauche, en avançant petit à petit au début de chaque balayage.
- Maintenez une bonne accroche et un bon équilibre sur vos deux pieds. Placez-vous de façon à ne pas perdre votre équilibre en cas de rebond de la lame de coupe.
- Réglez le support de bandoulière à une position confortable. Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Le rebond de la lame est la réaction qui peut se produire lorsque

la lame en rotation entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut entraîner un brusque arrêt provisoire de la lame, et "projeter" soudainement l'appareil en direction inverse de l'élément heurté. Cette réaction peut être assez violente pour que l'utilisateur perde le contrôle de l'appareil. Une projection de la lame survenir sans prévenir si elle s'accroche, se bloque ou se coince. Ceci a plus de chance d'arriver dans les zones où il est difficile de voir ce que l'on est en train de couper. Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou une souche, la réaction de rebond en sera minimisée.

LAME Tri-Arc™

La lame Tri-Arc™ ne convient qu'à la coupe des herbes grasses et épaisses. Lorsque la lame devient émoussée, elle peut être retournée pour augmenter sa durée de vie. N'aiguissez pas la lame Tri-Arc™.

CUTTING TECHNIQUE - BLADE

⚠ AVERTISSEMENT

Les lames sont très pointues et peuvent causer des blessures même si elles sont hors usage. Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Pour utiliser votre outil en toute sécurité, veuillez lire et comprendre le manuel d'utilisation ainsi que toutes les étiquettes collées sur l'outil.

- Utilisez toujours vos deux mains pour contrôler ce produit. Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation.
- Maintenez une bonne accroche et un bon équilibre sur vos deux pieds. Placez-vous de façon à ne pas perdre votre équilibre en cas de rebond de la lame de coupe.
- Vérifiez la surface et débarrassez-la de tout objet caché tel que verre, pierres, béton, clôtures, câbles, bois, métal, etc.
- N'utilisez jamais de lames à proximité de trottoirs, de clôtures, de poteaux, de bâtiments ou autres objets fixes.
- N'utilisez jamais des lames qui viennent de heurter un objet dur avant d'avoir vérifié qu'elles n'ont pas été endommagées. Ne l'utilisez pas si un défaut quelconque est détecté.
- Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT

Noter que l'écrou de la lame est un écrou nyloc qui doit être utilisé une seule fois. Ne pas réutiliser l'écrou nyloc. Lors de l'installation/de la réinstallation, utiliser un nouvel écrou nyloc. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves.

▲ AVERTISSEMENT

L'accessoire de coupe de doit pas tourner quand le moteur est au ralenti. Si cela n'est pas le cas, il est nécessaire de régler l'embrayage ou la machine doit être réparée d'urgence par un technicien qualifié.

▲ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'à l'aide de pièces détachées d'origine. L'utilisation de toutes autres pièces peut être dangereuse et entraîner des dommages.

▲ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que le coupe de serrage de l'écrou soit ≥ 20 Nm lors du montage de la lame. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles graves. **RBC430SESD**: Voir figure 6a. **RBC430SBD**: Voir figure 4a.

- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant toute opération d'entretien.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits ici. Pour les autres réparations, contactez un service après-vente agréé.
- Les conséquences d'un mauvais entretien peuvent être entre autre un excès de calamine entraînant une baisse des performances et la supuration de résidus huileux noirs par l'échappement.
- Pour remplacer le fil de coupe, n'utilisez que du fil nylon du diamètre indiqué dans la table des caractéristiques de ce manuel.
- Après avoir déroulé une nouvelle longueur de fil de coupe, remettez toujours le produit en position normale de travail avant de le mettre en marche.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée

doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

Vérifier si la fixation est bien serrée	Avant chaque utilisation
Vérification : L'accessoire de coupe de doit pas tourner quand le moteur est au ralenti. ²	Avant chaque utilisation
Vérifiez que le tuyau de combustible / tuyau d'huile n'est pas desserré ou fissuré	Avant chaque utilisation
Remplacez le lubrifiant du moteur	Après 25 heures d'utilisation
Vérifiez ou réglez le jeu de la soupape	Après 25 heures d'utilisation ou si le moteur ne se met pas au point mort, ou encore si la vitesse à pleins gaz est trop faible
Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre ¹	Tous les 3 mois ou après 50 heures de fonctionnement
Remplacement du filtre à essence ¹	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Vérifiez l'absence de fuite au niveau du bouchon d'essence ou de la soupape d'évacuation des vapeurs du réservoir de carburant (le cas échéant)	Avant chaque utilisation
Nettoyez le filtre à air.	Après 25 heures d'utilisation
Changer le filtre à air	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Nettoyez la bougie	Tous les 6 mois ou après 100 heures de fonctionnement
Remplacement de la bougie	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Nettoyer le pare-étincelles	Après 25 heures d'utilisation

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Remplacez-le par un pare-étincelles neuf.	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Nettoyage de la lumière d'échappement et du silencieux	Après 25 heures d'utilisation

1 Ces opérations doivent être effectuées uniquement dans un centre de service agréé.

2 Si cette exigence n'est pas satisfaite, contactez un centre agréé de service après-vente pour la réparation ou l'ajustement.

REMPLACEMENT DU FIL SUR LA TÊTE DE COUPE

RBC430SESD

Voir figure 13.

RBC430SBD

Voir figure 11.

- Arrêtez le moteur.
- Tournez le bouton de sortie du fil dans le sens des aiguilles d'une montre pour aligner les flèches avec le boîtier de la tête de coupe.
- Coupez un fil de 2,4 mm de diamètre et de 5,4 m de long. Insérez le fil dans l'œillet sur le boîtier de la tête de coupe. Poussez jusqu'à ce que l'extrémité du fil sorte de l'autre côté du boîtier. Tirez le fil jusqu'à ce qu'une même longueur de fil apparaisse des deux côtés du boîtier.

REMARQUE: Le fil peut rester coincé si une longueur supérieure à 5,4 m est chargée.

- Tournez le bouton de sortie du fil sur la tête de coupe pour rembobiner le fil.
- Bobinez le fil jusqu'à ce qu'il ne dépasse plus qu'environ 20 cm de fil de la tête de coupe.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

RBC430SESD

Voir figure 11.

RBC430SBD

Voir figure 9.

- Pour de meilleures performances et une plus longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.
- Retirez le couvercle du filtre à air en appuyant sur le loquet avec votre pouce tout en tirant doucement sur le couvercle.
- Retirez le filtre à air.
- Rincez, et laissez sécher complètement le filtre à air.

REMARQUE: Si elles sont endommagées, faites-les remplacer immédiatement.

- Remettez en place le filtre en mousse.
- Remettez en place le filtre à air.
- Remettez en place le couvercle du filtre à air en insérant les languettes du couvercle dans les fentes à la base du filtre à air, puis poussez ensuite sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien en place.

BOUCHON D'ESSENCE

▲ AVERTISSEMENT

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement. Le bouchon d'essence comporte un filtre non remplaçable et un clapet anti-retour. Un filtre à essence bouché entraînera de mauvaises performances du moteur. Si les performances s'améliorent lorsque le bouchon de réservoir est dévissé, le clapet anti-retour est peut-être défectueux, ou le filtre bouché. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

REMPLACEMENT DE LA BOUGIE

RBC430SESD

Voir figure 15.

RBC430SBD

Voir figure 13.

Ce moteur utilise une bougie Champion RY4C ou NGK CMR7A avec un écartement des électrodes de 0.63 mm. Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.

▲ MISE EN GARDE

Prenez bien soin d'insérer la bougie correctement. Le vissage de travers de la bougie endommagera sérieusement le moteur.

AJUSTER L'ÉCART ARBRE À CAMES-BRAS OSCILLANT

Voir figure 14.

Inspecter l'écart arbre à cames-bras oscillant toutes les 25 heures d'utilisation ou si le moteur ne se met pas au point mort, ou encore si la vitesse à pleins gaz est trop faible. Cela doit être fait dans un environnement propre, sans poussière.

REMARQUE: Cette procédure requiert le démontage partiel du moteur. Si vous n'êtes pas sûr d'être qualifié pour cette procédure, apportez le produit à un centre qualifié de service après-vente.

- Arrêtez le moteur.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Retirer la vis du cache supérieur du moteur. Retirer le cache du moteur et mettez-le de côté.
- Avec une clé T20, retirer la vis du cache du bras oscillant. Retirez le couvercle et mettez-le de côté.
- Positionner l'arbre à cames en tirant la poignée du starter et la corde jusqu'à ce que le trou profond dans l'entraînement d'arbre à cames soit situé en position 6 heures comme sur l'illustration.
- Placer la jauge de profondeur sous chaque bras oscillant et mesurer l'écart. L'écart doit être entre 0,1 mm et 0,15 mm pour les deux bras oscillants.

REMARQUE: Utiliser une jauge en profondeur standard pour le domaine automobile. La jauge en profondeur de 0,1 mm doit glisser entre le bras oscillant et la tige de vanne avec une petite résistance mais sans accrocher. La jauge en profondeur de 0,15 mm ne doit pas glisser entre les bras oscillants et les bossages de came - elle doit bien être maintenue.

- Si l'écart de vanne n'est pas entre 0,1 mm et 0,15 mm, l'écart doit être réglé comme suit :
 - tout en maintenant la clé sur les côtés plats de l'écrou de réglage d'une main, desserrer fermement l'écrou de retenue avec une seconde clé comme sur l'illustration. Faire attention à ne pas desserrer le tourillon.
 - Faire tourner l'écrou de réglage jusqu'à ce qu'il touche la jauge en profondeur. Une fois que l'écart est bien réglé, maintenir la clé sur les côtés plats de l'écrou de réglage et bien resserrer l'écrou de retenue.
- Régler le second bras oscillant si nécessaire.
- Remettre en place le cache du bras oscillant et la vis ; bien serrer.
- Remettre en place le cache supérieur du moteur et la vis ; bien serrer.

▲ AVERTISSEMENT

S'assurer que toutes les pièces du cache du moteur et du moteur sont bien et entièrement remontées avant de démarrer le moteur. Ne pas remonter correctement le moteur peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

SI CES SOLUTIONS NE RÉSOLVENT PAS LE PROBLÈME, CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR AGRÉÉ.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	1. Absence d'étincelle.	1. Nettoyez ou remplacez la bougie. Ajustez l'espacement des électrodes. Reportez-vous à "Remplacement de la bougie" plus haut dans ce mode d'emploi.
	2. Absence de carburant.	2. Pressez la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle se remplisse d'essence. Si elle ne se remplit pas, le circuit d'essence est bouché. Contactez le service après-vente. Si la poire se remplit, le moteur est peut-être noyé. Passez à la solution suivante.
	3. Moteur noyé.	3. Mettez le levier de starter en position I-III . Enfoncez l'accélérateur et actionnez le lanceur de façon répétitive jusqu'à ce que le moteur démarre. REMARQUE: Selon l'importance du noyage, il peut être nécessaire d'actionner le lanceur à de multiples reprises.
Le moteur n'atteint pas son plein régime de fonctionnement	Problème de débit de carburant	Appuyer 5 fois successivement sur la gâchette d'accélération pendant que le moteur fonctionne
Le moteur n'atteint pas son régime maximum et émet de la fumée	1. Filtre à air sale.	1. Nettoyez le filtre à air. Reportez vous à "Nettoyage du filtre à air" plus haut ans ce mode d'emploi.
	2. Pare-étincelles sale.	2. Contactez le service après-vente.
	3. Bougie encrassée.	3. Nettoyez ou changez la bougie. Ajustez l'espacement des électrodes. Reportez-vous à "Remplacement de la bougie" plus haut dans ce mode d'emploi.
Le moteur démarre, fonctionne, mais ne tient pas le ralenti	Il est nécessaire de régler la vis de régime ralenti du carburateur.	Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réglage du régime de ralenti
Le fil de coupe ne se déroule pas	1. Le fil de coupe est soudé à lui-même.	1. Lubrifiez le fil de coupe à l'aide d'un aérosol silicone.
	2. Plus assez de fil dans la tête.	2. Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	3. Le fil est devenu trop court.	3. Tirez sur les fils tout en appuyant alternativement sur le bouton de sortie de fil.
	4. Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	4. Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	5. Le moteur tourne trop lentement.	5. Faites sortir le fil lorsque le moteur est à plein régime.
L'herbe s'enroule autour de la tête de coupe et de la perche	1. Vous coupez l'herbe trop près du sol.	1. Coupez les herbes hautes en commençant par le haut pour éviter tout enroulement.
	2. Vous travaillez à mi-régime.	2. Utilisez le taille-bordures à plein régime.



FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG UK TR

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Le moteur émet trop de fumée	Trop d'huile dans le carter	Vidangez l'huile et remettez une quantité correcte de lubrifiant 20W-50. Voir "Vérification/Complément du Niveau d'Huile" dans le chapitre "Utilisation" de ce mode d'emploi.
------------------------------	-----------------------------	---



English (Original instructions)

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your grass trimmer/brushcutter.

INTENDED USE

The grass trimmer/brushcutter is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual and can be considered responsible for their actions. The product is only intended for use outdoors in a well ventilated area. For safety reasons, the product must be adequately controlled by using two-handed operation.

The product fitted with the grass trimmer head (and appropriate guard) is intended for cutting long grass, pulpy weed, and similar vegetation at or about ground level. When fitted with the Tri-Arc™ blade (and appropriate guard), it can also cut bushes. The product is not designed to be fitted with a saw blade.

The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface. The product should not be used to cut or trim hedges, bushes, or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.

Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.

⚠ WARNING

Do not attempt to operate the product until you have read thoroughly and understood completely all instructions and safety rules contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock, or serious personal injury. Save the operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use the product.

⚠ WARNING

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental, or sensory capabilities. Children should be adequately supervised to ensure they do not play with the product.

READ ALL INSTRUCTIONS.**GENERAL SAFETY WARNINGS**

- For safe operation, read and understand all instructions before using the product. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
- Some regions have regulations that restrict the use of

the product. Check with your local authority for advice.

- Do not allow children or untrained individuals to use the product.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string, which can be thrown or become entangled in the string head or blade.
- Wear full eye and hearing protection while operating this product. If working in an area where there is a risk of falling objects, head protection must be worn.
- Hearing protection may restrict the operator's ability to hear warning sounds. Pay particular attention to potential hazards around and inside the working area.
- Wear heavy long trousers, non-slip protective footwear, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away. Stop the product if anyone enters the area.
- Do not use the product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not use in poor lighting. The operator needs clear unrestricted vision to identify potential hazards.
- Keep firm footing and balance at all times. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the silencer or cylinder of the product, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and allow it to cool down before making any adjustments.
- Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool down before refueling or storing the product.
- Allow the engine to cool down; empty the fuel tank and secure the product from moving before transporting in a vehicle.
- Always stop the engine and make sure all moving parts have come to stop before:
 - servicing
 - leaving the product unattended
 - cleaning your product
 - changing accessories

English (Original instructions)

- clearing blockages
- checking for any damage after hitting an object
- checking for any damage if the product starts to vibrate abnormally
- performing maintenance
- removing blade
- installing blade

▲ WARNING

Never use cutting means or attachments, which are not specified by Ryobi in this manual. This includes the use of metal multi-piece pivoting chains and flail-blades. These items are known to break up during use and present a high risk of serious injury to the operator or bystanders.

▲ WARNING

Inspection after dropping or other impacts: Thoroughly inspect the product and identify any problems or damage to it. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

GRASS TRIMMER SAFETY WARNINGS

- Replace the string head if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the string head is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Avoid using on wet grass.
- Do not walk backwards when using the product.
- Walk, never run.
- The small blade fitted to the cutting attachment guard is designed to trim the new extended line to the correct length for safe and optimum performance. It is very sharp; do not touch it, particularly when cleaning the product.
- Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
- Before use and after any impact, check that there are no damaged parts. Examine the cutting means for signs of cracking or other damage. A defective switch or any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service facility.
- Make sure the head attachment is properly installed and securely fastened.
- Make sure all guards, deflectors, handles, bolts, and fasteners are properly and securely attached.
- Do not modify the product in any way. This may increase the risk of injury to yourself or others.
- Use only the manufacturer's replacement line in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.

- Never operate the product without the cutting attachment guard in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep string head below waist level. Never cut with the string head located over 76 cm or more above the ground.

BRUSHCUTTER SAFETY WARNINGS

- In addition to the above rules, these additional instructions are appropriate when using the product in brushcutter mode.
- Use heavy-duty gloves while installing or removing the blades, they have sharp edges.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A moving blade can cause severe injury. Maintain proper control of the product with both hands until the blade has completely stopped rotating.
- Replace any blade that has been damaged. Always make sure the blade is installed correctly and securely fastened before each use.
- Use only the manufacturer's replacement Tri-Arc™ blade. Do not use any other cutting attachment.
- Never cut any material over 13 mm diameter for Tri-Arc™ blade.
- Your brushcutter is fitted with a harness. Carefully adjust the harness to fit comfortably and help to support the weight of the product at your right side.
- Identify the quick release mechanism and practice using it before you start using the product. Its correct use may prevent serious injury in case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick release mechanism.
- Cover the blade with the blade protector before storing the product, or during transportation. Always remove the blade protector before using the product. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn.
- Exercise extreme caution when using the blade with the product. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the product away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the product. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this practice could minimise the blade thrust reaction. Both

English (Original instructions)

hands must be used at all times to control the product.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Contact with cutting means
 - Ensure that the blade protectors are fitted when the product is not in use. Keep hands and feet away from the blades at all times.
- Injury caused by vibration
 - Always use the right tool for the job, use designated handles, and restrict working time and exposure.
- Hearing injury caused by exposure to noise
 - Wear hearing protection and limit exposure.
- Eye injury caused by flying debris
 - Wear eye protection at all times.
- Risk of falling objects
 - Wear head protection if there is any risk of falling objects.

Kickback can occur when using the brushcutter. Ensure proper control by using both hands on the designated handles. Read and follow the directions elsewhere in this manual to help reduce the risk of kickback.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Ensure that the product is correctly located in a designated working position before starting the product.
- Limit the amount of exposure per day. Take frequent work breaks.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician.

▲ WARNING

Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of the product. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the engine and allow it to cool down before storing or transporting.
- Clean all foreign materials from the product.
- If a cutting blade is fitted, cover it with the blade protector.
- Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Remember to properly replace and tighten the fuel cap.
- Run the engine until it stops, this will remove all fuel that could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- Drain all lubricant from tank into a container approved for lubricant. Remember to properly replace the lubricant cap.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Never carry or transport the product while the engine is running.
- Abide all government and local regulations for the safety storage and handling of petrol.



















SHORT TERM

- Stop the engine, and allow it to cool down before storing.
- Clean all foreign material from the product.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.














English (Original instructions)

SYMBOLS



Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

	Safety Alert
	To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual.
	Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.
	Wear eye, ear and head protection.
	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
	Guaranteed sound power level.
	Beware of blade thrust.
	Tri-Arc™ blade
	The product is not intended for using with a toothed saw type blade.
	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Wear non-slip, heavy duty gloves.
	Do not smoke when filling fuel tank.
	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91((R+M)/2) or higher.
	Use 4-stroke lubricant for air cooled engines.
	Open the oil dip stick, pour 65 ml 20W-50 fresh oil with funnel.
	Squeeze the throttle lock and throttle trigger to run.
	Pull: Quick release tab


English (Original instructions)

	To stop the product: Place the ignition switch to the "O" position.
	Ukrainian mark of conformity
	Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.
	Run position.
	Full Choke position.
	Half Choke position
	Keep hands away from the blades.
	Fully press and release the primer bulb 10 times.
	Pull the starter rope.
	Lock the throttle in position by depressing the throttle interlock button.
	Squeeze throttle trigger to start/run.
	Wait for 10 seconds.
	EurAsian Conformity Mark

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

Symbol	Signal	Meaning
	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

English (Original instructions)

	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	Without safety alert symbol Indicates a situation that may result in property damage

DESCRIPTION

1. Shoulder strap
2. Tri-arc™ Blade
3. Drive shaft
4. Coupler(RBC430SESD)
5. Strap hanger
6. Ignition switch
7. Trigger lock
8. Rear handle(RBC430SESD only)
Left handle(RBC430SBD only)
9. Primer bulb
10. Fuel cap
11. Recoil starter
12. Throttle trigger
13. Latch
14. Knob (RBC430SESD only)
15. Front handle (RBC430SESD only)
Trigger handle (RBC430SBD only)
16. Blade guard
17. Choke lever
18. Grass deflector
19. Cutting line
20. String head
21. Bump knob
22. Lower housing
23. Spool
24. String guide
25. Spring
26. Nut
27. Upper housing
28. Lock button (RBC430SESD)
29. Guide recess (RBC430SESD)
30. Power head (upper shaft)
31. Position hole (RBC430SESD)
32. Hole in the hanger cap to fit lock button of lower booms (RBC430SESD)
33. Hanger cap (RBC430SESD)
34. Hole on lower attachment (RBC430SESD)
35. Clamp
36. Screw/bolt
37. Bracket (RBC430SBD)

38. Combination wrench
39. Mounting bracket
40. Wrench
41. Blade retainer nut
42. Cupped washer
43. Blade washer
44. Direction of cutter rotation
45. Best cutting area
46. Dangerous cutting area
47. Trimmer line cut-off blade
48. Full choke position
49. Half choke position
50. Run position
51. Air filter
52. Air filter cover
53. Blade protector
54. Oil cap/dipstick
55. Hatched area
56. Top cover
57. Spark plug
58. Screw
59. Quick release tap
60. Latch
61. Flange washer
62. Rocker arm cover
63. Feeler gauge
64. Rocker arm
65. Retaining nut
66. Adjusting nut

ASSEMBLY**UNPACKING**

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the

English (Original instructions)

product.

PACKING LIST

- Power head with upper boom assembly
- Lower boom with string head assembly (RBC430SESD only)
- Front handle assembly (RBC430SESD only)
- Blade guard
- Grass deflector
- Blade with cover
- Shoulder strap
- Manual
- Figure sheet
- Blade retainer nut
- Blade washer
- String head (RBC430SBD only)
- Cupped washer
- Flange washer (RBC430SBD only)
- Combination wrench
- Wrench

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate the product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

INSTALLING THE POWER HEAD SHAFT TO THE ATTACHMENT

RBC430SESD

See figure 2.

⚠ WARNING

Never install, remove, or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine can cause serious personal injury.

The attachment connects to the power head shaft by means of a coupler device.

- Loosen the knob on the coupler of the power head shaft and remove the end cap from the attachment.
- Push in the button located on the attachment shaft. Align the button with the guide recess on the power

head coupler and slide the two shafts together. Rotate the attachment shaft until the button locks into the positioning hole.

NOTE: If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

- Tighten the knob securely.

⚠ WARNING

Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious personal injury.

REMOVING THE ATTACHMENT FROM THE POWER HEAD

For removing or changing the attachment:

- Loosen the knob.
- Push in the button and twist the shafts to remove and separate ends.

ATTACHING THE HANGER CAP

RBC430SESD

See figure 3.

There are two ways to hang your attachment for storage.

- To use the hanger cap, push in the button and place the hanger cap over the lower end attachment shaft. Slightly rotate the cap from side to side until the button locks into place.
- The secondary hole in the attachment shaft can be used for hanging purposes as well.

ATTACHING THE FRONT HANDLE

RBC430SESD

See figure 4.

- Remove the securing bolts and clamp from the front handle.
- Align the hooks on the clamp into the upper shaft slot.
- Install the front handle onto the upper shaft.

NOTE: The front handle should tilt slightly towards the operator when correctly fitted.

- Place the securing bolts through the front handle and securely tighten them into the captive nuts on the bracket.

NOTE: Do not attempt to remove the hooks on the clamp, the hooks limit the upper position of the front handle.

ATTACHING THE BIKE HANDLE

RBC430SBD

See figure 2.

NOTE: The throttle trigger must be mounted on the operator's right side.

English (Original instructions)

- Remove the bolts and clamp.
- Place the handle bar in the bracket located on the shaft.
- Hold the stamping clamp and align the bolts into the bracket.
- Adjust the handle bar for best operator control in a comfortable upright position.
- Tighten bolts with the combination wrench to hold the bike handle.

ATTACHING THE BLADE GUARD

RBC430SESD: See figure 5.

RBC430SBD: See figure 3a.

- Insert the tab on the mounting bracket in the slot on the blade guard.
- Insert the screw into the blade guard.
- Tighten the screw securely.

NOTE: When using the string head, the grass deflector must be attached to the blade guard.

ATTACHING THE GRASS DEFLECTOR

RBC430SESD: See figure 5.

RBC430SBD: See figure 3a.

- Insert the two latches on the grass deflector to the blade guard holes.
- Align the screw on the grass deflector in the blade guard hole.
- Using the combination wrench supplied, tighten the screw securely.

INSTALLING THE STRING HEAD

RBC430SBD

See figure 3b.

- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear box.
- Align the nut in string head to gear box shaft.
- Turn the string head counterclockwise by hand to tighten, recommended torque is 6 N.M.

⚠ WARNING

Always stop the engine before making any adjustments, such as changing cutting heads; this is to reduce the risk of serious personal injury..

ATTACHING THE SHOULDER STRAP

NOTE: Always use the shoulder strap with your brushcutter.

See figure 1.

Follow these steps to attach the shoulder strap.

- Connect the latch on the strap to the strap hanger.
- Adjust the strap to a comfortable position.

NOTE: To quickly release the product from the shoulder strap, sharply pull the quick release tab.

CONVERTING FROM GRASS TRIMMER TO BRUSHCUTTER (TRI-ARC™ BLADE)

RBC430SESD

See figure 6a.

RBC430SBD

See figure 4a.

When using the string head, the blade guard must be attached with the grass deflector. When using the Tri-Arc™ blade, the blade guard must be attached without the grass deflector.

⚠ WARNING

To reduce the risk of serious personal injury, always stop the engine before making any adjustments such as changing cutting heads..

⚠ WARNING

Be certain all knobs and fasteners are fully tightened before operating the equipment. Periodically check for tightness during use to avoid serious injury.

REMOVING THE STRING HEAD

- Stop the engine.
- Use combination wrench to turn the screw on the grass deflector counterclockwise to loose, and then depress two latches on the grass deflector to remove from the blade guard.
- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head.
- Turn the string head clockwise by hand to remove.

NOTE: Store the disassembled parts together for later use.

INSTALLING THE TRI-ARC™ BLADE

RBC430SESD

See figure 6a.

RBC430SBD

See figure 4a.

To reduce the risk of injury, keep the blade protector on the blade at all times. Remove the blade protector only during cutting operations.

- Centre the blade on the upper flange washer and make

English (Original instructions)

sure the blade sits flat. Install the cupped washer with the raised centre away from the blade and make sure it sits well into the gear shaft.

- Align the two hooks on cupped washer into blade washer holes.
- Install the blade retainer nut until finger tight.
- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the wrench, turn the blade retainer nut counterclockwise tight, recommended torque is 25 N.M.

CONVERTING FROM BRUSHCUTTER (TRI-ARC™ BLADE) TO GRASS TRIMMER

RBC430SESD

See figure 6b.

RBC430SBD

See figure 4b.

When using the string head, the blade guard must be attached with the grass deflector.

⚠ WARNING

To reduce the risk of serious personal injury, always stop the engine before making any adjustments such as changing cutting heads.

⚠ WARNING

Be certain all knobs and fasteners are fully tightened before operating the equipment. Periodically check for tightness during use to avoid serious injury.

REMOVING THE TRI-ARC™ BLADE

- Stop the engine.
- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the wrench, turn the blade retainer nut clockwise to remove.
- Remove the blade washer, cupped washer, and blade.

INSTALLING THE STRING HEAD

- Place the combination wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head.
- Align the nut in string head to gear box shaft.
- Turn the string head counterclockwise by hand to tighten, recommend torque 6 N.M.
- Insert the two latches on the grass deflector to blade guard holes.
- Align the screw on the grass deflector in blade guard hole. Use the combination wrench to tighten the screw

securely.

NOTE: Store the disassembled parts together for later use.

- Install the cutting line. Refer to "String replacement" in the manual for additional information.

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating power tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Keep all bystanders, especially children and pet, at least 15 m away.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Beware of the emission of exhaust gases.

FUELING AND REFUELING

- Clean the surface around the fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
- Pour the fuel carefully into the tank. Avoid spillage.
- Clean and inspect the gasket prior to replacing the fuel cap.
- Replace the fuel cap immediately and hand tighten it. Wipe up any fuel spillage.

NOTE: It is normal for the engine to emit smoke during and after the first use.

English (Original instructions)

⚠ WARNING

Always shut the engine off before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 m away from refueling site before starting engine. Do not smoke! Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

ADDING/CHECKING ENGINE LUBRICANT**RBC430SESD**

See figure 16.

RBC430SBD

See figure 12.

Engine lubricant has a major influence on engine performance and service life. For general, all-temperature use, SAE 20W-50 is recommended. Always use a 4-stroke motor lubricant that meets or exceeds the requirements.

NOTE: Non-detergent or 2-stroke engine lubricants will damage the engine and should not be used.

To add engine lubricant:

- Remove the cap and seal from lubricant bottle provided.
- Screw the funnel to the lubricant bottle, and then remove the small red cap from the funnel.
- Unscrew the oil cap/dipstick and remove.
- Add the entire bottle of engine lubricant through oil fill hole.
- Reinstall the oil cap/dipstick and secure.

To check engine lubricant level:

- Set engine on a flat surface unscrew the oil cap dipstick and remove.
- Wipe the dipstick clean and re-seat in hole; do not re-screw.
- Remove dipstick again and check lubricant level. Lubricant level should fall within the hatched area on the dipstick.
- If level is low, add engine lubricant until the fluid level rises to the upper portion of the hatched area on the dipstick.
- Replace and secure the oil cap/dipstick.




⚠ CAUTION

Do not overfill. Overfilling the crankcase may cause excessive smoke and engine damage.

STARTING AND STOPPING**To start a cold engine:****RBC430SESD**

See figure 9a.




NOTE: Lay the product on the ground. Ensure the cutting means will not contact anything when it starts to rotate.

1. Press the primer bulb 10 times.
NOTE: After the 7th press, the fuel should be visible in the primer bulb. If not, continue pressing until the fuel is visible.
2. Set the choke lever to the  choke position.
3. Hold down the throttle lock and then squeeze the throttle trigger. Keep the throttle trigger squeezed completely following steps 3 to 7. Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 4 times.
4. Set the choke lever to the  choke position.
5. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.
NOTE: If the engine does not start, repeat the procedure from step 2.
6. Allow engine to warm up for 10 seconds.
7. Set the choke lever to the  position.

RBC430SBD

See figure 7a.

NOTE: Lay the product on the ground. Ensure the cutting means will not contact anything when it starts to rotate.

1. Press the primer bulb 10 times.
NOTE: After the 7th press, the fuel should be visible in the primer bulb. If not, continue pressing until the fuel is visible.
2. Set the choke lever to the  choke position.
3. Hold down the throttle lock and then squeeze the throttle trigger. Lock the throttle in position by depressing the throttle interlock button. Hold the foam handle tightly with left hand and pull the starter grip upwards with right hand in a quick, firm and consistent motion until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 4 times.
4. Set the choke lever to the  choke position.
5. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.
NOTE: If the engine does not start, repeat the procedure from step 2.
6. Allow the engine to run for 10 seconds.
7. Set the choke lever to the  position.


To start a warm engine:**RBC430SESD**

See figure 9b.

NOTE: Lay the product on the ground. Ensure the cutting means will not contact anything when it starts to rotate.

1. Press the primer bulb 10 times.


English (Original instructions)

- Set the choke lever to  position.
- Hold down the throttle lock and then squeeze the throttle trigger completely and pull the starter grip until the engine starts.

RBC430SBD

See figure 7b.

NOTE: Lay the product on the ground. Ensure the cutting means will not contact anything when it starts to rotate.

- Press the primer bulb 10 times.
- Set the choke lever to  position.
- Hold down the throttle lock and then squeeze the throttle trigger. Lock the throttle in position by depressing the throttle interlock button. Hold the foam handle tightly with left hand and pull the starter grip upwards with right hand in a quick, firm and consistent motion until the engine starts.

To stop the engine:

Place the ignition switch to "O" (off) position.

OPERATING THE GRASS TRIMMER**⚠ WARNING**

Always position the unit on the operator's right side. The use of the unit on the operator's left side will expose the user to hot surfaces and can result in possible burn injury.

⚠ WARNING

To avoid burns from hot surfaces, never operate unit with the bottom of the engine above waist level.

RBC430SESD

See figure 7.

Hold the product with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.

RBC430SBD

See figure 5.

Hold the product with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. The product should be held at a comfortable position with the trigger hand or rear handle about hip height.

Always operate the product at full throttle. Prolonged cutting at partial throttle will result in lubricant dripping from the silencer. Cut tall grass from the top down.

This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and string head which may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the string head, stop the engine, and remove the grass.

CUTTING TIPS

See figure 7.

- Do not push into the grass to be cut. Move from side to side, moving forward a little at the end of each sweep.
- Keep the product tilted towards the area being cut.
- Do not cut in dangerous cutting area.
- Use the tip of string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, kerbs and wood may wear string rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood mouldings, cladding and fence posts can easily be damaged by the string.

ADVANCING THE LINE

Line advance is controlled by tapping the string head on grass while running engine at full throttle.

- Run engine at full throttle.
- Tap the bump knob on ground to advance string. The string advances each time the knob is tapped. Do not hold the bump knob on the ground.
- The string should advance until it is cut to length by the line cutting blade located on the cutting attachment guard.

OPERATING THE BRUSHCUTTER**RBC430SESD**

See figure 8.

Hold the brushcutter with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.

RBC430SBD

See figure 6.

Hold the brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle.

- Keep a firm grip with both hands while in operation. The product should be held at a comfortable position with the trigger hand or rear handle about hip height.
- To help reduce the risk of kickback: Do not push into the material to be cut. Move from right to left in steady sweeps, moving forward a little at the beginning of each new sweep.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.
- Adjust the strap hanger to a comfortable position. Exercise extreme caution when using the blade with the product. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent

English (Original instructions)

enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade thrust reaction.

TRI-ARC™ BLADE

The Tri-Arc™ blade is suited only for thicker weeds and pulpy stalks. When the blade becomes dull, it can be turned over to extend the life of the blade.

Do not sharpen the Tri-Arc™ blade.

CUTTING TECHNIQUE - BLADE

⚠ WARNING

The blades are very sharp and can injure even if they are not moving. Exercise extreme caution when using the blade with the product. Safe operation of this tool requires that you read and understand this operator's manual and all labels affixed to the tool.

- Both hands must be used at all times to control this product. Keep a firm grip with both hands while in operation.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.
- Inspect and clear the area of any hidden objects such as glass, stones, concrete, fencing, wire, wood, metal, etc.
- Never use blades near footpaths, fencing, posts, buildings or other immovable objects.
- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any damage is detected.
- For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

Note that the blade nut is a nylon nut, which is to be used for one time assembly only. Do not reuse the nylon nut. When installing/reinstalling, use a new nylon nut. Failure to follow this procedure can result in serious injury.

⚠ WARNING

The cutting attachment must not rotate in idle mode. If this requirement is not satisfied, the clutch has to be adjusted or the product needs an urgent maintenance by a qualified technician.

⚠ WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance, and may void your warranty.

⚠ WARNING

Make sure that the nut torque is ≥ 25 Nm when assembling the blade. Failure to follow this procedure can result in serious injury. (RBC430SESD-See figure 6a., RBC430SBD-See figure 4a.)

- Always stop the engine and allow it to cool before making any maintenance.
- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, contact the authorised service agent.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black lubricant residue dripping from the silencer.
- For replacement line, use only nylon filament line of the diameter described in the specification table of this manual.
- After extending the new cutter line, always return the product to its normal operation position before starting.
- After each use, clean the product with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

MAINTENANCE SCHEDULE

Check if fastener is fully tightened	Before each use
Check: Cutting attachment must not rotate in idle mode ²	Before each use
Check fuel hose/ oil hose if it's loosen or cracked	Before each use

English (Original instructions)

Replace the engine lubricant	Every 25 hours of operation
Check or adjust the valve lash	Every 25 hours of operation or if the engine can't go idle, or if the wide open throttle speed is too low
Clean fuel tank and filter ¹	Every 3 months or 50 hours of operation
Replace fuel filter ¹	Every year or after 300 hours of operation
Check fuel cap or fuel tank vapor vent (if equipped) for leakage	Before each use
Clean air filter	Every 25 hours of operation
Change air filter	Every year or after 300 hours or operation
Clean spark plug	Every 6 months or after 100 hours of operation.
Replace spark plug	Every year or after 300 hours of operation
Clean spark arrestor	Every 25 hours of operation
Replace spark arrestor	Every year or after 300 hours of operation
Clean the exhaust port and silencer	Every 25 hours of operation

¹ These items should only be carried out by an authorised service centre.

² If this requirement is not met, contact an authorised service centre for repair or adjustment.

REPLACING THE LINE IN THE STRING HEAD

RBC430SESD

See figure 13.

RBC430SBD

See figure 11.

- Stop the engine.
- Rotate the bump knob clockwise as necessary to align the arrows on the bump knob with the arrows on the string head housing.
- Cut one piece of 2.4mm diameter trimmer line 5.4 m long. Insert the line into the eyelet on the string head housing. Push until the end of the line comes out the other side of the housing. Pull the line until equal amounts of line appear on both sides of the housing.

NOTE: Line may jam if more than 5.4 m is loaded.

- Rotate the bump knob on the line trimmer head to wind the line.
- Wind the string until approximately 20 cm remained protruding from the string head.

CLEANING AIR FILTER SCREEN

RBC430SESD

See figure 11.

RBC430SBD

See figure 9.

- For proper performance and long life, keep air filter screen clean.
- Remove the air filter cover by pushing down on the latch with your thumb while gently pulling on the cover.
- Remove the air filter.
- Rinse, and let the air filter dry completely.
NOTE: If damaged, replace immediately.
- Reinstall the foam filter.
- Reinstall the air filter.
- Replace the air filter cover by inserting the tabs on the bottom of the cover into the slots on the air filter base; push the cover up until it latches securely in place.

FUEL CAP

⚠ WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

REPLACING THE SPARK PLUG

RBC430SESD

See figure 15.

RBC430SBD

See figure 13.

This engine uses a Champion RY4C or NGK CMR7A spark plug with 0.6mm electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

⚠ CAUTION

Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the engine.

ADJUSTING CAMSHAFT-TO-ROCKER ARM CLEARANCE

See figure 14.

Inspect the camshaft-to-rocker arm clearance after every 25 hours of operation or if the engine can't go idle or if the wide open throttle speed is too low. This should be done in a clean, dust-free environment.

NOTE: This procedure requires partial disassembly of the engine. If you are unsure if you are qualified to perform this operation, take the product to a qualified service centre.

- Stop the engine.
- Remove the screw from the top engine cover. Remove engine cover and set aside.
- Using a wrench-T20, remove the screw from the rocker arm cover. Remove the cover and set aside.
- Position camshaft by pulling the starter grip and rope just until the deep hole in the camshaft gear is located at the 6 o'clock position as shown.
- Place the feeler gauge under each rocker arm and measure the gap. The gap should be between 0.1 mm and 0.15 mm for both rocker arms.

NOTE: Use a standard automotive feeler gauge. The 0.1 mm feeler gauge should slide between the rocker arm and valve stem with a slight amount of resistance but without binding. The 0.15 mm feeler gauge should not slide between rocker arms and the cam lobes- it should be held tight.

- If the valve clearance is not between 0.1 mm and 0.15 mm, the clearance should be adjusted as follows:
 - While holding the wrench on the flats of the adjusting nut with one hand, firmly loosen the retaining nut with a second wrench as shown. Take care not to loosen the stud.
 - Rotate the adjusting nut until it touches the feeler gauge. Once the gap setting is correct, hold the wrench on the flats of the adjusting nut and retighten the retaining nut securely.
- Adjust the second rocker arm, if necessary.
- Replace the rocker arm cover and screw; tighten securely.
- Replace the top engine cover and screw; tighten securely.


⚠ WARNING

Ensure all engine cover and all engine parts are completely and properly reassembled before starting engine. Failure to correctly reassemble engine could result in serious injury or property damage.

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start	1. No spark.	1. Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark plug Replacement earlier in this manual.
	2. No fuel.	2. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a service dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	3. Engine is flooded.	3. Set the start lever to the  choke position. Squeeze the trigger and pull the rope repeatedly until the engine starts and runs. NOTE: Depending on the severity of the flooding, this may require numerous pulls of the rope.
Engine does not reach full speed	Fuel flow problem	Squeeze and release the throttle trigger 5 times while the engine is running
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke	1. Air filter screen is dirty.	1. Clean air filter screen. Refer to Cleaning Air Filter Screen earlier in this manual.
	2. Spark arrestor screen is dirty	2. Contact a servicing dealer.
	3. Spark plug fouled.	3. Clean or replace spark plug. Reset spark plug gap. Refer to Spark Plug Replacement earlier in this manual.
Engine starts, runs but will not idle	Idle speed screw on carburettor needs adjustment.	Please contact service dealer for idle screw adjustment.
String will not advance	1. String is welded to itself.	1. Lubricate string with silicone spray.
	2. Not enough string on spool.	2. Install more string. Refer to the applicable string replacement section in this manual.
	3. String is worn too short.	3. Pull strings while alternately pressing down on and releasing spool bump knob.
	4. String is tangled on spool.	4. Remove string from spool and rewind. Refer to the applicable string replacement section in this manual.
	5. Engine speed is too slow.	5. Advance string at full throttle.
Grass wraps around driveshaft housing and string head	1. Cutting tall grass at ground level.	1. Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
	2. Operating trimmer at part throttle.	2. Operate trimmer at full throttle.
Engine emits too much smoke	Too much oil in crankcase.	Drain lubricant and refill with correct amount of 20W-50 engine lubricant. See Adding/Checking Engine Lubricant in the Operation section of this manual.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Grastrimmers/Freischneiders.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Grastrimmers/Freischneiders ist nur für den Gebrauch von Erwachsenen vorgesehen, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Handlungen erachtet werden können. Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut belüfteten Bereich im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt durch die Benutzung immer mit beiden Händen immer ausreichend kontrolliert werden.

Das Produkt mit Trimmerkopf (und der entsprechenden Schutzvorrichtung) ist zum Schneiden von hohem Gras, Unkraut oder ähnlichen Pflanzen auf oder etwas über Bodenhöhe bestimmt. Wenn es mit dem Tri-Arc™ Messer (und entsprechender Schutzvorrichtung) ausgestattet ist, kann es auch Büsche schneiden. Das Produkt ist nicht für ein Sägeblatt ausgelegt.

Die Schnittebene muss ungefähr parallel zu Oberfläche des Untergrunds liegen. Das Produkt darf nicht zum Schneiden oder Trimmen von Hecken, Büschen oder anderer Vegetation verwendet werden, wobei die Schnittebene sich nicht parallel zur Oberfläche des Untergrunds befindet.

Es darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer vor Inbetriebnahme des Geräts das Betriebshandbuch gründlich durchlesen und die Sicherheitsvorschriften verstehen und beachten.

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht, bis Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsbestimmungen gründlich gelesen und komplett verstanden haben. Nichtbeachtung kann zu Unfällen durch Stromschläge, Feuer und/oder schwere Verletzungen führen. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf und lesen sie oft durch, damit Sie weiter sicher arbeiten können und andere, die dieses Produkt benutzen unterweisen können.

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten geeignet. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Lesen und verstehen Sie für den sicheren Betrieb all Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Wenn nicht alle angeführten Anweisungen befolgt werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte, wie Steine, Glasscherben, Nägel, Drähte oder Schnüre, die weggeschleudert werden oder sich im Trimmerkopf oder das Messer verwickeln können.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz. Bei Arbeiten in Bereichen wo die Gefahr herabfallender Objekte besteht, muss Kopfschutz getragen werden.
- Ein Gehörschutz kann die Fähigkeit des Benutzers, Warntöne zu hören, einschränken. Achten Sie besonders auf mögliche Gefahren um und in dem Arbeitsbereich.
- Tragen Sie eine lange, feste Hose, rutschfeste Sicherheitsschuhe und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck. Gehen Sie nicht barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Halten Sie mindestens 15 Meter Abstand zu umstehenden Personen, Kindern und Haustieren. Stoppen Sie das Produkt, wenn jemand diesen Bereich betritt.
- Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer muss uneingeschränkte Sicht haben, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Teilen fern.

- Berühren Sie nicht die Fläche rund um den Schalldämpfer oder Zylinder des Produkts, diese Teile werden während des Betriebes heiß.
- Stellen Sie immer den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Einstellungen vorgenommen werden.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank auffüllen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter.
- Kraftstoff im Freien mischen. Es dürfen keine Funken oder Flammen zugegen sein. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich vor dem Anlassen des Motors 9 m von dem Betankungsort.
- Halten Sie den Motor an und lassen ihn abkühlen bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern.
- Lassen Sie den Motor vor einem Transport abkühlen, entleeren Sie den Kraftstofftank und sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen.
- Stoppen Sie immer den Motor und stellen Sie sicher, dass alle bewegenden Teile angehalten haben, bevor:
 - Sie das Produkt warten
 - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
 - Sie das Produkt reinigen
 - Sie Zubehörteile wechseln
 - Sie Blockierungen entfernen.
 - Sie es auf Schäden überprüfen, wenn es von einem Fremdkörper getroffen wurde.
 - Sie es auf Schäden überprüfen, wenn es anfängt ungewöhnlich zu vibrieren
 - Sie Wartungsarbeiten durchführen
 - Sie das Messer entfernen
 - Sie das Messer installieren

WARNUNG

Verwenden Sie niemals Schneidmittel oder Zubehör, die nicht von Ryobi in diesem Handbuch angegeben sind. Dies schließt die Verwendung von metallischen mehrteiligen Schwenkketten und Schlegelmesser ein. Diese Gegenstände sind dafür bekannt, während der Verwendung zu brechen und stellen für den Bediener oder umstehende Personen eine hohe Verletzungsgefahr dar.

WARNUNG

Inspektion nach einem Fall oder anderen Schlägen: Inspizieren Sie das Produkt gründlich und identifizieren jegliche Beeinflussung oder Beschädigung. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

GRASTRIMMER-SICHERHEITSHINWEISE

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn er gerissen, angeschlagen oder irgendwie beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass der Schneidkopf ordnungsgemäß installiert und sicher befestigt ist. Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie den Einsatz in nassem Gras.
- Gehen Sie nicht rückwärts, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Gehen Sie immer, laufen Sie nie.
- Das kleine Messer am Schneidgarniturschutz wurden so konstruiert, dass es des neu verlängerten Schneidfadens sicher und optimal kürzt. Es ist sehr scharf, berühren Sie es nicht, besonders beim Reinigen des Werkzeugs.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen gehalten werden.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Sie die Schneidwerkzeuge auf Risse oder andere Schäden überprüfen. Ein defekter Schalter oder ein anderes Teil, das beschädigt oder abgenutzt ist, sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Schneidaufsatz ordnungsgemäß montiert und befestigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzbleche, Abweiser, Griffe, Bolzen und Verbindungselemente ordnungsgemäß und sicher befestigt sind.
- Verändern Sie das Produkt nicht in irgendeiner Weise. Dies könnte das Verletzungsrisiko für Sie und andere erhöhen.
- Verwenden Sie nur den Ersatz-Schneidfaden des Herstellers. Benutzen Sie keinen anderen Schneidaufsatz.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne den montierten und funktionsfähigen Schneidgarniturschutz.
- Halten Sie während der Benutzung beide Griffe gut fest. Halten Sie den Trimmerkopf stets unterhalb Ihrer Hüfthöhe. Schneiden Sie niemals mit dem Fadenkopf höher als 76 cm über dem Boden.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM FREISCHNEIDER

- Zusätzlich zu den oben genannten Hinweisen, sind diese zusätzlichen Anweisungen anzuwenden, wenn Sie das Produkt im Freischneider-Modus verwendet wird.
- Verwenden Sie Arbeitshandschuhe beim Ein- oder Ausbau des Messers, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht das Messer anzuhalten, wenn es



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

sich dreht.

- Ein sich bewegende Messer kann schwere Verletzungen verursachen. Steuern Sie das Produkt mit beiden Händen solange, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist.
- Ersetzen Sie jedes Messer die beschädigt wurde. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Schneidblatt richtig eingebaut ist und fest sitzt.
- Verwenden Sie nur das Ersatz-TriArc Messer des Herstellers. Benutzen Sie keinen anderen Schneidaufsatz.
- Schneiden Sie niemals Material über 13 mm Durchmesser mit der Tri-Arc™ Messer.
- Ihr Freischneider ist mit einem Gurt ausgestattet. Justieren Sie vorsichtig das Gurtzeug, sodass es Sie beim Tragen des Gewichts auf Ihrer rechten Seite unterstützt.
- Ermitteln Sie, wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Tragegeschirr oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.
- Decken Sie das Schneidwerkzeug mit dem Transportschutz ab, bevor Sie das Produkt lagern oder während des Transports. Entfernen Sie immer den Transportschutz, bevor Sie das Gerät benutzen. Wenn der Transportschutz nicht entfernt wird, kann er weg geschleudert werden, sobald das Messer sich bewegt.
- Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie das Messer mit dem Produkt benutzen. Ein Rückschlag des Messers ist die Reaktion die auftreten kann, wenn das sich drehende Messer auf etwas trifft das es nicht schneiden kann. Durch diesen Kontakt kann das Messer für einen Moment stoppen und das Gerät plötzlich von dem getroffenen Gegenstand "stoßen". Diese Reaktion kann so kräftig sein, dass der Benutzer die Kontrolle über das Gerät verliert. Das Messer kann ohne Vorwarnung zurückschlagen, wenn das Messer verhakt, hängenbleibt oder klemmt. Das ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen das zu schneidende Material schwer zu sehen ist.
- Gehen Sie, zum einfachen Schneiden und größerer Sicherheit, das zu schneidende Gras von rechts nach links an. Wenn unvermittelt auf einen Gegenstand oder Holzstock gestoßen wird, kann dadurch der Rückschlag des Messers minimiert werden. Beide Hände müssen immer eingesetzt werden um das Produkt zu kontrollieren.

RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig

zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Kontakt mit dem Schneidwerkzeug.
 - Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.
 - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschaden führen.
 - Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Augenverletzungen aufgrund von umher fliegendem Fremdkörpern.
 - Tragen Sie immer einen Augenschutz.
- Gefahr fallender Objekte
 - Tragen Sie Kopfschutz, wenn eine Gefahr vor herabfallenden Objekten besteht.

Ein Rückschlag kann bei der Verwendung des Freischneiders erfolgen. Stellen Sie eine ordnungsgemäße Steuerung mit beiden Händen an den vorgesehenen Griffen sicher. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch, um die Rückschlaggefahr zu reduzieren.

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Produkts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt positioniert ist, bevor Sie es starten.
- Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag. Machen Sie regelmäßig Pausen.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stoppen Sie die Maschine und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Wenn ein Messer angebracht ist, bedecken Sie sie mit dem Transportschutz.
- Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablassen. Denken Sie daran, den Tankdeckel richtig zu ersetzen und ihn festzuziehen.
- Den Motor laufen lassen, bis er stoppt. Das entfernt das gesamte Kraftstoff-/Ölgemisch, das alt werden könnte und Ablagerungen und eine Verharzung des Kraftstoffsystems verursachen könnte.
- Lassen Sie das Motoröl aus dem Tank in einen für Motoröl zugelassenen Behälter aus. Denken Sie daran, den Motoröldeckel richtig zu ersetzen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.
- Halten oder tragen Sie das Gerät niemals, während der Motor läuft.
- Alle Gesetze und örtlichen Vorschriften für die sichere Aufbewahrung und den Umgang mit Benzin einhalten.

















KURZFRISTIGE AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er abgekühlt ist, ehe Sie das Gerät verstauen.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet.
- Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.















Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

SYMBOLE



Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.

	Sicherheitswarnung
	Benutzen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen dieses Produkt nicht, bis Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und vollständig verstanden haben.
	Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Alle Umstehende müssen einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.
	Tragen Sie Augen, Gehör und Kopfschutz.
	Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.
	Garantierter Schallleistungspegel
	Hüten Sie sich vor Rückschlägen.
	Tri-Arc™ Messer
	Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung mit einem sägeartigen Messer geeignet.
	Drehrichtung und maximale Drehzahl des Schaftes für den Schneidaufsatz.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
	Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe.
	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ((R+M)/2) oder höher.
	Verwenden Sie 4-Takt-Öl für luftgekühlte Motoren.
	Öffnen Sie den Ölmesstab, gießen Sie 65 ml 20W-50 frisches Öl mit einem Trichter hinein.
	Gashebelsperre und Gashebel zum Betrieb drücken.


Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**SYMBOLE**

	Ziehen: Schnellverschluss
	So stoppen Sie das Produkt: Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "O" (AUS) Position.
	Ukrainisches Prüfzeichen
	Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.
	Laufstellung.
	Halbe Choke Position.
	"VOLL" Choke Position.
	Halten Sie die Hände von dem Messer fern!
	Den Einspritzknopf 10 Mal ganz eindrücken und loslassen.
	Ziehen Sie das Starterseil.
	Rasten Sie den Gashebel ein, indem Sie die Gashebelsperre drücken.
	Drücken Sie zum Starten/Betrieb den Gashebel.
	Warten Sie für 10 Sekunden.
	EurAsian Konformitätszeichen

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

Symbol	Bedeutung	Erklärung
	GEFAHR:	Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.
	WARNUNG:	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

	VORSICHT:	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.
	VORSICHT:	(Ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

BESCHREIBUNG

1. Schultergurt
2. Tri-arc™ Messer
3. Schaft
4. RBC430SESD: Kupplung
5. Gurthänger
6. Zündschalter
7. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus Schalters
8. RBC430SESD: Hinterer Griff
RBC430SBD: Linker Griff
9. Einspitzpumpe
10. Tankdeckel
11. Starter
12. Gasdrücker
13. Lasche
14. RBC430SESD: Spanner
15. RBC430SESD: Vorderer Haltegriff
RBC430SBD: Gasdrückergriff
16. Schneidblattschutz
17. Choke Hebel
18. Grasabweiser
19. Schneidfaden
20. Fadenkopf
21. Stoßknopf
22. Unteres Gehäuse
23. Spule
24. Seilführung
25. Feder
26. Mutter
27. Oberes Gehäuse
28. RBC430SESD: Verriegelungstaste
29. RBC430SESD: Führungsvertiefung
30. Antriebskopf (Oberer Schaft)
31. RBC430SESD: Positionsloch
32. RBC430SESD: Loch im Aufhängerdeckel passend zum Sperrknopf des unteren Arms
33. RBC430SESD: Hängerkappe
34. RBC430SESD: Loch an der unteren Befestigung
35. Klemme
36. Schraube/Bolzen
37. RBC430SBD: Klammer
38. Kombischlüssel
39. Befestigungshalterung
40. Schraubenschlüssel
41. Überwurfmutter
42. Topfscheibe

43. Messerscheibe
44. Schneidrehrichtung
45. Optimaler Schnittbereich
46. Gefährlicher Schnittbereich
47. Messer zum Schneiden des Trimmerfadens
48. "VOLL" Position
49. Halbe Choke Position
50. Laufstellung
51. Luftfilter
52. Luftfilterabdeckung
53. Transportschutz
54. Öldeckel/Messstab
55. Schraffierter Bereich
56. Obere Abdeckung
57. Zündkerze
58. Schraube
59. Schnelllöselasche
60. Verschluss
61. Flansch-Unterlegscheibe
62. Kipphebelabdeckung
63. Fühlerlehre
64. Kipphebel
65. Sicherungsmutter
66. Einstellmutter

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alle Zubehöre aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.

PACKLISTE

- Antriebskopf mit dem oberen Arm
- RBC430SESD: Unterer Arm mit Fadenkopfmontage
- Vorderer Handgriff (RBC430SESD)
- Schneidblattschutz

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Grasabweiser
- Messer mit einer Schutzabdeckung
- Schultergurt
- Anleitung
- Zeichnung
- Überwurfmutter
- Unterlegscheibe für Messer
- RBC430SBD: Fadenkopf
- Topfscheibe
- RBC430SBD: Flansch-Unterlegscheibe
- Kombischlüssel
- Schraubenschlüssel

⚠ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personenschäden mit sich bringen.

Montage des Antriebskopfschaftes an den Aufsatz RBC430SESD

Siehe Abbildung 2.

⚠ WARNUNG

Während der Antriebskopf läuft, sollen Zusatzteile niemals angebracht, entfernt oder eingestellt werden. Das Versäumnis den Motor auszuschalten kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Aufsatz wird durch ein Kupplungsstück mit dem Antriebskopf verbunden.

- Lösen Sie den Verriegelungsknopf an der Kupplung des Antriebskopfschaftes und entfernen Sie die Endkappe vom Aufsatz.
- Drücken Sie den Knopf am Schaft des Aufsatzes. Richten Sie den Knopf auf die Führungsvertiefung der Antriebskopfkupplung aus und schieben Sie die zwei Schäfte zusammen. Drehen Sie den Aufsatzschaft bis der Knopf in der Positionsöffnung einrastet.

HINWEIS: Sollte der Knopf nicht vollständig in die Positionsöffnung einrasten, sind die Schäfte nicht richtig gesichert. Drehen Sie ihn leicht hin und her bis der Knopf einrastet.

- Den Knopf fest anziehen.

⚠ WARNUNG

Vergewissern Sie sich vor Einsatz des Geräts, dass der Knopf fest angezogen ist. Prüfen Sie ihn regelmäßig auf festen Sitz, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

AUFSATZ VOM ANTRIEBSKOPF ENTFERNEN

Zum Entfernen oder Ändern des Aufsatzes:

- Knopf lösen.
- Knopf drücken und die Schäfte gegeneinander verdrehen um die Enden zu lösen und zu trennen.

Anbringen der Hängerkappe

RBC430SESD

Siehe Abbildung 3

Es gibt zwei Möglichkeiten, die Befestigung zur Lagerung aufzuhängen.

- Zur Verwendung der Hängerkappe drücken Sie den Knopf und stecken die Hängerkappe über das untere Ende des Aufsatzschaftes. Drehen Sie die Kappe leicht hin und her bis der Knopf einrastet.
- Das zweite Loch im Aufsatzschaft kann ebenfalls zum Aufhängen genutzt werden.

ANBRINGEN DES VORDEREN HANDGRIFFS

RBC430SESD

Siehe Abbildung 4.

- Entfernen Sie die Sicherungsbolzen und die Klemme vom vorderen Griff.
- Richten Sie die Haltenasen an der Klemme am oberen Schaftschlitz aus.
- Drücken Sie den vorderen Griff auf den oberen Schaft.

HINWEIS: Der vordere Griff sollte bei richtiger Montage leicht zum Anwender hin geneigt sein.

- Platzieren Sie die Befestigungsschrauben durch den vorderen Handgriff und ziehen Sie sie in die Käfigmutter an der Halterung fest.

HINWEIS: Versuchen Sie nicht, die Haken an der Klemme zu entfernen, die Haken schränken die Verstellbarkeit des vorderen Griffs nach oben ein.

GRIFF MONTIEREN

RBC430SBD

Siehe Abbildung 2.

HINWEIS: Der Gashebel muss auf der rechten Seite des Bedieners montiert werden.

- Entfernen Sie Schrauben und Klemme.
- Legen Sie den Griff in die Klammer am Schaft.
- Halten Sie die Stanzklemme und richten Sie die Bolzen in der Schelle aus.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Stellen Sie den Griff so ein, dass Sie bei einer bequemen aufrechten Griffposition die beste Kontrolle durch den Bediener erreichen.
- Ziehen Sie die Bolzen mit dem Kombinationsschlüssel an, damit sie den Griff halten.

ANBRINGEN DES SCHNEIDGARNITURSCHUTZES

RBC430SESD: *Siehe Abbildung 5.*

RBC430SBD: *Siehe Abbildung 3a.*

- Setzen Sie die Lasche an der Montageschelle in den Schlitz am Schneidgarniturschutz ein.
- Setzen Sie die Schraube in den Schneidgarniturschutz ein.
- Ziehen Sie die Schraube fest.

HINWEIS: Wenn Sie den Fadenkopf verwenden, muss das Grasabweiser am Schneidgarniturschutz befestigt sein.

MONTAGE DES GRASABWEISERS

RBC430SESD: *Siehe Abbildung 5.*

RBC430SBD: *Siehe Abbildung 3a.*

- Setzen Sie die beiden Riegel am Grasabweiser in die Löcher am Schneidgarniturschutz ein.
- Richten Sie die Schraube am Grasabweiser am Loch des Schneidgarniturschutzes aus.
- Verwenden Sie den Kombischlüssel, um die Schrauben festzuziehen.

INSTALLIEREN DES FADENKOPFES

RBC430SBD

Siehe Abbildung 3b.

- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf.
- Richten Sie die Mutter im Fadenkopf am Schaft des Getriebes aus.
- Drehen Sie den Fadenkopf zum Festziehen gegen den Uhrzeigersinn, empfohlenes Drehmoment 6 Nm.

WARNUNG

Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie jegliche Einstellungen vornehmen, wie z.B. den Schneidköpfen wechseln; diese Anweisung verringern die Risiken von schweren Verletzungen.

SCHULTERGURT ANBRINGEN

Siehe Abbildung 1.

HINWEIS: Benutzen Sie immer den Schultergurt/das Tragegeschirr mit Ihrem Gerät.

Befolgen Sie diese Schritte, um den Schultergurt zu befestigen.

- Verbinden Sie die Laschen und den Schultergurt mit der Aufhängeöse.
- Stellen Sie die Aufhängeöse auf eine bequeme Trageposition ein.

Hinweis: Zum schnellen Lösen des Produktes vom dem Schultergurt, ziehen Sie fest an dem Schnellverschluss.

VON GRASTRIMMER ZU FREISCHNEIDER (TRI-ARC™ MESSER) UMSTELLEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 6a.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 4a.

Wenn Sie den Fadenkopf verwenden, muss zusätzlich zum Schneidgarniturschutz das Grasabweiser befestigt sein. Wenn Sie das Tri-Arc™ Messer benutzen, muss der Schneidgarniturschutz ohne dem Grasabweiser montiert sein.

WARNUNG

Halten Sie immer den Motor an, bevor Sie Einstellungen, wie das Wechseln von Schneidköpfen, vornehmen, um die Gefahr schwerer Körperverletzung zu verringern.

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Knopf fest angezogen ist bevor Sie das Gerät verwenden. Prüfen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen regelmäßig den festen Sitz.

ENTFERNEN DES FADENKOPFES

- Stoppen Sie den Motor.
- Nutzen Sie einen Kombinationsschlüssel, um die Schraube unter dem Grasabweiser zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn zu drehen; drücken Sie dann die beiden Riegel am Grasabweiser hinunter, um den Grasabweiser vom Schneidgarniturschutz abzunehmen.
- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf.
- Drehen Sie den Fadenkopf zum Entfernen manuell im Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Lagern Sie die zerlegten Teile für späteren Gebrauch gemeinsam.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

INSTALLATION DES TRI-ARC™ MESSERS

RBC430SESD

Siehe Abbildung 6a.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 4a.

Behalten Sie den Schneidschutz immer auf das Messer, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Entfernen Sie den Schneidschutz nur während des Betriebs.

- Zentrieren Sie das Messer auf der oberen Flanschscheibe und stellen dabei sicher, dass das Messer flach anliegt. Montieren Sie die Topfscheibe mit erhöhtem Zentrum weg vom Messer und stellen Sie sicher, dass es fest in der Getriebewelle sitzt.
- Richten Sie die beiden Haken an der Tellerscheibe an den Löchern in der Messer-Unterlegscheibe aus.
- Den Messer-Mutterhalter handfest setzen.
- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf. Drehen Sie die Mutter an der Messerhalterung mit dem Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn fest (empfohlene Drehkraft von 25 Nm).

VON FREISCHNEIDER (TRI-ARC™ MESSER) ZU GRASTRIMMER UMSTELLEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 6b.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 4b.

Bei der Verwendung des Fadenkopfs muss der Blattschutz mit dem Schneidgarniturschutz angebracht werden.

⚠️ WARNUNG

Halten Sie immer den Motor an und entfernen das Zündkabel, bevor Sie Einstellungen, wie das Wechseln von Schneidköpfen, vornehmen, um die Gefahr schwerer Körperverletzung zu verringern.

⚠️ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Knopf fest angezogen ist bevor Sie das Gerät verwenden. Prüfen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen regelmäßig den festen Sitz.

ENTFERNEN DES TRI-ARC™ MESSERS

- Stoppen Sie das Produkt.
- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im

Getriebekopf. Mit dem Schraubenschlüssel drehen Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.

- Entfernen Sie die Tellerscheibe, Messer-Unterlegscheibe und Messer.

INSTALLIEREN DES FADENKOPFS

- Stecken Sie den Kombischlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und in die Öffnung im Getriebekopf.
- Richten Sie die Mutter im Fadenkopf am Schaft des Getriebes aus.
- Drehen Sie den Fadenkopf zum Festziehen gegen den Uhrzeigersinn, empfohlenes Drehmoment 6 Nm.
- Setzen Sie die beiden Riegel am Grasabweiser in die Löcher am Schneidgarniturschutz ein.
- Richten Sie die Schraube am Grasabweiser am Loch des Schneidgarniturschutzes aus. Verwenden Sie den Kombischlüssel, um die Schrauben festziehen.

HINWEIS: Lagern Sie die zerlegten Teile für späteren Gebrauch gemeinsam.

- Installieren des Schneidfadens. Siehe weitere Informationen im Abschnitt „Fadenauswechslung“ dieses Handbuchs.

VERWENDUNG

⚠️ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit diesem Produkt Sie nicht nachlässig werden lässt. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenschutz, wenn Sie mit Geräten arbeiten. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG

Halten Sie mindestens 15 Meter Abstand zu unbeteiligten Personen, Kindern und Haustieren.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Hüten Sie sich vor Auspuffgasen.

BETANKUNG UND AUFTANKEN

- Die Flächen um den Kraftstofftank-Deckel reinigen, um Kontamination zu vermeiden.
- Lösen Sie langsam den Tankdeckel. Legen Sie den Deckel auf eine saubere Oberfläche.
- Den Treibstoff vorsichtig in den Tank leeren. Verschütten vermeiden.
- Reinigen und überprüfen Sie die Dichtung bevor Sie den Tankdeckel austauschen.
- Den Deckel sofort aufsetzen und handfest ziehen. Verschütteten Kraftstoff sofort abwischen.

HINWEIS: Es ist normal, dass Rauch aus dem Gerät während und nach der ersten Verwendung austritt.

⚠ WARNUNG

Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Nie Auftanken, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Zum Anlassen des Motors immer mindestens 10 m Abstand vom Betankungsort halten. Nicht rauchen! Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

MOTORENSCHMIERSTOFF HINZUFÜGEN/ ÜBERPRÜFEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 16.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 12.

Das Motoröl hat einen wesentlichen Einfluss auf die Leistung und Lebensdauer des Motors. Für allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen wird SAE 20W-50 empfohlen. Verwenden Sie immer ein 4-Takt-Öl welches die Anforderungen erfüllt oder übertrifft.

HINWEIS: Detergentfreie Öle oder 2-Takt-Motorenöle werden den Motor beschädigen und sollten nicht verwendet werden.

Motorenschmierstoff hinzufügen:

- Entfernen Sie den Deckel und das Siegel vom dem Ölbehälter.
- Schrauben Sie den Trichter zur Schmierstoff-Flasche, und entfernen Sie dann die kleinen roten Mütze aus dem Trichter.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab los und entfernen Sie ihn.
- Leeren Sie die ganze Flasche Motoröl durch die Ölfüllungsloch.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder auf und drehen Sie ihn fest.

Motorenschmierstoff überprüfen:

- Stellen Sie den Motor auf eine ebene Fläche. Schrauben Sie den Öldeckel und Ölmesstab ab und entfernen Sie sie.
- Den Ölmesstab abwischen und wieder einsetzen; schrauben Sie ihn nicht an.
- Entfernen Sie den Ölmesstab wieder und prüfen Sie den Ölstand. Der Schmiermittelstand sollte innerhalb der schraffierten Fläche des Messstabs liegen.
- Falls der Ölstand zu niedrig ist, fügen Sie Motoröl ein, bis der Ölstand auf dem oberen Teil der schraffierten Fläche des Messstabs steigt.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder an und drehen Sie ihn fest.

⚠ WARNUNG

Nicht überfüllen. Die Überfüllung des Kurbelgehäuses kann übermäßige Rauch und Motorschäden verursachen.

EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN

Einen kalten Motor starten:



RBC430SESD

Siehe Abbildung 9a.

HINWEIS: Legen Sie das Produkt auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Kontakt steht, ehe Sie das Gerät einschalten.

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
HINWEIS: Nach 7 Mal drücken sollte Treibstoff in die Einspritzpumpe sichtbar sein. Falls nicht, drücken Sie weiter bis Treibstoff zu sehen ist.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position **I→I**.
3. Halten Sie die Auslösesicherung gedrückt und drücken den Gashebel. Halten Sie den Gashebel während den Schritten 3 bis 7 ganz durchgedrückt. Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 4 Mal.




Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

4. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
5. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
HINWEIS: Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 2, wenn der Motor nicht startet.
6. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen.
7. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .

RBC430SBD

Siehe Abbildung 7a.

HINWEIS: Legen Sie das Produkt auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Kontakt steht, ehe Sie das Gerät einschalten.


1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
HINWEIS: Nach 7 Mal drücken sollte Treibstoff in die Einspritzpumpe sichtbar sein. Falls nicht, drücken Sie weiter bis Treibstoff zu sehen ist.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Halten Sie die Auslösesicherung gedrückt und drücken den Gashebel. Verriegeln Sie den Gashebel in der Position, indem Sie die Auslösesicherung drücken. Halten Sie den Schaumstoffgriff fest mit der linken Hand und ziehen den Starterhebel mit der rechten Hand in einer schnellen, sicheren und stetigen Bewegung nach oben bis der Motor startet. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 4 Mal.
4. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
5. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
HINWEIS: Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 2, wenn der Motor nicht startet.
6. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen.
7. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .

Einen warmen Motor anlassen:

RBC430SES

Siehe Abbildung 9b.

HINWEIS: Legen Sie das Produkt auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Kontakt steht, ehe Sie das Gerät einschalten.


1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Drücken Sie die Gashebelsperre und drücken Sie dann den Gashebel vollständig und ziehen Sie den Startergriff, bis der Motor startet.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 7b.

HINWEIS: Legen Sie das Produkt auf den Boden. Vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung mit nichts in Kontakt steht, ehe Sie das Gerät einschalten.

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.

2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position .
3. Halten Sie die Auslösesicherung gedrückt und drücken den Gashebel. Verriegeln Sie den Gashebel in der Position, indem Sie die Auslösesicherung drücken. Halten Sie den Schaumstoffgriff fest mit der linken Hand und ziehen den Starterhebel mit der rechten Hand in einer schnellen, sicheren und stetigen Bewegung nach oben bis der Motor startet.

Motor ausschalten:

Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "O" (AUS) Position.

BEDIENEN DES TRIMMERS

WARNUNG

Stellen Sie das Gerät immer auf der rechten Seite des Bedieners. Die Verwendung des Gerätes auf der linken Seite des Bedieners kann der Bediener zu heißen Oberflächen aussetzen, und kann zu möglichen Verbrennungen führen.

WARNUNG

Um Verbrennungen durch heiße Oberflächen zu vermeiden, arbeiten Sie nie mit dem Gerät wenn die Unterseite des Motors sich über die Taille befindet.

RBC430SESD

Siehe Abbildung 7.

Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand am hinteren Griff, und der linken Hand am vorderen Griff.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 5.

Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand an dem Griff mit dem Gasdrücker und der linken Hand am linken Griff. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest am Griff. Das Produkt sollte in einer bequemen Position mit dem Gasdrücker ungefähr hüfthoch gehalten werden.

Benutzen Sie das Produkt immer mit Vollgas. Längeres Schneiden mit gedrosselter Motorleistung führt zu Austritt von Schmierstoff aus dem Schalldämpfer. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten.

Damit soll verhindert werden, dass das Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu Schäden durch Überhitzung führen kann. Wenn sich Gras um den Fadenkopf wickelt, halten Sie den Motor an, trennen das Zündkabel und entfernen das Gras.

Tipps zum Schneiden

- Nicht in das zu schneidende Gras drücken. Bewegen Sie sich von einer Seite zur anderen und nach jedem Schwung etwas nach vorne.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Halten Sie das Produkt geneigt in Richtung des zu schneidenden Bereichs.
- Nicht in gefährlichen Schneidbereich schneiden.
- Benutzen Sie die Fadenspitze zum Schneiden; zwingen Sie den Fadenkopf nicht in das ungeschnittene Gras.
- Draht und Latenzäune können den Faden übermäßig abnutzen und sogar beschädigen. Stein- und Ziegelwände, Bordsteine und Holz können den Faden sehr schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzleisten, Verkleidungen und Zaunpfosten können von dem Faden leicht beschädigt werden.

FADEN VORSCHIEBEN

Das Vorschieben des Fadens wird durch Antippen des Fadenkopfs auf dem Rasen kontrolliert, während der Motor auf Vollgas läuft.

- Lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen.
- Klopfen Sie den Stoßknopf auf den Boden, um den Faden zu verlängern. Der Faden wird mit jedem Klopfen des Kopfs verlängert. Halten Sie den Stoßknopf nicht auf den Boden.
- Der Faden sollte vorgeschoben werden, bis er durch den Fadenabschneider geschnitten wird; der Fadenabschneider befindet sich auf dem Schneidaufsatzschutzblech.

BENUTZUNG DES FREISCHNEIDER

RBC430SESD

Siehe Abbildung 8.

Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand am hinteren Griff, und der linken Hand am vorderen Griff.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 6.

Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand an dem Griff mit dem Gasdrücker und der linken Hand am linken Griff.

- Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest am Griff. Das Produkt in einer bequemen Position mit dem Gasdrücker ungefähr hüfthoch gehalten werden.
- Damit die Gefahr von Rückschlag verringert wird: Nicht in das zu schneidende Material drücken. Von rechts nach links in gleichmäßigen Bewegungen schwingen, nach jedem Schwung etwas nach vorne bewegen.
- Behalten Sie Ihren Griff und Ihr Gleichgewicht auf beiden Füßen. Stellen Sie sich so, dass Sie nicht durch einen Rückschlag des Messers das Gleichgewicht verlieren.
- Stellen Sie die Aufhängeöse auf eine bequeme Trageposition ein. Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie das Messer mit dem Produkt benutzen. Ein

Rückschlag des Messers ist die Reaktion die auftreten kann, wenn das sich drehende Messer auf etwas trifft, das es nicht schneiden kann. Durch diesen Kontakt kann das Messer für einen Moment stoppen und das Gerät plötzlich von dem getroffenen Gegenstand "stoßen". Diese Reaktion kann so kräftig sein, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Das Messer kann ohne Vorwarnung zurückschlagen, wenn das Messer verhakt, hängenbleibt oder verklemmt. Das ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen das zu schneidende Material schwer zu sehen ist. Zum einfachen Schneiden und größerer Sicherheit, nähern Sie das zu schneidende Gras von rechts nach links an. Wenn das Messer unvermittelt auf einen Gegenstand oder Holzstock stößt, kann dadurch der Rückschlag des Messers minimiert werden.

Tri-Arc™ MESSER

Das Messer ist nur zum Schneiden von schwerem Unkraut und Ranken geeignet. Wenn das Messer stumpf wird, kann es umgedreht werden um die Lebensdauer zu verlängern.

Schärfen Sie das Tri-Arc Messer nicht.

SCHNEIDETECHNIK

⚠ WARNUNG

Das Messer sind sehr scharf, und können auch im Stillstand Verletzungen verursachen. Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie das Messer mit dem Produkt benutzen. Die sichere Bedienung dieses Werkzeugs macht es notwendig, dass Sie diese Bedienungsanleitung und alle Schilder auf dem Werkzeug lesen und verstehen.

- Beide Hände müssen immer eingesetzt werden um das Produkt zu kontrollieren. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest am Griff.
- Behalten Sie Ihren Griff und Ihr Gleichgewicht auf beiden Füßen. Stellen Sie sich so, dass Sie durch einen Rückschlag des Messers das Gleichgewicht nicht verlieren.
- Überprüfen und halten Sie den Bereich frei von versteckten Gegenständen wie Glas, Steine, Beton, Zäune, Draht, Holz, Metall usw.
- Benutzen Sie das Messer niemals in der Nähe von Fußwegen, Zäunen, Pfosten, Gebäuden oder anderen unbeweglichen Objekten.
- Benutzen Sie niemals ein Messer nachdem es auf einen harten Gegenstand getroffen ist, ohne es vorher auf Beschädigungen zu überprüfen. Das Messer nicht benutzen, wenn Beschädigungen entdeckt wurden.
- Zum einfachen Schneiden und größerer Sicherheit, nähern Sie das zu schneidende Gras von rechts nach links an.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

WARTUNG

⚠ WARNUNG

Beachten Sie, dass es sich bei der Messermutter um eine Sperrmutter handelt, die nur einmal verwendet werden darf. Verwenden Sie die Sperrmutter nicht erneut. Verwenden Sie beim Installieren/erneuten Installieren eine neue Sperrmutter. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Der Schnitzaufsatz darf sich im Leerlaufbetrieb nicht drehen. Wenn diese Anforderung nicht erfüllt wird, muss die Kupplung eingestellt werden oder die Maschine dringend von einem qualifizierten Techniker gewartet werden.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgen kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

⚠ WARNUNG

Stellen Sie beim Montieren des Messers sicher, dass das Drehmoment der Mutter ≥ 25 Nm ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.

RBC430SESD: Siehe Abbildung 6a.

RBC430SBD: Siehe Abbildung 4a.

- Stoppen Sie immer den Motor und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Die Folgen falscher Wartung können übermäßige Kohlenstoffablagerungen und als zu Leistungsverlust und schwarzen, öligen Rückständen die von dem Schalldämpfer tropfen, führen.
- Verwenden Sie als Ersatzfaden nur Nylonfaden mit einem Durchmesser wie in der Spezifikations-Tabelle in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

- Bringen Sie das Produkt nach dem Herausschieben neuen Fadens immer erst wieder in die normale Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder, ob alle fest angezogen sind, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

WARTUNGSPLAN

Überprüfen Sie, ob der Verschluss vollständig angezogen ist.	Vor jedem Gebrauch
Zum Überprüfen: Der Schneidaufsatz darf sich im Leerlaufbetrieb nicht drehen. ²	Vor jedem Gebrauch
Prüfen Sie, ob Kraftstoff-/Ölleitung locker sind oder Risse aufweisen	Vor jedem Gebrauch
Tauschen Sie das Motoröl aus	Jeweils nach 25 Betriebsstunden
Prüfen bzw. justieren Sie das Ventilspiel	Alle 25 Betriebsstunden oder wenn der Motor nicht im Leerlauf läuft oder wenn die Geschwindigkeit bei weit geöffneter Drosselklappe zu gering ist
Kraftstofftank und Filter reinigen ¹	Alle 3 Monate oder 50 Betriebsstunden
Kraftstofffilter ersetzen ¹	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Prüfen Sie den Deckel bzw. das Dampfventil des Treibstofftanks (wenn ausgerüstet) auf Leckagen	Vor jedem Gebrauch
Den Luftfilter reinigen.	Jeweils nach 25 Betriebsstunden
Luftfilter austauschen	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Reinigen Sie die Zündkerze	Alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Zündkerze ersetzen	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Funkenfänger reinigen	Jeweils nach 25 Betriebsstunden
Mit einem neuen Funkenfänger ersetzen.	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Reinigen der Auspuff und des Schalldämpfers	Jeweils nach 25 Betriebsstunden

1 Diese Posten dürfen nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

2 Falls diese Voraussetzung nicht erfüllt ist, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter zur Reparatur oder Einstellung.

ERSETZEN DES FADENS IM FADENKOPF

RBC430SESD

Siehe Abbildung 13.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 11.

- Den Motor stoppen.
- Drehen Sie den Anschlagknäuf soweit wie möglich im Uhrzeigersinn, um die Pfeile auf dem Anschlagknäuf an den Pfeilen auf dem Fadenkopfgewäuse auszurichten.
- Schneiden Sie ein 5,4 m langes Stück eines Trimmerfadens mit 2,4 mm Durchmesser. Setzen Sie den Faden in die Öse am Fadenkopfgewäuse ein. Schieben Sie, bis der Faden am anderen Ende des Gehäuses austritt. Ziehen Sie am Faden, bis sich an beiden Seiten des Gehäuses die gleiche Menge Faden befindet.

HINWEIS: Wenn mehr als 5,4 m eingeführt werden, kann sich der Faden verheddern.

- Drehen Sie den Anschlagknäuf auf dem Fadenkopf, um den Faden aufzudrehen.
- Wickeln Sie den Faden auf bis nur noch ca. 20 cm des Fadens aus dem Fadenkopf herausragen.

LUFTFILTERABDECKUNG REINIGEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 11.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 9.

- Halten Sie für optimale Leistung und längere Lebensdauer die Luftfilterabdeckung sauber.
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie die Lasche mit Ihrem Daumen nach innen drücken, während Sie die Abdeckung vorsichtig abziehen.

- Den Luftfilter entfernen.
- Spülen und den Luftfilter vollständig trocknen lassen.
HINWEIS: Ersetzen Sie es unverzüglich, falls es beschädigt sein sollte.
- Installieren Sie den Schaumstofffilter.
- Installieren Sie den Luftfilter.
- Ersetzen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie die Laschen in die Unterseite der Abdeckung in die Schlitze der Luftfilterbasis einbringen; drücken Sie dann die Abdeckung nach oben bis die Laschen sicher eingerastet sind.

TANKDECKEL

⚠ WARNUNG

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Tankdeckel enthält einen wartungsfreien Filter und ein Rückschlagventil. Ein verstopfter Treibstofffilter führt zu einer mangelnden Motorleistung. Falls die Leistung sich verbessert, wenn der Tankdeckel gelöst wird, kann das Rückschlagventil defekt oder der Filter verstopft sein. Ersetzen Sie falls erforderlich den Tankdeckel.

ZÜNDKERZE ERSETZEN

RBC430SESD

Siehe Abbildung 15.

RBC430SBD

Siehe Abbildung 13.

Dieser Motor verwendet eine Champion RY4C oder RCJ6Y oder NGK CMR7A Zündkerze mit einem Elektrodenabstand von 0,6mm. Verwenden Sie nur das empfohlene Ersatzteil und wechseln Sie die Zündkerze jährlich aus.

⚠ WARNUNG

Bitte darauf achten, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Der Motor wird schwer beschädigt, falls die Zündkerze verkantet eingeschraubt wurde.

STELLEN SIE DEN DURCHGANGSRAUM ZWISCHEN NOCKENWELLE UND KIPPHEBEL EIN

Siehe Abbildung 14.

Prüfen Sie den Abstand zwischen Nockenwelle und Kipphebel nach jeweils 25 Betriebsstunden oder wenn der Motor nicht im Leerlauf läuft oder wenn die Geschwindigkeit bei weit geöffneter Drosselklappe zu niedrig ist. Dies sollte in einem sauberen, staubfreien

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Umfeld geschehen.

HINWEIS: Zu diesem Vorgang muss der Motor teilweise auseinandergenommen werden. Sollten Sie Zweifel an Ihrer Qualifikation für diesen Vorgang haben, so bringen Sie das Produkt zu einem qualifizierten Servicezentrum.

- Den Motor stoppen.
- Entfernen Sie die Schraube von der oberen Motorabdeckung. Entfernen Sie die Motorabdeckung und legen Sie sie zur Seite.
- Entfernen Sie die Schraube von der Kipphebelabdeckung mit einem Schraubenschlüssel T20. Nehmen Sie den Deckel ab und beiseite legen.
- Richten Sie die Nockenwelle aus, indem Sie den Zugstarter und das Seil genau bis zu der tiefen Öffnung herausziehen, die sich wie abgebildet in der Sechs-Uhr-Position befindet.
- Halten Sie die Fühlerlehre unter jeden der Kipphebel und messen Sie den Abstand. Der Abstand sollte für beide Kipphebel zwischen 0,1 mm und 0,15 mm liegen.

HINWEIS: Verwenden Sie eine handelsübliche Kfz-Fühlerlehre. Die 0,1 mm-Fühlerlehre sollte sich mit etwas Widerstand aber ohne zu Verklemmen zwischen Kipphebel und Ventilschaft einführen lassen. Die 0,15 mm-Fühlerlehre sollte sich nicht zwischen die Kipphebel und die Nocken einführen lassen, sondern festklemmen.

- Sollte das Ventilspiel nicht zwischen 0,1 mm und 0,15 mm liegen, lässt sich das Spiel folgendermaßen einstellen:
 - Lockern Sie die Sicherungsmutter mit einem Schraubenschlüssel, während Sie zugleich mit einem zweiten Schraubenschlüssel die Einstellmutter fixieren (s. Abbildung). Achten Sie darauf, den Bolzen nicht zu lockern.
 - Drehen Sie die Einstellmutter, bis sie die Fühlerlehre berührt. Nachdem Sie den Abstand richtig eingestellt haben, ziehen Sie die Sicherungsmutter wieder an, während Sie die Einstellmutter sichern.
- Stellen Sie nötigenfalls auch den zweiten Kipphebel ein.
- Bringen Sie die Kipphebelabdeckung wieder an und ziehen Sie die Schrauben fest.
- Bringen Sie obere Motorabdeckung wieder an und schrauben Sie sie fest.

WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass die Motorabdeckung und sämtliche Motorteile vollständig und ordnungsgemäß zusammengebaut sind, bevor Sie den Motor starten. Fehler beim korrekten Zusammenbau des Motors können schwere Verletzungen oder Schäden verursachen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERSUCHE

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN ANERKANNTEN FACHHÄNDLER.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	1. Kein Zündfunke.	1. Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein. Siehe dazu Ersetzen der Zündkerze weiter oben in dieser Bedienungsanleitung.
	2. Kein Kraftstoff.	2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich die Einspritzpumpe nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgeseifen, gehen Sie zum nächsten Abschnitt.
	3. Motor ist abgeseifen.	3. Setzen Sie den Startschalter auf die ↔ -Position. Ziehen Sie am Auslöser und am Kabel; Wiederholen Sie diesen Schritt, bis der Motor startet und funktioniert. HINWEIS: Je nachdem wie stark der Motor abgeseifen ist, muss eventuell mehrmals am Kabel gezogen werden.
Motor läuft untertourig	Problem mit dem Benzinzufluß	Drücken Sie den Gashebel fünfmal nacheinander in kurzen Abständen während die Maschine läuft.
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermässig viel Rauch	1. Der Luftfilter ist schmutzig.	1. Reinigen Sie den Luftfilter. Siehe dazu den Abschnitt Luftfilterreinigung in dieser Bedienungsanleitung.
	2. Das Funkenstumsieb ist verschmutzt.	2. Kontaktieren Sie ein Servicecenter.
	3. Die Zündkerze ist schmutzig.	3. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze. Zünden Sie die Funkenstrecke neu. Siehe Abschnitt „Ersetzen der Zündkerze“ in dieser Bedienungsanleitung.
Der Motor startet, läuft, bleibt jedoch nicht im Leerlauf	Die Leerlaufsraube des Vergasers muss angezogen werden.	Kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst für Leerlaufeinstellung
Der Faden kann nicht abgewickelt werden.	1. Der Faden ist verklebt.	1. Behandeln Sie den Faden mit Silikon Spray.
	2. Nicht genügend Faden auf der Spule	2. Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	3. Faden ist abgenutzt und zu kurz.	3. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie gleichzeitig auf den Fadenknopf, lassen Sie ihn dann los.
	4. Der Faden ist um die Spule verwickelt.	4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	5. Der Motor läuft zu langsam.	5. Wickeln Sie den Faden ab, während der Motor auf höchster Stufe läuft.
Das Gras wickelt sich um das Rohr und den Fadenkopf.	1. Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu vermeiden, dass sich das Gras um das Rohr und den Fadenkopf wickelt.
	2. Der Kantenschneider wird auf mittlerer Stufe verwendet	2. Verwenden Sie den Trimmer auf höchster Stufe.
Motor stößt zu viel Rauch aus	Zu viel Öl in Kurbelgehäuse	Schmiermittel entleeren und mit der richtigen Menge an 20W-50 Motorschmiermittel neu auffüllen. Siehe Auffüllen/Prüfen des Motorschmiermittels im Abschnitt Betrieb in dieser Bedienungsanleitung.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

En el diseño de este cortamalezas/cortacésped, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

USO PREVISTO

El uso del cortamalezas/cortacésped está destinado exclusivamente a personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, y que puedan considerarse responsables de sus acciones. El producto solo está pensado para utilizarse al aire libre en una zona bien ventilada. Por razones de seguridad, es necesario controlar el producto correctamente utilizando las dos manos.

El producto equipado con el cabezal del cortacésped (y la protección adecuada) está destinado a cortar césped alto, hierbas con mucho tallo y vegetación similar a nivel del suelo o cerca de este. Si se utiliza con la cuchilla Tri-Arc™ (y la protección adecuada), también sirve para cortar arbustos. El producto no está diseñado para equiparse con una hoja de sierra.

El plano de corte debe ser aproximadamente paralelo a la superficie del suelo. Este producto no debería ser utilizado para cortar o recortar setos, arbustos u otro tipo de vegetación cuando el plano de corte no es paralelo a la superficie del suelo.

No la use para ninguna otra finalidad.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del operario antes de usar este producto.

⚠ ADVERTENCIA

No intente poner en funcionamiento el producto hasta que haya leído atentamente todas las instrucciones y normas de seguridad incluidas en este manual y las haya comprendido por completo. Si no las cumple correctamente puede provocar accidentes relacionados con descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, mental o sensorial. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Para un funcionamiento seguro, lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar el aparato. Siga todas las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones puede provocar lesiones de gravedad.
- Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos, como piedras, cristales rotos, uñas, cable o cuerda, que puedan lanzarse o enredarse en el cabezal u hoja.
- Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Si trabaja en un área donde existe un riesgo de caída de objetos, deberá utilizar casco.
- La protección auditiva puede restringir la capacidad del operador de oír los sonidos de alarma. Hay que tener mucha atención a los peligros potenciales dentro y alrededor del área de trabajo.
- Use pantalones largos pesados, calzado de seguridad antideslizante y guantes. No utilice ropa ancha, pantalones cortos, joyas ni lo utilice con los pies descalzos.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Las personas, niños y animales deberán estar a 15 metros del aparato como mínimo. Apague el aparato si alguien entra en el área.
- No utilice este aparato si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operario necesita de una visión clara y sin restricciones para identificar potenciales peligros.
- Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. No se extienda demasiado. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo.
- No toque la zona alrededor del silenciador o cilindro



Español (Traducción de las instrucciones originales)

del producto, ya que estas piezas se calientan con el funcionamiento.

- Detenga siempre el motor y deje que se enfríe antes de realizar ningún ajuste.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto.
- Mezcle el combustible al aire libre en una zona sin chispas ni llamas. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aleje la herramienta 9 m del sitio donde ha repostado antes de arrancar el motor.
- Apague el motor y déjelo enfriar antes de repostar o guardar la unidad.
- Deje enfriar el motor; vacíe el depósito de combustible y fije bien la unidad antes de transportarla en un vehículo.
- Detenga siempre el motor y asegúrese de que todas las partes muebles se detengan antes de:
 - mantenimiento
 - dejar el producto desatendido
 - limpieza del producto
 - cambiar accesorios
 - eliminar obstrucciones
 - comprobar si hay daños después de golpear un objeto
 - comprobar si hay daños en caso de que el producto empiece a vibrar de un modo anormal
 - realizar operaciones de mantenimiento
 - retirar la hoja
 - instalar la hoja

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca medios o accesorios de corte que no especifique Ryobi en este manual. Esto incluye el uso de cadenas giratorias de metal de varias piezas y cuchillas trilladoras. Está demostrado que estos elementos se rompen durante su uso y presentan un alto riesgo de lesión grave para el usuario o las personas que se encuentran cerca.

⚠ ADVERTENCIA

Inspección tras caídas u otros impactos: Inspeccione cuidadosamente el producto para identificar cualquier problema o daño. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CORTACÉSPED

- Sustituya la cabeza de hilo en caso de que esté rota, astillada o dañada de cualquier otro modo. Asegúrese de que el cabezal está instalado correctamente y bien ajustado. El hecho de no proceder a esta operación podría causar lesiones graves.
- Evite el uso en hierba mojada.
- No camine hacia atrás mientras use este producto.
- Camine, nunca corra.
- La cuchilla pequeña ajustada a la protección adicional de corte está diseñada para cortar la nueva línea extendida en la longitud correcta, para un rendimiento óptimo y seguro. Es muy afilada. No la toque, especialmente cuando limpie el producto.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.
- Antes de su uso y después de algún golpe, compruebe que no hay piezas dañadas. Revise los medios de corte para ver si hay señales de grietas u otros daños. Los interruptores defectuosos o cualquier otra pieza dañada deben ser sustituidos o reparados adecuadamente por un establecimiento de servicio autorizado.
- Asegúrese de que el cabezal de corte está correctamente instalado y ajustado.
- Asegúrese de que todas las protecciones, deflectores, asas, tornillos y sujeciones están firme y adecuadamente ajustados.
- No modifique el producto en modo alguno. Esto puede aumentar el riesgo de lesionarse usted o a otros.
- Use solo la línea de repuesto del fabricante en el cabezal de corte. No utilice ningún tipo de pieza cortante.
- No utilice nunca el producto sin la protección adicional de corte colocada y en buen estado.
- Agarre firmemente ambas asas cuando corte. Mantenga el cabezal por debajo del nivel de la cintura. Nunca corte con la cabeza de hilo localizada a 76 cm o más por encima del suelo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CORTAMALEZAS

- Además de las normas anteriores, es conveniente seguir estas instrucciones adicionales al utilizar el producto en modo cortamalezas.
- Utilice guantes de alta protección al instalar o quitar las cuchillas, ya que tienen bordes afilados.
- No intente tocar o detener la cuchilla durante la rotación.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Una cuchilla en movimiento puede generar graves daños. Controle adecuadamente el producto con ambas manos hasta que la cuchilla haya dejado de girar completamente.
- Sustituya cualquier cuchilla dañada. Compruebe siempre si la lámina está correctamente colocada y sujeta de forma segura antes de cada utilización.
- Utilice sólo hojas Tri-Arc de repuesto del fabricante. No utilice ningún tipo de pieza cortante.
- Nunca corte ningún material de más de 13 mm de diámetro con la cuchilla Tri-Arc™.
- El cortamalezas está equipado con un arnés. Ajuste con cuidado el arnés para que pueda soportar el peso del producto cómodamente en la parte trasera derecha.
- Identifique el mecanismo de liberación rápida y practique utilizándolo antes de empezar a usar la máquina. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. No use ropa adicional sobre el arnés, ya que podría limitar el acceso al mecanismo de liberación rápida.
- Cubra la lámina con la debida protección antes de guardarla, o durante el transporte de la misma. Retire siempre la protección de la cuchilla antes de utilizar la unidad. Se no se retirase la protección de la cuchilla, ésta podría salir despedida cuando la cuchilla comience a girar.
- Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. La cuchilla giratoria puede rebotar al entrar en contacto con algo que no puede cortar. Este contacto puede hacer que la cuchilla pare por un instante, y de repente "impulse" la unidad lejos del objeto con el que chocó. Esta reacción puede ser suficientemente violenta y causar la pérdida de control de la unidad, por parte del operador. Puede producirse un rebote inesperado si la cuchilla se engancha, se detiene o se tuerce. Es más posible que esto ocurra en áreas en las que es difícil ver el material que se está cortando.
- Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda. En caso de que se encuentre con un objeto inesperado o material leñoso esto podría minimizar el contragolpe de la cuchilla. Para controlar este aparato deben utilizarse ambas manos.

RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Contacto con los bordes de recorte.
 - Asegúrese de que los protectores de las cuchillas están colocados cuando no se use el producto. Mantenga las manos y los pies apartados das láminas en todas las circunstancias.
- Lesiones por vibración
 - Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- Daños auditivos causados por la exposición al ruido.
 - Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición
- Lesiones oculares provocadas por detritos proyectados.
 - Use siempre protección para los ojos.
- Riesgo de caída de objetos:
 - Lleve la cabeza protegida si existe el riesgo de que caiga algún objeto.

Se puede producir un retroceso al usar el cortamalezas. Asegúrese de que tiene un control adecuado utilizando ambas manos sobre las asas designadas. Lea y cumpla las indicaciones de este manual para reducir el riesgo de retroceso.

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular el producto, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Asegúrese de que la máquina se encuentra correctamente situada en la posición de trabajo recomendada antes de arrancarla.
- Limite la cantidad de exposición por día. Haga pausas de trabajo frecuentes.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.





Español (Traducción de las instrucciones originales)

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Si hay una hoja de corte, cúbrala con el protector de hoja.
- Vacíe completamente el depósito de combustible en un contenedor de gasolina homologado. Recuerde sustituir y apretar el tapón de combustible correctamente.
- Deje funcionar el motor hasta que se detenga. Esto eliminará todo el combustible que puede quedar viejo y deje barniz y goma en el sistema de combustible.
- Drene todo el lubricante del depósito en un contenedor aprobado para lubricantes. Recuerde volver a colocar correctamente el tapón del lubricante.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- Nunca lleve ni transporte el producto con el motor en marcha.
- Respete toda la legislación nacional y local sobre seguridad para el almacenamiento y la manipulación de la gasolina.

A CORTO PLAZO

- Pare el motor y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre




**Español (Traducción de las instrucciones originales)****SÍMBOLOS**

Algunos de los siguientes símbolos pueden utilizarse en su herramienta. Obsérvelos y aprenda su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto mejor y de una forma más segura.




	Advertencia
	No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización.
	Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte.
	Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.
	Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	Nivel de potencia acústica garantizado.
	Tenga precaución con el impulso de la cuchilla.
	Hoja Tri-Arc™
	Este producto no está preparada para su uso con una hoja de tipo sierra dentada.
	Dirección de rotación y velocidad máxima del eje para el accesorio de corte.
	Utilice calzado de seguridad antideslizante cuando utilice este equipo.
	Use guantes de trabajo resistentes, antideslizantes.
	No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
	Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ((R+M)/2) o superior.
	Utilice aceite de 4 tiempos para motores refrigerados por aire.
	Abra la varilla medidora de aceite, vierta 65 ml 20W-50 de aceite fresco con un embudo.
	Deslice el bloqueo del acelerador y el gatillo del acelerador para arrancar el motor.



**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

	Tire Pestaña de liberación rápida
	Para detener el producto: Ponga el interruptor de encendido en la posición "o" (APAGADO).
	Marca de conformidad ucraniana
	Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.
	Posición de funcionamiento
	Cebador en posición Half
	Posición "FULL"
	Mantenga las manos alejadas de las hojas.
	Apriete a fondo y suelte el CEBADOR 10 veces.
	Tire del asa de arranque con un movimiento rápido firme y consistente hasta que el motor arranque.
	Mantenga el acelerador en la posición pulsando el botón de bloqueo del acelerador.
	Deslice el gatillo del acelerador para arrancar.
	Espere 10 segundos.
	Certificado EAC de conformidad

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

Símbolos	Señal	Significado
	PELIGRO	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.



**Español (Traducción de las instrucciones originales)****ADVERTENCIA**

(Sin símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

DESCRIPCIÓN

1. Correa para el hombro
2. Hoja Tri-Arc™
3. El eje de accionamiento
4. RBC430SESD: Acoplador
5. Asa de la correa
6. Interruptor de encendido
7. Botón para liberar el gatillo
8. RBC430SESD: Mango trasero
RBC430SBD: Empuñadura izquierda
9. Cebador
10. Tapa del depósito de combustible
11. Arrancador de retroceso
12. Gatillo del acelerador
13. Cierre
14. RBC430SESD: Botón
15. RBC430SESD: Mango delantero
RBC430SBD: Empuñadura-gatillo
16. Protección de la cuchilla
17. Revisa la palanca del estrangulador
18. Deflector de hierba
19. Cutting line
20. Cabezal del hilo
21. Perilla de golpes
22. Carcasa inferior
23. Bobina
24. Guía del hilo
25. Resorte
26. Tuerca
27. Carcasa superior
28. RBC430SESD: Botón de bloqueo
29. RBC430SESD: Guía de receso
30. Cabeza motriz (Eje superior)
31. RBC430SESD: Orificio de posición
32. RBC430SESD: Orificio en la tapa de suspensión para ajustar el botón de bloqueo de los soportes inferiores
33. RBC430SESD: Tapa-colgador
34. RBC430SESD: Orificio en el accesorio inferior
35. Pinza
36. Tornillo/Perno
37. RBC430SBD: Soporte
38. Llave de combinación
39. Soporte de montaje
40. Llave de servicio
41. Tuerca de sujeción de la hoja
42. Arandela cóncava
43. Arandela de la cuchilla
44. Dirección del giro de la cuchilla

45. Mejor área de corte
46. Área de corte peligrosa
47. Cuchilla de corte de la línea del recortador
48. Posición "FULL"
49. Cebador en posición Half
50. Posición de funcionamiento
51. Filtro de aire
52. Cubierta del filtro de aire
53. Protector de la cuchilla
54. Tapa/varilla del aceite
55. Zona marcada
56. Cubierta superior
57. Bujía
58. Tornillo
59. Llave de liberación rápida
60. Cierre
61. Arandela superior
62. Cubierta de balancín
63. Galga
64. Balancín
65. Tuerca de sujeción
66. Tuerca de ajuste

MONTAJE**DESEMBALAJE**

Es necesario montar este producto.

- Retire con precaución la herramienta y los accesorios de la caja con el embalaje. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Examine atentamente la herramienta para cerciorarse de que nada se haya roto o deteriorado durante el transporte.
- No tire el embalaje antes de haber controlado minuciosamente la herramienta y de haber verificado que funciona correctamente.

LISTA DE EMBALAJE

- Cabezal de potencia con montaje de brazo superior
- RBC430SESD: Baje el brazo con el montaje del cabezal
- RBC430SESD: Montaje del manillar frontal
- Protección de la cuchilla
- Deflector de hierba
- Hoja con cubierta
- Correa para el hombro



Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Manual de instrucciones
- Hoja de imágenes
- Tuerca de sujeción de la hoja
- Arandela de la cuchilla
- RBC430SBD: Cabezal del hilo
- Arandela cóncava
- RBC430SBD: Arandela superior
- Llave de combinación
- Llave de servicio

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

INSTALACIÓN DEL EJE DEL CABEZAL EN EL ACCESORIO

RBC430SESD

Ver figura 2.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca acoplar o ajustar ningún accesorio mientras el cabezal está en marcha. Un fallo en la parada del motor puede causar lesiones personales graves.

El accesorio se conecta al bloque motor mediante un anillo de acople.

- Afloje la llave del anillo de acople del eje de bloque motor y retire la tapa del accesorio.
- Presione el botón situado en el eje del accesorio. Alinee el botón con la guía de receso del acoplador del bloque motor y deslice los dos ejes hasta que se unan. Gire el eje del accesorio hasta que el botón se bloquee en el agujero de posición.

OBSERVACIÓN: Si el botón no se libera por completo en el agujero de posición significa que los ejes no están bien colocados. Gire ligeramente de un lado a otro hasta que el botón se ajuste en su lugar.

- Apriete la llave firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la perilla esté bien apretada antes de poner en funcionamiento el equipo; compruebe periódicamente su apriete durante el uso para evitar lesiones graves.

durante el uso compruebe periódicamente que está apretada para evitar lesiones graves.

QUITAR EL ACCESORIO DE LA CABEZA MOTRIZ

Para quitar o cambiar el accesorio:

- Afloje el botón.
- Pulse el botón y gire los ejes para quitar y separar los extremos.

COLOCACIÓN DEL CAPUCHÓN DE SUSPENSIÓN

RBC430SESD

Ver figura 3.

Hay dos maneras de colgar el accesorio para guardarlo.

- Para utilizar la tapa del soporte, pulse el botón y sitúe la tapa del soporte en el extremo inferior del eje del accesorio. Gire ligeramente la tapa de un lado a otro hasta que el botón se ajuste en su lugar.
- El agujero secundario del eje del accesorio se puede utilizar también para colgarlo.

COLOCAR LA EMPUÑADURA DELANTERA

RBC430SESD

Ver figura 4.

- Quite los pernos y pinza de seguridad del mango delantero.
- Alinee los ganchos en la pinza de la ranura del eje superior.
- Instale el mango delantero en el eje superior.

OBSERVACIÓN: La empuñadura delantera debe estar inclinada ligeramente hacia el operador cuando esté correctamente montada.

- Coloque los pernos de seguridad a través del manillar frontal y apriételos bien a las tuercas móviles en el montaje.

OBSERVACIÓN: No intente quitar los ganchos de la pinza, ya que limitan la posición superior del mango delantero.

INSTALACIÓN DEL ASA

RBC430SBD

Ver figura 2.

OBSERVACIÓN: El gatillo del acelerador debe montarse

Español (Traducción de las instrucciones originales)

al lado derecho del operador.

- Quite los pernos y la pinza.
- Coloque el mango en el soporte colocado en el eje.
- Sujete la pinza de estampación y alinee los pernos en el soporte.
- Ajuste la barra del mango para un mejor control del operario en una posición cómoda hacia arriba.
- Apriete los pernos con la llave combinada para sujetar el manillar de la moto.

CONECTAR LA PROTECCIÓN DE LA CUCHILLA

RBC430SED: Ver figura 5.

RBC430SBD: Ver figura 3a.

- Inserte la pestaña en el soporte de montaje en la ranura de la protección de la cuchilla.
- Inserte el tornillo en la protección de la cuchilla.
- Apriete bien el tornillo.

OBSERVACIÓN: Al utilizar el cabezal de hilo, el deflector de césped debe estar acoplado a la protección de la cuchilla.

CONECTAR EL DEFLECTOR DE CÉSPED

RBC430SED: Ver figura 5.

RBC430SBD: Ver figura 3a.

- Inserte los dos pasadores en el deflector de césped por los orificios de protección de la cuchilla.
- Alinee el tornillo en el deflector de césped del orificio de protección de la cuchilla.
- Utilice la llave combinada para apretar bien los tornillos.

INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE HILO

RBC430SBD

Ver figura 3b.

- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje.
- Alinee la tuerca en el cabezal de hilo al eje de engranajes.
- Gire el cabezal de hilo en el sentido contrario de las agujas del reloj a mano para apretarlo, par de torsión recomendado de 6 N.M.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de daños personales graves, detenga siempre el motor antes de realizar ningún ajuste como cambiar los cabezales de corte.

COLOCAR LA CORREA PARA EL HOMBRO

OBSERVACIÓN: Utilice siempre la cinta de hombro/arnés con su unidad.

Ver figura 1.

Siga estos pasos para fijar la correa para el hombro.

- Conecte el cierre de la correa al colgador de la correa.
- Ajuste la correa hasta encontrar una posición cómoda.

OBSERVACIÓN: Para liberar rápidamente la unidad del asa de hombro, tire de la pestaña de liberación rápida.

CONVERSIÓN DE CORTACÉSPEDA DESBROZADORA (CUCHILLA TRI-ARC™)

RBC430SED

Ver figura 6a.

RBC430SBD

Ver figura 4a.

Al utilizar el cabezal de hilo, la protección de la cuchilla debe estar acoplada al deflector del césped. Al usar la hoja Tri-Arc™, la protección de la hoja debe estar acoplada sin el deflector de hierba.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de daños personales graves, detenga siempre el motor antes de realizar ningún ajuste como cambiar los cabezales de corte.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que todas las perillas y cierres estén bien apretados antes de poner en funcionamiento el equipo. Durante el uso compruebe periódicamente que está apretada para evitar lesiones graves.

EXTRACCIÓN DEL CABEZAL DE HILO

- Detenga el motor.
- Utilice la llave combinada para girar el tornillo en el deflector de césped en el sentido contrario a las agujas del reloj y soltarlo, y a continuación pulse los dos pasadores en el deflector de césped para quitarlo de la protección de la cuchilla.
- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje.
- Gire el cabezal de hilo en el sentido de las agujas del reloj a mano para quitarlo.

OBSERVACIÓN: Guarde las piezas desmontadas para usarlas posteriormente.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

INSTALAR LA HOJA TRI-ARC™

RBC430SESD

Ver figura 6a.

RBC430SBD

Ver figura 4a.

Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el protector sobre la cuchilla en todo momento. Extraiga el protector de la cuchilla exclusivamente durante las operaciones de corte.

- Centre la cuchilla en la arandela de reborde superior y asegúrese de que la cuchilla queda plana. Coloque la arandela de copa con el centro elevado lejos de la hoja y asegúrese de que se ajusta bien en el eje del engranaje.
- Alinee los dos ganchos en la arandela cóncava en los orificios de la arandela de la cuchilla.
- Instale la sujeción de la hoja hasta que quede fija con la mano.
- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con la llave, gire fuertemente la tuerca de retención de la cuchilla en el sentido contrario a las agujas del reloj, con par de torsión recomendado de 25 N.M.

CONVERSIÓN DE DESBROZADORA (CUCHILLA TRI-ARC™) A CORTACÉSPED

RBC430SESD

Ver figura 6b.

RBC430SBD

Ver figura 4b.

Cuando utilice la cabeza para hilo de corte, el deflector de hierba debe estar provisto de la protección de la hoja.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de daños personales graves, detenga siempre el motor antes de realizar ningún ajuste como cambiar los cabezales de corte.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que todas las perillas y cierres estén bien apretados antes de poner en funcionamiento el equipo. Durante el uso compruebe periódicamente que está apretada para evitar lesiones graves.

RETIRAR LA HOJA TRI-ARC™

- Detenga el motor.

- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con la llave, gire la tuerca de sujeción de la hoja en el sentido de las agujas del reloj para extraerla.
- Quite la arandela de la cuchilla, la arandela cóncava y la cuchilla.

INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE HILO

- Coloque la llave combinada a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje.
- Alinee la tuerca en el cabezal de hilo al eje de engranajes.
- Gire el cabezal de hilo en el sentido contrario de las agujas del reloj a mano para apretarlo, par de torsión recomendado de 6 N.M.
- Inserte los dos pasadores en el deflector de césped por los orificios de protección de la cuchilla.
- Alinee el tornillo en el deflector de césped del orificio de protección de la cuchilla. Utilice la llave combinada para apretar bien los tornillos.

OBSERVACIÓN: Guarde las piezas desmontadas para usarlas posteriormente.

- Coloque la línea de corte. Consulte "Sustitución de la desbrozadora" más abajo en el manual para obtener información adicional.

UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

⚠ ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice esta herramienta. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

⚠ ADVERTENCIA

Las personas, niños y animales deberán estar a 15 metros del aparato como mínimo.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

⚠ ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado con las emisiones de gases de escape, los vapores de aceite y el serrín.

COMBUSTIBLE Y REPOSTAJE

- Limpie la superficie que rodea el tapón de combustible para evitar la contaminación.
- Afloje la tapa de combustible lentamente. Coloque la tapa sobre una superficie limpia.
- Vierta cuidadosamente el combustible en el depósito. Evite derramar la mezcla.
- Limpie e inspeccione la junta, luego vuelva a colocar todas las tapas del depósito de combustible y del envase.
- Vuelva a poner el tapón inmediatamente y apriételo a mano. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado.

OBSERVACIÓN: Es normal que el motor emita humos durante y después del primer uso.

⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca ponga combustible en una máquina en funcionamiento o con el motor caliente. Aléjese al menos 9 m del lugar de repostaje antes de arrancar el motor. No fume! No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

AÑADIR/COMPROBAR EL ACEITE DEL MOTOR

RBC430SESD

Ver figura 16.

RBC430SBD

Ver figura 12.

El aceite del motor tiene una gran influencia en el rendimiento del motor y su vida útil. Por lo general, se recomienda SAE 10W-30 para utilizar a cualquier temperatura. Siempre use un aceite de motor de 4 tiempos que cumpla o supere los requisitos para la clasificación de servicio API SJ.

OBSERVACIÓN: Los aceites de motor no detergentes

o de 2 tiempos dañarán el motor, por lo que no deben utilizarse.

Para agregar el aceite del motor:

- Retire la tapa y el sello de la botella de aceite
- Atornille el embudo de la botella de lubricante, y luego retire la pequeña tapa roja del embudo.
- Desatornille el tapón/varilla de aceite y retire.
- Ponga aceite lentamente.
- Vuelva a instalar el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.

Cumpla las siguientes instrucciones para comprobar el nivel de aceite:

- Apoye el producto sobre una superficie plana y sin residuos. Desatornille el tapón/varilla de aceite y retire.
- Limpie y vuelva a introducir la varilla en el orificio de llenado de aceite sin enroscar.
- Vuelva a sacar la varilla y compruebe que el nivel de aceite está entre las dos marcas de la varilla.
- Si no hay suficiente aceite en el depósito, agregue aceite hasta alcanzar el nivel adecuado.
- Vuelva a instalar el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

No lo llene en exceso. El llenado excesivo del cárter puede causar un exceso de humo y daños en el motor.



ARRANCAR Y DETENER

Para arrancar un motor en frío:

RBC430SESD

Ver figura 9a.

OBSERVACIÓN: Coloque el producto en el suelo. Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el aparato de corte no entre en contacto con nada.

1. Pulse el cebador 10 veces.
OBSERVACIÓN: Después del 7º prensado, el combustible debe ser visible en el cebador. Si no, continúe haciendo presión hasta que el combustible sea visible.
2. Coloque la palanca del cebador en la posición .
3. Mantenga pulsado el bloqueo del acelerador y luego apriete el gatillo del acelerador. Mantenga el gatillo del acelerador apretado por completo durante los pasos 3 a 7. Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 4 veces.
4. Coloque la palanca del cebador en la posición .

Español (Traducción de las instrucciones originales)

5. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.

OBSERVACIÓN: Si el motor no arranca, repita el procedimiento desde el paso 2.

6. Deje el motor encendido durante 10 segundos.

7. Coloque la palanca del cebador en la posición .

RBC430SBD

Ver figura 7a.


OBSERVACIÓN: Coloque el producto en el suelo. Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el aparato de corte no entre en contacto con nada.

1. Pulse el cebador 10 veces.

OBSERVACIÓN: Después del 7º prensado, el combustible debe ser visible en el cebador. Si no, continúe haciendo presión hasta que el combustible sea visible.

2. Coloque la palanca del cebador en la posición .


3. Mantenga pulsado el bloqueo del acelerador y luego apriete el gatillo del acelerador. Mantenga el acelerador en la posición pulsando el botón de bloqueo del acelerador. Sujete firmemente el mango de espuma con la mano izquierda y tire de la palanca de arranque hacia arriba con la mano derecha en un movimiento rápido, firme y constante hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 4 veces.

4. Coloque la palanca del cebador en la posición .

5. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.

OBSERVACIÓN: Si el motor no arranca, repita el procedimiento desde el paso 2.

6. Deje el motor encendido durante 10 segundos.

7. Coloque la palanca del cebador en la posición .


Para arrancar un motor en caliente:

RBC430SESD

Ver figura 9b.

OBSERVACIÓN: Coloque el producto en el suelo. Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el aparato de corte no entre en contacto con nada.

1. Pulse el cebador 10 veces.

2. Coloque la palanca del cebador en la posición .

3. Sostenga el seguro del acelerador y a continuación apriete el gatillo del acelerador completamente y tire del asa de arranque hasta que el motor se encienda.

RBC430SBD

Ver figura 7b.

OBSERVACIÓN: Coloque el producto en el suelo. Antes de arrancar el producto, asegúrese de que el aparato de

corte no entre en contacto con nada.

1. Pulse el cebador 10 veces.

2. Coloque la palanca del cebador en la posición .

3. Mantenga pulsado el bloqueo del acelerador y luego apriete el gatillo del acelerador. Mantenga el acelerador en la posición pulsando el botón de bloqueo del acelerador. Sujete firmemente el mango de espuma con la mano izquierda y tire de la palanca de arranque hacia arriba con la mano derecha en un movimiento rápido, firme y constante hasta que el motor arranque.

Ponga el interruptor de encendido en la posición "0" (APAGADO).

FUNCIONAMIENTO DEL CORTACÉSPED

ADVERTENCIA

La unidad debe utilizarse del lado derecho del operario, según se indica. El uso de la unidad en el lado izquierdo del operador será exponer al usuario a las superficies calientes y puede resultar en una posible lesión por quemadura.

ADVERTENCIA

Para evitar quemaduras por superficies calientes, no haga funcionar la unidad con la parte inferior de la misma arriba del nivel de la cintura.

RBC430SESD

Ver figura 7.

Sujete el producto con la mano derecha en el manillar posterior y la mano izquierda en el manillar frontal.

RBC430SBD

Ver figura 5.

Sujete el producto con la mano derecha en la empuñadura del gatillo y la mano izquierda en la empuñadura izquierda. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. El producto debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura del gatillo a la altura de la cadera.

Utilice siempre el producto a todo gas. El corte prolongado con aceleración parcial hará que chorree lubricante del silenciador.

Corte la hierba alta de arriba a abajo para evitar que la hierba se enrolle alrededor del alojamiento del eje y el cabezal de hilo, lo que puede causar daños por sobrecalentamiento. Si el césped se queda enredado alrededor del cabezal, detenga el motor y quite el césped.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

CORTAR PUNTAS

- No aplaste el césped al cortarlo. Haga movimientos de un lado al otro, avanzando lentamente al final de cada pasaje.
- Mantenga el producto inclinado hacia el área de corte.
- No corte en zonas de corte peligrosas.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.
- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.

AVANZAR EL HILO

El avance lineal se controla golpeando el cabezal en el césped mientras el motor está en marcha a toda potencia.

- Accione el motor a máxima velocidad.
- Golpee el botón contra el suelo para sacar hilo. El hilo va saliendo cada vez que se presiona el botón. No mantenga presionado el botón contra el suelo.
- El aparato debería avanzar hasta que se corte a la longitud de la línea de la cuchilla de corte colocada en la protección adicional de corte.

MANEJO DE LA DESBROZADORA

RBC430SESD

Ver figura 8.

Sujete el producto con la mano derecha en el manillar posterior y la mano izquierda en el manillar frontal.

RBC430SBD

Ver figura 6.

Sujete el producto con la mano derecha en la empuñadura del gatillo y la mano izquierda en la empuñadura izquierda.

- Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. El producto debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura del gatillo a la altura de la cadera.
- Para reducir el riesgo de retroceso: No aplaste el material que se va a cortar. Haga movimientos de la izquierda hacia a la derecha, avanzando lentamente no inicio de cada nueva pasaje.
- Sujete el asa y apóyese en ambos pies. Colóquese de manera que el retroceso de la cuchilla de corte no le haga perder el equilibrio.

- Ajuste el soporte de la correa a una posición cómoda. Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. La cuchilla giratoria puede rebotar al entrar en contacto con algo que no puede cortar. Este contacto puede hacer que la cuchilla pare por un instante, y de repente "impulse" la unidad lejos del objeto con el que chocó. Esta reacción puede ser suficientemente violenta y causar la pérdida de control de la unidad, por parte del operador. Puede producirse un rebote inesperado si la cuchilla se engancha, se detiene o se tuerce. Es más posible que esto ocurra en áreas en las que es difícil ver el material que se está cortando. Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda. En caso de que se encuentre con un objeto inesperado o material leñoso esto podría minimizar el contragolpe de la cuchilla.

HOJA TRI-ARC

La hoja Tri-Arc es adecuada solamente para hierbas más espesas y tallos pulposos. Cuando la hoja está gastada, es posible darle la vuelta para prolongar su vida útil.

No afíle la cuchilla Tri-Arc.

TÉCNICA DE CORTE – HOJA

⚠ ADVERTENCIA

Las cuchillas son muy afiladas y pueden lesionar incluso cuando no están en movimiento. Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. Para utilizar esta herramienta con seguridad, debe leer y comprender el manual del operario así como todas las etiquetas pegadas a la herramienta.

- Para controlar este aparato deben utilizarse ambas manos. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento.
- Sujete el asa y apóyese en ambos pies. Colóquese de manera que el retroceso de la cuchilla de corte no le haga perder el equilibrio.
- Inspeccione la zona de trabajo y retire los posibles obstáculos como cristales, piedras, cemento, alambrado, cables, madera, metal, etc.
- No trabaje cerca de caminos, vallas, estacas, edificios u otros objetos fijos.
- No vuelva a utilizar la hoja tras chocar con un objeto duro sin haber comprobado antes que no está dañada. No lo use si detecta algún daño.
- Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Recuerde que la tuerca de la cuchilla es una tuerca Nyloc, que se debe utilizar únicamente para un solo montaje. No reutilice la tuerca Nyloc. Para una instalación/reinstalación, utilice una tuerca Nyloc nueva. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves.

⚠ ADVERTENCIA

El accesorio de recorte no debe girar en el vacío. Si este requisito no se cumple, deberá ajustar el embrague o la herramienta deberá ser revisada urgentemente por un técnico cualificado.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el par de la tuerca sea ≥ 20 Nm al montar la cuchilla. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar heridas corporales graves. RBC430SESD: Ver figura 6a. **RBC430SBD:** Ver figura 4a.

- Detenga siempre el motor y deje que se enfríe antes de hacer mantenimiento.
- Podrá realizar los ajustes y reparaciones necesarios que se describen en este manual. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Las consecuencias de un mantenimiento inadecuado pueden incluir un exceso de depósitos de carbono que causarán la pérdida de rendimiento y fugas de residuos aceitosos de color negro desde el silenciador.
- Para sustituir el hilo utilice solo hilo con filamento de nylon del diámetro descrito en la tabla de características de este manual.
- Después de extender un nuevo hilo de corte, asegúrese siempre de que el producto está en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.
- Limpiar el producto con un paño suave seco después de cada uso.

- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Compruebe que la fijación está totalmente apretada	Antes de cada uso
Para comprobarla: El accesorio de recorte no debe girar en el vacío. ²	Antes de cada uso
Compruebe si la manguera de combustible/aceite está suelta o agrietada	Antes de cada uso
Sustituya el lubricante del motor	Cada 25 horas de operación
Compruebe o ajuste el juego de válvulas	Cada 25 horas de operación o si el motor no puede entrar en modo de inactividad, o si la velocidad del acelerador abierto de par en par es demasiado baja.
Limpie el depósito de combustible y el filtro ¹	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento
Reemplazo del filtro de combustible ¹	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Compruebe que la tapa de combustible o el respiradero de vapor del depósito de combustible (si lo incluye) no presenten fugas	Antes de cada uso
Limpie el filtro de aire.	Cada 25 horas de operación
Cambie el filtro del aire	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Limpie la bujía	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento
Reemplazo del filtro de combustible	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Limpie el protector contra chispas	Cada 25 horas de operación
Sustitúyalo por un nuevo parachispas.	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento



Español (Traducción de las instrucciones originales)

Limpeza del orificio de escape y del silenciador	Cada 25 horas de operación
--	----------------------------

1 Estas tareas deben ser efectuadas solo por el centro de servicio cualificado.

2 Si no se cumple este requisito, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para someterlo a reparación o ajuste.

SUSTITUIR LA LÍNEA EN EL CABEZAL DE HILO

RBC430SESD

Ver figura 13.

RBC430SBD

Ver figura 11.

- Detenga el motor.
- Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj según sea necesario para alinear las flechas en el botón con las de la carcasa del cabezal de hilo.
- Corte un trozo de la línea del recortador de 2,4 mm de diámetro y 5,4 m de largo. Inserte la línea en el ojal de la carcasa del cabezal de hilo. Empuje hasta que el extremo de la línea salga por el otro lado de la carcasa Tire de la línea hasta que por ambos lados de la carcasa sobresalga la misma longitud de la línea.

OBSERVACIÓN: La línea se puede atascar si se colocan más de 5,4 m.

- Gire el botón en el cabezal de la recortadora para enrollar la línea.
- Devane el hilo hasta que sobresalgan unos 20 cm del cabezal.

PANTALLA DEL FILTRO

RBC430SESD

Ver figura 11.

RBC430SBD

Ver figura 9.

- Para un mantenimiento adecuado y para alargar la vida útil de la unidad, mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.
- Retire la cubierta del filtro de aire empujando el mosquetón con su pulgar mientras tira con cuidado de la cubierta.
- Retire el filtro de aire.
- Enjuague y deje que el filtro de aire se seque completamente.

OBSERVACIÓN: Si están dañadas, sustitúyalas cuanto antes.

- Vuelva a instalar el filtro de espuma.
- Sustituya el filtro del aire.

- Cambie la cubierta del filtro de aire introduciendo las pestañas de la cubierta en las ranuras de la base del filtro de aire; y empuje la cubierta hasta que quede bien sujeta en su sitio.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

⚠ ADVERTENCIA

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene un filtro desechable y una válvula de retención. Un filtro de combustible atascado causará un rendimiento pobre del motor. Si el rendimiento mejora cuando se afloja el tapón del combustible, puede significar que la válvula de retención está defectuosa o el filtro atascado. Reemplace la tapa del combustible si es necesario.

SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA

RBC430SESD

Ver figura 15.

RBC430SBD

Ver figura 13.

Este motor utilice Champion RY4C o NGK CMR7A con electrodo de 0.63 mm (.025 plg). Utilice exclusivamente el modelo recomendado y cambie la bujía una vez al año.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado para no dañar los hilos de la rosca de la bujía. En caso de que no enrosque bien, se dañaría gravemente el motor.

AJUSTAR LA DISTANCIA DEL ÁRBOL DE LEVAS AL BALANCÍN

Ver figura 14.

Inspeccione la distancia del árbol de levas al balancín cada 25 horas de operación o si el motor no puede entrar en modo de inactividad, o si la velocidad del acelerador abierto de par en par es demasiado baja. Esto debe llevarse a cabo en un entorno limpio y sin polvo.

OBSERVACIÓN: Este procedimiento requiere el desmontaje parcial del motor. Si no tiene la certeza de estar cualificado para llevar a cabo esta operación, lleve el producto a centro de servicio cualificado.

- Detenga el motor.
- Quite el tornillo de la cubierta del motor. Retire la cubierta del motor y colóquela al lado.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Con una llave T-20, retire el tornillo de la cubierta del balancín. Retire la cubierta y colóquela al lado.
- Coloque el árbol de levas tirando del mango y cuerda de arranque solo hasta que el orificio profundo en el engranaje del árbol de levas se coloque en la posición de las 6 horas, tal como se muestra.
- Coloque la galga debajo de cada balancín y mida la distancia. La distancia debería estar entre 0,1 mm y 0,15 mm para ambos balancines.

OBSERVACIÓN: Use una galga de automoción estándar. La galga de 0,1 mm debe deslizarse entre el balancín y el vástago de la válvula con una ligera resistencia, pero sin apretar. La galga de 0,15 mm no debe deslizarse entre los balancines y los lóbulos de la leva; debe sujetarse firmemente.

- Si la distancia de la válvula no se encuentra entre 0,1 mm y 0,15 mm, la distancia debe ajustarse de la siguiente forma:
 - Mientras sujeta la llave por la cara plana de la tuerca de ajuste con una mano, afloje firmemente la tuerca de retención con una segunda llave tal y como se muestra. Tenga cuidado de no aflojar el tornillo.
 - Gire la tuerca de ajuste hasta que toque la galga. Una vez que el ajuste de la distancia sea el correcto, sujete la llave por la cara plana de la tuerca de ajuste y vuelva a apretar la tuerca de retención con firmeza.
- Ajuste el segundo balancín, si procede.
- Sustituya la cubierta del balancín y atornille; apriete bien.
- Sustituya la cubierta del motor superior y atornille; apriete bien.


ADVERTENCIA

Asegúrese de que la cubierta del motor y todas las piezas del motor están completa y correctamente montadas de nuevo antes de arrancar el motor. En caso de no volver a montar correctamente el motor se podrían producir lesiones graves o daños a la propiedad.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI ESTAS SOLUCIONES NO RESUELVEN SU PROBLEMA PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO OFICIAL DE REPARACIÓN Y VENTA.

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
El motor no enciende.	1. No hay chispa.	1. Limpie o cambie la bujía. Ajuste la separación de la bujía. Consulte la sección «Cambio de la bujía» detallada anteriormente en este manual.
	2. No hay combustible.	2. Presione la pera cebadora hasta que se llene de combustible. Si la pera no se llena, el sistema primario de distribución de combustible está obstruido. Póngase en contacto con un centro oficial de reparación y venta. Si la pera cebadora se llena, el motor puede estar ahogado (consulte el punto 3).
	3. El motor está ahogado.	3. Coloque la palanca de arranque en la posición de  . Apriete el gatillo y tire de la cuerda varias veces hasta que el motor arranque y comience a girar. NOTA: Si el motor está muy ahogado puede ser necesario tirar de la cuerda varias veces.
El motor no acelera hasta su máxima velocidad.	Problema con el flujo de combustible.	Apriete y suelte el gatillo acelerador 5 veces seguidas con el motor funcionando.
El motor no alcanza la velocidad máxima y hace mucho humo.	1. El filtro de aire está sucio.	1. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección «Limpieza del filtro de aire» detallada anteriormente en este manual.
	2. El filtro del amortiguador de chispas está sucio.	2. Póngase en contacto con un centro oficial de reparación y venta.
	3. La bujía está averiada.	3. Limpie o cambie la bujía. Ajuste la separación de la bujía. Consulte la sección «Cambio de la bujía» detallada anteriormente en este manual.
El motor enciende, funciona, pero no permanece funcionando en vacío.	Es necesario ajustar el tornillo de velocidad en vacío.	Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para ajuste de la velocidad de ralentí
El hilo no se alarga.	1. El hilo se fundió dentro del carrete.	1. Lubrique el hilo con un atomizador de siliconas.
	2. No hay suficiente hilo en el carrete.	2. Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	3. El hilo se desgastó demasiado.	3. Tire de los hilos al mismo tiempo que presiona y suelta el retén del carrete.
	4. El hilo se enredó dentro del carrete.	4. Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	5. La velocidad del motor es demasiado baja.	5. Alargue el hilo mientras la herramienta funciona a la máxima velocidad.
El césped se enreda en la carcasa o en el cabezal del hilo	1. Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo.	1. Corte el césped alto comenzando desde arriba.
	2. Use el cortabordes a una velocidad media.	2. Use el cortabordes a máxima velocidad.
El motor emite demasiado humo	Demasiado aceite en el cárter	Drene el lubricante y rellene con la cantidad correcta de lubricante de motor 20W-50 contra humo. Vea adición y revisión del lubricante de motor en la sección de utilización de este manual



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Il design del nostro decespugliatore è stato progettato per garantire sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il decespugliatore è destinato ad essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e possono essere considerati responsabili delle loro azioni. Prodotto adatto solo per essere utilizzato all'esterno in aree ben ventilate. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Il prodotto è dotato di una testina decespugliatrice e della relativa protezione ed è pensato per tagliare l'erba lunga, le erbacce spesse e la vegetazione simile a livello del terreno. Il prodotto con lama Tri-Arc™ (adottando apposite misure di guardia) può anche essere utilizzato per tagliare cespugli. Il prodotto non è pensato per essere montato con una lama da sega.

Il piano di taglio dovrebbe essere approssimativamente parallelo alla superficie del terreno. Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare o sfrondare siepi, cespugli o altra vegetazione in cui il piano di taglio non è parallelo alla superficie del terreno.

Non utilizzare per altri scopi.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incidenti, leggere attentamente e comprendere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto senza aver prima letto accuratamente e compreso bene tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza contenute all'interno di questo manuale. La mancata osservanza delle seguenti regole potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

⚠ AVVERTENZA

Prodotto non inteso per essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali. Supervisionare adeguatamente i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

■ Per un funzionamento sicuro, leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'unità. Seguire

tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può portare a gravi infortuni.

- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come pietre, vetri rotti, chiodi, fili o stringhe, che possono essere lanciati o impigliati sulla testina a filo o la lama.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Nel caso in cui si sia lavorando in un'area dove vi sia rischio di caduta di oggetti, indossare sempre una protezione per la testa.
- Le cuffie di protezione potranno limitare la capacità dell'operatore di sentire avvertimenti e segnalazioni sonore. Fare particolare attenzione a potenziali rischi attorno e all'interno dell'area di lavoro.
- Indossare pantaloni lunghi e resistenti, scarpe antiscivolo e guanti. Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Tenere eventuali osservatori, bambini e animali ad almeno 15 m di distanza. Arrestare il prodotto nel caso in cui eventuali osservatori entrino nell'area di lavoro.
- Non mettere in funzione se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'operatore dovrà avere una visuale libera e non limitata per identificare potenziali rischi.
- Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. Non protendersi. Protendersi potrà far perdere l'equilibrio o esporre l'operatore al contatto con superfici calde.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento.
- Non toccare la parte intorno al silenziatore o al cilindro del prodotto dal momento che con l'uso si surriscaldano.
- Arrestare sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi regolazione.
- Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
- Miscelare e riporre il carburante in un contenitore



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

idoneo.

- Miscelare il carburante all'aperto, in assenza di scintille o fiamme. Ripulire qualsiasi versamento. Spostare di 9 m dal luogo di rifornimento carburante prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore e lasciare raffreddare prima di ricaricare il carburante e riporre l'unità.
- Lasciare che il motore si raffreddi; svuotare il serbatoio del carburante e assicurare l'unità prima di trasportarla in un veicolo.
- Arrestare sempre il motore per assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di:
 - assistenza
 - Lasciare il prodotto incustodito
 - Pulizia del prodotto
 - Cambio accessori
 - rimozione dei blocchi
 - Controllare eventuali danni dopo aver colpito un oggetto
 - Controllare eventuali danni se il prodotto inizia a vibrare eccessivamente
 - Svolgere le operazioni di manutenzione
 - rimozione della lama
 - montaggio della lama

⚠ AVVERTENZA

Non usare mezzi di taglio o accessori non specificati da Ryobi in questo manuale. Questo comprende l'uso di lame a cerniera in più parti e lame battenti. Questi elementi sono noti per rompersi durante l'uso e presentano un elevato rischio di gravi lesioni all'operatore o ai presenti.

⚠ AVVERTENZA

Controllare l'utensile dopo che è caduto o dopo altri tipi di impatti: ispezionare il prodotto e identificare eventuali difetti o danni. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA
DECESPUGLIATORE**

- Sostituire la testina a filo se rotta, scheggiata o danneggiata. Assicurarsi che la testina a filo sia correttamente montata e adeguatamente fissata. La non osservanza di tale norma potrà causare gravi lesioni.
- Evitare di utilizzare sull'erba bagnata.
- Non camminare all'indietro quando si utilizza l'utensile.

- Camminare, non correre mai.
- La lama piccola montata sull'accessorio paralama è progettata per tagliare il nuovo filo esteso alla lunghezza corretta per prestazioni sicure e ottimali. È molto affilata: non toccarla, specialmente durante la pulizia del prodotto.
- Assicurarsi che le griglie di ventilazione siano pulite e rimuovere eventuali materiali di scarto rimasti intrappolati.
- Prima dell'utilizzo e dopo ogni impatto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Esaminare le parti di taglio per individuare eventuali segni di rotture o altri danni. Un interruttore difettoso o una qualsiasi parte danneggiata dovranno essere riparate o sostituite da un centro servizi autorizzato.
- Assicurarsi che la testina sia installata e assicurata correttamente.
- Assicurarsi che i dispositivi di protezione, le cinghie, i deflettori, i bulloni e le impugnature siano correttamente installati e saldamente fissati.
- Non modificare in alcun modo il prodotto. Ciò potrebbe aumentare il rischio di lesioni su se stessi e sugli altri.
- Utilizzare solo il filo di ricambio del produttore nella testina di taglio. Non utilizzare alcun altro accessorio di taglio.
- Non utilizzare in alcun caso l'utensile se l'accessorio paralama non è in posizione o in buono stato.
- Durante l'uso, tenere saldamente l'apparecchiatura afferrandone entrambe le impugnature. Tenere la testina a filo al di sotto della propria cintura. Non procedere con le operazioni di taglio se la testina a filo è situata a un'altezza pari o superiore a 76 cm dal terreno.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL
DECESPUGLIATORE**

- Oltre alle suddette regole, rispettate le seguenti istruzioni aggiuntive quando si utilizza l'utensile come decespugliatore.
- Utilizzare guanti da lavoro mentre si montano o rimuovono le lame. Le lame sono molto affilate.
- Non tentare di toccare o arrestare le lame mentre sono in movimento.
- Il contatto con una lama in movimento può causare gravi lesioni. Mantenere il controllo fino a che le lame non abbiano smesso di ruotare completamente.
- Sostituire le lame danneggiate. Assicurarsi sempre che la lama sia stata correttamente inserita e correttamente collegata prima di ogni utilizzo.
- Utilizzare la lama Tri-Arc di ricambio fornita dalla ditta produttrice. Non utilizzare alcun altro accessorio di



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

taglio.

- Con la lama Tri-Arc™ non tagliare mai alcun materiale di diametro superiore a 13 mm.
- Il decespugliatore può essere fornito di cinghia da spalla. Regolare con cura la cinghia affinché renda confortevole il sostentamento del peso del dispositivo sul lato destro dell'operatore.
- Identificare il meccanismo a rilascio veloce e fare pratica nell'utilizzarlo prima di mettere in funzione la macchina. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare mai altri capi di abbigliamento sulla cinghia in caso contrario limitare l'accesso al meccanismo a rilascio veloce.
- Coprire la lama con il coprilame prima di riporre l'unità o durante il trasporto. Rimuovere sempre il proteggi lame prima di utilizzare l'unità. Se non viene rimosso, il proteggi lame potrà venire scagliato contro l'operatore nel momento in cui la lama inizierà a ruotare.
- Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. La lama potrà subire una spinta all'indietro se mentre ruota entra in contatto con del materiale che non riesce a tagliare. Il contatto potrà arrestare la lama per un istante e quindi "far scattare" l'unità dall'oggetto colpito. Questa reazione può essere abbastanza violenta da causare all'operatore una perdita di controllo dell'unità. La lama potrà rimbalzare senza avvertenze se scatta, si blocca o rimane impigliata. Ciò si verificherà con più probabilità in aree dove si trova del materiale difficile da tagliare.
- Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra. La spinta all'indietro della lama potrà minimizzarsi se si incontra un oggetto inaspettato o del materiale legnoso. Utilizzare entrambe le mani per controllare questo dispositivo.

RISCHI RESIDUI:

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Contatto con dispositivi di taglio.
 - Assicurarsi che i proteggilame siano installati quando il prodotto non è utilizzato. Tenere sempre mani e piedi lontani dalle lame.
- Lesioni causate da vibrazioni
 - Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- Danni causati all'udito dall'esposizione al rumore.
 - Indossare cuffie di protezione e limitare

l'esposizione.

- Lesioni agli occhi causate da detriti scagliati dall'utensile.
 - Indossare sempre protezioni per gli occhi.
- Rischio di oggetti in caduta:
 - Indossare caschi di protezione per la testa nel caso in cui vi sia il rischio di oggetti che possano cadere.

Quando si utilizza il decespugliatore ci possono essere contraccolpi. Garantire un adeguato controllo utilizzando entrambe le mani sulle impugnature dedicate. Leggere e seguire le istruzioni contenute nel presente manuale per contribuire a ridurre il rischio di contraccolpo.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Assicurarsi che l'utensile sia nella posizione di funzionamento indicata prima di avviare l'utensile.
- Limitare la quantità di esposizione giornaliera. Fare spesso delle pause.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Se viene montata una lama per il taglio, coprirla con un proteggi lama.
- Drenare il carburante dal serbatoio e versarlo in una tanica idonea per la benzina. Ricordarsi di sostituire e serrare adeguatamente il tappo del carburante.
- Mettere in funzione il motore fino a quando non si arresta. Rimuove tutto il carburante che può diventare stantio e lasciare gomme e lacche nel sistema del carburante.
- Scaricare tutto il lubrificante dal serbatoio in un contenitore destinato a tale uso. Ricordarsi di sostituire correttamente il cappuccio del lubrificante.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini, tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Non spostare né trasportare mai il prodotto con il motore in funzione.
- Rispettare tutte le regolamentazioni statali e provinciali in merito al rimessaggio e al trattamento sicuro della benzina.

BREVE TERMINE

- Arrestare il motore ed attendere che si sia raffreddato prima di riporre l'apparecchio.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini.
- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****SIMBOLI**

Alcuni dei seguenti simboli potranno essere utilizzati sul vostro utensile. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli vi permetterà di mettere in funzione questo prodotto in modo migliore e più sicuro.

	Avvertenza
	Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso.
	Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.
	Indossare protezione occhi, orecchie e testa.
	Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.
	Livello di potenza acustica garantito.
	Fare attenzione al rimbalzo della lama.
	Lama Tri-Arc™
	Prodotto da non utilizzarsi con una lama dentata.
	Direzione rotazionale e velocità massima dell'albero per l'accessorio di taglio.
	Indossare calzature anti-scivolo con questo utensile.
	Indossare guanti anti-scivolo da lavoro.
	Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
	Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ((R+M)/2).
	Utilizzare olio a 4 tempi per motori ad aria fredda.
	Estrarre l'asta di livello olio, versare 65 ml 20W-50 di olio fresco nel serbatoio.
	Premere il dispositivo di blocco e la valvola a farfalla si avvierà.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

	Spinta Linguetta a rilascio veloce
	Per arrestare il prodotto. Posizionare l'interruttore di accensione su "O" (OFF).
	Marchio di conformità ucraino
	Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.
	Posizione di corsa
	Posizione con leva dell'aria aperta a metà
	Posizione "FULL" (Pieno)
	Tenere le mani lontane dalle lame.
	Premere e rilasciare il BULBO DI INNESCO per 10 volte.
	Tirare la leva di avvio con un colpo saldo e con un movimento sicuro verso l'alto fino a che il motore non si avvia.
	Bloccare la leva a farfalla in posizione, premendo il tasto di blocco della leva a farfalla.
	Premere la leva dell'acceleratore per avviare/mettere in funzione.
	Attendere per 10 secondi.
	Marchio di conformità EurAsian

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

Simboli	Segnale	Significato
	PERICOLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**ATTENZIONE**

(Senza simbolo di allerta di sicurezza) Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

DESCRIZIONE

1. Cinghia da spalla
2. Lama Tri-Arc™
3. Albero di trasmissione
4. RBC430SESD: Accoppiatore
5. Cinghia
6. Interruttore di accensione
7. Pulsante di sblocco del grilletto
8. RBC430SESD: Manico posteriore
RBC430SBD: Manico sinistro
9. Bulbo di innesco
10. Tappo carburante
11. Avviamento a strappo
12. Leva acceleratore
13. Linguetta
14. RBC430SESD: Manopola
15. RBC430SESD: Manico anteriore
RBC430SBD: Impugnatura a pistola
16. Paralame
17. Leva dell'aria
18. Deflettore erba
19. Filo di taglio
20. Testina a filo
21. Manopola Bump
22. Alloggiamento inferiore
23. Bobina
24. Guida del filo
25. Molla
26. Dado
27. Alloggiamento superiore
28. RBC430SESD: Pulsante di blocco
29. RBC430SESD: Alloggiamento guida di taglio
30. Testa di alimentazione (Albero superiore)
31. RBC430SESD: Foro di posizione
32. RBC430SESD: Foro sull'attacco per appendere il prodotto dove inserire il tasto di blocco del braccio inferiore
33. RBC430SESD: Cappuccio di protezione
34. RBC430SESD: Foro sull'accessorio inferiore
35. Morsetto
36. Vite/bullone
37. RBC430SBD: Staffa
38. Chiave a combinazione
39. Staffa di supporto
40. Chiave di servizio
41. Dado di bloccaggio della lama
42. Rondella a coppa
43. Rondella della lama

44. Direzione di rotazione
45. Area di taglio migliore
46. Area di taglio pericolosa
47. Lama di taglio filo tagliabordi
48. Posizione "FULL" (Pieno)
49. Posizione leva aperta a metà
50. Posizione di corsa
51. Filtro dell'aria
52. Coperchio filtro dell'aria
53. Protettore lama
54. Tappo/asta indicatrice olio
55. Area graduata
56. Coperchio superiore
57. Candela
58. Vite
59. Linguetta a rilascio veloce
60. Linguetta
61. Rondella della flangia
62. Coperchio del bilanciace
63. Spessimetro
64. Bilanciace
65. Dado di tenuta
66. Dado di regolazione

MONTAGGIO**RIMUOVERE L'INVOLUCRO**

Questo prodotto deve essere montato.

- Estrarre con cautela l'apparecchio e tutti gli accessori dal cartone di imballaggio. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.
- Controllare attentamente l'apparecchio ed accertarsi che nel corso del trasporto non si sia rotto o danneggiato nulla.
- Non gettare l'imballaggio prima di avere accuratamente controllato l'apparecchio ed essersi accertati che funzioni correttamente.

LISTA PARTI

- Testa motrice con gruppo braccio superiore
- RBC430SESD: Braccio più basso con gruppo testina a filo
- RBC430SESD: Gruppo maniglia anteriore
- Paralame
- Deflettore erba
- Lama con coperchio
- Cinghia da spalla
- Manuale dell'operatore
- Foglio illustrazioni

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Dado di bloccaggio della lama
- Rondella della lama
- RBC430SBD: Testina a filo
- Rondella a coppa
- RBC430SBD: Rondella della flangia
- Chiave a combinazione
- Chiave di servizio

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

MONTARE L'ALBERO DELLA TESTA DI ALIMENTAZIONE ALL'ACCESSORIO RBC430SESD

Vedere la figura 2.

⚠ AVVERTENZA

Non collegare né attaccare alcun accessorio mentre la testa di alimentazione è in funzione. Si potranno riportare gravi lesioni personali se non il motore non verrà arrestato.

L'accessorio si collega alla testa dell'alimentazione attraverso un accoppiatore.

- Allentare la manopola sull'accoppiatore dell'albero dell'alimentazione e rimuovere il coperchio dell'estremità dall'accessorio.
- Premere il tasto situato sull'albero dell'accessorio. Allineare il tasto con il recesso della guida sull'accoppiatore della testa di alimentazione e far scorrere i due alberi assieme. Ruotare l'albero dell'accessorio fino a che il tasto non venga inserito nel foro di posizionamento.

NOTA: Se il tasto non viene rilasciato completamente nel foro di posizionamento, gli alberi non sono bloccati in posizione. Ruotare leggermente da una parte all'altra fino a che il tasto non sia bloccato al suo posto.

- Serrare saldamente la manopola.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che la manopola sia ben stretta prima di azionare l'apparecchiatura; verificare periodicamente il serraggio durante l'uso per evitare gravi lesioni.

Controllarla periodicamente durante l'utilizzo per evitare gravi lesioni.

RIMUOVERE L'ACCESSORIO DALL'ALIMENTAZIONE

Per rimuovere o cambiare l'accessorio:

- Allentare la manopola.
- Premere il tasto e girare gli alberi per rimuovere e separare le estremità.

MONTAGGIO COPERCHIO CINGHIA**RBC430SESD**

Vedere la figura 3.

Esistono due modi per appendere l'accessorio quando si desidera riporlo.

- Non utilizzare il coperchio, premere il tasto e posizionare il coperchio sull'estremità inferiore dell'albero dell'accessorio. Ruotare leggermente il coperchio da un lato all'altro fino a che il tasto non si blocchi al suo posto.
- Il foro secondario nell'albero dell'accessorio può essere utilizzato anche per appendere il dispositivo.

MONTAGGIO MANICO ANTERIORE**RBC430SESD**

Vedere la figura 4.

- Rimuovere dall'impugnatura anteriore i bulloni e i morsetti di fissaggio.
- Allineare i ganci sul morsetto nella scanalatura dell'albero superiore.
- Montare il manico anteriore sull'albero superiore.

NOTA: Il manico anteriore dovrebbe inclinarsi leggermente verso l'operatore per essere montato correttamente.

- Posizionare i bulloni di sicurezza attraverso la maniglia anteriore e stringere bene nei dadi prigionieri sulla staffa.

NOTA: Non tentare di rimuovere i ganci sul morsetto: i ganci limitano la posizione più alta dell'impugnatura anteriore.

COLLEGARE IL MANICO**RBC430SBD**

Vedere la figura 2.

NOTA: La valvola a farfalla deve essere montata sul lato dell'operatore.

- Rimuovere bulloni e morsetto.
- posizionare l'impugnatura nella staffa posta sull'albero.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Tenere in posizione il morsetto preforato e allineare i bulloni nella staffa.
- Regolare l'impugnatura in modo che l'operatore possa controllare il dispositivo in maniera ottimale e comoda stando in piedi.
- Serrare i bulloni con la chiave a combinazione per fissare il manico.

MONTAGGIO DEL PARALAMA

RBC430SESD: Vedere la figura 5.

RBC430SBD: Vedere la figura 3a.

- Inserire la linguetta della staffa di montaggio nella tacca sullo schermo deflettore delle lame.
- Inserire la vite nello schermo delle lame.
- Serrare la vite.

NOTA: Quanto si utilizza la testina di taglio, il deflettore deve essere collegato allo schermo delle lame.

COLLEGAMENTO DEL DEFLETTORE

RBC430SESD: Vedere la figura 5.

RBC430SBD: Vedere la figura 3a.

- Inserire i due tasti di blocco sul deflettore nei fori dello schermo delle lame.
- Allineare le vite sul deflettore delle lame nel foro dello schermo delle lame.
- Utilizzare la chiave combinata per stringere bene le viti.

INSTALLAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO

RBC430SBD

Vedere la figura 3b.

- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio.
- Allineare il dado nella testa di taglio all'albero degli ingranaggi.
- Girare manualmente in senso antiorario la testina a filo per serrarla; la coppia raccomandata è di 6 N·m.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, arrestare sempre il motore prima di eseguire eventuali regolazioni, come sostituire le punte di taglio.

MONTAGGIO CINGHIA

NOTA: Utilizzare sempre la cinghia/cinta da spalla con questo utensile.

Vedere la figura 1.

Seguire le seguenti procedure per collegare lo spallaccio.

- Inserire la linguetta nella cinghia di supporto.

- Regolare lo spallaccio in una posizione comoda.

NOTA: Per rilasciare il prodotto dalla cinghia velocemente, tirare la linguetta velocemente.

CONVERSIONE DA DECESPUGLIATORE (LAMA TRI-ARC™) A TOSAERBA.

RBC430SESD

Vedere la figura 6a.

RBC430SBD

Vedere la figura 4a.

Quando si utilizza la testina di taglio, lo schermo delle lame deve essere collegato al deflettore. Quando si utilizza la lama Tri-Arc™, il paralame deve essere montato senza il deflettore erba.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, arrestare sempre il motore prima di eseguire eventuali regolazioni, come sostituire le punte di taglio.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che tutte le manopole e gli elementi di fissaggio siano ben stretti prima di azionare l'apparecchiatura. Controllarla periodicamente durante l'utilizzo per evitare gravi lesioni.

RIMUOVERE LA TESTINA A FILO

- Arrestare il motore.
- Utilizzare la chiave a combinazione per girare la vite sul deflettore in senso antiorario per allentarla, quindi premere i due tasti di blocco sul deflettore per toglierlo dallo schermo delle lame.
- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio.
- Girare con le mani la testa del filo in senso orario per rimuoverla.

NOTA: Riporre le parti montate assieme per utilizzarle successivamente.

MONTAGGIO DELLA LAMA TRI-ARC™

RBC430SESD

Vedere la figura 6a.

RBC430SBD

Vedere la figura 4a.

Per ridurre il rischio di lesioni, applicare sempre il proteggilama sulla lama. Rimuovere i proteggilama solo durante le operazioni di taglio.

- Posizionare la lama al centro della rondella della flangia superiore e assicurarsi che la posizione

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

della lama sia perfettamente orizzontale. Montare la rondella concava con il centro rialzato lontano dalla lama e assicurarsi che sia completamente alloggiata nell'albero del cambio.

- Allineare i due ganci sulla rondella svasata nei fori della rondella della lama.
- Installare il dado di bloccaggio della lama e stringerlo a mano fin quando è possibile.
- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Usando la chiave, serrare il dado di fermo della lama ruotandolo in senso antiorario alla coppia consigliata di 25 N.m.

CONVERSIONE DA DECESPUGLIATORE (LAMA TRI-ARC™) A TOSAERBA.

RBC430SESD

Vedere la figura 6b.

RBC430SBD

Vedere la figura 4b.

Quando si utilizza la testina a filo, il deflettore dell'erba deve essere attaccato al paralame.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, arrestare sempre il motore prima di eseguire eventuali regolazioni, come sostituire le punte di taglio.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che tutte le manopole e gli elementi di fissaggio siano ben stretti prima di azionare l'apparecchiatura.

Controllarla periodicamente durante l'utilizzo per evitare gravi lesioni.

RIMOZIONE DELLA LAMA TRI-ARC™

- Arrestare il motore.
- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando la chiave, girare il dado di bloccaggio della lama in senso orario per la rimozione.
- Rimuovere la rondella svasata, la rondella della lama e la lama stessa.

INSTALLAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO

- Inserire la chiave combinata attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio.
- Allineare il dado nella testa di taglio all'albero degli ingranaggi.
- Girare manualmente in senso antiorario la testa di

taglio per serrarla; la coppia raccomandata è di 6 N.m.

- Inserire i due tasti di blocco sul deflettore nei fori dello schermo delle lame.
- Allineare la vite sul deflettore delle lame nel foro dello schermo delle lame. Utilizzare la chiave combinata per stringere bene le viti.

NOTA: Riporre le parti montate assieme per utilizzarle successivamente.

- Montare il filo di taglio. Consultare la sezione "Sostituzione del filo" in questo manuale.

UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA

Non distrarsi durante l'utilizzo del dispositivo. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZA

Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.

⚠ AVVERTENZA

Tenere eventuali osservatori, bambini e animali ad almeno 15 m di distanza.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA

Prestare attenzione alle emissioni di gas di scarico, ai vapori di olio e alla segatura.

CARBURANTE E RIFORMIMENTO

- Pulire la superficie circostante il tappo del serbatoio per impedire contaminazioni.
- Allentare lentamente il tappo del carburante. Poggiare il tappo su una superficie pulita.
- Versare attentamente il carburante nel serbatoio.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Evitare versamenti.

- Pulire e controllare la guarnizione, quindi cambiare tutto il carburante e serrare i tappi del contenitore.
- Chiudere immediatamente il tappo del serbatoio a mano. Ripulire qualsiasi versamento.

NOTA: durante e dopo il primo uso l'emissione di fumo da un motore nuovo è un fenomeno normale.

⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di rifornirlo di carburante. Non aggiungere mai carburante a un attrezzo a regime o quando il motore è caldo. Allontanarsi di almeno 9 m dalla stazione di rifornimento prima di avviare il motore. Non fumare! La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

AGGIUNGERE/CONTROLLARE L'OLIO NEL MOTORE RBC430SESD

Vedere la figura 16.

RBC430SBD

Vedere la figura 12.

L'olio nel motore influisce sulle prestazioni del motore e sulla durata dell'utensile. Per l'utilizzo generale a tutte le temperature si raccomanda olio SAE 10W-30. Utilizzare sempre un olio motore a 4 tempi che soddisfa o supera i requisiti per la classificazione dei servizi API SJ.

NOTA: Oli per motore non detergenti o a 2 cicli danneggeranno il motore e non dovranno essere utilizzati.

Per aggiungere olio al motore:

- Rimuovere il tappo e il sigillo dalla bottiglia dell'olio.
- Vite l'imbuto alla bottiglia del lubrificante, e quindi rimuovere il piccolo tappo rosso dall'imbuto.
- Svitare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e rimuoverli.
- Aggiungere lentamente olio.
- Rimontare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e assicurare il tutto.

Per controllare il livello dell'olio, seguire le istruzioni sotto riportate:

- Poggiare il prodotto su una superficie piatta e pulita priva di materiali di scarto. Svitare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e rimuoverli.
- Pulire e reinserire nel foro di riempimento olio senza avvitare.
- Estrarre nuovamente l'asta di livello ed accertarsi che il livello dell'olio sia compreso tra i due riferimenti dell'asta stessa.
- Se nel serbatoio non vi è una quantità sufficiente di olio, rabboccarlo fino a raggiungere il livello richiesto.

- Rimontare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e assicurare il tutto.

⚠ ATTENZIONE

Non sovraccaricare. Un caricamento eccessivo del basamento può provocare fumo eccessivo e danni al motore.




AVVIO E ARRESTO

Per avviare un motore freddo:

RBC430SESD

Vedere la figura 9a.


NOTA: Adagiare l'utensile sul pavimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che le lame non possano entrare a contatto con alcun ostacolo.

1. Premere la pompetta 10 volte.
NOTA: Dopo aver premuto per 7 volte, il carburante dovrebbe diventare visibile nella pompetta. In caso contrario, continuare a premere fino a che il carburante non sia visibile.
2. Mettere la leva di avviamento in posizione .
3. Inserire la leva della valvola a farfalla e quindi premere il grilletto della valvola a farfalla. Mantenere completamente premuta la valvola a farfalla dai punti 3 a 7. Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio per più di 4 volte.
4. Mettere la leva di avviamento in posizione .
5. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.
NOTA: Se il motore non si avvia, ripetere la procedura dalla fase 2.
6. Lasciar funzionare il motore per 10 secondi.
7. Mettere la leva di avviamento in posizione .

RBC430SBD

Vedere la figura 7a.

NOTA: Adagiare l'utensile sul pavimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che le lame non possano entrare a contatto con alcun ostacolo.

1. Premere la pompetta 10 volte.
NOTA: Dopo aver premuto per 7 volte, il carburante dovrebbe diventare visibile nella pompetta. In caso contrario, continuare a premere fino a che il carburante non sia visibile.
2. Mettere la leva di avviamento in posizione .
3. Inserire la leva della valvola a farfalla e quindi premere il grilletto della valvola a farfalla. Bloccare la leva a farfalla in posizione, premendo il tasto di blocco della leva a farfalla. Reggere saldamente l'impugnatura in gommapiuma con la mano sinistra e tirare la leva di avvio in alto con la mano destra con un movimento

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

veloce, fermo e consistente fino a che il motore non si avvii. Non tirare la leva di avvio per più di 4 volte.

4. Mettere la leva di avviamento in posizione **I-I**.
5. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.

NOTA: Se il motore non si avvia, ripetere la procedura dalla fase 2.

6. Lasciar funzionare il motore per 10 secondi.
7. Mettere la leva di avviamento in posizione **II**.

Per avviare un motore caldo:

RBC430SESD

Vedere la figura 9b.

NOTA: Adagiare l'utensile sul pavimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che le lame non possano entrare a contatto con alcun ostacolo.

1. Premere la pompetta 10 volte.
2. Mettere la leva di avviamento in posizione **II**.
3. Tenere premuto il blocco dell'accelerazione e quindi premere la leva dell'accelerazione a fondo e tirare l'impugnatura di avviamento fino a quando il motore parte.

RBC430SBD

Vedere la figura 7b.

NOTA: Adagiare l'utensile sul pavimento. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che le lame non possano entrare a contatto con alcun ostacolo.

1. Premere la pompetta 10 volte.
2. Mettere la leva di avviamento in posizione **II**.
3. Inserire la leva della valvola a farfalla e quindi premere il grilletto della valvola a farfalla. Bloccare la leva a farfalla in posizione, premendo il tasto di blocco della leva a farfalla. Reggere saldamente il manico in gommapiuma con la mano sinistra e tirare la leva di avvio verso l'alto con la mano destra e con un movimento veloce e sicuro fino a che il motore non si avvii.

Per arrestare il motore:

Posizionare l'interruttore di accensione su "O" (OFF).

UTILIZZO DEL TOSAERBA

⚠ AVVERTENZA

L'unità dovrebbe essere messa in funzione sul lato destro dell'operatore come indicato in figura. L'utilizzo dell'unità sul lato sinistro dell'operatore esporrà l'utente a superfici calde e può causare possibili ustioni.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare scottature da superfici calde, non utilizzare unità con il fondo del motore al di sopra del livello della vita.

RBC430SESD

Vedere la figura 7.

Mantenere il prodotto con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore.

RBC430SBD

Vedere la figura 5.

Reggere il prodotto con la mano destra sull'impugnatura a grilletto e con la mano sinistra sull'impugnatura sinistra. Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni. L'operatore dovrà reggere il prodotto in una posizione comoda con l'impugnatura a grilletto ad altezza del fianco.

Mettere sempre in funzione il motore a pieno regime. Operazioni di taglio prolungate a velocità parziale causeranno gocciolamenti di lubrificante dal silenziatore.

Tagliare l'erba alta con un movimento dall'alto verso il basso per prevenire che l'erba si arrotoli attorno alla sede dell'albero e alla testina a filo il che potrà causare danni da surriscaldamento. Se l'erba rimane avvolta intorno alla testina a filo, arrestare il motore e togliere l'erba.

PUNTE DI TAGLIO

- Non spingere l'utensile nell'erba da tagliare. Spostare da un lato all'altro, spingendo in avanti poco alla volta alla fine di ogni passata.
- Tenere il prodotto inclinato verso l'area da tagliare.
- Non tagliare in aree pericolose.
- Utilizzare la punta del filo per svolgere le operazioni di taglio; non forzare la testina a filo per tagliare l'erba.
- Cavi e paletti possono causare usura o rompere l'utensile. Pietre, mattoni, marciapiedi e pezzi di legno potranno consumare rapidamente il filo.
- Evitare alberi e cespugli. Corteccia di alberi, pezzi di legno, rivestimenti e paletti di staccionate possono essere danneggiati dal filo.

AVANZAMENTO DEL FILO

Lo scorrimento del filo viene controllato dando piccoli colpi alla testina a filo sull'erba mentre il motore è a pieno regime.

- Far scorrere il motore a pieno regime.
- Toccare il terreno con il pulsante di uscita del filo per far avanzare il filo. Il filo avanza ogni volta che la manopola viene appoggiata. Non mantenere il pulsante di uscita del filo a contatto del terreno.
- Far avanzare il filo fino a che non verrà tagliato alla lunghezza desiderata dalla lama di taglio situata

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

sull'accessorio paralama.

METTERE IN FUNZIONE LO SFRONDATORE. RBC430SESD

Vedere la figura 8.

Mantenere il prodotto con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore.

RBC430SBD

Vedere la figura 6.

Reggere il prodotto con la mano destra sull'impugnatura a grilletto e con la mano sinistra sull'impugnatura sinistra.

- Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni. L'operatore dovrà reggere il prodotto in una posizione comoda con l'impugnatura a grilletto ad altezza del fianco.
- Per contribuire a ridurre il rischio di contraccolpo: Non spingere l'utensile nel materiale da tagliare. Spostare da destra a sinistra con movimenti saldi e precisi, spostandosi in avanti poco alla volta all'inizio di ogni nuova passata.
- Mantenere una presa salda e l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso di rimbalzo della lama di taglio.
- Regolare la cinghia su una posizione comoda per l'operatore. Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. La lama potrà subire una spinta all'indietro se mentre ruota entra in contatto con del materiale che non riesce a tagliare. Il contatto potrà arrestare la lama per un istante e quindi "far scattare" l'unità dall'oggetto colpito. Questa reazione può essere abbastanza violenta da causare all'operatore una perdita di controllo dell'unità. La lama potrà rimbalzare senza avvertenze se scatta, si blocca o rimane impigliata. Ciò si verificherà con più probabilità in aree dove si trova del materiale difficile da tagliare. Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra. La spinta all'indietro della lama potrà minimizzarsi se si incontra un oggetto inaspettato o del materiale legnoso.

LAMA TRI-ARC

La lama Tri-Arc è adatta solo per le erbacce più fitte gli steli più spessi. Quando la lama non taglia più può essere rigirata per prolungarne la durata.

Non affilare la lama Tri-Arc.

TECNICA DI TAGLIO – LAMA

⚠ AVVERTENZA

Le lame sono molto affilate e possono causare lesioni anche quando non si muovono. Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. Per il funzionamento sicuro di questo attrezzo, è necessario leggere e comprendere a fondo le istruzioni presentate nel manuale dell'operatore e tutte le etichette applicate all'attrezzo.

- Utilizzare entrambe le mani per controllare questo dispositivo. Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni.
- Mantenere una presa salda e l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso di rimbalzo della lama di taglio.
- Controllare l'area e rimuovere eventuali oggetti nascosti come vetro, pietre, cemento, recinzioni, cavi, legno, metallo, ecc.
- Non utilizzare mai le lame accanto a sentieri, staccionate, pali, edifici o altri oggetti fissi.
- Non utilizzare una lama dopo aver colpito oggetti duri senza prima controllare che non vi siano danni. Non utilizzare nel caso in cui vengano evidenziati dei danni.
- Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

MANUTENZIONE

▲ AVVERTENZA

N.B.: il dado della lama è di tipo autobloccante, pertanto va utilizzato solo per il primo montaggio. Non riutilizzare il dado autobloccante. Per l'installazione o reinstallazione, usare un dado nuovo. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche.

▲ AVVERTENZA

L'accessorio di taglio non deve ruotare nella modalità velocità minima. Nel caso in cui non si riesca a compiere questa operazione, la frizione dovrà essere regolata o l'utensile avrà urgente bisogno di essere sottoposto a manutenzione da un tecnico qualificato.

▲ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

▲ AVVERTENZA

Quando si monta la lama, assicurarsi che la coppia di avvitemento del dado sia ≥ 20 N·m. La mancata osservanza di questa norma potrebbe comportare gravi lesioni fisiche. RBC430SESD: *Vedere la figura 6a.* RBC430SBD: *Vedere la figura 4a.*

- Arrestare sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di svolgere eventuali operazioni di manutenzione.
- Si potranno svolgere le regolazioni e riparazioni indicate qui. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Le conseguenze di una manutenzione scorretta comprendono depositi in eccesso di carbonio risutanti dalla perdita di prestazione e dallo scarico di residuo oleoso nero che scola dal silenziatore.
- Per sostituire il filo di taglio, utilizzare solo il filo in nylon del diametro descritto nella tabella delle specifiche del presente manuale.
- Dopo aver esteso il nuovo filo di taglio, riportare sempre il prodotto alla normale posizione di funzionamento prima dell'avvio.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con una panno morbido e asciutto.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti,

verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Verificare che la cinghia sia ben serrata	Prima di ogni utilizzo B
Per controllare: L'accessorio di taglio non deve ruotare nella modalità velocità minima. ²	Prima di ogni utilizzo B
Controllare il tubo del carburante o dell'olio per verificare che non sia allentato o crepato	Prima di ogni utilizzo B
Sostituire il lubrificante del motore	Ogni 25 ore di funzionamento
Verificare o regolare il gioco della valvola	Ogni 25 ore di funzionamento o se il motore non funziona al minimo oppure se la velocità con la valvola a farfalla totalmente aperta è troppo bassa
Pulire il serbatoio e il filtro del carburante ¹	Ogni 3 mesi o 50 ore di funzionamento
Sostituzione filtro carburante ¹	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Verificare l'assenza di perdite dal tappo del combustibile o dalla griglia di ventilazione del serbatoio di combustibile (se presente)	Prima di ogni utilizzo B
Pulire il filtro dell'aria.	Ogni 25 ore di funzionamento
Cambiare il filtro dell'aria	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Pulire la candela	Ogni 6 mesi o 100 ore di funzionamento
Sostituzione filtro carburante	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Pulizia del parascintille	Ogni 25 ore di funzionamento

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Sostituire con un nuovo scaricatore della candela.	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Pulire lo scarico e il deflettore	Ogni 25 ore di funzionamento

1 Queste operazioni devono essere svolte solo da un centro assistenza autorizzato.

2 Se tale requisito non è soddisfatto, contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione o la regolazione.

SOSTITUIRE IL FILO NELLA TESTINA A FILO

RBC430SESD

Vedere la figura 13.

RBC430SBD

Vedere la figura 11.

- Arrestare il motore.
- Ruotare il pulsante di uscita del filo in senso antiorario in modo da allineare le frecce presenti sul pulsante con quelle dell'alloggiamento della testina a filo.
- Tagliare un pezzo di filo tagliaerba di diametro 2,4 mm lungo 5,4 m. Inserire il filo nell'occhiello presente sull'alloggiamento della testa di taglio. Spingerlo fino a quando l'estremità del filo esce dall'altro lato dell'alloggiamento. Tirare il filo fino a quando sono visibili due fili di uguale lunghezza su entrambi i lati dell'alloggiamento.

NOTA: Il filo potrebbe incepparsi se si installa un filo di oltre 5,4 m di lunghezza.

- Ruotare il pulsante di uscita del filo sulla testina dei tagliabordi per avvitarlo il filo.
- Arrotolare il filo fino a che circa 20 cm non protrudano dalla testina a filo.

SCHERMO FILTRO

RBC430SESD

Vedere la figura 11.

RBC430SBD

Vedere la figura 9.

- Per prestazioni ottimali e una durata maggiore, tenere il filtro dell'aria pulito.
 - Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria spingendo sulla linguetta con il pollice mentre si preme delicatamente sul coperchio.
 - Rimuovere il filtro dell'aria.
 - Asciugare, e lasciare che il filtro dell'aria si asciughi completamente.
- NOTA:** Se appaiono danneggiate, richiederne l'immediata sostituzione.
- Reinstallare il filtro in poliuretano.
 - Sostituire il filtro dell'aria.
 - Sostituire il coperchio del filtro dell'aria inserendo le

linguette del coperchio nelle fessure sulla base del filtro dell'aria, spingere quindi il coperchio fino a che non si blocca sicuramente al suo posto.

TAPPO CARBURANTE

⚠ AVVERTENZA

Un tappo del carburante che perde può rappresentare un rischio d'incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del carburante contiene un filtro non sostituibile e una valvola di controllo. Un filtro del carburante intasato causerà prestazioni scadenti. Se le prestazioni migliorano quando il tappo viene allentato, controllare che la valvola non sia intasata o difettosa. Sostituire il tappo del carburante se necessario.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

RBC430SESD

Vedere la figura 15.

RBC430SBD

Vedere la figura 13.

Questo motore utilizza una Champion RY4C o NGK CMR7A con una distanza tra elettrodi di 0,6 mm. Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l'anno.

⚠ ATTENZIONE

Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela. Incrociare le filettature danneggerà gravemente il motore.

REGOLARE IL GIOCO FRA ALBERO A CAMME E BILANCIERE

Vedere la figura 14.

Ispezionare il gioco fra albero a camme e bilanciere ogni 25 ore di funzionamento o se il motore non funziona al minimo oppure se la velocità con la valvola a farfalla totalmente aperta è troppo bassa. L'operazione va svolta in un ambiente pulito e privo di polvere.

NOTA: Questa procedura richiede lo smontaggio parziale del motore. Se non si è sicuri di essere qualificati per svolgere tale operazione, portare il prodotto a un centro assistenza qualificato.

- Arrestare il motore.
- Rimuovere la vite dal coperchio superiore del motore. Rimuovere il coperchio del motore e metterlo da parte.
- Usando una chiave T20 rimuovere la vite dal coperchio del bilanciere. Togliere il coperchio e metterlo da parte.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Posizionare l'albero a camme tirando l'impugnatura e la corda di avviamento finché il foro profondo nell'ingranaggio dell'albero a camme non è in posizione ore 6 come mostrato.
- Porre lo spessore sotto ciascun braccio del bilanciere e misurare la distanza. Questa dev'essere compresa fra 0,1 e 0,15 mm per entrambi i bracci del bilanciere.

NOTA: Usare uno spessore standard per autovetture. Lo spessore con lettura di 0,1 mm dovrebbe scorrere fra il braccio del bilanciere e lo stelo della valvola con una lieve resistenza ma senza piegarsi. Lo spessore con lettura da 0,15 mm non dovrebbe poter scorrere fra i bracci del bilanciere e i lobi di camma, ma dovrebbe restare bloccato.


- Se il gioco della valvola non è compreso fra 0,1 e 0,15 mm regolarlo come segue:
 - Tenendo la chiave sui lati del dado di regolazione con una mano, allentare saldamente il dado di tenuta con una seconda chiave come mostrato. Cercare di non allentare il prigioniero.
 - Ruotare il dado di regolazione finché non tocca lo spessore. Una volta che la distanza è impostata correttamente, tenere la chiave sui lati del dado di regolazione e serrare di nuovo saldamente il dado di tenuta.
- Se necessario, regolare il secondo braccio del bilanciere.
- Riposizionare il coperchio del braccio del bilanciere e la vite; serrare saldamente.
- Riporre il coperchio superiore del motore e la vite; serrare saldamente.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che tutti i coperchi e le parti del motore siano rimontate completamente e correttamente prima di avviare il motore. Il rimontaggio errato del motore può causare gravi lesioni o danni alle cose.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

QUALORA LE SOLUZIONI SUGGERITE NON CONSENTANO DI RISOLVERE IL PROBLEMA RISCONTRATO, CONSULTARE IL PROPRIO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia.	1. Nessuna scintilla.	1. Pulire o sostituire la candela. Riposizionare la candela. Far riferimento al paragrafo Sostituzione della Candela nel presente manuale.
	2. Mancanza di carburante.	2. Azionare la peretta di innesco fino a quando non si è riempita di carburante. Se la peretta di innesco non si riempie, il sistema di alimentazione del carburante è ostruito. Contattare un centro assistenza. Se la peretta di innesco si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato, vedere paragrafo seguente.
	3. Il motore è ingolfato.	3. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione di  . Premere il grilletto e tirare la corda ripetutamente fino a che il motore non si avvia e inizia a girare. NOTE: A seconda della gravità dell'ingolfamento, si dovrà tirare più volte la corda.
Il motore non sale di giri	Problemi al flusso del carburante	Premere e rilasciare la leva di accelerazione 5 volte mentre il motore è avviato
Il motore non raggiunge il pieno regime ed emette una quantità eccessiva di fumo.	1. Il filtro dell'aria è sporco.	1. Pulire il filtro dell'aria. Far riferimento alla sezione Pulizia del Filtro dell'Aria nel presente manuale.
	2. Il parascintille è sporco.	2. Contattare un centro assistenza autorizzato.
	3. La candela è difettosa.	3. Pulire o sostituire la candela. Riposizionare la candela. Far riferimento alla sezione Sostituzione della Candela nel presente manuale.
Il motore si avvia ma non accelera.	Regolare la vite del minimo del carburatore.	Contattare un centro servizi autorizzato per regolazioni velocità
Il filo non si svolge.	1. Il filo è incollato su se stesso.	1. Lubrificare il filo con un prodotto a base di silicone.
	2. Non c'è abbastanza filo sulla bobina.	2. Ripristinare il filo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale.
	3. Il filo è troppo corto.	3. Tirare le estremità del filo premendo contemporaneamente il pulsante di uscita del filo, quindi rilasciarlo.
	4. Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	4. Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale.
	5. Il motore gira troppo lentamente.	5. Svolgere il filo quando il motore funziona a pieno regime.
L'erba si arrotola attorno al tubo e alla testina a filo.	1. Si sta tagliando erba alta a raso terra.	1. Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso per evitare che l'erba si arrotoli attorno alla testina a filo. .
	2. Si sta utilizzando il tagliabordi a medio regime.	2. Utilizzare il tagliabordi a pieno regime.
Il motore emette troppo fumo	Livello di olio in eccesso nella coppa del motore	Rimuovere il lubrificante e riempire con la corretta quantità di olio per motori 20W-50. Vedere il paragrafo "Aggiungere/Controllare il Livello del Lubrificante" nella sezione "Funzionamento" del presente manuale.





Portugues (Tradução das instruções originais)

No design da sua roçadora/recortadora de relva demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

A roçadora/recortadora de relva destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções. O produto apenas se destina a ser usado ao ar livre numa área bem ventilada. Por motivos de segurança, o produto tem obrigatoriamente de ser controlado adequadamente, utilizando ambas as mãos durante a operação.

O produto com a cabeça de recortadora de relva aplicada (e respectiva guarda) destina-se a cortar erva alta, ervas daninhas com polpa e vegetação do tipo semelhante, directamente no chão ou próximo do chão. Quando está aplicada a lâmina Tri-Arc™ (e a guarda correcta), o produto pode cortar também arbustos. O produto não foi concebido para lhe ser aplicada uma lâmina de serra.

O aparelho de corte deve estar quase paralelo à superfície do chão. O produto não deve ser usado para cortar ou aparar sebes, arbustos ou outra vegetação em que o aparelho de corte não fique paralelo à superfície do chão. Não a use para nenhuma outra finalidade.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente operar o produto enquanto não tiver lido e compreendido completamente todas as instruções e regras de segurança contidas neste Manual. Se não as cumprir correctamente, pode provocar acidentes envolvendo descargas eléctricas, incêndios e/ou danos corporais graves. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

⚠ ADVERTÊNCIA

O produto não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Para uma operação segura, leia e compreenda todas as instruções antes de usar a unidade. Siga todas

as instruções de segurança. O não cumprimento de todas as instruções poderá resultar em ferimentos pessoais graves.

- Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Retire todos os objectos (como pedras, vidros partidos, pregos, arames ou fios) que possam ser projectados ou ficar embaraçados na cabeça de fio ou na lâmina.
- Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Ao trabalhar numa área onde haja um risco de queda de objectos, tem que se usar uma protecção para a cabeça.
- A protecção auditiva pode restringir a capacidade do operador de ouvir os sons de alarme. É preciso ter muita atenção aos perigos potenciais dentro e à volta da área de trabalho.
- Use calças compridas pesadas, calçado de protecção antiderrapante e luvas. Não utilize roupa larga, calções, joias nem utilize com os pés descalços.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- As pessoas, crianças e animais deverão estar, no mínimo, a 15 metros do equipamento. Desligue o aparelho se alguém entrar na área.
- Não opere esta unidade se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de ter uma visão clara e sem restrições para identificar potenciais perigos.
- Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo.
- Não toque na área junto à panela de escape nem na área junto ao cilindro do motor do produto: estas peças ficam quentes ao toque durante e a seguir à operação do produto.
- Antes de fazer quaisquer ajustes, desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível.
- Misture o combustível ao ar livre, afastado de faíscas ou chamas. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 metros do ponto onde





Portugues (Tradução das instruções originais)

- realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.
- Apague o motor e deixe-o arrefecer antes de voltar a colocar combustível ou guardar a unidade.
 - Deixe arrefecer o motor; esvazie o depósito de combustível e fixe bem a unidade antes de a transportar num veículo.
 - Pare sempre o motor e assegure-se de que todas as partes móveis param antes de:
 - manutenção
 - deixar o produto sem vigilância
 - limpar o seu produto
 - mudar acessórios
 - desbloquear
 - comprovar se há danos depois de bater num objecto
 - comprovar se há danos caso o produto comece a vibrar de um modo anormal
 - realizar operações de manutenção
 - desmontar a lâmina
 - aplicar a lâmina

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca utilize meios de corte ou acessórios que não sejam especificados pela Ryobi neste Manual. Isto inclui a utilização de correntes articuladas multi-peça metálicas e a utilização de lâminas articuladas. Existe o risco conhecido de estes artigos se fragmentarem durante a utilização, o que constitui um risco elevado de ferimentos graves para o operador ou para quem esteja nas proximidades.

⚠ ADVERTÊNCIA

Inspeção após quedas ou outros impactos: Inspeccione cuidadosamente o produto para identificar qualquer problema ou dano. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA DA RECORTADORA DE RELVA

- Substitua a cabeça de fio de corte no caso de estar partida, lascada ou danificada de qualquer outro modo. Certifique-se de que a cabeça de fio está correctamente montada e apertada com firmeza. O facto de não proceder a esta operação pode causar lesões graves.
- Evite o uso em erva molhada.
- Não ande para enquanto usa este produto.
- Ande e nunca corra.
- A lâmina pequena montada na guarda do acessório de corte foi concebida para aparar ao comprimento

- correcto o fio esticado quando é montado de novo, para obter um desempenho optimizado e em segurança. A lâmina é muito afiada: não lhe toque, especialmente quando limpar o produto.
- Assegure-se sempre que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas de detritos.
- Antes do seu uso e após qualquer impacto, comprove que não há peças danificadas. Verifique os meios de corte para ver se há sinais de gretas ou outros danos. Os interruptores defeituosos ou qualquer outra peça danificada devem ser substituídos ou reparados adequadamente por um estabelecimento de serviço autorizado.
- Assegure-se de que o acessório da cabeça está correctamente instalado e ajustado.
- Certifique-se de que todas as guardas, defletores, pegas, parafusos e fixadores estão fixos de forma correcta e em segurança.
- Não faça nenhuma modificação ao produto. Isto pode aumentar o risco de causar ferimentos a si próprio e a outras pessoas.
- Para a cabeça de corte, utilize apenas a linha de substituição fornecida pelo fabricante. Não utilize nenhum tipo de peça cortante.
- Nunca opere o produto sem a guarda do acessório de corte aplicada em posição e em boas condições.
- Agarre sempre ambas as pegas com firmeza durante a aparagem. Mantenha a cabeça de fio abaixo da altura da cintura. Nunca corte com a cabeça de fio localizada a 76 cm ou mais acima do chão.

AVISOS DE SEGURANÇA DA ROÇADORA

- Para além das regras acima, estas instruções adicionais são aplicáveis durante a utilização do produto no modo de roçadora.
- Utilize luvas para trabalho pesado quando montar ou desmontar as lâminas: as lâminas têm arestas afiadas.
- Não tente tocar ou parar a lâmina durante a rotação.
- Uma lâmina em movimento pode causar ferimentos graves. Mantenha o produto correctamente sob controlo, com as duas mãos, até a lâmina ter parado completamente de rodar.
- Substitua qualquer lâmina danificada. Verifique sempre se a lâmina está correctamente colocada e fixada de forma segura antes de cada utilização.
- Use apenas lâminas Tri-Arc de substituição do fabricante. Não utilize nenhum tipo de peça cortante.
- Nunca corte nenhuns materiais com mais de 13 mm de diâmetro com a lâmina Tri- Arc™.
- A sua roçadora está equipada com um arnês. Ajuste cuidadosamente o arnês por forma a servir-lhe confortavelmente e a ajudá-lo a suportar o peso do produto do seu lado direito.
- Identifique o mecanismo de libertação rápida e pratique utilizando-o antes de começar a usar a





Portugues (Tradução das instruções originais)

máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca use roupas adicionais sobre o arnês nem restrinja, de outro modo, o acesso ao mecanismo de libertação rápida.

- Cubra a lâmina com a devida protecção antes de a guardar, ou durante o transporte da mesma. Retire sempre o protector da lâmina antes de usar a unidade. Caso não seja retirado, o protector da lâmina poderia ser projectado quando a lâmina começasse a girar.
- Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A impulsão da lâmina é a reacção que pode ocorrer quando as lâminas em rotação entram em contacto com qualquer coisa que não conseguem cortar. Este contacto pode fazer com que a lâmina pare por um instante, e de repente "impulsione" a unidade afastando-a do objecto em que embateu. Esta reacção pode ser suficientemente violenta para fazer com que o operador perca o controlo da unidade. O impulso da lâmina pode ocorrer sem aviso caso a lâmina fique emaranhada, atolada ou presa. É mais provável que isto ocorra em áreas onde é difícil ver o material a ser cortado.
- Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda. No caso de encontrar um objeto inesperado ou cepo de lenha, isto poderia minimizar a reacção de impulsão da lâmina. Ambas as mãos devem ser usadas em todos os momentos para controlar este aparelho.

RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Contacto com os meios de corte.
 - Quando o produto não estiver a ser utilizado, certifique-se de que os protectores da lâmina estão aplicados. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas em todas as circunstâncias.
- Lesões por vibração
 - Use sempre a ferramenta certa para o trabalho, use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- Danos auditivos causados pela exposição ao ruído.
 - Use protecção para os ouvidos e limite o tempo de exposição
- Lesões oculares provocadas por detritos projetados.
 - Use sempre protecção para os olhos.
- Risco de queda de objetos:
 - Use protecção para a cabeça se houver o risco de queda de objectos.

Pode haver ressaltos quando utilizar a roçadora.

Certifique-se de que mantém o produto correctamente sob controlo, utilizando ambas as mãos nas pegas indicadas. Leia e siga as instruções noutros pontos deste Manual, para ajudar a reduzir o risco de ressalto.

REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidezimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar o produto, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Certifique-se de que a máquina está correctamente situada numa posição de trabalho adequado antes de iniciar a máquina.
- Limite o tempo de exposição por dia. Faça pausas frequentes no trabalho.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Se estiver montada uma lâmina de corte, cubra-a com o protector da lâmina.
- Drene totalmente o combustível do depósito para um recipiente aprovado para acondicionar gasolina. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão de combustível e de lhe dar aperto.
- Deixe o motor a trabalhar até que o mesmo páre. Isto irá esvaziar todo o combustível que poderia degradar-se: quando o combustível se degrada, suja o interior do sistema de combustível com vernizes e gomas.





Portugues (Tradução das instruções originais)

- Esvazie todo o óleo lubrificante do depósito, para dentro de um recipiente aprovado para lubrificante. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão do lubrificante.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação. Não armazenar ao ar livre.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Nunca carregue nem transporte o produto enquanto o motor estiver a trabalhar.
- Cumpra todos os regulamentos aplicáveis nacional e localmente ao armazenamento e ao manuseio seguros de gasolina.

CURTO PRAZO

- Antes de armazenar, desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.








**Portugues (Tradução das instruções originais)****SÍMBOLOS**

Alguns dos símbolos seguintes podem ser utilizados na sua ferramenta. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma correcta interpretação destes símbolos permitir-lhe-á utilizar melhor o produto e de uma forma mais segura.




	Aviso
	Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização.
	Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte.
	Coloque proteção para olhos, ouvidos e cabeça.
	Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.
	Nível de potência sonora garantido.
	Cuidado com o impulso da lâmina.
	Lâmina Tri-Arc™
	O produto não está preparada para uso com uma lâmina de tipo serra dentada.
	Direcção de rotação e velocidade máxima do eixo para o acessório de corte
	Utilize calçado de segurança antidescizante quando utilizar este equipamento.
	Use luvas de trabalho resistentes, antidescizantes.
	Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
	Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ((R+M)/2) ou superior.
	Utilize óleo de 4 tempos para motores refrigerados por ar.
	Abra a vareta medidora de óleo, verta 65 ml 20W-50 de óleo novo com um funil.
	Deslize o bloqueio do acelerador e o gatilho do acelerador para arrancar o motor.



Portugues (Tradução das instruções originais)

	Puxar Guia de libertação rápida
	Para dar paragem ao produto: Coloque o interruptor de ignição na posição "O" (OFF), desligado.
	Marca de conformidade ucraniana
	Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.
	Posição de funcionamento
	Alavanca de controlo na posição Half
	Posição de "FULL"
	Mantenha as mãos afastadas das lâminas.
	Prima totalmente e solte o BALÃO DE DETONAÇÃO 10 vezes.
	Puxe a pega do motor de arranque para cima, num movimento rápido e de força constante, até o motor pegar.
	Mantenha o acelerador na posição premindo o botão de bloqueio do acelerador.
	Aperte o gatilho de aceleração para iniciar o funcionamento
	Espere 10 segundos.
	Marca de conformidade EurAsian

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

Símbolos	Sinal	Significado
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	ADVERTÊNCIA	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	ADVERTÊNCIA	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.

Portugues (Tradução das instruções originais)**ADVERTÊNCIA**

(Sem símbolo de alerta de segurança) Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

DESCRIÇÃO

1. Alça
2. Lâmina Tri-Arc™
3. Eixo de transmissão
4. RBC430SESD: Acoplador
5. Faixa de alça
6. Interruptor de ignição
7. Botão de desbloqueio do gatilho
8. RBC430SESD: Pega traseira
RBC430SBD: Pega esquerda
9. Balão de detonação
10. Tampa do Combustível
11. Interruptor de recuo
12. Actuador do acelerador
13. Lingueta
14. RBC430SESD: Botão
15. RBC430SESD: Pega frontal
RBC430SBD: Manipulo activador
16. Protecção da lâmina
17. Alavanca de controlo
18. Deflector de Erva
19. Linha de corte
20. Cabeça de linha
21. Maçaneta anti-choque
22. Carcaça inferior
23. Bobina
24. Guia do fio
25. Mola
26. Porca
27. Carcaça superior
28. RBC430SESD: Botão de bloqueio
29. RBC430SESD: Encaixe de orientação
30. Cabeça eléctrica (Eixo superior)
31. RBC430SESD: Furo de posição
32. RBC430SESD: Furo na tampa com olhal para armazenamento para encaixar o botão de bloqueio das lanças inferiores
33. RBC430SESD: Tampa de suporte
34. RBC430SESD: Furo no acessório inferior
35. Grampo
36. Parafuso auto-roscante/parafuso de porca
37. RBC430SBD: Suporte
38. Chave de combinação
39. Suporte de montagem
40. Chave de serviço
41. Porca de retenção da lâmina
42. Arruela de concha
43. Anilha da lâmina
44. Sentido de rotação do cortador

45. A melhor área de corte
46. Área de corte perigosa
47. Lâmina de corte do fio da recortadora
48. Posição de "FULL"
49. Alavanca de controlo na posição Half
50. Posição de funcionamento
51. Filtro de ar
52. Tampa do filtro do ar
53. Protector da lâmina
54. Tampa/vareta do óleo
55. Área entre os entalhes
56. Tampa superior
57. Vela
58. Parafuso
59. Torneira de libertação rápida
60. Lingueta
61. Anilha da falange
62. Tampa de válvulas
63. Apalpa-folgas
64. Braço oscilante
65. Contra-porca
66. Porca de afinação

MONTAGEM**DESEMBALAGEM**

Este produto requer montagem.

- Retire com cuidado a ferramenta e os acessórios da caixa de embalagem. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Controle cuidadosamente a sua ferramenta para se certificar de que não ficou partida nem danificada durante o transporte.
- Não deite a embalagem fora antes de ter controlado cuidadosamente a ferramenta e verificado se funciona correctamente.

LISTA DE EMBALAGEM

- Cabeça motriz com conjunto da lança superior
- RBC430SESD: Lança inferior com conjunto da cabeça de fio
- RBC430SESD: Conjunto da pega dianteira
- Protecção da lâmina
- Deflector de Erva
- Lâmina com cobertura
- Alça
- Manual do operador

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Folha de imagens
- Porca de retenção da lâmina
- Anilha da lâmina
- RBC430SBD: Cabeça de linha
- Arruela de concha
- RBC430SBD: Anilha da falange
- Chave de combinação
- Chave de serviço

⚠ ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

INSTALAÇÃO DO EIXO DA CABEÇA ELÉCTRICA NO ACESSÓRIO

RBC430SESD

Ver figura 2.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca coloque ou ajuste qualquer acessório enquanto a cabeça eléctrica estiver em funcionamento. O facto de não parar o motor pode causar graves lesões pessoais.

O acessório conecta-se à cabeça eléctrica através de um dispositivo de acoplamento.

- Afrouxe a chave do anel do eixo da cabeça eléctrica e retire a tampa do acessório.
- Pressione o botão localizado no eixo da peça. Alinhe o botão com o encaixe de orientação no acoplamento da cabeça eléctrica e deslize os dois eixos ao mesmo tempo. Rode o eixo do acessório até que o botão se bloqueie no orifício de posição.

NOTA: Se o botão não se libertar completamente do orifício de posicionamento, os eixos não estão colocados correctamente. Rode ligeiramente de um lado para o outro até que o botão esteja colocado no devido lugar.

- Aperte o botão firmemente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de operar o equipamento, certifique-se de que a maçaneta está totalmente apertada; para evitar ferimentos graves, durante a utilização certifique-se periodicamente de que está apertada.

Verifique periodicamente o aperto durante a utilização de forma a evitar graves ferimentos.

REMOÇÃO DO ACESSÓRIO DA CABEÇA ELÉCTRICA

Para desmontar ou substituir o acessório:

- Solte o manípulo.
- Pressione o botão e dobre os eixos para remover e separar as pontas.

FIXAÇÃO DA TAMPA DO GANCHO

RBC430SESD

Ver figura 3.

Há duas formas de pendurar o seu acessório para armazenamento.

- Para utilizar a tampa de suporte, pressione o botão e insira a referida tampa pelo extremo inferior do eixo da peça. Rode ligeiramente para um lado e para o outro, até que o botão fique no devido lugar.
- O orifício secundário do eixo da peça também pode ser utilizado para efeitos de suporte.

COLOCAR O PUNHO DIANTEIRO

RBC430SESD

Ver figura 4.

- Desmonte os parafusos de fixação e a braçadeira da pega dianteira.
- Alinhe os ganchos no grampo por forma a entrarem na ranhura do veio superior.
- Instale a pega frontal no eixo superior.

NOTA: A pega dianteira deve inclinar-se ligeiramente para o operador quando correctamente colocada.

- Monte os parafusos de fixação através da pega dianteira e dê-lhes aperto em segurança nas porcas cativas do apoio.

NOTA: Não tente desmontar os ganchos na braçadeira – os ganchos limitam a posição superior da pega dianteira.

INSTALAR O GUIADOR

RBC430SBD

Ver figura 2.

NOTA: O gatilho do acelerador tem obrigatoriamente de ficar montado do lado direito do operador.

- Desmonte os parafusos e a braçadeira.
- Ponha a pega dentro do apoio localizado no veio.
- Agarre a braçadeira e alinhe os parafusos dentro do apoio.
- Ajuste o guia por forma a conseguir o melhor controlo possível do operador, mantendo o corpo numa posição vertical confortável.
- Dê aperto aos parafusos com a chave múltipla, para fixar o guia.

Portugues (Tradução das instruções originais)

MONTAR A GUARDA DA LÂMINA

RBC430SESD: Ver figura 5.

RBC430SBD: Ver figura 3a.

- Introduza a patilha do apoio de fixação na ranhura na guarda da lâmina.
- Introduza o parafuso auto-roscante na guarda da lâmina.
- Dê aperto ao parafuso com firmeza.

NOTA: Quando utilizar a cabeça de fio, o deflector de erva tem obrigatoriamente de estar aplicado na guarda da lâmina.

MONTAR O DEFLECTOR DE ERVA

RBC430SESD: Ver figura 5.

RBC430SBD: Ver figura 3a.

- Introduza os 2 trincos do deflector de relva nos furos da guarda da lâmina.
- Alinhe o parafuso auto-roscante do deflector de relva dentro do furo da guarda da lâmina.
- Utilizando a chave múltipla fornecida, dê aperto aos parafusos, em segurança.

INSTALAÇÃO DA CABEÇA DE FIO

RBC430SBD

Ver figura 3b.

- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem.
- Alinhe a porca da cabeça de fio com o veio de engrenagem.
- Para montar a cabeça de fio, faça-a rodar à mão no sentido contrário aos ponteiros do relógio (o binário de aperto recomendado é de 6 Nm).

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, pare sempre o motor antes de fazer quaisquer ajustes (por exemplo, quando substituir as cabeças de corte).

COLOCAR A CORREIA PARA O OMBRO

NOTA: Utilize sempre com a correia de ombro/arnês com a sua máquina.

Ver figura 1.

Siga estes passos para prender a correia de ombro.

- Enganche o gancho de mola da correia no olhal para a correia.
- Ajuste a correia para uma posição confortável.

NOTA: Para libertar rapidamente o aparelho da alça de ombro, puxe rapidamente o guia de libertação rápida.

CONVERTER DE RECORTADORA DE RELVA PARA ROÇADORA (LÂMINA TRI-ARC™)

RBC430SESD

Ver figura 6a.

RBC430SBD

Ver figura 4a.

Quando utilizar a cabeça de fio, a guarda da lâmina tem obrigatoriamente de ter o deflector de erva aplicado. Ao usar a lâmina Tri-Arc™, a proteção da lâmina deve estar acoplada sem o deflector de erva.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, pare sempre o motor antes de fazer quaisquer ajustes (por exemplo, quando substituir as cabeças de corte).

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de operar o equipamento, certifique-se de que todas as maçanetas e fixadores estão totalmente apertados. Verifique periodicamente o aperto durante a utilização de forma a evitar graves ferimentos.

REMOVER A CABEÇA DO FIO

- Pare o motor.
- Utilizando a chave múltipla fornecida, afrouxe o parafuso do deflector de erva fazendo-o rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio e, em seguida, carregue nos 2 trincos do deflector de erva, para o desmontar da guarda da lâmina.
- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem.
- Para desmontar a cabeça de fio, faça-a rodar à mão no sentido dos ponteiros do relógio.

NOTA: Guarde as peças desmontadas para as usar posteriormente.

APLICAR A LÂMINA TRI-ARC™

RBC430SESD

Ver figura 6a.

RBC430SBD

Ver figura 4a.

Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha o protector da lâmina sempre aplicado na lâmina. Só tire o protector da lâmina durante as operações de corte.

- Centre a lâmina na anilha de falange superior e certifique-se de que a lâmina assenta à face. Monte a anilha cônica com o centro subido afastado da lâmina e certifique-se de que assenta bem no veio de engrenagem.
- Alinhe os 2 ganchos da anilha cônica com os furos da anilha da lâmina.
- Monte a porca de retenção da lâmina e dê-lhe o aperto máximo que conseguir com os dedos.
- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de porcas, faça rodar a porca de retenção da lâmina no sentido contrário aos ponteiros

Portugues (Tradução das instruções originais)

do relógio, para lhe dar aperto com firmeza (o binário recomendado é de 25 Nm).

CONVERTER DE ROÇADORA (LÂMINA TRI-ARC™) PARA RECORTADORA DE RELVA

RBC430SESD

Ver figura 6b.

RBC430SBD

Ver figura 4b.

Quando utilize a cabeça o aparador de linha, o deflector de relva deve estar munido do protector da lâmina.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, pare sempre o motor antes de fazer quaisquer ajustes (por exemplo, quando substituir as cabeças de corte).

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de operar o equipamento, certifique-se de que todas as maçanetas e fixadores estão totalmente apertados.

Verifique periodicamente o aperto durante a utilização de forma a evitar graves ferimentos.

DESMONTAR A LÂMINA TRI-ARC™

- Pare o motor.
- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de porcas, faça rodar a porca de retenção da lâmina no sentido dos ponteiros do relógio e desmonte-a.
- Desmonte a anilha da lâmina, a anilha cônica e a lâmina.

INSTALAÇÃO DA CABEÇA DE FIO

- Aplique a chave múltipla através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem.
- Alinhe a porca da cabeça de fio com o veio de engrenagem.
- Para montar a cabeça de fio, faça-a rodar à mão no sentido contrário aos ponteiros do relógio (binário de aperto recomendado 6 Nm).
- Introduza os 2 trincos do deflector de relva nos furos da guarda da lâmina.
- Alinhe o parafuso auto-rosicante do deflector de relva dentro do furo da guarda da lâmina. Utilizando a chave múltipla fornecida, dê aperto aos parafusos, em segurança.

NOTA: Guarde as peças desmontadas para as usar posteriormente.

- Montar o fio de corte. Mara mais informações, consulte "Substituição do fio" mais à frente no Manual.

UTILIZAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

As pessoas, crianças e animais deverão estar, no mínimo, a 15 metros do equipamento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para este aparelho. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tome cuidado com as emissões de gases de escape, os vapores de óleo e a serradura.

ABASTECIMENTO E REABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL

- Limpe a superfície à volta do tampão do depósito de combustível para evitar a contaminação.
- Desaperte a tampa de combustível lentamente. Pouse o tampão numa superfície limpa.
- Verta cuidadosamente o combustível no depósito. Evite derramar combustível.
- Limpe e inspecione a junta e a seguir volte a colocar todas as tampas do depósito e do contentor firmemente.
- Coloque imediatamente o tampão do depósito de combustível e aperte-o à mão. Limpe eventuais derrames de combustível.

NOTA: A emissão de fumo por um novo motor durante e após a primeira utilização é normal.

Portugues (Tradução das instruções originais)

⚠ ADVERTÊNCIA

Apague sempre o motor antes de o encher de combustível. Nunca reabasteça uma máquina com o motor a trabalhar ou quente. Afaste-se no mínimo 9 m do local de reabastecimento antes colocar o motor em funcionamento. Não fume! A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

ADICIONAR/VERIFICAR O ÓLEO DO MOTOR

RBC430SESD

Ver figura 16.

RBC430SBD

Ver figura 12.

O óleo do motor tem uma grande influência no desempenho do motor e na vida útil do equipamento. De modo geral, para um uso em todas as temperaturas, recomenda-se o SAE 10W-30. Utilize sempre um óleo de motor 4 tempos que atende ou excede os requisitos para a classificação de serviço API SJ.

NOTA: Óleos de motor não detergentes ou de 2 ciclos irão danificar o motor e não devem ser utilizados.

Para adicionar o óleo de motor:

- Retire a tampa e o selo do frasco de óleo.
- Dane-se o funil para a garrafa de lubrificante, e em seguida, remover a pequena tampa vermelha do funil.
- Desaperte o tampão/vareta do óleo e retire-os.
- Adicione lentamente o óleo.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

Siga as instruções abaixo indicadas para verificar o nível de óleo:

- Pouse o produto numa superfície plana e desobstrua sem resíduos. Desaperte o tampão/vareta do óleo e retire-os.
- Limpe e volte a instalar no furo de enchimento do óleo mas não o aparafuse.
- Retire outra vez a vareta indicadora de nível de óleo e verifique se o nível de óleo se encontra entre as duas marcas da vareta.
- Se não houver óleo suficiente no depósito, ponha óleo até que atinja o nível requerido.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não encha em demasia. Um enchimento excessivo do cárter pode provocar fumo excessivo e danificar o motor.




ARRANCAR E PARAR

Para ligar um motor frio:

RBC430SESD

Ver figura 9a.




NOTA: Assente o produto no chão. Antes de pôr o produto a trabalhar, certifique-se de que os meios de corte não vão entrar em contacto com nada.

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
NOTA: Depois de premir pela 7ª vez, o combustível deve ficar visível no cartucho principal. Caso contrário continue a fazer pressão até que o combustível fique visível.
2. Passe a alavanca do ar para a posição .
3. Mantenha pressionado ou bloqueio do acelerador e, em seguida, aperte ou gatilho do acelerador. Ao longo dos passos 3 até 7, mantenha o gatilho do acelerador completamente apertado. Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 4 vezes.
4. Passe a alavanca do ar para a posição .
5. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.
NOTA: Caso o motor não arranque, repita os passos a partir do 2.
6. Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos.
7. Passe a alavanca do ar para a posição .

RBC430SBD

Ver figura 7a.


NOTA: Assente o produto no chão. Antes de pôr o produto a trabalhar, certifique-se de que os meios de corte não vão entrar em contacto com nada.

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
NOTA: Depois de premir pela 7ª vez, o combustível deve ficar visível no cartucho principal. Caso contrário continue a fazer pressão até que o combustível fique visível.
2. Passe a alavanca do ar para a posição .
3. Mantenha pressionado ou bloqueio do acelerador e, em seguida, aperte ou gatilho do acelerador. Mantenha o acelerador na posição premindo o botão de bloqueio do acelerador. Fixe firmemente o cabo de espuma com a mão esquerda e puxe a alavanca de arranque para cima com a mão direita num movimento rápido, firme e constante até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 4 vezes.
4. Passe a alavanca do ar para a posição .
5. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.
NOTA: Caso o motor não arranque, repita os passos a partir do 2.
6. Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos.
7. Passe a alavanca do ar para a posição .

Para ligar um motor quente:


**Portugues (Tradução das instruções originais)****RBC430SESD***Ver figura 9b.*

NOTA: Assente o produto no chão. Antes de pôr o produto a trabalhar, certifique-se de que os meios de corte não vão entrar em contacto com nada.

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
2. Passe a alavanca do ar para a posição .
3. Mantenha apertada a tranca do gatilho do acelerador e, em seguida, prima completamente o gatilho do acelerador e puxe a pega do motor de arranque até o motor pegar.

RBC430SBD*Ver figura 7b.*

NOTA: Assente o produto no chão. Antes de pôr o produto a trabalhar, certifique-se de que os meios de corte não vão entrar em contacto com nada.

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
2. Passe a alavanca do ar para a posição .
3. Mantenha pressionado ou bloqueio do acelerador e, em seguida, aperte ou gatilho do acelerador. Mantenha o acelerador na posição premindo o botão de bloqueio do acelerador. Fixe firmemente o cabo de espuma com a mão esquerda e puxe a alavanca de arranque para cima com a mão direita num movimento rápido, firme e constante até que o motor arranque.

Para arrancar o motor:

Coloque o interruptor de ignição na posição "O" (OFF), desligado.

UTILIZAÇÃO DA RECORTADORA DE RELVA**⚠ ADVERTÊNCIA**

Posicione sempre a unidade no lado direito do operador. O uso da unidade no lado esquerdo do operador irá expor o utilizador a superfícies quentes e pode resultar em possíveis lesões por queimadura.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar queimaduras de superfícies quentes, nunca opere a unidade com a parte inferior do motor acima do nível da cintura.

RBC430SESD*Ver figura 7.*

Agarre o produto com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.

RBC430SBD*Ver figura 5.*

Fixe o produto com a mão direita no manípulo com gatilho e a mão esquerda no manípulo esquerda. Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação. O produto deve ser segurada numa posição confortável com

a pega do activador sobre a altura anca. Opere sempre o produto em plena aceleração. O corte prolongado com aceleração parcial até que goteie lubrificante do silenciador. Corte a relva alta de cima para baixo para impedir que a relva se envolva em torno da estrutura do eixo e da cabeça do fio, o que pode causar danos por sobreaquecimento. Se ficar erva enrolada à volta da cabeça de fio, pare o motor e tire a enrolada.

CORTAR PONTAS

- Não force a entrada a direito pela erva a ser cortada. Faça movimentos de um lado para o outro, avançando lentamente no final de cada passagem.
- Mantenha o aparelho inclinado para a área de corte.
- Não corte em áreas onde seja perigoso cortar.
- Utilize a ponta do fio para cortar; não force a cabeça de fio de corte na relva não cortada.
- As cercas de madeira ou arame provocam um desgaste excessivo do fio, incluindo a ruptura. As paredes de pedra e tijolos, as bermas e a madeira podem desgastar rapidamente o fio.
- Evite as árvores e arbustos. A casca de árvore, as molduras de madeira, o revestimento exterior e as estacas das cercas podem ser danificados facilmente pelo fio de corte.

AVANÇAR O FIO

Para fazer sair mais fio, bata ao de leve com a cabeça de fio na erva, com o motor a trabalhar na aceleração máxima.

- Accione o motor à máxima velocidade.
- Para fazer sair fio, bata ao de leve com a maçaneta anti-choque no chão. De cada vez que a cabeça de fio é feita bater ao de leve no chão, é feito sair mais fio. Não mantenha a maçaneta anti-choque encostada ao chão.
- O fio deverá sair até ser cortado ao comprimento correcto pela lâmina de corte de fio, na guarda do acessório de corte.

OPERAR A MÁQUINA CORTA-MATO**RBC430SESD***Ver figura 8.*

Agarre o produto com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.

RBC430SBD*Ver figura 6.*

Fixe o produto com a mão direita no manípulo com gatilho e a mão esquerda no manípulo esquerda.

- Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação. O produto deve ser segurada numa posição confortável com a pega do activador sobre a altura anca.
- Para ajudar a reduzir o risco de ressalto: Não force a entrada a direito pelo material a ser cortado. Faça movimentos da esquerda para a direita, avançando



Portugues (Tradução das instruções originais)

- lentamente no início de cada nova passagem.
- Segure bem e mantenha o seu equilíbrio em ambos os pés. Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio com a reacção de ricochete da lâmina de corte.
 - Ajuste o suporte da correia para uma posição cómoda. Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A impulsão da lâmina é a reacção que pode ocorrer quando as lâminas em rotação entram em contacto com qualquer coisa que não conseguem cortar. Este contacto pode fazer com que a lâmina pare por um instante, e de repente “impulsione” a unidade afastando-a do objecto em que embateu. Esta reacção pode ser suficientemente violenta para fazer com que o operador perca o controlo da unidade. O impulso da lâmina pode ocorrer sem aviso caso a lâmina fique emaranhada, atolada ou presa. É mais provável que isto ocorra em áreas onde é difícil ver o material a ser cortado. Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda. No caso de encontrar um objeto inesperado ou cepo de lenha, isto poderia minimizar a reacção de impulsão da lâmina.

LÂMINA TRI-ARC

A lâmina Tri-Arc é adequada para ervas daninhas mais grossas e plantas cujo pé tenha polpa. Quando a lâmina fica embotada, pode ser virada para prolongar a sua duração útil.

Não afete a lâmina Tri-Arc.

TÉCNICA DE CORTE – LÂMINA

⚠ ADVERTÊNCIA

As lâminas são muito afiadas e podem ferir, mesmo quando não se encontram em movimento. Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A operação segura desta ferramenta requer que o utilizador leia e compreenda o presente Manual do Operador, bem como todas as etiquetas afixadas na ferramenta.

- Ambas as mãos devem ser usadas em todos os momentos para controlar este aparelho. Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação.
- Segure bem e mantenha o seu equilíbrio em ambos os pés. Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio com a reacção de ricochete da lâmina de corte.
- Inspeccione a zona de trabalho e retire os eventuais obstáculos como vidros, pedras, cimento, cabos eléctricos ou outros, madeira, metal, etc.
- Não trabalhe próximo de caminhos, valas, estacas, edifícios ou outros objetos fixos.
- Não volte a utilizar a lâmina depois de chocar com um objecto duro se ter verificado antes se está danificada. Não a use se detectar algum dano.

- Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Note que a porca da lâmina é uma porca autoblocante com nylon, a qual se destina a ser utilizada para uma única montagem. Não reutilize a porca autoblocante com nylon. Quando montar/voltar a montar, utilize uma porca autoblocante com nylon nova. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

O acessório de corte não deve rodar no vazio. Se este requisito não for satisfeito, o acoplamento tem de ser ajustado ou a máquina necessita ser submetida urgentemente a manutenção por um técnico qualificado.

⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando montar a lâmina, certifique-se de que a força de aperto (binário) é ≥ 20 Nm. O não cumprimento desta instrução pode ocasionar ferimentos graves. RBC430SESD: Ver figura 6a. RBC430SBD: Ver figura 4a.

- Pare sempre o motor e deixe que arrefeça antes de fazer a manutenção.
- Pode fazer os ajustes e as reparações aqui descritos. Para outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- As consequências de uma manutenção imprópria podem incluir o excesso de depósitos de carbono que resultam em perda de desempenho e descarga de resíduo oleoso negro do silenciador.
- Ao substituir a linha use sempre linha com filamento de nylon com o diâmetro descrito na tabela de especificações neste manual.
- Após ter estendido a nova linha do aparador, volte sempre a colocar o produto na sua posição normal de operação antes de o ligar.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Limpar o produto com um pano suave seco depois de cada uso.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

Certifique-se de que o fixador está totalmente apertado.	Antes de cada uso
Para verificar: O acessório de corte não deve rodar no vazio. ²	Antes de cada uso
Inspeccione a mangueira de combustível/mangueira de óleo, procurando fissuras ou desaperto	Antes de cada uso
Mude o óleo lubrificante do motor	A cada 25 horas de funcionamento
Verifique ou afine a folga das válvulas	A cada 25 horas de funcionamento ou se o motor não suportar o ralenti ou se a rotação com o acelerador no máximo for demasiado baixa
Limpar o depósito de combustível e o filtro de combustível ¹	A cada 3 meses ou 50 horas de utilização
Substituir o filtro do combustível ¹	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Inspeccione o tampão de combustível ou o respiradouro do depósito de combustível (se estiver equipado), procurando fugas	Antes de cada uso
Limpe o filtro de ar.	A cada 25 horas de funcionamento
Mudar o filtro do ar	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Limpe a vela de ignição	A cada 6 meses ou 100 horas de utilização

Substitua a vela de ignição.	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Limpe o tapa-faíscas	A cada 25 horas de funcionamento
Substitua com um novo bloqueador de ignição.	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Limpeza da fresta de escape e do silenciador	A cada 25 horas de funcionamento

¹ Estas acções só devem ser executadas por um centro de assistência técnica autorizado.

² Se este requisito não for cumprido, contacte um centro de assistência autorizado, para reparação ou afinação.

SUBSTITUIÇÃO DO FIO NA CABEÇA DE FIO

RBC430SESD

Ver figura 13.

RBC430SBD

Ver figura 11.

- Pare o motor.
- Faça rodar a maçaneta anti-choque no sentido dos ponteiros do relógio conforme necessário, para alinhar as setas na maçaneta anti-choque com as setas na carcaça da cabeça de fio.
- Corte um segmento de fio da recortadora de 2,4 mm de diâmetro, com 5,4 m de comprimento. Introduza o fio no olhal da carcaça da cabeça de fio. Empurre o fio, até a ponta do fio sair do outro lado da carcaça. Puxe o fio, até ser visível a mesma quantidade de fio de ambos os lados da carcaça.

NOTA: Se carregar mais do que 5,4 m de comprimento, o fio poderá encravar.

- Faça rodar a maçaneta anti-choque na cabeça de fio, para enrolar o fio.
- Enrole o fio até que aproximadamente 20 cm fiquem de fora da cabeça do fio.

LIMPAR A MALHA DO FILTRO DO AR

RBC430SESD

Ver figura 11.

RBC430SBD

Ver figura 9.

- Para um adequado desempenho e mais longa duração, mantenha o filtro de ar limpo.
- Remova a tampa do filtro de ar pressionando para dentro a lingueta com o seu polegar enquanto puxa a tampa gentilmente.
- Remover o filtro de ar.
- Lave e seque o filtro de ar completamente.

NOTA: Se estiverem danificadas, mande substituí-las imediatamente.

- Volte a instalar o filtro de espuma.
- Substitua o filtro do ar.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Substitua a tampa do filtro de ar introduzindo as abas da tampa nos entalhes na base do filtro de ar; empurre a tampa para cima até que se tranque firmemente no lugar.

TAMPA DO COMBUSTÍVEL

⚠ ADVERTÊNCIA

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do combustível contém um filtro não reparável e uma válvula de verificação. Um filtro de combustível entupido causará um fraco rendimento do motor. Se o rendimento melhorar quando liberta a tampa do combustível, pode significar que a válvula de verificação está defeituosa ou o filtro está entupido. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

SUBSTITUIÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

RBC430SESD

Ver figura 15.

RBC430SBD

Ver figura 13.

Este motor usa um Champion RY4C ou NGK CMR7A com uma separação das pontas dos eléctrodos de 0,6 mm. Utilize unicamente o modelo recomendado e mude a vela uma vez por ano.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não enroscar a vela de ignição torta. O cruzamento de fios danificará gravemente o motor.

AJUSTAR A FOLGA ENTRE A ÁRVORE DE CAMES E OS BRAÇOS OSCILANTES

Ver figura 14.

Inspeccione a folga entre a árvore de cames e os braços oscilantes após cada 25 horas de funcionamento ou se o motor não suportar o ralenti ou se a rotação com o acelerador no máximo for demasiado baixa. Isto deve ser feito num ambiente limpo e livre de poeiras.

NOTA: Este procedimento requer a desmontagem parcial do motor. Se não tiver a certeza de estar qualificado para executar esta operação, leve o produto a um centro de assistência autorizado.

- Pare o motor.
- Desmonte o parafuso da tampa superior do motor. Desmonte a tampa do motor e ponha-a à parte.
- Utilizando uma chave T20, desmonte o parafuso da tampa de válvulas. Desmonte a tampa e ponha-a de lado.
- Posicione a árvore de cames, puxando para isso a

pega do motor de arranque mas apenas até que o furo profundo na engrenagem da árvore de cames fique localizado na posição das 6 horas, como mostrado na imagem.

- Aplique o apalpa-folgas debaixo de cada um dos braços oscilantes e meça a folga. A folga deve ter entre 0,1 mm e 0,15 mm para ambos os braços oscilantes.

NOTA: Use um apalpa-folgas normal, para automóveis. A lamela de 0,1 mm do apalpa-folgas deve conseguir deslizar entre o braço oscilante e a haste da válvula, oferecendo uma ligeira resistência mas sem prender. A lamela de 0,15 mm do apalpa-folgas não deve conseguir deslizar entre os braços oscilantes e as saliências dos cames – deve ficar bem justa.

- Se a folga das válvulas não tiver entre 0,1 mm e 0,15 mm, então a folga deve ser ajustada da seguinte forma:
 - Enquanto mantém a chave de porcas nas faces da porca de afinação com uma das mãos, com a outra mão use uma segunda chave de porcas para afrouxar com firmeza a contra-porca. Tenha cuidado para não afrouxar o perno.
 - Faça rodar a porca de afinação até ficar a tocar no apalpa-folgas. Quando a afinação da folga for correcta, mantenha a chave de porcas aplicada nas faces planas da porca de afinação e volte a dar a aperto à contra-porca com firmeza.
- Afine o segundo braço oscilante, se necessário.
- Volte a montar a tampa de válvulas e o parafuso, e dê aperto ao parafuso com firmeza.
- Volte a montar a tampa superior do motor e o parafuso, e dê aperto ao parafuso com firmeza.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de dar arranque ao motor, certifique-se de que a remontagem da tampa do motor e de todas as peças do motor foi feita correctamente. Se a remontagem do motor não for feita correctamente, isso poderá causar ferimentos graves.

Portugues (Tradução das instruções originais)**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

SE ESTAS SOLUÇÕES NÃO RESOLVEREM O PROBLEMA, CONTACTE O SEU AGENTE DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca	1. Sem ignição	1. Limpe ou substitua a vela. Restaure a falha da vela. Consulte Ignição Verifique Substituição anteriormente neste manual.
	2. Sem combustível.	2. Pressione a lâmpada de manutenção até que o indicador esteja cheio de combustível. Se o indicador não encher, o sistema principal de injeção de combustível está bloqueado. Contacte um agente de assistência. Caso o indicador encha, o motor poderá estar afogado, proceda ao item seguinte.
	3. O motor está afogado.	3. Ajuste a alavanca de arranque para a posição I→I . Aperte o disparador e puxe a corda repetidamente até que o motor arranque e funcione. NOTA: Dependendo da gravidade do afogamento, tal poderá requerer que puxe a corda várias vezes.
O motor não atinge a velocidade máxima	Problema de fluxo de combustível	Aperte e liberte o gatilho de aceleração 5 vezes enquanto o motor se encontra em funcionamento.
O motor não alcança a velocidade máxima emite muito fumo	1. O resguardo do filtro de ar está sujo.	1. Resguardo do filtro de ar limpo. Consulte Limpar Resguardo do Filtro de Ar anteriormente neste manual.
	2. A protecção do detentor de ignição está suja.	2. Contacte um agente de assistência.
	3. Vela de ignição entupida.	3. Limpe ou substitua a vela. Restaure a falha da vela. Consulte Ignição Verifique Substituição anteriormente neste manual.
O motor arranca, funciona, mas não fica em ralenti	O parafuso da velocidade em ralenti no carburador precisa de ajuste.	Agradecemos que contacte um centro de assistência autorizado para ajustar a velocidade de ralenti
O fio não avançará	1. O fio está soldado a si próprio.	1. Lubrifique o fio com o pulverizador de silicone.
	2. Não há fio suficiente na bobina.	2. Instale mais fio. Consulte a secção aplicável de substituição do fio neste manual.
	3. O fio está desgastado e demasiado curto.	3. Puxe fios enquanto alternadamente prime para baixo e liberta o retentor da bobina.
	4. O fio está emaranhado na bobina.	4. Remova o fio da bobina e rebobine-a. Consulte a secção aplicável de substituição do fio neste manual.
	5. A velocidade do motor é demasiado lenta.	5. Avance o fio a todo o gás.
A erva envolve-se à volta da estrutura do eixo condutor e da cabeça de fio	1. Cortar a relva alta ao nível do solo.	1. Corte a erva alta de cima para baixo para prevenir qualquer emaranhamento.
	2. Funcionamento do aparador a velocidade parcial.	2. Opere o aparador a todo o gás.
Motor emite demasiado fumo	Demasiado óleo no cárter	Drene o lubrificante e volte a encher com a quantidade correcta de lubrificante de motor 20W-50. Consulte Adicionar/Verificar Lubrificante de Motor na secção Funcionamento neste manual.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Bij het ontwerp van uw grastrimmer/bosmaaier hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De grastrimmer/bosmaaier is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en verantwoord met het apparaat kunnen omgaan. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis in een goed geventileerd gebied. Omwille van veiligheidsredenen moet het product correct worden bediend door steeds twee handen te gebruiken.

Het product dat is uitgerust met de grastrimkop (en bijbehorende beschermkap) is bedoeld voor het maaien van lang gras, vlezig onkruid en soortgelijke vegetatie bij of op grondniveau. Indien het is uitgerust met de Tri-Arc™ blade (en bijbehorende beschermkap) kan het ook struiken maaien. Het product is niet ontworpen om met een zaagblad uitgerust te worden.

De maailijn moet ongeveer parallel met het grondoppervlak zijn. Het product mag niet worden gebruikt om heggen, struiken of andere begroeiing te snoeien of trimmen waar het maaiblad niet parallel is met de grond. Gebruik niet voor andere doeleinden.

⚠ WAARSCHUWING

De gebruiker moet deze gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen om het risico op verwondingen te beperken.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer niet om dit product te gebruiken totdat u alle instructies en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding volledig hebt gelezen en begrepen. Wanneer u dit niet naleeft kan dit leiden tot ongevallen met elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

⚠ WAARSCHUWING

Het product is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

LEES ALLE AANWIJZINGEN.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Voor een veilig gebruik, dient u alle instructies te lezen en te begrijpen voor u het apparaat gebruikt. Volg alle veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van alle aanwijzingen kan resulteren in ernstig lichamelijk letsel.
- Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten zoals stenen, gebroken glas, spijkers, draad, of snoer, die weggeslingerd kunnen worden of verstrikt kunnen raken in de snoerkop of het mes.
- Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Als u op een plaats werkt waar het risico bestaat op vallende voorwerpen moet een veiligheidshelm worden gedragen.
- Gehoorsbescherming kan de mogelijkheid dat de operator geluiden hoort, verkleinen. Wees bijzonder voorzichtig voor mogelijke gevaren rond en op de werkplek.
- Draag een zware, lange broek, antislipbeschermerschoenen en handschoenen. Draag geen losse kleding, korte broek, juwelen van enig soort en gebruik het apparaat niet met blote voeten.
- Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
- Houd alle omstaanders, kinderen en huisdieren op een afstand van tenminste 15 m. Leg het product stil als iemand het werkgebied betreedt.
- Gebruik deze machine niet als u moe, ziek of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent.
- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De operator moet een onbeperkt zicht hebben om mogelijke gevaren te identificeren.
- Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Overrek u niet. Wanneer u overreikt kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakken.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen.
- Raak het gebied rond de demper of cilinder van het product niet aan, deze onderdelen kunnen heet worden tijdens gebruiken.
- Stop altijd de motor en laat het afkoelen alvorens u wijzigingen maakt.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof.
- Meng brandstof in de open lucht waar geen vonken of vlammen zijn. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m afstand staan van de brandstofvulplaats voor u de motor start.
- Leg de motor stil en laat deze afkoelen voor u de eenheid opnieuw met brandstof vult of opbergt.
- Laat de motor afkoelen; ledig de brandstoftank en maak de eenheid vast voor u hem in een voertuig transporteert.
- Leg de motor altijd stil en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig zijn stilgevallen voor:
 - onderhoud
 - het product onbeheerd achterlaten
 - uw product schoonmaken
 - accessoires vervangen
 - verwijderen van blokkades
 - controleer op schade nadat u een voorwerp hebt geraakt
 - controleer op schade als het product abnormaal begint te trillen
 - onderhoud uitvoeren
 - verwijderen van het mes
 - plaatsen van het mes

- Stap altijd, loop nooit.
- Het kleine snijblad dat aan de kap van de snijbevestiging is gemonteerd is ontworpen om het nieuw uitgetrokken snoer te trimmen op de juiste lengte voor veilige en optimale prestaties. Het is heel scherp; niet aanraken, vooral bij het schoonmaken van het product.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij blijven van afval.
- Voor gebruik en na elke impact controleert u op beschadigde onderdelen. Controleer het snijmechanisme op tekenen van barsten of andere schade. Een defecte schakelaar of een onderdeel dat beschadigd is moet correct worden of vervangen door een geautoriseerde onderhoudsfaciliteit.
- Zorg ervoor dat het kopvoorzetstuk goed is geïnstalleerd en stevig vastgemaakt.
- Controleer dat alle beschermkappen, deflectors, handgrepen, bouten en bevestigingselementen goed en stevig zijn vastgezet.
- Wijzig het product op teken van een enkele manier. Dit kan het risico van letsel voor uzelf of anderen verhogen.
- Gebruik alleen de vervangingslijnen van de fabrikant in de snijkop. Gebruik geen enkel ander maaivoorzetstuk.
- Gebruik het product nooit als de beschermkap van het maai-hulpstuk niet is aangebracht, of als het apparaat niet in goede staat is.
- Houd het product tijdens het trimmen stevig vast op beide handgrepen. Houd de draadkop onder heuphoogte. Maai nooit met de lijnkop op een afstand van meer dan 76 cm boven de grond.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit een snijmiddel of accessoires die niet door Ryobi in deze handleiding zijn beschreven. Dit is inclusief het gebruik van metalen draaikettingen en dorsmessen uit meerdere delen. Deze onderdelen staan erom bekend om te breken tijdens gebruik en vormen een groot gevaar op letsel voor de gebruiker of omstanders.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer het apparaat nadat u het hebt laten vallen of bij impact: Controleer het apparaat grondig en ga alle defecten of schade na. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE GRASTRIMMER

- Vervang de lijnkop als deze gebarsten, gebroken of op een andere manier is beschadigd. Zorg ervoor dat de draadkop goed is geplaatst en stevig is vastgezet. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige verwondingen.
- Vermijd gebruik van de machine op nat gras.
- Stap niet achteruit terwijl u het product gebruikt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BOSMAAIER

- Behalve de bovenstaande regels zijn eveneens de volgende extra instructies van toepassing als het product als bosmaaier wordt gebruikt.
- Gebruik robuuste handschoenen bij het plaatsen of verwijderen van de messen, ze hebben scherpe randen.
- Probeer het maaiblad niet aan te raken of te stoppen wanneer het draait.
- Een bewegend mes kan ernstig letsel veroorzaken. Blijf het product met beide handen stevig vasthouden totdat het mes helemaal is gestopt met draaien.
- Vervang alle maaibladeren die zijn beschadigd. Zorg er voor gebruik altijd voor dat het maaiblad correct is geïnstalleerd en stevig werd vastgemaakt.
- Gebruik uitsluitend het vervang Tri-Arc maaiblad van de fabrikant. Gebruik geen enkel ander maaivoorzetstuk.
- Snij met het Tri-Arc™-mes nooit materiaal met een grotere diameter dan 13 mm.
- Uw product is uitgerust met een harnas. Stel het harnas zorgvuldig af om comfortabel te passen en help het gewicht van het product te ondersteunen aan





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

rechterzijde.

- Zoek het snelle ontgrendelmechanisme en oefen dit voor u de machine begint te gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit kleding over het harnas of kleding dat de toegang tot de snelsluiting beperkt.
- Bedek het maaiblad met een maaibladbeschermer voor u de machine opbergt of tijdens transport. Verwijder de maaibladbeschermer voor u de machine gebruikt. Indien niet verwijderd, kan de maaibladbeschermer worden weggeslingerd als het maaiblad begint te draaien.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Terugslag is de reactie die zich kan voordoen als een draaiend maaiblad in contact komt met een voorwerp dat het niet kan snijden. Dit contact kan ervoor zorgen dat de maaibladeren een ogenblik stilvallen en dan plots de machine weg van het geraakte voorwerp "slingeren". Deze reactie kan krachtig genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de gebruiker de controle over de machine verliest. Het maaiblad kan plots terugslaan wanneer het vastraakt, stilvalt of verstrikt raakt. Dit kan vaker gebeuren op plaatsen waar het moeilijk is om het materiaal dat moet worden gemaaid te zien.
- Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien. Als u op een onverwacht voorwerp of houderig materiaal stoot, kan dit de kans tot terugslag verminderen. Gebruik altijd beide handen om dit product te controleren.

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisico's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Contact met de maaibladeren.
 - Zorg ervoor dat de mesbeschermers zijn geplaatst wanneer het product niet in gebruik is. Houd handen en voeten steeds weg van de zaagbladeren.
- Letsels veroorzaakt door trillingen
 - Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak, gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Gehoorschade veroorzaakt door blootstelling aan geluid.
 - Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Gezichtsletsels door rondvliegend afval.
 - Draag altijd gezichtsbescherming.
- Risico voor vallende voorwerpen
 - Als u op een plaats werkt waar het risico bestaat op vallende voorwerpen moet een veiligheidshelm

worden gedragen.

De bosmaaier kan tijdens gebruik terugslag geven. Zorg dat u het apparaat goed in bedwang hebt door uw beide handen op de daarvoor aangewezen handgrepen te houden. Lees en volg de aanwijzingen elders in deze handleiding om het risico van terugslag te verminderen.

RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen terwijl u het product gebruikt om de handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoodstrooming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Zorg ervoor dat de machine correct in een aangeduide werkpositie bevindt voor u ze start.
- Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld. Neem regelmatig een pauze.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter.

⚠ WAARSCHUWING

Letfels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Als een snijmes is geplaatst, bedek het dan met de mesbeschermer.
- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine. Vergeet niet om de brandstofop terug te plaatsen en aan te draaien.
- Laat de motor draaien tot deze stopt. Dit verwijdert alle brandstof die oud kon worden en vernis en gom in het brandstofsysteem kon achterlaten.
- Tap alle smeermiddel van de tank af in een container





Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

die is goedgekeurd voor smeermiddel. Vergeet niet om de smeermiddeldop goed terug te plaatsen.

- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis.
- Voor transport beveiligd u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Draag of vervoer het apparaat nooit met draaiende motor.
- Neem alle landelijke en regionale voorschriften voor de veilige opslag van en omgang met benzine in acht.


















KORTETERMIJN

- Stop de motor en laat het afkoelen alvorens u het opbergt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.













**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****SYMBOLEN**

Enkele van de volgende symbolen kunnen op uw werktuig zijn gebruikt. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u toelaten het product op een betere en veiligere manier te gebruiken.




	Waarschuwing
	Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt.
	Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt.
	Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.
	Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.
	Gegarandeerd geluidsniveau.
	Pas op voor terugslag.
	Tri-Arc™ maaiblad
	Het product is niet geschikt voor gebruik met een getand zaagblad.
	Draairichting en maximumsnelheid van de as voor het maaivoorzetstuk.
	Draag anti-slipschoeisel wanneer u deze machine gebruikt.
	Draag zware, antislip handschoenen.
	Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ((R+M)/2) of hoger.
	Gebruik 4-taktolie voor luchtgekoelde motoren.
	Open de oliepeilstok, giet 65 ml 20W-50 nieuwe olie met behulp van een trechter.
	Druk op de snelheidsvergrendeling en de snelheidsregelaar om te draaien.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

	Trekken Snelle ontgrendeltab
	Voor stopzetten van het apparaat: Plaats de ontstekingschakelaar in de stand "O" (UIT).
	Oekraïens conformiteitssymbool
	Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.
	Stand draaien
	Halve choke-positie
	Chokestand "FULL"
	Houd handen weg van snijbladen.
	Druk de BRANDSTOFBALG 10 maal volledig in.
	Trek met een snelle, krachtige en constante opwaartse beweging aan de startergreep totdat de motor start.
	Vergrendel de snelheidsregelaar in positie door de ontgrendelknop voor de snelheidsregelaar in te drukken.
	Druk op de snelheidshendel om te starten/lopen.
	Wacht gedurende 10 seconden.
	EurAsian-symbool van overeenstemming

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

Symbolen	Signaal	Betekenis
	GEVAAR	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	WAARSCHUWING	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

	LET OP	(Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool) Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.
--	---------------	---

VERKLARING

1. Schouderriem
2. Tri-Arc™ maaiblad
3. Aandrijfas
4. RBC430SESD: Koppeling
5. Riemhanger
6. Contactschakelaar
7. Gashendelontgrendelknop
8. RBC430SESD: Achterste handvat
RBC430SBD: Linkerhandvat
9. Brandstofbalg
10. Brandstofdop
11. Repeteerstarter
12. Gashendel
13. Knipsluiting
14. RBC430SESD: Knop
15. RBC430SESD: Voorste handvat
RBC430SBD: Gashendel
16. Snoeibladbeschermer
17. Chokehendel
18. Grasdeflector
19. Maailijn
20. Lijnkop
21. Bolknop
22. Onderste behuizing
23. Spoel
24. Snoergeleider
25. Veer
26. Moer
27. Bovenste behuizing
28. RBC430SESD: Vergrendelknop
29. RBC430SESD: Geleider
30. Aandrijfkop (Bovenste schacht)
31. RBC430SESD: Positiegat
32. RBC430SESD: Gat in de kap van de hanger voor de vergrendelknop van de onderste armen
33. RBC430SESD: Hangdop
34. RBC430SESD: Gat op onderste bevestiging
35. Klem
36. Schroef/bout
37. RBC430SBD: Beugel
38. Combinatiesleutel
39. Montagebeugel
40. Speciale sleutel
41. Mesborgmoer
42. Gebogen sluitring
43. Zaagbladsluitring
44. Draairichting van de maaikop
45. Beste snijgebied

46. Gevaarlijk snijgebied
47. Snijmes trimmerdraad
48. Chokestand "FULL"
49. Halve choke-positie
50. Stand draaien
51. Luchtfilter
52. Luchtfilterdeksel
53. Maailijnbeschermer
54. Oliekop/peilstok
55. Inkeping
56. Bovenkap
57. Bougie
58. Schroef
59. Snelontkoppelingshendel
60. Knipsluiting
61. Flensring
62. Bedekking van tuimelaar
63. Voelermaat
64. Nokkenas
65. Borgmoer
66. Stelmoer

MONTAGE**UITPAKKEN**

Dit product vereist montage.

- Haal het apparaat en het toebehoren voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakingslijst zijn inbegrepen.
- Kijk het gereedschap zorgvuldig na om u ervan te vergewissen dat er niets gebroken of beschadigd is tijdens het transport.
- Gooi de verpakking niet weg voordat u het gereedschap zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt kunnen gebruiken.

VERPAKKINGSLIJST

- Aandrijfkop met bovenarm
- RBC430SESD: Onderarm met snoekop
- RBC430SESD: Montage van het voorste handvat
- Snoeibladbeschermer
- Grasdeflector
- Mes met kap
- Schouderriem
- Gebruiksaanwijzing
- Afbeeldingenblad
- Mesborgmoer
- Zaagbladsluitring



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- RBC430SBD: Lijnkop
- Gebogen sluitring
- RBC430SBD: Flensring
- Combinatiesleutel
- Speciale sleutel

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

AANDRIJFKOPSCHACHT AAN HET VOORZETSTUK VASTMAKEN

RBC430SESD

Zie afbeelding 2.

⚠ WAARSCHUWING

Maak een voorzetstuk nooit vast of stel het nooit af terwijl de aandrijfkop draait. Als u de motor niet stillet, kan dit tot ernstige verwondingen leiden.

Het voorzetstuk kan met de aandrijfkop worden verbonden door middel van een koppelaar.

- Maak de knop op de koppelaar van de aandrijfkop los en verwijder de laatste dop van het voorzetstuk.
 - Druk op de knop op de schacht van het voorzetstuk. Lijn de knop met de geleider op de aandrijfkoppeler af en schuif de twee schachten samen. Draai de schacht van het voorzetstuk tot de knop in de houder vergrendelt.
- OPMERKING:** Als de knop niet volledig in zijn houder loskomt, zijn de schachten niet vergrendeld. Draai zachtjes van kant tot kant tot de knop op zijn plaats wordt vergrendeld.
- Maak de knop stevig vast.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de knop vóór gebruik van de apparatuur volledig is aangedraaid; controleer het tijdens gebruik regelmatig op vastheid, om ernstig letsel te voorkomen. Controleer regelmatig of het nog stevig vast zit tijdens het gebruik om ernstige letsels te voorkomen.

VOORZETSTUK VAN DE AANDRIJFKOP VERWIJDEREN

Voor het verwijderen of verwisselen van de accessoire:

- Maak de knop los.
- Druk op de knop en draai de schachten om de uiteinden te scheiden en te verwijderen.

HANGERDOP VASTMAKEN

RBC430SESD

Zie afbeelding 3.

Er zijn twee manieren om uw accessoire voor opslag op te hangen.

- Om de hangerdop te gebruiken, drukt u op de knop en plaatst u de hangerdop op het onderste uiteinde van de schacht van het voorzetstuk. Draai de dop zachtjes van kant tot kant tot de knop op zijn plaats wordt vergrendeld.
- De tweede opening in de schacht van het voorzetstuk kan ook worden gebruikt om het apparaat op te hangen.

VOORSTE HANDVAT VASTMAKEN

RBC430SESD

Zie afbeelding 4.

- Verwijder de bevestigingsbouten en de klem uit het voorste handvat.
 - Lijn de haken op de klem uit in de bovenste assleuf.
 - Bevestig het voorste handvat op de bovenste schacht.
- OPMERKING:** Het voorste handvat moet een klein beetje voorwaarts naar de gebruiker toe buigen, wanneer het correct is geïnstalleerd.
- Steek de bevestigingsbouten door het voorste handvat en draai ze stevig aan in de borgmoeren op de beugel.
- OPMERKING:** Probeer niet om de haken op de klem te verwijderen, de haken begrenzen de bovenste stand van het voorste handvat.

HANDVAT AANBRENGEN

RBC430SBD

Zie afbeelding 2.

OPMERKING: De gashendel moet een de rechterzijde van de gebruiker gemonteerd worden.

- Verwijder de bouten en klem.
- Plaats het handvat in de beugel op de as.
- Houd de stempelklem vast en lijn de bouten uit in de beugel.
- Stel de stuurstang voor de beste controle door de

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

gebruiker af in een comfortabele rechtopstaande houding.

- Draai de bouten aan met behulp van de combinatiesleutel om de fietshandgreep vast te houden.

MONTEER DE MESBESCHERMING

RBC430SESD: Zie afbeelding 5.

RBC430SBD: Zie afbeelding 3a.

- Plaats het lipje op de montagebeugel in de sleuf op de maaikap.
- Plaats de schroef in de maaikap.
- Draai de schroef stevig vast.

OPMERKING: Wanneer u de snoerkop gebruikt moet de grasdeflector aan de beschermkap worden bevestigd.

MONTEREN VAN DE GRASAFSCHERMING

RBC430SESD: Zie afbeelding 5.

RBC430SBD: Zie afbeelding 3a.

- Steek de twee vergrendelingslipjes op de grasdeflector in de gaten van de maaikap.
- Lijn de schroef op de grasdeflector uit in het gat van de maaikap.
- Gebruik de combinatiesleutel om de schroeven stevig aan te draaien.

INSTALLATIE VAN DE SNOERKOP

RBC430SBD

Zie afbeelding 3b.

- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop.
- Lijn de moer in de snoerkop uit met de transmissieas.
- Draai de snoerkop met de hand tegen de klok in tot het aanbevolen koppelmoment van 6 Nm.

⚠ WAARSCHUWING

Om de kans op ernstig lichamenlijk letsel te verkleinen, moet de motor altijd worden stopgezet alvorens aanpassingen te doen, zoals het verwisselen van de snijkoppen.

SCHOUDERRIEM VASTMAKEN

OPMERKING: Gebruik altijd de schouderriem/het harnas met uw apparaat.

Zie afbeelding 1.

Volg deze stappen voor het bevestigen van de schouderband.

- Hang de sluiting op de band aan de bandhanger.
- Stel de band af naar een comfortabele positie.

OPMERKING: Om het product snel van de schouderriem los te maken, trekt u hard aan de snelle ontgrendeltab.

DE GRASTRIMMER OMVORMEN NAAR BOSMAAIER (TRI-ARC™-MES)

RBC430SESD

Zie afbeelding 6a.

RBC430SBD

Zie afbeelding 4a.

Wanneer u de snoerkop gebruikt moet de meskap aan de grasdeflector worden bevestigd. Wanneer u het Tri-Arc™-blad gebruikt, mag de maaibladbeschermer niet met de grasdeflector verbonden zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Om de kans op ernstig lichamenlijk letsel te verkleinen, moet de motor altijd worden stopgezet alvorens aanpassingen te doen, zoals het verwisselen van de snijkoppen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat vóór het gebruik van de apparatuur alle knoppen en bevestigingsmiddelen volledig zijn vastgemaakt. Controleer regelmatig of het nog stevig vast zit tijdens het gebruik om ernstige letsels te voorkomen.

AANDRIJFKOP VERWIJDEREN

- Stop de motor.
- Gebruik de combinatiesleutel om de schroef op de grasdeflector tegen de klok in te draaien om hem los te maken en druk daarna twee vergrendellipjes op de grasdeflector in om de maaikap te verwijderen.
- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop.
- Draai de snoerkop met de hand met de klok mee om te verwijderen.

OPMERKING: Berg de gedemonteerde onderdelen samen op voor later gebruik.

PLAATSEN VAN HET TRI-ARC™ MES

RBC430SESD

Zie afbeelding 6a.

RBC430SBD

Zie afbeelding 4a.

Om de kans op letsel te verkleinen, moet de mesbeschermer altijd op het mes worden gehouden. Verwijder de mesbeschermer alleen tijdens snijwerkzaamheden.

- Centreer het mes op de bovenste flensring en zorg dat het mes plat ligt. Monteer de bolle ring met het verhoogde middenstuk weg van het mes en controleer dat het goed in de transmissieas is geplaatst.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Lijn de twee haken op de bolle sluitring uit op de gaten van de afsluitring van het mes.
- Draai de mesborgmoer vingervast aan.
- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop. Draai de moer van de meshouder met de sleutel tegen de klok in vast, waarbij het aanbevolen aandrainmoment 25Nm is.

DE BOSMAAIER (TRI-ARC™-MES) OMVORMEN NAAR EEN GRASTRIMMER

RBC430SESD

Zie afbeelding 6b.

RBC430SBD

Zie afbeelding 4b.

Wanneer u de lijnkop van de lijntrimmer gebruikt moet de grasdeflector aan de maaibladbeschermer zijn vastgemaakt.

⚠ WAARSCHUWING

Om de kans op ernstig lichamelijk letsel te verkleinen, moet de motor altijd worden stopgezet alvorens aanpassingen te doen, zoals het verwisselen van de snijkoppen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat vóór het gebruik van de apparatuur alle knoppen en bevestigingsmiddelen volledig zijn vastgemaakt.

Controleer regelmatig of het nog stevig vast zit tijdens het gebruik om ernstige letsels te voorkomen.

VERWIJDEREN VAN HET TRI-ARC™ MES

- Stop de motor.
- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop. Gebruik de moersleutel om de mesborgmoer met de klok mee te draaien om te verwijderen.
- Verwijder de sluitring, bolle ring en het mes.

INSTALLATIE VAN DE SNOERKOP

- Plaats de combinatiesleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de transmissiekop.
- Lijn de moer in de snoerkop uit met de transmissieas.
- Draai de snoerkop met de hand tegen de klok in naar het aanbevolen koppelmoment van 6 NM.
- Steek de twee vergrendelingslipjes op de grasdeflector in de gaten van de maaikep.
- Lijn de schroef op de grasdeflector uit in het gat van de maaikep. Gebruik de combinatiesleutel om de schroeven stevig aan te draaien.

OPMERKING: Berg de gedemonteerde onderdelen

samen op voor later gebruik.

- Breng de snijdraad aan. Extra informatie vindt u verderop in de handleiding, onder het kopje "Draad vervangen".

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwen met het product u niet onvoorzichtig maken. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met dit gereedschap werkt. Er kunnen wegsplattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

⚠ WAARSCHUWING

Houd alle omstanders, kinderen en huisdieren op een afstand van tenminste 15m.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Wees bedacht op de gevaren van de uitstoot van uitlaatgassen, oliedampen en zaagsel.

BRANDSTOF EN BIJTANKEN

- Maak het gebied rond de brandstofdop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Maak de brandstoftank langzaam los. Leg de dop op een schoon oppervlak neer.
- Giet voorzichtig brandstof in de tank. Voorkom dat u morst.
- Reinig en inspecteer de pakking, plaats alle brandstof- en reservoirdoppen veilig terug.
- Plaats de brandstofdop meteen terug en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof weg.

OPMERKING: Tijdens en na het eerste gebruik van een nieuwe motor kan er rook worden uitgeblazen. Dit is normaal.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

WAARSCHUWING

Schakel de motor altijd uit voor u met brandstof vult. Nooit brandstof aan een apparaat toevoegen terwijl de motor draait of heet is. Zorg voor een afstand van minimaal 9 m tot de brandstoflocatie voordat u de motor start. Niet roken! Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

MOTOROLIE TOEVOEGEN/CONTROLLEREN

RBC430SESD

Zie afbeelding 16.

RBC430SBD

Zie afbeelding 12.

De motorolie heeft een belangrijke invloed op de motorprestaties en de levensduur. Voor algemeen gebruik in alle temperaturen, raden wij het gebruik aan van SAE 10W-30. Gebruik altijd een 4-takt motor olie die voldoet aan of overtreft de eisen van API classificatie SJ.

OPMERKING: Niet-detergente of 2-takt motorolie zal de motor beschadigen en mag niet worden gebruikt.

Motorolie toevoegen:

- Verwijder de dop en het zegel van de oliefles.
- Schroef de trechter om het smeermiddel fles, en verwijder vervolgens de kleine rode dop van de trechter.
- Schroef de oliedop/peilstok los en verwijder deze.
- Voeg de olie langzaam toe.
- Plaats de oliedop/peilstok terug en maak vast.

Ga als volgt te werk om het oliepeil te controleren:

- Leg het product op een vlak, effen oppervlak, vrij van afval. Schroef de oliedop/peilstok los en verwijder deze.
- Schoonvegen en opnieuw in de olieulopening steken maar niet vastschroeven.
- Verwijder de peilstok en controleer of het oliepeil zich tussen de eerste twee merktekens van de peilstok bevindt.
- Als er onvoldoende olie in de tank zit, vult u olie bij tot het vereiste peil bereikt is.
- Plaats de oliedop/peilstok terug en maak vast.

LET OP

Vul niet overvol. Overvulling het carter kan overmatige rook en schade aan de motor veroorzaken.




STARTEN EN STOPPEN

Koude motor starten:

RBC430SESD

Zie afbeelding 9a.




OPMERKING: Leg het product op de grond. Voordat u het product start moet u controleren dat het snijmechanisme niet met iets anders in contact komt.

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
OPMERKING: Na de 7e keer drukken, moet de brandstof in de brandstofbalg zichtbaar zijn. Indien niet, blijft u drukken tot de brandstof zichtbaar is.
2. Plaats de chokehendel in de stand .
3. Houd de snelheidsvergrendeling ingedrukt en druk dan de snelheidshendel in. Houd gedurende stappen 3 tot en met 7 de gashendel volledig ingeknepen. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 4 keer aan de startkoord.
4. Plaats de chokehendel in de stand .
5. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
OPMERKING: Als de motor niet start, herhaalt u de procedure vanaf stap 2.
6. Zet de motor 10 seconden aan.
7. Plaats de chokehendel in de stand .

RBC430SBD

Zie afbeelding 7a.

OPMERKING: Leg het product op de grond. Voordat u het product start moet u controleren dat het snijmechanisme niet met iets anders in contact komt.

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
OPMERKING: Na de 7e keer drukken, moet de brandstof in de brandstofbalg zichtbaar zijn. Indien niet, blijft u drukken tot de brandstof zichtbaar is.
2. Plaats de chokehendel in de stand .
3. Houd de snelheidsvergrendeling ingedrukt en druk dan de snelheidshendel in. Vergrendel de snelheidsregelaar in positie door de ontgrendelknop voor de snelheidsregelaar in te drukken. Houd het schuimhandvat met uw linkerhand stevig vast en trek de starhendel met uw rechterhand omhoog in een snelle, stevige en constante beweging tot de motor start. Trek niet meer dan 4 keer aan de startkoord.
4. Plaats de chokehendel in de stand .
5. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
OPMERKING: Als de motor niet start, herhaalt u de procedure vanaf stap 2.
6. Zet de motor 10 seconden aan.
7. Plaats de chokehendel in de stand .


Warme motor starten:

RBC430SESD

Zie afbeelding 9b.

OPMERKING: Leg het product op de grond. Voordat u het product start moet u controleren dat het snijmechanisme niet met iets anders in contact komt.


Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
2. Plaats de chokhendel in de stand .
3. Houd de gashendelvergrendeling ingedrukt, knijp de gashendel helemaal aan, en trek dan aan de startkabel totdat de motor start.

RBC430SBD

Zie afbeelding 7b.

OPMERKING: Leg het product op de grond. Voordat u het product start moet u controleren dat het snijmechanisme niet met iets anders in contact komt.

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
2. Plaats de chokhendel in de stand .
3. Houd de snelheidsvergrendeling ingedrukt en druk dan de snelheidshendel in. Vergrendel de snelheidsregelaar in positie door de ontgrendelknop voor de snelheidsregelaar in te drukken. Houd het schuimhandvat stevig met de linkerhand vast en trek met de rechterhand het starterhandvat omhoog in een snelle, stevige en vloeiende beweging tot de motor start.

Motor stillegen:

Plaats de ontstekingschakelaar in de stand "O" (UIT).

DE GRASTRIMMER GEBRUIKEN

WAARSCHUWING

De eenheid dient te worden gebruikt aan de rechterzijde van de gebruiker, zoals afgebeeld. Wanneer u dit toestel aan uw linkerkant bedient, zult u aan warme oppervlakten worden blootgesteld, wat kan leiden tot mogelijk brandwonden.

WAARSCHUWING

Bedien dit toestel nooit terwijl u de onderkant van de motor boven heuphoogte houdt om brandwonden van warme oppervlakten te vermijden.

RBC430SESD

Zie afbeelding 7.

Pak het product vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.

RBC430SBD

Zie afbeelding 5.

Houd het product vast met de rechterhand aan de trekhendel en met de linkerhand op het linkerhandvat. Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking. Het product moet in een comfortabele positie worden gehouden, waarbij de gashendel zich op heuphoogte bevindt.

Gebruik het product altijd aan volle snelheid. Lang maaien aan beperkt vermogen zal ertoe leiden dat smeermiddel uit de geluidemper druppelt.

Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras in de schachtbehuizing en de maaikop verstrikt raakt, wat kan leiden tot schade als gevolg van oververhitting. Als er gras rond de draadkop verstrikt raakt, stopt u de motor en verwijdert u het gras.

SNOEITIPS

- Duw de maaikop niet in het gras dat gemaaid moet worden. Beweeg heen en weer en stap daarbij aan het einde van elke beurt een klein beetje vooruit.
- Houd het product gekanteld in de richting van de plaats die moet worden gemaaid.
- Probeer niet te trimmen in gevaarlijk snijgebied.
- Gebruik de tip van de maailijn om te maaien; forceer de maaikop niet in het ongemaaid gras.
- Afrasteringen en omheiningen kunnen zorgen voor bijkomende slijtage en zelfs breuk. Muren uit natuursteen, baksteen, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struiken. Boomschors, houten kaders, gevelbekleding en omheiningen kunnen door de maailijn makkelijk worden beschadigd.

MAAILIJN VASTMAKEN

De draad kan worden aangevuld door de draadkop tegen gras te tikken terwijl de motor volgas draait.

- Laat de motor op vol vermogen draaien.
- Tik de stootknop op de grond om de draad uit te trekken. Elke keer wanneer de knop wordt aangetikt wordt de draad uitgetrokken. Houd de stootknop niet tegen de grond aangedrukt.
- De draad moet afrollen totdat deze op lengte wordt afgesneden door het draadsnijmesje dat zich op de beschermkap van het maai-hulpstuk bevindt.

STRUIKRUIMER GEBRUIKEN

RBC430SESD

Zie afbeelding 8.

Pak het product vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.

RBC430SBD

Zie afbeelding 6.

Houd het product vast met de rechterhand aan de trekhendel en met de linkerhand op het linkerhandvat.

- Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking. Het product moet in een comfortabele positie worden gehouden, waarbij de gashendel zich op heuphoogte bevindt.
- Om de kans op terugslag te helpen verkleinen: Het product niet in het materiaal duwen dat gemaaid of gezaagd moet worden. Beweeg van links naar rechts in regelmatige bewegingen en stap aan het einde van elke beurt een klein beetje vooruit.
- Behoud uw greep en evenwicht op beide voeten. Plaats uzelf zo dat u het evenwicht niet verliest door

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

de terugslagreactie van het maaiblad.

- Pas de draagriem aan tot een comfortabele positie. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Terugslag is de reactie die zich kan voordoen als een draaiend maaiblad in contact komt met een voorwerp dat het niet kan snijden. Dit contact kan ervoor zorgen dat de maaibladeren een ogenblik stilvallen en dan plots de machine weg van het geraakte voorwerp "slingeren". Deze reactie kan krachtig genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de gebruiker de controle over de machine verliest. Het maaiblad kan plots terugslaan wanneer het vastraakt, stilvalt of verstrikt raakt. Dit kan vaker gebeuren op plaatsen waar het moeilijk is om het materiaal dat moet worden gemaaid te zien. Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien. Als u op een onverwacht voorwerp of houtig materiaal stoot, kan dit de kans tot terugslag verminderen.

TRI-ARC MAAIBLAD

Het Tri-Arc mes is alleen geschikt voor dikker onkruid en stevige stengels. Als het maaiblad bot wordt, kan het worden omgekeerd voor een langere levensduur. Slijp het Tri-Arc maaiblad niet.

SNIJTECHNIEK – MES

⚠ WAARSCHUWING

De maaibladeren zijn heel scherp en kunnen zelfs verwondingen veroorzaken als ze niet bewegen. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Voor het veilig gebruik van dit gereedschap is het noodzakelijk dat u de gebruikershandleiding leest en begrijpt evenals alle stickers die op het gereedschap zijn aangebracht.

- Gebruik altijd beide handen om dit product te controleren. Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking.
- Behoud uw greep en evenwicht op beide voeten. Plaats uzelf zo dat u het evenwicht niet verliest door de terugslagreactie van het maaiblad.
- Inspecteer de werkplek en maak ze vrij van verborgen voorwerpen, zoals glas, stenen, beton, omheiningen, draad, hout, metaal, etc.
- Gebruik nooit maaibladeren in de buurt van voetpaden, omheiningen, palen, gebouwen of andere vaste voorwerpen.
- Gebruik een snijblad nooit nadat het een hard voorwerp heeft geraakt zonder eerst te controleren of het schade heeft opgelopen. Gebruik de heggenschaar niet als u schade opmerkt.
- Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Let erop dat het mesmoer een nyloc-moer is, die slechts eenmalig gebruikt mag worden voor de montage. De nyloc-moer mag niet worden hergebruikt. Bij het monteren/demonteren moet u een nieuwe nyloc-moer gebruiken. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Het maaivoorzetstuk mag in de stationaire stand niet draaien. Als niet aan deze vereiste wordt voldaan, moet de koppeling worden afgesteld of dient de machine dringend te worden onderhouden door een erkend technicus.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijk letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

⚠ WAARSCHUWING

Zorg er bij montage van het mes voor dat het koppel van de moer $\geq 20\text{Nm}$ is. Niet-naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. RBC430SESD: *Zie afbeelding 6a.* RBC430SBD: *Zie afbeelding 4a.*

- Leg de motor altijd stil en laat deze afkoelen voor u onderhoudswerken uitvoert.
- U kunt aanpassingen en reparaties maken die hier staan beschreven. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- De gevolgen van slecht onderhoud zijn mogelijk overmatige koolstofafzetting, wat leidt tot vermogensverlies en de uitstoot van zwart, olieachtig residu dat uit de geluiddemper druppelt.
- Als vervanglijn gebruikt u uitsluitend filamentlijnen uit nylon van de diameter die in de specificatielijst van deze gebruiksaanwijzing is beschreven.
- Nadat u een nieuwe maailijn hebt uitgebracht, brengt u het product altijd terug in de normale bedrijfspositie voor u start.
- Na elk gebruik, reinigt u het product met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

ONDERHOUDSSCHEMA

Controleer of de sluiting volledig vastzit	Voor elk gebruik
Controleer: Het maaivoorzetstuk mag in de stationaire stand niet draaien. ²	Voor elk gebruik
Controleer of brandstofslang/olieslang los zit of gebarsten is	Voor elk gebruik
Vervang de motorolie	Na elke 25 uur gebruik
Controleer de klepspel van stem deze af	Elke 25 uur gebruik of als de motor niet stationair draait, of als de snelheid bij vol gas te laag is
Reinig brandstoftank en filter 1	Elke drie maanden of 50 bedrijfsuren
Vervang brandstoffilter 1	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Controleer de tankdop of de dampopening van de brandstoftank (indien aanwezig) op lekkage	Voor elk gebruik
Maak het luchtfilter schoon.	Na elke 25 uur gebruik
Vervang het luchtfilter	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Reinig de bougie	Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren
Vervang brandstoffilter	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Reinig de vonkenvanger	Na elke 25 uur gebruik
Vervang door een nieuwe vonkenvanger.	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Uitlaatpoort en geluiddemper reinigen	Na elke 25 uur gebruik

1 Deze onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

2 Indien niet het geval is, dient u voor reparatie of afstelling contact op te nemen met een geautoriseerd servicecentrum.

DE DRAAD IN DE SNOERKOP VERVERGEN

RBC430SESD

Zie afbeelding 13.

RBC430SBD

Zie afbeelding 11.

- Product stoppen
- Draai de stootknop indien nodig met de klok mee om de pijlen op de stootknop uit te lijnen met de pijlen op de snoerkopbehuizing.
- Snij een stuk van 5,4 m lang van het trimsnoer met een diameter van 2,4 mm. Steek de draad in het oogje op de snoerkopbehuizing. Duw totdat het einde van het snoer uit de andere zijde van de behuizing komt. Trek het snoer totdat er een gelijke hoeveelheid uit elke zijde van de behuizing komt.

OPMERKING: Het snoer kan vastlopen als er meer dan 5,4 m wordt geplaatst.

- Draai de stootknop op de snoertrimknop om het snoer op te wikkelen.
- Wind de lijn op tot ongeveer 20 cm uit de lijnkop uitsteekt.

REINIGEN VAN HET LUCHTFILTERSCHERM

RBC430SESD

Zie afbeelding 11.

RBC430SBD

Zie afbeelding 9.

- Voor goede prestaties en een langere levensduur, houdt u het luchtfilterscherm schoon.
- Verwijder het luchtfilterdeksel door de knipsluiting met de duim in te drukken terwijl u het deksel voorzichtig naar u toe trekt.
- Verwijder het luchtfilter.
- Spoel en laat de luchtfilter volledig drogen.
- **OPMERKING:** Bij beschadiging moeten zij onmiddellijk worden vervangen.
- Herbevestig de schuimfilter.
- Vervang het luchtfilter
- Vervang het luchtfilterdeksel door de knipsluitingen in het deksel in de openingen in de luchtfilterbasis in te brengen en druk het deksel dan omhoog tot het stevig op zijn plaats vastklikt.

BRANDSTOFDOP

WAARSCHUWING

Een lekkende brandstofdop betekent een brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De brandstofdop bevat een onderhoudsvrije filter en controleklep. Een verstopte filter leidt tot verminderde

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

motorprestaties. Wanneer het vermogen verbetert, wanneer de brandstofdop wordt losgemaakt, kan de controleklep defect zijn of de filter verstopt. Plaats indien nodig de brandstofdop terug.

DE BOUGIE VERVANGEN

RBC430SESD

Zie afbeelding 15.

RBC430SBD

Zie afbeelding 13.

Deze motor gebruikt een Champion RY4C of NGK CMR7A met 0,6 mm elektrodenopening. Gebruik uitsluitend het aanbevolen model en vervang de bougie één maal per jaar.

▲ LET OP

Zorg ervoor dat u de bougie er niet schuin indraait. Dwars doorvoeren zal de motor ernstig beschadigen.

AFSTELLEN VAN SPELING TUSSEN NOKKENAS EN TUIMELAAR

Zie afbeelding 14.

Inspecteer de speling tussen de nokkenas en de tuimelaar na elke 25 uur gebruik, als de motor niet stationair kan draaien, of als de snelheid bij volledig geopende gashendel te laag is. Dit moet worden uitgevoerd in een schone, stofvrije omgeving.

OPMERKING: Deze procedure vereist gedeeltelijke demontage van de motor. Als u niet zeker weet of u gekwalificeerd bent om deze handeling uit te voeren, breng het apparaat dan naar een gekwalificeerd servicecentrum.

- Product stoppen
- Verwijder de schroef uit de bovenste motorplaat. Verwijder de motorkap en zet deze aan de kant.
- Gebruik een T20-sleutel om de schroef van het deksel van de tuimelaar te Schroeven. Verwijder de motorkap en plaats deze terzijde.
- Plaats de nokkenas door de startgreep en -kabel zoals afgebeeld naar de positie '6 uur' te trekken tot het diepe gat in het nokkenastandwiel.
- Plaats de voelermat onder elke tuimelaar en meet de ruimte. De afstand dient voor beide tuimelaars tussen 0,1 mm en 0,15 mm te liggen.

OPMERKING: Gebruik een standaard voelermat voor auto's. De voelermat van 0,1 mm moet met lichte weerstand, maar zonder binding, tussen de tuimelaar en klepsteel schuiven. De voelermat van 0,15 mm mag niet tussen de tuimelaars en de noklobben schuiven - deze moet strak worden gehouden.

- Als de klepspeling niet tussen 0,1 mm en 0,15 mm ligt, moet de speling als volgt aangepast:
 - Draai volgens de afbeelding de borgmoer stevig

vast met een tweede sleutel terwijl u de sleutel met één hand op de vlakke kanten van de stelmoer houdt. Zorg dat de knop niet losraakt.

- Draai de stelmoer totdat deze de voelermat raakt. Zodra de ruimte correct is, houd de sleutel op de vlakke zijden van de stelmoer en draai de borgmoer stevig aan.
- Stel indien nodig de tweede tuimelaar af.
- Vervang de bedekking van de tuimelaar en schroef, en draai deze stevig vast.
- Vervang de motorkap en de schroef en draai deze stevig vast.

▲ WAARSCHUWING

Zorg dat alle delen van de motorkap en motor volledig zijn en correct in elkaar worden gezet voordat de motor wordt gestart. Verzuimen de motor correct te monteren kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****PROBLEMEN OPlossen**

WANNEER DEZE OPLOSSINGEN UW PROBLEEM NIET OPlossen, NEEM DAN CONTACT OP MET UW ERKENDE ONDERHOUDSDIENST.

PROBLÉEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet	1. Geen ontsteking.	1. Maak de gloeikaars schoon of vervang hem. Reset de gloeikaarsopening. Wij verwijzen naar het deel 'Gloeikaars vervangen' in deze gebruiksaanwijzing.
	2. Geen brandstof.	2. Druk de knijppeer in totdat de peer met brandstof is gevuld. Wanneer de peer zich niet vult, is de primaire brandstoftoevoer verstopt. Contacteer de onderhoudsdienst. Wanneer de knijppeer zich vult, kan de motor verzopen zijn. Zie hierna.
	3. Motor is verzopen.	3. Schuif de starthendel in de I-I -positie. Druk de trigger in en trekstart de motor tot hij draait. OPMERKING: Het is mogelijk dat u de trekstart verschillende keren moet herhalen, afhankelijk van hoe verzopen de motor is.
Motor draait niet op volle kracht	Probleem met brandstoftoevoer	Druk de gashendel 5 keer in en laat los terwijl de motor draait.
De motor raakt niet op volle snelheid en stoot veel rook uit	1. Luchtfilter is vuil.	1. Maak de luchtfilter schoon. Wij verwijzen hierbij naar het gedeelte 'Luchtfilter schoonmaken' eerder in deze handleiding.
	2. Vonkenvanger is vuil.	2. Contacteer een onderhoudsdienst.
	3. Gloeikaarsen zijn defect.	3. Maak de gloeikaars schoon of vervang hem. Reset de gloeikaarsopening. Wij verwijzen naar het deel 'Gloeikaars vervangen' in deze gebruiksaanwijzing.
Motor start en draait, maar wil niet stationair draaien	De stationaire snelheidsschroef dient bijgesteld te worden.	Neemt u contact op met een geautoriseerd onderhoudscentrum voor stationaire snelheidsafstelling
Lijn wil niet naar voor komen	1. Lijn is aan zichzelf vastgelast.	1. Smeer de lijn met een siliconenspray.
	2. Niet genoeg lijn op spoel.	2. Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	3. Lijn is te kort gemonteerd.	3. Trek lijnen terwijl u afwisselend de spoelhouder indrukt en loslaat.
	4. Lijn is verward op de spoel.	4. Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	5. Motorsnelheid is te laag.	5. Schuif de lijn naar voor bij volle snelheid.
Gras hecht zich vast aandrijfas en de maaikop	1. U maait hoog gras op grondniveau.	1. Snij hoog gras van de boven naar beneden om aanhechten te voorkomen.
	2. U gebruikt de graskantmaaier op halve kracht.	2. Gebruik de graskantmaaier steeds op volle kracht.
Motor stoot teveel rook uit	Teveel olie in de carter	Laat de olie af en hervul met de juiste hoeveelheid 20W-50 motorolie. Zie het hoofdstuk 'Motorolie toevoegen/controleren' in deze gebruiksaanwijzing.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av din grässtrimmer/buskstrimmer.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Grässtrimmern/buskstrimmern är endast avsedd att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar. Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk på väl ventilerade områden. Av säkerhetsskäl ska båda händerna användas för korrekt manövrering av produkten.

Produkten som är utrustad med ett grässtrimmerhuvud (och lämpligt skydd) är avsedd för att skära långt gräs, ogräs med mjuka stjälkar och liknande växtlighet på eller över marknivån. När produkten är utrustad med Tri-Arc™-blad (och adekvat skydd) kan den även klippa buskar. Produkten är inte utformad för att förses med ett sågblad. Klipplanet bör vara parallellt med marken. Produkten ska inte användas för att kapa eller trimma häckar, buskar eller annan vegetation där skärplanet inte är parallellt med marknivån.

Får ej användas för annat ändamål.

⚠ VARNING

För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen.

⚠ VARNING

Försök inte använda produkten innan du noggrant har läst och helt förstått alla instruktioner och säkerhetsregler som finns i den här bruksanvisningen. Om du inte följer alla instruktion kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskadorna. Spara denna användarhandbok och läs den med jämna mellanrum för fortsatt säker användning; lär andra personer som ska använda den här produkten hur den fungerar.

⚠ VARNING

Produkten är inte avsedd för användning av barn eller personer med fysiska, mentala eller emotionella funktionshinder. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.

LÄS ALLA ANVISNINGAR

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- För din egen säkerhet: läs och förstå alla instruktioner innan produkten används. Följ alla säkerhetsanvisningar. Underlåtelse att följa alla anvisningar kan medföra svåra personskadorna.
- I vissa regioner finns regleringar som begränsar

användning av produkten. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.

- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Avlägsna alla föremål som kan kastas ut från eller trassla in sig i trådhuvudet eller bladet, t.ex. stenar, glasskärvor, spikar, ståltråd eller snöre.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Skyddshjälm ska användas på platser där det finns risk för fallande föremål.
- Hörselskydd kan begränsa användarens möjlighet att höra varningsljud. Var extra uppmärksam på eventuella risker i och kring arbetsområdet.
- Använd grova långa byxor, halksäkra skyddsskor och arbetshandskar. Bär inte löst sittande kläder, korta byxor eller smycken. Ha skor på fötterna.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd. Stoppa produkten om någon kommer i närheten.
- Använd inte den här enheten när du är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, droger eller mediciner.
- Använd endast i god belysning. Användaren måste ha fri överblick för att kunna identifiera eventuella risker.
- Ha alltid ett bra fötaste och en god balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller utsättas för varma ytor.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Vidrör inte området runt ljuddämparen eller produktens cylinder, eftersom dessa delar blir heta vid användning.
- Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan du gör några inställningar.
- Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
- Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle.
- Blanda bränslet utomhus där det inte finns några gnistor eller öppna lågor. Torka upp eventuellt bränslespill. Se till att ha ett avstånd på minst 9 meter från bränslepåfyllningsplatsen innan motorn startas.
- Stanna motorn och låt den svalna innan påfyllning av bränsle eller förvaring.
- Innan du transporterar maskinen i bil så ska motorn svalna, bränsletanken tömmas och maskinen fästas så att den inte rör sig.
- Stoppa motorn och se till att alla rörliga delar har stoppat före:
 - service
 - att lämna produkten utan tillsyn
 - Rengör produkten
 - byte av tillbehör
 - ta bort blockeringar

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- efter att ha slagit i något skall man kontrollera ev. skador
- kontrollera ev. skador om produkten börjar vibrera onormalt
- Underhåll
- ta bort bladet
- montera skärbladet

⚠ VARNING

Använd aldrig skärenheter eller tillbehör som inte har specificerats av Ryobi i denna bruksanvisning. Detta inkluderar användning av svängkedjor av metall i flera delar och ledade skärblad. Dessa enheter är kända för att brytas sönder under användning och utgör en hög risk för att användaren eller andra närvarande personer skadas allvarligt.

⚠ VARNING

Inspektion efter att produkten tappats eller utsatts för stötar: Kontrollera produkten noggrant för att identifiera eventuella skador på den. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR GRÄSTRIMMERS

- Byt ut tråd huvudet om det är sprucket, bitar har lossnat eller om det är skadat på något sätt. Kontrollera att tråd huvudet är korrekt monterat och ordentligt fastsatt. Om du inte gör det kan du orsaka allvarlig skada.
- Undvik användning på vått gräs.
- Gå inte baklänges när produkten används.
- Gå. Spring aldrig.
- Det lilla bladet som sitter på skärinsatsens skydd är till för kapning av den nya utökade trädlängden till korrekt längd, för säker och optimal prestanda. Det är väldigt vasst, rör det inte, särskilt vid rengöring av produkten.
- Säkerställ alltid att ventilationshålen är öppna och fria från smuts.
- Kontrollera före användning och efter påverkan att det inte finns några skadade delar. Kontrollera skäransordningen så det inte finns sprickor eller andra skador. En defekt omkopplare eller någon del som är skadad skall repareras ordentligt eller bytas ut hos en auktoriserad servicefirma.
- Se till att huvudtillbehöret är korrekt installerad och ordentligt fäst.
- Se till att alla skydd, deflektorer, handtag, bultar och fästen är korrekt och ordentligt fästa.
- Ändra inte produkten på något sätt. Detta kan öka risken för skada på dig själv eller andra.
- Använd enbart tillverkarens reservtråd för skärhuvudet. Använd inga andra skärtillbehör.

- Använd aldrig produkten utan att skärinsatsens skydd sitter på plats och är i gott skick.
- Behåll ett fast grepp om båda hantagen vid trimning. Håll tråd huvudet under midjehöjd. Klipp aldrig med tråd huvudet högre än 76 cm över marken.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BUSKTRIMMER

- Utöver riktlinjerna ovan bör följande instruktioner beaktas när produkten används i busktrimningsläge.
- Använd grova arbetshandskar vid montering och demontering av bladen eftersom dessa har vassa kanter.
- Försök inte att vidröra eller stoppa bladet när det roterar.
- Ett rörligt blad kan orsaka allvarliga skador. Behåll ordentlig kontroll över produkten med hjälp av båda händerna ända tills bladet helt har slutat rotera.
- Byt ut alla blad som har blivit skadade. Kontrollera alltid att bladet är korrekt monterat och fastsatt innan användning.
- Använd enbart tillverkarens utbytes-Tri-Arc-blad. Använd inga andra skärtillbehör.
- Skär aldrig material med en större diameter än 13 mm diameter med Tri-Arc™-bladet.
- Din busktrimmer är utrustad med en sele. Justera selen omsorgsfullt så att den bekvämt bär upp vikten av produkten vid din högra sida.
- Ta reda på snabbkopplingsmekanismen och testa den innan du börjar använda maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvarliga skador i nödfall. Bär aldrig extrakläder över selen eller på annat sätt förhindra åtkomsten till snabbutlösningen.
- Täck bladet med bladskyddet innan du förvarar eller transporterar enheten. Ta alltid av bladskyddet innan enheten används. Om det inte tas bort kan bladskyddet kastas iväg när bladet börjar snurra.
- Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Bladslag är den reaktion som sker när det roterande bladet slår mot något som det inte kan skära. Denna kontakt kan få bladet att stanna en kort stund och plötsligt "kasta" iväg enheten från föremålet som det träffade. Detta återkast kan vara så kraftigt att användaren kan tappa kontrollen över enheten. Återkast kan uppstå utan förvarning om bladet hakar i, stannar eller fastnar. Det uppstår oftare på ställen där man inte kan se det man skär.
- För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster. Om ett oväntat föremål eller träbit stöts på kan det minimera bladets slagreaktion. Båda händerna måste alltid användas för att kontrollera den här produkten.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Kontakt med skäraggreatet.
 - Se till att bladskydden sitter på när produkten inte används. Håll alltid händer och fötter på säkert avstånd från bladen.
- Skada orsakad av vibration
 - Använd alltid rätt verktyg för arbetet, håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Hörselskada orsakad av oljud.
 - Använd hörselskydd och begränsa exponeringen
- Ögonskador på grund av kringkastade föremål.
 - Använd alltid lämpligt ögonskydd.
- Risk för fallande föremål:
 - Bär huvudskydd vid risk för fallande föremål.

Det kan förekomma kast när du använder röjtrimmern. Säkerställ fullständig kontroll genom att använda båda händerna på det avsedda handtaget. Läs och följ anvisningarna i denna manual för att minska slagrisken.

RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla händer och handleder varma under användning. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Se till att maskinen är korrekt placerad i önskat arbetsläge före den startas.
- Begränsa tiden du utsätter dig varje dag. Ta ofta pauser från arbetet.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.

- Om ett skärblad har monterats, täck det med ett bladskydd.
- Töm ut allt bränsle från tanken i en behållare som är godkänd för bensen. Kom ihåg att sätta tillbaka bränsletankens lock och dra åt det ordentligt.
- Kör motorn tills den stannar. Detta avlägsnar allt bränsle som kan förstöras och lämna lacker och gummiämnen i bränslesystemet.
- Töm ut allt smörjmedel från tanken till en behållare som är godkänd för smörjmedlet. Kom ihåg att sätta tillbaka smörjmedelslocket ordentligt.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara den inte utomhus.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Bär eller transporterera aldrig produkten medan motorn är i gång.
- Följ alla lagar och förordningar beträffande säker förvaring och hantering av bensen.

FÖRVARING PÅ KORT SIKT


















- Stanna motorn och låt den svalna innan förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

SYMBOLER

Vissa av de följande symbolerna kan användas på ditt verktyg. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av produkten säkrare och bättre.

Symbol	Beskrivning
	Säkerhetsvarning
	För att undvika allvarliga personskador ska du inte försöka att använda den här produkten innan du noggrant har läst igenom och förstått anvisningarna i användarhandboken.
	Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.
	Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.
	För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.
	Garanterad ljudeffektsnivå.
	Var uppmärksam på slag från bladet.
	Tri-Arc™-blad
	Produkten är inte avsedd för användning med ett sågtandat blad.
	Rotationsriktning och maximal hastighet hos skaffet för klipptillbehöret.
	Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder den här utrustningen.
	Används halkfria, grova skyddshandskar.
	Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
	Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Använd 4-taktsolja för luftkylda motorer.
	Öppna oljepåfyllningen med sticka, håll i 65 ml 20W-50 ny olja med en tratt.
	Tryck in gaslåset och gasreglaget för körning.

**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)**

	Dra Snobblossningsflik
	För att stoppa produkten: Sätt tändningskontakten i läge "0" (AV).
	Ukrainskt märke för överensstämmelse
	Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.
	Körläge
	Halvt chokoläge
	Chokespaken i "FULL"-läge
	Håll händerna borta från bladen.
	Tryck in och släpp upp PRIMERGUMMIT helt och hållet 10 gånger.
	Dra i startgreppet med en snabb och stadig uppåtrörelse tills motorn går igång.
	Lås gasreglaget i läget genom att trycka in gasreglagets spärrknapp.
	Tryck på avtryckaren för att starta/klippa.
	Vänta 10 sekunder.
	EurAsian överensstämmelsesymbol

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

Symboler	Signal	Innebörd
	FARA	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	PÅMINNELSE	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

PÅMINNELSE

(Without safety alert symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

BESKRIVNING

1. Axelrem
2. Tri-Arc™-blad
3. Drivaxel
4. RBC430SESD: Koppling
5. Remhänge
6. Tändningsströmbrytare
7. Knapp för upplåsning av avtryckaren
8. RBC430SESD: Bakre handtag
RBC430SBD: Vänster handtag
9. Primergummi
10. Tanklock
11. Snörstart
12. Avtryckare med hastighetsreglage
13. Regel
14. RBC430SESD Vred
15. RBC430SESD Främre handtag
RBC430SBD Pistolgrepp
16. Bladskydd
17. Chokespåk
18. Gräsavvisare
19. Skärtråd
20. Trådhuvid
21. Tryckknapp
22. Nedre hölje
23. Rulle
24. Snörguide
25. Fjäder
26. Mutter
27. Övre hölje
28. RBC430SESD Låsknapp
29. RBC430SESD Guidespår
30. Motortoppen (Övre skaft)
31. RBC430SESD Positionshål
32. RBC430SESD Hål i upphängningslocket, anpassat till låsknappen för de nedre stängerna
33. RBC430SESD Hänganordning
34. RBC430SESD Hål i nedre tillbehör
35. Klämma
36. Skruv/bult
37. RBC430SBD Fäste
38. Kombinationsnyckel
39. Monteringsfäste
40. Servicenöckel
41. Bladets fästmutter
42. Böjd bricka
43. Bladbricka
44. Rotationsriktning hos skäraren
45. Bästa skärområde

46. Farligt skärområde
47. Skärblad för trimmersnöre
48. Chokespaken i "FULL"-läge
49. Halvt chokeläge
50. Körläge
51. Luftfilter
52. Luftfilterlock
53. Bladskydd
54. Oljelock/sticka
55. Räfflat område
56. Topplöck
57. Tändstift
58. Skruv
59. Snabbfrigöringstapp
60. Regel
61. Flänsbricka
62. Vipparmskåpa
63. Bladmått
64. Vipparm
65. Låsmutter
66. Justeringsmutter

MONTERING

UPPACKNING

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur verktyget och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.
- Undersök verktyget noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

PACKLISTA

- Kraft huvud med komponentgrupp för övre bom
- RBC430SESD Nedre bom med trådhuvidets komponenter
- RBC430SESD: Det främre handtagets komponenter
- Bladskydd
- Gräsavvisare
- Blad med kåpa
- Axelrem
- Användarhandbok
- Illustrationsblad
- Bladets fästmutter
- Bladbricka

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- RBC430SBD Trådhuvid
- Böjd bricka
- RBC430SBD Flänsbricka
- Kombinationsnyckel
- Servicenöckel

⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarig kroppsskada.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarig personskada.

MONTERING AV MOTORTOPPSSKAFTET PÅ FÖRLÄNGNINGEN**RBC430SESD**

Se bild 2.

⚠ VARNING

Fäst eller justera aldrig några tillbehör medan huvudet är igång. Om du inte stänger av motorn kan det leda till allvariga personskador.

Fästet sätts fast på motortoppen med en kopplingsanordning.

- Lossa vredet på motortoppens koppling och avlägsna locket från förlängningen.
- Tryck in knappen som sitter på det fastsatta skaftet. Rätta till knappen efter guidespåret på motorhuvskopplingen och skjut ihop de två skaften. Vrid försängningsskaftet tills knappen poppar in i hålet.

ANMÄRKNING: Om inte knappen snäpper till riktigt i hålet är inte skaften fastlåsta. Vrid något från sida till sida tills knappen har låsts i sitt läge.

- Dra åt vredet ordentligt.

⚠ VARNING

Säkerställ att knoppen är fullt åtdragen innan utrustningen tas i drift. Kontrollera regelbundet under användningen att den är åtdragen för att undvika allvarliga olycksfall.

kontrollera regelbundet att den sitter fast ordentligt när den används, för att undvika allvarliga skador.

BORTTAGNING AV INFÄSTNINGEN FRÅN MOTORTOPPEN

För att ta bort eller byta ut tillbehöret:

- Lossa vredet.
- Tryck in knappen och vrid skaften för att avlägsna och separera ändarna.

FASTSÄTTNING AV HÄNGAREN**RBC430SESD**

Se bild 3.

Det finns två sätt att hänga upp ditt tillbehör för förvaring.

- För att använda hängaren: tryck knappen på plats och sätt hängaren över den nedre delen av förlängningsskaftet. Vrid vredet lätt från sida till sida tills knappen är på plats.
- Det andra hålet i försängningsskaftet kan användas till att hänga något i.

FASTSÄTTNING AV FRÄMRE HANDTAGET**RBC430SESD**

Se bild 4.

- Ta bort låsbultarna och klämman från det främre handtaget.
- Placera krokarna på klämman i den övre slitsen på skaftet.
- Installera det främre handtaget på övre skaftet.

NOTERA: Främre handtaget skall luta något mot operatören när det är korrekt fastsatt.

- För fästbultarna genom det främre handtaget och dra åt dem ordentligt i de oförlovrbara muttrarna på hållaren.

NOTERA: Försök inte ta bort krokarna på klämman, krokarna begränsar det främre handtagets övre läge.

MONTERING AV HANDTAGET**RBC430SBD**

Se bild 2.

NOTERA: Gasreglaget måste monteras på operatörens högra sida.

- Ta bort bultarna och klämman.
- Placera handtaget i bygeln som finns på skaftet.
- Håll fast den stansade klämman och rikta in bultarna i bygeln.
- Justera handtaget för bästa operatörskontroll i en bekväm, upprätt position.
- Dra åt bultarna med skiftnyckeln för att säkra

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

handtaget.

FÄSTA BLADSKYDDET

RBC430SESD *Se bild 5.*

RBC430SBD *Se bild 3a.*

- För in fliken på monteringsbygeln i spalten på bladskyddet.
- Sätt in skruven i bladskyddet.
- Dra åt skruven ordentligt.

NOTERA: Vid användningen av tråd huvudet måste gräsdeflektorn fästas vid bladskyddet.

FÄSTA GRÄSDEFLEKTORN

RBC430SESD *Se bild 5.*

RBC430SBD *Se bild 3a.*

- Sätt i de båda spärrarna på gräsdeflektorn i bladskyddets hål.
- Rikta in skruven på gräsdeflektorn i bladskyddets hål.
- Använd kombinationsnyckeln för att dra åt skruvarna ordentligt.

MONTERA TRÅDHUVUDET

RBC430SBD

Se bild 3b.

- Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet.
- Rikta in tråd huvudets mutter med växellädans axel.
- Vrid tråd huvudet moturs för hand för åtdragning, rekommenderat vridmoment är 6 Nm.

⚠ VARNING

För att undvika risk för allvarliga personskador ska maskinen alltid stängas av innan justeringar som byte av skärhuvud företas.

FASTSÄTTNING AV AXELREMME

ANMÄRKNING: Använd alltid axelremmen/selen med maskinen.

Se bild 1.

Följ dessa steg för att fästa axelremmen.

- Koppla ihop remmens hake med remöglan.
- Justera remmen till ett bekvämt läge.

ANMÄRKNING: Snabblossa produkten från axelremmen genom att dra i lossningsfliken.

FRÅN GRÄSTRIMMER TILL RÖJSÅG (TRI-ARC™-BLAD)

RBC430SESD

Se bild 6a.

RBC430SBD

Se bild 4a.

Vid användningen av tråd huvudet måste bladskyddet

fästas vid gräsdeflektorn. Vid användning av trimmerhuvudet Tri-Arc™ måste bladskyddet vara fäst utan gräsavvisare.

⚠ VARNING

För att undvika risk för allvarliga personskador ska maskinen alltid stängas av innan justeringar som byte av skärhuvud företas.

⚠ VARNING

Säkerställ att alla knoppar och fästen är fullt åtdragna innan utrustningen tas i drift. Kontrollera regelbundet att den sitter fast ordentligt när den används, för att undvika allvarliga skador.

TA BORT-GRÄSTRIMMERHUVUDET

- Stäng av motorn.
 - Använd skiftnyckeln för att vrida skruven på gräsdeflektorn moturs för att lossa den, och tryck sedan ned de båda spärrarna på gräsdeflektorn för att ta bort den från bladskyddet.
 - Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet.
 - Vrid tråd huvudet medurs för hand för att avlägsna det
- ANMÄRKNING:** Förvara de isärtagna delarna tillsammans för senare användning.

MONTERA TRI-ARC™-BLADET

RBC430SESD

Se bild 6a.

RBC430SBD

Se bild 4a

Minimera skaderisken genom att behålla bladskyddet på bladet hela tiden. Ta endast av bladets skyddsskal vid klippning.

- Centrera bladet på den övre flänsbrickan och kontrollera att bladet sitter plant. Montera den kupade brickan med den upphöjda sidan bortvänd från bladet, och se till att den passar ordentligt i kopplingskäftet.
- Rikta in de båda hakarna på den kupade brickan med hälen på bladets bricka.
- Montera bladets fästmutter till en åtdragsstyrka där den kan lossas manuellt.
- Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Vrid bladets läsmutter moturs med skiftnyckeln, rekommenderat vridmoment är 25 Nm.

**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)**FRÅN RÖJSÅG (TRI-ARC™-BLAD) TILL
GRÄSTRIMMER**RBC430SESD**

Se bild 6b.

RBC430SBD

Se bild 4b.

När tråd huvudet används måste gräsdeflektorn vara monterad på knivskyddet.

⚠ VARNING

För att undvika risk för allvarliga personskador ska maskinen alltid stängas av innan justeringar som byte av skärhuvud företas.

⚠ VARNING

Säkerställ att alla knoppar och fästen är fullt åtdragna innan utrustningen tas i drift.

Kontrollera regelbundet att den sitter fast ordentligt när den används, för att undvika allvarliga skador.

TA BORT TRI-ARC™-BLADET

- Stäng av motorn.
- Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Använd nyckeln för att vrida bladets fästmutter medsols för att lossa den.
- Ta bort bladets bricka, den kupade brickan och bladet.

MONTERA TRÅDHUVUDET

- Placera kombinationsnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet.
- Rikta in tråd huvudets mutter med växellådans axel.
- Vrid tråd huvudet moturs för hand för åtdragning, rekommenderat vridmoment 6 Nm.
- Sätt i de båda spärrarna på gräsdeflektorn i bladskyddets hål.
- Rikta in skruven på gräsdeflektorn i bladskyddets hål. Använd kombinationsnyckeln för att dra åt skruvarna ordentligt.

NOTERA: Förvara de isärtagna delarna tillsammans för senare användning.

- Montera skärträden. Se "Byte av tråd" längre fram i manualen för mer information.

ANVÄNDNING**⚠ VARNING**

Låt inte rutin med produkten göra dig ovarsam. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

⚠ VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyg. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

⚠ VARNING

Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd.

⚠ VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

⚠ VARNING

Akta dig för avgasutsläpp, oljeångor och sågdamm.

BRÄNSLE OCH TANKNING

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra förorening.
- Lossa bränslelocket långsamt. Lägg locket på rent underlag.
- Håll försiktigt i nytt bränsle. Undvik spill.
- Rengör och kontrollera packningen, sätt sedan tillbaka alla lock ordentligt.
- Sätt omedelbart tillbaka bränslelocket och dra åt för hand. Torka upp eventuellt bränslespill.

ANMÄRKNING: Det är normalt att motorn ryker under och efter första användningen.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Fyll aldrig på bränsle i en maskin medan motorn är igång eller varm. Förflytta dig minst 9 m bort från tankningsstället innan motorn startas. Rökning förbjuden! Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarlig kroppsskada.

Fylla på/kontrollera motorolja**RBC430SESD**

Se bild 16.

RBC430SBD

Se bild 12.

Motoroljan påverkar starkt motorns prestanda och livslängd. För allmänt bruk i de flesta temperaturer rekommenderas SAE 10W-30. Använd alltid en 4-takts motorolja som uppfyller eller överträffar kraven för API-klassificering SJ.

ANMÄRKNING: Ickerenande eller 2-takts motorolja skadar motorn och ska inte användas.

Fylla på motorolja:

- Ta av locket och förseglingen från flaskan.
- Skruva tratten till smörjmedelsflaskan, och sedan ta bort den lilla röda locket från tratten.
- Skruva av oljelock/sticka och ta bort det.
- Fyll på olja långsamt.
- Sätt tillbaka oljelock/sticka och säkra.

För att kontrollera oljenivån:

- Lägg produkten på en plan och ren yta utan skräp. Skruva av oljelock/sticka och ta bort det.
- Torka rent och sätt tillbaka stickan i påfyllningshålet men skruva inte i.
- Lyft upp oljestickan och kontrollera om oljenivån befinner sig mellan den första och andra skåran på oljestickan.
- Om det inte finns tillräckligt med olja i oljetanken fyller du på olja tills rätt nivå uppnås.
- Sätt tillbaka oljelock/sticka och säkra.

⚠ PÅMINNELSE

Fyll inte för mycket. Överfyllning av smörjmedel kan orsaka överdriven rökutveckling och motorskada.

STARTA OCH STOPPA**För att starta en kall motor:****RBC430SESD**

Se bild 9a.

NOTERA: Lägg produkten på marken. Före du startar produkten, se till att skärenheten inte kommer i kontakt

med något.

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
NOTERA: Efter det 7:e trycket ska bränsle vara synligt i primerknappen. Om inte, fortsatt att trycka tills bränsle är synligt.
2. Ställ in choke-spaken på läget **I-I**.
3. Håll nere gasspärren och tryck sedan in gasavtryckaren. Håll gasreglaget helt intryckt under stegen 3 till 7. Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 4 gånger.
4. Ställ in choke-spaken på läget **I-I**.
5. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
NOTERA: Om motorn inte startar upprepas proceduren från steg 2.
6. Låt motorn gå i 10 sekunder.
7. Ställ in choke-spaken på läget **↯-I**.

RBC430SBD

Se bild 7a.

NOTERA: Lägg produkten på marken. Före du startar produkten, se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
NOTERA: Efter det 7:e trycket ska bränsle vara synligt i primerknappen. Om inte, fortsatt att trycka tills bränsle är synligt.
2. Ställ in choke-spaken på läget **I-I**.
3. Håll nere gasspärren och tryck sedan in gasavtryckaren. Lås gasreglaget i läget genom att trycka in gasreglagets spärrknapp. Håll hårt i gummihandtaget med vänster hand och dra starthandtaget uppåt med höger i en snabb, bestämd och konsekvent rörelse tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 4 gånger.
4. Ställ in choke-spaken på läget **I-I**.
5. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
NOTERA: Om motorn inte startar upprepas proceduren från steg 2.
6. Låt motorn gå i 10 sekunder.
7. Ställ in choke-spaken på läget **↯-I**.

För att starta en varm motor:**RBC430SESD**

Se bild 9b.

NOTERA: Lägg produkten på marken. Före du startar produkten, se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
2. Ställ in choke-spaken på läget **↯-I**.
3. Håll ned reglagespärren och tryck sedan in reglaget helt och hållet, och dra i starthandtaget tills motorn


**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)**

startar.

RBC430SBD

Se bild 7b.

NOTERA: Lägg produkten på marken. Före du startar produkten, se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
2. Ställ in choke-spaken på läget .
3. Håll nere gasspärren och tryck sedan in gasavtryckaren. Läs gasreglaget i läget genom att trycka in gasreglets spärrknapp. Håll hårt i skumhandtaget med vänster hand och dra starthandtaget uppåt med höger hand med en snabb, bestämd och konsekvent rörelse till motorn startar.

För att stanna motorn:

Sätt tändningskontakten i läge "0" (AV).

ANVÄNDA GRÄSTRIMMERN**⚠ VARNING**

Positionera alltid enheten på högersidan om kroppen. Användning av enheten på vänstra sidan om kroppen utsätter användaren för varma ytor och kan resultera i möjliga brännskador.

⚠ VARNING

För att undvika brännskador från varma ytor, använd aldrig enheten med botten av motorn över midjehöjd.

RBC430SESD

Se bild 7.

Håll produkten med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.

RBC430SBD

Se bild 5.

Håll produkten med höger hand på avtryckarhandtaget och vänster hand på det vänstra handtaget. Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning. Produkten ska hållas i bekvämt läge med avtryckarhandtaget ungefär i höfthöjd.

Använd alltid maskinen på full gas. För lång tids klippning på ett visst varvtal gör att det droppar smörjmedel från ljuddämparen.

Klipp högt gräs uppifrån och ned för att inte gräs ska linda sig runt skafet och trådhuvidet vilket kan orsaka skada på grind av överhettning. Om gräs snor sig kring trådhuvidet, stanna motorn och plocka bort gräset.

KLIPPINGS TIP

- Forcera inte det gräs som ska klippas. Svep från sida till sida medan du sakta rör dig framåt.
- Luta produkten mot området som klippas.
- Skär inte i ett farligt skärområde.

- Klipp med trådens ände, tvinga inte skärhuvudet framåt i gräset.
- Nätstängsel orsakar mycket slitage på tråden och kan till och med slita av den. Sten- och tegelväggar, gatusten och trä sliter mycket på tråden.
- Undvik träd och buskar. Bark, träskulpturer, lerskulpturer och stängsel kan lätt förstöras av tråden.

FÖRA UT TRÅD

Trådförlängning sker genom att du slår trådhuvidet lätt mot gräset medan du kör på full gas.

- Kör motorn på full gas.
- Tryck tryckknappen mot marken för att förlänga tråden. Tråden förlängs varje gång reglaget trycks ner. Håll inte tryckknappen på marken.
- Tråden växer tills den kapas till önskad längd med hjälp av det trådkapningsblad som sitter på skärinsatsens skydd.

ANVÄNDA HÄCKSAXEN**RBC430SESD**

Se bild 8.

Håll produkten med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget.

RBC430SBD

Se bild 6.

Håll produkten med höger hand på avtryckarhandtaget och vänster hand på det vänstra handtaget.

- Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning. Produkten ska hållas i bekvämt läge med avtryckarhandtaget ungefär i höfthöjd.
- För att minska risken för kast: Forcera inte det material som ska klippas. Svep i jämnt tempo från sida till sida medan du sakta rör dig framåt.
- Bibehåll ditt grepp och stå balanserat på båda fötterna. Placera dig själv så att du inte dras ur balans av återkastfenomenet hos skärbladen.
- Justera axelremmen till ett bekvämt läge. Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Bladslag är den reaktion som sker när det roterande bladet slår mot något som det inte kan skära. Denna kontakt kan få bladet att stanna en kort stund och plötsligt "kasta" iväg enheten från föremålet som det träffade. Detta återkast kan vara så kraftig att användaren kan tappa kontrollen över enheten. Återkast kan uppstå utan förvarning om bladet hakar i, stannar eller fastnar. Det uppstår oftare på ställen där man inte kan se det man skär. För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster. Om ett oväntat föremål eller träbit stöts på kan det minimera bladets slagreaktion.

TRI-ARC-BLAD

Tri-Arc-bladet passar enbart för kraftigare ogräs och mjuka stjälkar. När bladet blir slött kan du vända på det för



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

att förlänga dess livslängd.
Vassa inte Tri-Arc-bladet.

SKÄRTEKNIK – SKÄRBLAD

⚠ VARNING

Bladen är mycket vassa och kan skada även om de inte är i rörelse. Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Säker drift av detta verktyg kräver att du läser igenom och förstår användarhandledningen och alla etiketter som fästs på verktyget.

- Båda händerna måste alltid användas för att kontrollera den här produkten. Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning.
- Bibehåll ditt grepp och stå balanserat på båda fötterna. Placera dig själv så att du inte dras ur balans av återkastfenomenet hos skärbladen.
- Inspektera och gör området fritt från gömda föremål, exempelvis glas, stenar, betong, staket, vajrar, trä, metall, etc.
- Använd aldrig skärblad nära gångvägar, stängsel, skyltar, byggnader eller andra icke flyttbara föremål.
- Använd aldrig ett knivblad efter att du har träffat ett hårt föremål utan att förs inspektera skadan. Använd den inte om du upptäcker en skada på den.
- För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Obs! Bladmuttern är en nylockmutter, den är endast avsedd för engångsmontage. Återanvänd inte nylockmuttern. När du installerar/återinstallerar använd en ny nylockmutter. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga skador.

⚠ VARNING

Om detta krav inte uppfylls måste kopplingen justeras eller maskinen omgående ses över av utbildad tekniker.

⚠ VARNING

Använd enbart sättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

⚠ VARNING

Säkerställ att mutterns åtdragningsmoment ≥ 20 Nm vid montering av bladet. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga skador. RBC430SESD: Se bild 6a. RBC430SBD Se bild 4a.

- Stoppa motorn och låt den svalna före underhållsarbete.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs här. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Konsekvenser av eftersatt underhåll kan vara alltför mycket kolavlagringar som ger försämrad prestanda och utsläpp av svarta oljerester från ljuddämparen.
- Använd enbart den specificerade nylontråden (finns i specifikationstabell i denna manual) vid utbyte.
- När ny skärtråd är ute ska maskinen tillbaka i normalt arbetsläge innan den startas.
- Efter rengöring ska maskinen alltid rengöras med en mjuk torr trasa.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

UNDERHÅLLSSCHEMA

Kontrollera om fästet är helt åtdraget	Före varje användning
Kontrollera: Skärtillbehöret får inte användas i tomgångsläge. ²	Före varje användning
Kontrollera om bränsle-/oljeslangen sitter löst eller är sprucken	Före varje användning
Byt ut motorsmjörmedlet	Var 25:e drifttimme
Kontrollera eller justera ventilglappet	Var 25:e drifttimme eller om motorn inte kan gå på tomgång, eller om den vid öppna gashastigheten är för låg
Rengör bränsletank och filter ¹	Var 3:e månad eller 50 timmars drift
Byt tut bränslefilter ¹	Varje år eller efter 300 timmars drift
Kontrollera om bränsletankens lock eller ventilen för bränsleångor (om sådan finns) läcker.	Före varje användning

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Rengör luftfiltret.	Var 25:e drifttimme
Byta luftfilter	Varje år eller efter 300 timmars drift
Rengör tändstift	Var 6:e månad eller 100 timmars drift
Byt ut bränslefilter	Varje år eller efter 300 timmars drift
Rengör gnistfångaren	Var 25:e drifttimme
Ersätt med en ny gnistfångare.	Varje år eller efter 300 timmars drift
Rengöra avgasöppningen och ljuddämparen	Var 25:e drifttimme

1 Dessa poster bör endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

2 Om detta krav inte uppfylls, kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation eller justering.

BYTA UT SNÖRET I TRÅDHUVUDET

RBC430SESD

Se bild 13.

RBC430SBD

Se bild 11.

- Stäng av motorn.
- Vrid tryckknappen medurs så mycket som behövs för att rikta in pilarna på tryckknappen med pilarna på tråd huvudets hus.
- Skär till ett 5,4 m långt stycke av trimmersnöre med en diameter på 2,4 mm. Trå i snöret genom öglan på tråd huvudets hus. Skjut fram det tills snörets ände kommer ut på andra sidan av huset. Dra i snöret tills en lika stor längd av snöret finns på båda sidor om huset.

NOTERA: Snöret kan fastna om mer än 5,4 m laddas.

- Vrid på tryckknappen på tråd huvudet för att linda upp snöret.
- Rulla in tråden tills ca 20 cm är kvar utanför tråd huvudet.

RENGÖRA LUFTFILTRET

RBC430SESD

Se bild 11.

RBC430SBD

Se bild 9.

- Håll luftfilterskärmen ren för bästa resultat och längsta livslängd.
- Ta bort luftfiltrets kåpa genom att trycka på spärren medan du försiktigt drar i kåpan.
- Ta bort luftfiltret.

- Skölj och låt sedan luftfiltret torka ordentligt.
- ANMÄRKNING:** Byt omedelbart ut om den är skadad.
- Sätt tillbaka skumgummifiltret.
 - Byt ut luftfiltret.
 - Byt ut luftfilterskyddet genom att sätta i flikarna på skyddet i skärorna på luftfiltret, tryck sedan locket uppåt tills det låser i läge.

TANKLOCK

⚠ VARNING

Ett läckande bränslelock utgör en brandfara och måste bytas ut omedelbart.

Tanklocket innehåller ett fixerat filter och en säkerhetsventil. Ett igensatt bränslefilter försämrar kotorns kapacitet. Om kapaciteten förbättras när tanklocket lossas, säkerhetsventilen kan vara skadad eller filtret igensatt. Byt ut tanklocket om det behövs.

SÄTT TILLBAKA TÄNDSTIFTET

RBC430SESD

Se bild 15.

RBC430SBD

Se bild 13.

Motorn använder Champion RY4C eller NGK CMR7A med 0,6 mm gnistavstånd. Använd endast den rekommenderade modellen och byt ut tändstiftet en gång per år.

⚠ PÅMINNELSE

Var noga med att inte korsgånga tändstiftet. Skruvning mot gängorna skadar motorn

USTERA AVSTÅNDET MELLAN KAMAXELN OCH VIPPARMEN

Se bild 14.

Inspektera avståndet mellan kamaxeln och vipparmen var 25:e drifttimme eller om motorn inte kan gå på tomgång, eller om den vidöppna gashastigheten är för låg. Detta bör göras i en ren, dammfri miljö.

NOTERA: Detta förfarande kräver delvis demontering av motorn. Ta med produkten till ett auktoriserat servicecenter om du är osäker på om du är kvalificerad att utföra denna operation.

- Stäng av motorn.
- Ta bort skruven från det övre motorskyddet. Ta bort motorhölet och ställ det åt sidan.
- Använd en T20-skiftnyckel för att ta bort skruven från vipparmskåpan. Avlägsna locket och ställ åt sidan.
- Placera kamaxeln genom att dra i starthandtaget och

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

repet tills det djupa hålet i kamaxeldrevet är placerat i läget klockan sex såsom visas.

- Placera bladmättet under varje vipparm och mät gapet. Gapet bör vara mellan 0,1-0,15 mm för båda vipparmarna.

NOTERA: Använd ett standard bladmått för bilar. Bladmättet på 0,1 mm skall kunna glida mellan vipparmen och ventilskaftet med en liten mängd motstånd men utan att fastna. Bladmättet på 0,15 mm skall kunna glida mellan vipparmen och kamloben - det ska hållas hårt.

- Om ventilavståndet inte ligger mellan 0,1-0,15 mm, bör avståndet justeras enligt följande:
 - Medan du håller skiftnyckeln på justeringsmutterns platta sidor med en hand, lossa låsmuttern med en andra skiftnyckeln såsom visas. Säkerställ att du inte lossar bulten.
 - Roter justeringsmuttern tills den når bladmättet. När gapinställningen är korrekt, håll skiftnyckeln på justeringsmutterns platta sidor och dra åt låsmuttern ordentligt.
- Justera den andra vipparmen om nödvändigt.
- Sätt tillbaka vipparskåpan och skruva: dra åt ordentligt.
- Sätt tillbaka den övre motorkåpan och skruva: dra åt ordentligt.

VARNING

Säkerställ att alla motorhöljen och motordelar är korrekt återmonterade före du startar motorn. Underlåtenhet att korrekt återmontera motorn kan resultera i allvarliga person- eller egendomsskador.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING

OM DESSA LÖSNINGAR INTE LÖSER PROBLEMET, KONTAKTA DIN AUKTORISERADE SERVICEVERKSTAD.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte	1. Ingen gnista.	1. Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftsglappet. Referera till Byt Tändstift tidigare i denna manual.
	2. Inget bränsle.	2. Tryck på primer-knappen tills den är fylld med bränsle. Om den inte fylls så är det primära bränslesystemet blockerat. Kontakta en serviceverkstad. Om den fylls så kan motorn vara flödad. Fortsätt till nästa steg.
	3. Motorn är flödad	3. Sätt startreglaget till I-I -position. Tryck in reglaget och dra i snöret tills motorn startar och kör. NOTERA: Detta kan kräva flera ryckningar i snöret beroende på hur allvarligt flödad motorn är.
Motorn varvar inte fullt	Tillräckligt med bränsle når inte fram till motorn	Krama och släpp gasreglaget ca 5 gånger medan motorn är igång.
Motorn når inte full hastighet och utvecklar för mycket rök	1. Luftfiltret är smutsigt.	1. Rengör luftfiltret. Referera till Rengör Luftfiltret tidigare i denna manual.
	2. Gnistfångaren är smutsig.	2. Kontakta en serviceverkstad
	3. Tändstiftet är trasigt.	3. Rengör eller byt ut tändstiftet. Återställ tändstiftsglappet. Referera till Byt Tändstift tidigare i denna manual.
Motorn startar, kör men går inte på tomgång	Tomgångsskruvén på förgasaren behöver justeras	Kontakta ett auktoriserat servicecenter för tomgångsinställning
Linan matas inte fram	1. Linan har fastnat i sig själv.	1. Smörj linan med silikon spray.
	2. Inte tillräckligt med lina på spolen.	2. Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttessektion i denna manual.
	3. Linan är slitet för kort.	3. Dra i linan samtidigt som du om vartannat trycker på och släpper spolindragaren.
	4. Linan är intrasslad i spolen.	4. Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttessektion i denna manual.
	5. Motorhastigheten är för låg.	5. Mata fram linan vid full gas.
Gräs trasslar in sig runt drivaxeln och linhuvudet	1. Trimming av högt gräs vid marknivå.	1. Trimma högt gräs från toppen och nedåt för att undvika intrassling.
	2. Användning av trimmern utan full gas.	2. Använd trimmern vid full gas.
Motorn utvecklar för mycket rök	För mycket olja i oljebehållaren	Töm ut smörjmedel och fyll tillbaka korrekt mängd med 20W-50 motorrökssmörjmedel. Se Fyll på/Kontrollera smörjmedel in Användningsdelen i denna manual.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Ved udformningen af din buskrydder/plænetrimmer har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Buskrydderen/plænetrimmeren er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger. Produktet er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område. Af sikkerhedsmæssige årsager skal produktet betjenes med to hænder, så man kan kontrollere det ordentligt. Produktet, som er tilpasset med trimmerhoved (og passende skærm), er beregnet til at skære langt græs, blødt ukrudt og lignende plantevækst i jordhøjde. Hvis Tri-Arc™-klingen er monteret (med passende afskærmning), kan du også beskære buske. Produktet er ikke designet til at blive tilpasset med en savklinge.

Klippeplanet bør så vidt muligt være omtrent parallelt med jordoverfladen. Produktet bør ikke bruges til klipning eller trimming af hække, buske eller anden vegetation, hvor klippeplanet ikke er parallelt med jordoverfladen.

Må ikke bruges til andre formål.

⚠ ADVARSEL

For at mindske risikoen for uheld, så bør brugeren læse og forstå denne brugermanual.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at betjene produktet, indtil du har læst og fuldt forstået alle instruktioner og sikkerhedsregler i denne vejledning. Manglende overholdelse af denne instruks kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem denne brugsanvisning, og slå jævnligt op i den for fortsat sikker brug; instruer andre, som evt. skal bruge dette produkt.

⚠ ADVARSEL

Produktet er ikke beregnet til at blive benyttet af børn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner. Børn bør holdes under tilstrækkeligt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.

LÆS ALLE ANVISNINGERNE

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Af hensyn til sikker betjening skal man læse og forstå alle anvisninger, inden produktet anvendes. Følg alle sikkerhedsvejledninger. Undlader man at følge alle

anvisninger, risikerer man alvorlige ulykker, der kan være livsfarlige.

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Lad ikke børn eller uskoledede personer bruge dette produkt.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande såsom klipper, knust glas, negle, kabel eller snor, som kan blive kastet ud eller blive viklet ind i snorhovedet eller klingen.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Hvis der arbejdes i et område med fare for nedfaldende genstande, skal der bæres hovedværn.
- Øreværn kan nedsætte operatørens evne til at høre advarselslyde. Vær særligt opmærksom på potentielle faremomenter omkring og i arbejdsområdet
- Benyt kraftige lange benklæder, skridsikkert beskyttelsesfodtøj og -handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 15 m væk. Stop produktet, hvis uvedkommende kommer ind i området.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have uhindret udsyn for at kunne identificere potentielle faremomenter.
- Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem kan man miste balancen eller på anden måde udsætte sig for varme overflader.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele.
- Rør ikke området omkring produktets lyd-dæmper eller cylinder; disse dele bliver varme under drift.
- Stop altid motoren, og lad den køle af, før du foretager justeringer.
- Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
- Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof.
- Benzín/olie skal blandes udendørs og på afstand af steder, hvor gnister eller åben ild forekommer. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt produktet mindst 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
- Stop motoren, og lad den køle af, inden produktet tankes eller opbevares.
- Lad motoren køle af; tøm brændstoftanken, og fastgør produktet, så det ikke kan bevæge sig, inden det transporteres i et køretøj.
- Stop altid motoren, og kontrollér, at alle bevægelige

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

dele er standset, inden:

- servicering
- at efterlade produktet uden opsyn
- rengøring af produktet
- Udskiftning af tilbehør
- rydning af blokeringer
- kontrol for evt. skader efter kollision med et objekt
- kontrol for evt. skader, hvis produktet begynder at vibrere unormalt
- udførelse af vedligeholdelsesarbejde
- fjerne klinge
- montering af klinger

⚠ ADVARSEL

Anvend aldrig skæretilbehør eller udstyr, som ikke er angivet af Ryobi i denne manual. Dette inkluderer brugen af drejelige flerledskæder af metal og plejklinger. Disse emner er kendte for at gå i stykker under brug og skaber høj risiko for alvorlig tilskadekomst for operatøren eller personer, der står ved siden af.

⚠ ADVARSEL

Inspektion efter tab eller andre slagpåvirkninger: Produktet skal inspiceres grundigt, og evt. påvirkninger eller skader skal lokaliseres. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

SIKKERHEDSADVARSLER PLÆNETRIMMER

- Udskift trådhovedet hvis det er revnet, splintret eller på anden måde beskadiget. Sørg for, at snorhovedet er ordentligt monteret og sikkert fastgjort. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.
- Undgå brug på vådt græs.
- Undgå at gå baglæns under brug af produktet.
- Gå, løb aldrig.
- Den lille klinge, der er monteret på skæreudstyrsafskærmningen, er beregnet til at afskære ny ekstra snor til den korrekte længde, så du får sikre og optimale resultater. Det er skarpt; rør det ikke, særligt ikke ved rengøring af produktet.
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald.
- Inden ibrugtagning og efter enhver ydre påvirkning skal man kontrollere, at der ikke findes beskadigede dele. Man undersøger klippeudstyret for tegn på brud eller anden skade. En defekt kontakt eller en del, som er blevet beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Kontrollér, at trimmerhovedet er monteret korrekt og ordentligt fastgjort.
- Sørg for, at alle skærme, deflektorer, håndtag, bolte

og låse er ordentligt og sikkert fastgjorte.

- Du må ikke ændre produktet på nogen måde. Det kan forøge risikoen for kvæstelse for dig selv eller andre.
- Brug kun fabrikantens reservesnor i skærehovedet. Der må ikke bruges andet skærende udstyr.
- Betjen aldrig produktet, hvis skæreudstyrsafskærmningen ikke er sat på og ikke er i god stand.
- Hold godt fast på begge håndtag, mens der trimmes. Hold snorhovedet under taljeniveau. Man må aldrig klippe med trådhovedet i en position højere end 76 cm over jorden.

SIKKERHEDSREGLER FOR BUSKRYDDER

- Foruden ovenstående regler er disse yderligere instruktioner relevante, når produktet bruges som buskrydder.
- Brug kraftige handsker, når du installerer eller fjerner klinger, da de har skarpe kanter.
- Forsøg aldrig at røre ved eller stoppe en roterende klinge.
- En bevægelig klinge kan forårsage alvorlige skader. Sørg for at have ordentlig kontrol over produktet med begge hænder, indtil klinger er stoppet fuldstændigt med at dreje.
- En beskadiget klinge skal straks udskiftes. Kontrollér altid, at klinger er korrekt monteret og ordentligt fastgjort inden ibrugtagning.
- Brug kun producentens Tri-Arc-udskiftningsklinger. Der må ikke bruges andet skærende udstyr.
- Skær aldrig materialer over 13 mm i diameter med Tri-Arc™-klingen.
- Din buskrydder er udstyret med en sele. Juster selen, så den sidder behageligt og kan støtte vægten af produktet på din højre side.
- Lokalisér hurtigudløsningsmekanismen, og øv dig i at bruge denne, inden du tager maskinen i brug. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Man må aldrig bære anden beklædning uden på skulderstroppen eller på anden måde begrænse adgangen til den hurtige udløsemekanisme.
- Beskyt klinger med klingebeskytteren inden opbevaring af produktet - eller under transport. Husk altid at fjerne klingebeskytteren, inden produktet tages i brug. I modsat fald risikerer man, at klingebeskytteren slynges ud, når klinger begynder at rotere.
- Vær meget påpasselig ved arbejdet med klinger på dette produkt. Klinge-tilbageslag er en reaktion, der kan opstå, når den roterende klinge rammer noget, som den ikke kan skære igennem. Denne kollision kan bevirke, at klinger stopper et øjeblik og pludselig "slår" enheden tilbage fra den ramte genstand. Denne reaktion kan være kraftig nok, til at operatøren mister kontrollen over produktet. Klinge-tilbageslag kan ske uden varsel, hvis klinger hænger fast, går i stå eller



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

blokerer. Faren, for at det sker, er størst i områder, hvor det er vanskeligt at se det materiale, der skæres i.

- For bedre skærekørførelse og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre. Herved minimeres klingens tilbageslag, hvis man skulle støde på en uventet genstand eller en træstub. Man skal altid bruge begge hænder til at kontrollere dette produkt.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Kontakt med klippeudstyr.
 - Sørg for, at klingskærmene er monteret, når produktet ikke er i brug. Hold altid hænder og fødder på afstand af klinger.
- Personskader forårsaget af vibration
 - Brug altid det rigtige værktøj i forhold til arbejdsopgaven, benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.
- Fare for høreskader som følge af eksponering til støj.
 - Benyt høreværn, og begræns eksponering
- Øjenskader pga. flyvende affaldsstykker.
 - Der skal altid benyttes øjenværn.
- Risiko for nedfaldende genstande:
 - Bær hovedbeskyttelse, hvis der er risiko for faldende genstande.

Når buskrydderen bruges, kan tilbageslag opstå. Hav ordentlig kontrol ved at bruge begge hænder på de dertil beregnede håndtag. Læs, og følg forskrifterne andetsteds i denne vejledning for at reducere risikoen for tilbageslag.

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vrister holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Kontrollér, at maskinen er korrekt anbragt i en

foreskrevet arbejdsposition, inden maskinen startes.

- Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag. Hold hyppige arbejdspauser.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

▲ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Hvis en skæreklinge tilpasses, skal det tildækkes med klingebeskytter.
- Tøm benzintanken helt. Brug en dunk, der er godkendt til brændstof. Husk at sætte brændstoffættens korrekt på og stramme den.
- Start motoren og lad den gå, til den kører tør. Dette vil fjerne alt brændstof, der ellers ville blive mugget og efterlade rester og klæbrigt materiale i brændstofsystelet.
- Dræn al smørelse fra tanken ind i en beholder, som er godkendt til smørelse. Husk at sætte hættens ordentligt på smøremiddelbeholderen.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optønings salt. Må ikke opbevares udendørs.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Du må aldrig bære eller transportere produktet, mens motoren kører.
- Overhold alle ISO-normer og gældende bestemmelser for sikker opbevaring og håndtering af benzin.

PÅ KORT SIGT


















- Stop motoren, og lad den køle af før opbevaring.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optønings salt.
- Må ikke opbevares udendørs.









Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SYMBOLER




Nogle af nedenstående symboler kan være brugt på dette produkt. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af produktet.

	Sikkerheds Varsel
	For at undgå alvorlige personskader må man ikke forsøge at anvende dette produkt, før man omhyggeligt har læst og forstået brugsanvisningen.
	Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.
	Benyt øjen-, høre- og hovedværn.
	For at begrænse risikoen for (person)skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.
	Garanteret støjniveau.
	Vær opmærksom på, at klingens pludseligt kan køre.
	Tri-Arc™ blad
	Produktet er ikke beregnet til brug med tandet savklinge.
	Omdrejningsretning og max-hastighed for akslen for klippeudstyret.
	Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når dette udstyr anvendes.
	Brug friktionsfri, kraftige handsker.
	Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstofftanken.
	Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller derover.
	Brug 4-taktsolie til luftkølede motorer.
	Åbn oliemålepinden, og påfyld 65 ml 20W-50 frisk olie via tragt.
	Pres gaslåsen og gasudløseren ind for at starte.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

	Hiv Hurtigudløsertap
	For at stoppe produktet: Sæt tændingskontakten i pos. "O" (=OFF).
	Ukrainsk overensstemmelsesmærke
	Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.
	Arbejdsstilling
	Halv choker-position
	Chokerposition "FULL" (=fuld)
	Hold hænderne på afstand af knivene.
	Tryk PRIMEREN helt i bund og slip den igen - 10 gange i alt.
	Træk i starthåndtaget med en hurtig, fast og ensartet opadgående bevægelse, indtil motoren starter.
	Lås gashåndtaget fast ved at presse gasspærreknappen ind.
	Pres gasudløseren ind for at starte/køre
	Vent i 10 sekunder.
	EurAsian overensstemmelsesmærke

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

Symboler	Signal	Betydning
	FARE	Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	ADVARSEL	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	PAS PÅ	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**PAS PÅ**

(Uden sikkerhedsadvarselssymbol) Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

BESKRIVELSE

1. Skulderstrop
2. Tri-Arc™ blad
3. Drivaksel
4. RBC430SESD: Forbindelsesled
5. strop-ophæng
6. Tændings kontakt
7. Speederknappens oplåsningsknop
8. RBC430SESD: Baghåndtag
RBC430SBD: Venstre håndtag
9. Primer
10. Brændstofdæksel
11. Rekylstarter
12. Gashåndtag (klemmegreb)
13. Låsemekanisme
14. RBC430SESD: Skrue
15. RBC430SESD: Forhåndtag
RBC430SBD: Udløserhåndtag
16. Skærebladsafskærmning
17. Chokergreb
18. Græsafsikærmning
19. Klippetråd
20. Tråd hoved
21. Bump-håndtag
22. Nederste hus
23. Spole
24. Linestyrt
25. Fjeder
26. Møtrik
27. Øverste hus
28. RBC430SESD: Låseknop
29. RBC430SESD: Styrestykke
30. Drivhoved (Overskaft)
31. RBC430SESD: Positionshul
32. RBC430SESD: Hul i hængehætten til låseknop på nederste arme
33. RBC430SESD: Hængsel
34. RBC430SESD: Hul i nederste udstyr
35. Klemme
36. Skrue/bolt
37. RBC430SBD: Beslag
38. Kombinøgle
39. Monteringskonsol
40. Servicenøgle
41. Klingeholdermøtrik
42. Kopformet spændeskive
43. Klingespændeskive
44. Retningen af skæreenhedens rotation
45. Bedste skæreområde

46. Farligt skæreområde
47. Skæreklinge til trimmerline
48. Chokerposition "FULL" (=fuld)
49. Halv choker-position
50. Arbejdsstilling
51. Luft filter
52. Luftfilterdæksel
53. Bladbeskytter
54. Olie dæksel/oliepind
55. Skraveret område
56. Topdæksel
57. Tændrør
58. Skrue
59. Hurtigaktiveringstap
60. Låsemekanisme
61. Spændeskive på flange
62. Dæksel til vippear
63. Søgerblad
64. Vippear
65. Holdemøtrik
66. Justeringsmøtrik

MONTERING**UDPAKNING**

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt værktøjet og alt tilbehøret ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.
- Inspicér værktøjet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret værktøjet omhyggeligt og anvendt det med tilfredsstillende resultat.

PAKKELISTE

- Powerhead med øvre bomsamling
- RBC430SESD: Lavere bom med snorhoved-samling
- RBC430SESD: Samling forreste håndtag
- Skærebladsafskærmning
- Græsafsikærmning
- Klinge med dæksel
- Skulderstrop
- Brugsanvisning
- Tegningsark
- Klingeholdermøtrik
- Klingespændeskive

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- RBC430SBD: Trådhoved
- Kopformet spændeskive
- RBC430SBD: Spændeskive på flange
- Kombineøgle
- Servicenøgle

⚠ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

MONTERING AF DRIVHOVEDAKSLEN TIL TILBEHØRET RBC430SED

Se figur 2.

⚠ ADVARSEL

Man må aldrig montere eller justere tilbehør, så længe drivhovedet kører. Hvis man ikke stopper motoren, kan det opstå alvorlig personskade.

Tilbehøret forbindes til drivhovedet ved hjælp af en koblingsanordning.

- Løsn knappen på drivhovedakslens kobling, og fjern endekappen fra tilbehøret.
- Tryk knappen ind på tilbehørsakslen. Indjustér knappen i forhold til styrerillen på drivhovedkoblingen, og skub de to aksler sammen. Drej tilbehørsakslen, til knappen låser i positioneringshullet.

BEMÆRK: Hvis knappen ikke løsner sig helt i positioneringshullet, betyder det, at akslerne ikke er låst korrekt. Roterer en smule fra side til side, til knappen låser.

- Spænd knappen godt til.

⚠ ADVARSEL

Vær sikker på, at håndtaget er helt strammet, før udstyret betjenes; tjek regelmæssigt stramheden under brug for at undgå alvorlige kvæstelser.

kontrollér med jævne mellemrum under brug, at den er spændt, for at forebygge alvorlige personskader.

FJERNELSE AF TILBEHØRET FRA DRIVHOVEDET

Sådan fjerner og skifter du udstyr:

- Løsn knappen.
- Tryk knappen ind, og vrid akslerne, så enderne kan fjernes og adskilles.

MONTERING AF BØJLEKAPPEN

RBC430SED

Se figur 3.

Der findes to måder, hvorpå du kan hænge dit udstyr til opbevaring.

- Man bruger bøjlekappen ved at trykke knappen ind og anbringe bøjlekappen over den nederste ende af tilbehørsakslen. Kappen roteres en smule fra side til side, til knappen låser.
- Det alternative hul i tilbehørsakslen kan også bruges til ophængningsformål.

MONTERING AF FORHÅNDTAGET

RBC430SED

Se figur 4.

- Fjern sikkerhedsboltene og klemmen fra det forreste håndtag.
- Afstem klemmens hægter i åbningen på det øverste aksel.
- Montér forhåndtaget på overskafet.

BEMÆRK: Når forhåndtaget er korrekt monteret, skal det hælde en smule fremad mod operatøren.

- Placér befæstelsesholtene igennem det forreste håndtag, og stram dem fast ind i fangemøtrikkerne på beslaget.

BEMÆRK: Forsøg ikke at fjerne krogene på klemmen, da krogene begrænser det forreste håndtags øvre position.

MONTERING AF HÅNDTAGET

RBC430SBD

Se figur 2.

BEMÆRK: Gashåndtaget skal monteres på operatørens højre side.

- Fjern bolte og klemme.
- Anbring håndtaget i konsollen, der sidder på akslen.
- Hold stempelklemmen, og juster boltene ind efter konsollen.
- Juster styret for den bedste kontrol for operatøren i en komfortabel oprejst position.
- Stram boltene med kombinationsskruenøglen for at fastgøre cykelstyret.

MONTERING AF KLINGEAFSKÆRMNINGEN

RBC430SED: Se figur 5.

RBC430SBD: Se figur 3a.

- Indsæt tappen i monteringsbeslaget i hullet på klingeafskærmningen.
- Indsæt skruen i klingeafskærmningen.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Stram skruen grundigt.

BEMÆRK: Ved brug af linehovedet skal græsdeflektoren sættes fast på klingeafskærmningen.

FASTGØRING AF GRÆSDEFLEKTOREN

RBC430SESD: Se figur 5.

RBC430SBD: Se figur 3a.

- Indsæt de to paler på græsdeflektoren i hullerne på klingeafskærmningen.
- Juster skruen på græsdeflektoren ind efter hullet på klingeafskærmningen.
- Brug kombinationssvensknøglen til at stramme skrueerne fast.

MONTERING AF LINEHOVED

RBC430SBD

Se figur 3b.

- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet.
- Juster møtrikken på linehovedet ind efter gearkassens aksel.
- Drej snorhovedet mod urets retning med hånden for at stramme det med anbefalet moment på 6 Nm.

▲ ADVARSEL

For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du altid stoppe motoren, før du foretager eventuelle justeringer, som f.eks. ved skift af skærehoveder.

MONTERING AF SKULDERSTROPPE

BEMÆRK: Brug altid skulderstroppen/selen sammen med produktet.

Se figur 1.

Følg disse trin for at sætte skulderremmen fast.

- Sæt remmens pal fast på remmens bøjle
- Justér remmen, så den sidder behageligt.

BEMÆRK: Man kan hurtigt frigøre produktet fra skulderstroppen med et hurtigt ryk i lynudløsertappen.

SKIFT FRA GRÆSTRIMMER TIL HÆKKEKLIPPER (TRI-ARC™-KLINGE)

RBC430SESD

Se figur 6a.

RBC430SBD

Se figur 4a.

Ved brug af linehovedet skal klingeafskærmningen sættes fast på græsdeflektoren. Når man bruger Tri-Arc™-klingen, skal klingskærmen være monteret uden græsdeflektoren.

▲ ADVARSEL

For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du altid stoppe motoren, før du foretager eventuelle justeringer, som f.eks. ved skift af skærehoveder.

▲ ADVARSEL

Vær sikker på, at alle håndtag og skruesikringer er helt strammet, før udstyret betjenes. Kontrollér med jævne mellemrum under brug, at den er spændt, før at forebygge alvorlige personskader.

AFTAGE TRÅDHOVEDET

- Stop motoren.
- Anvend kombinationsskrueknøglen til at dreje skruen på græsdeflektoren mod urets retning for at løsne den, og tryk derefter ned på de to paler på græsdeflektoren for at fjerne den fra klingeafskærmningen.
- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet.
- Drej linehovedet i urets retning med hånden for at fjerne det.

BEMÆRK: Opbevar adskilte dele sammen for senere brug.

MONTERING AF TRI-ARC™-KLINGEN

RBC430SESD

Se figur 6a.

RBC430SBD

Se figur 4a.

For at reducere risikoen for skade skal du altid beholde klingebeskytteren på klingen. Fjern kun klingebeskytteren under skæreoopgaver.

- Centrér klingen på øverste flanges spændeskive og sørg for, at klingen er anbragt fladt. Sæt den hvælvede spændeskive på med den hævede midte væk fra klingen, og sørg for, at den sidder godt fast på gearakslen.
- Juster de to kroge på tallerkenskiven ind efter klingens spændeskivehuller.
- Installér klingeholdermøtrikken, indtil den er fingerstram.
- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet. Brug nøglen til at stramme klingens holdemøtrik i retning mod uret. Det anbefalede moment er 25 NM.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SKIFT FRA HÆKKEKLIPPER TIL GRÆSTRIMMER (TRI-ARC™-KLINGE)

RBC430SESD

Se figur 6b.

RBC430SBD

Se figur 4b.

Når man bruger trimmerhovedet, skal græsskærmen være monteret til klingeskærmen.

⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du altid stoppe motoren, før du foretager eventuelle justeringer, som f.eks. ved skift af skærehoveder.

⚠ ADVARSEL

Vær sikker på, at alle håndtag og skruesikringer er helt strammet, før udstyret betjenes.

Kontrollér med jævne mellemrum under brug, at den er spændt, for at forebygge alvorlige personskader.

FJERNE TRI-ARC™-KLINGEN

- Stop motoren.
- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet. Brug svensknøglen til at dreje klingens holdemøtrik i retning med uret for at fjerne.
- Fjern klingspændeskiven, tallerkenskiven og klingen.

MONTERING AF LINEHOVED

- Placér kombinationssvensknøglen igennem hullet i den øvre flangeskive og ind i hullet i gearhovedet.
- Juster møtrikken på linehovedet ind efter gearkassens aksel.
- Drej linehovedet mod urets retning med hånden for at stramme den med anbefalet moment på 6 Nm.
- Indsæt de to pæler på græsdeflektoren i hullerne på klingeafskærmningen.
- Juster skruen på græsdeflektoren ind efter hullet på klingeafskærmningen. Brug kombinationssvensknøglen til at stramme skruerne fast.

BEMÆRK: Opbevar adskilte dele sammen for senere brug.

- Monter skæretråden. Der henvises til "Udskiftning af snor" senere i vedledningen for yderligere oplysninger.

VEKSELSTRØM

⚠ ADVARSEL

Man må på intet tidspunkt forfalde til uopsigtighed, blot fordi man føler sig fortrolig med produktet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med redskaber og værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 15 m væk.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette apparat. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på afgivelsen af udstødningsgas, oliedampe og savsmuld.

BRÆNDSTOF OG OPTANKNING

- Gør rent omkring dækslet, så der ikke kommer urenheder i tanken.
 - Løs brændstofdækslet langsomt. Anbring dækslet på en ren overflade.
 - Hæld forsigtigt brændstoffet ned i tanken. Undgå at spille benzin.
 - Rens og inspicér spændskiven, og genpåsæt derefter alle brændstof- og beholderdæksler sikkert.
 - Sæt straks derefter dækslet på plads og spænd det fast med håndkraft. Alt evt. benzinspild skal optørres.
- BEMÆRK:** Det er normalt, at en motor ryger under og efter første gangs brug.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

▲ ADVARSEL

Sluk altid motoren inden tankning. Optankning må aldrig ske med igangværende eller varm motor. Start ikke motorsaven på mindre end 9 m afstand af stedet, hvor den blev tanket op. Ingen rygning! Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

PÅFYLDNING/KONTROL AF MOTOROLIE

RBC430SESD

Se figur 16.

RBC430SBD

Se figur 12.

Motorolien har stor betydning for motorens ydelse og levetid. Til generel brug ved enhver temperatur anbefales SAE 10W-30. Brug altid en 4-cyklus motorolie, der opfylder eller overstiger kravene til API-tjeneste klassifikation SJ.

BEMÆRK: Ikke-rensende eller 2-takts-motorolie vil ødelægge motoren og må derfor ikke benyttes.

Sådan påfyldes motorolie:

- Fjern dækslet og tætningen fra olieflasken.
- Skru tragten til smøremidlet flasken, og derefter fjerner det lille røde hue fra tragten.
- Skru dækslet/målepinden af.
- Påfyld olien langsomt.
- Montér atter dækslet/målepinden, og spænd det fast.

Sådan kontrollerer man olieniveauet:

- Læg produktet på en flad, bar overflade fri for affaldsstykker. Skru dækslet/målepinden af.
- Tørres ren og genindsættes i oliepåfyldningshullet uden at skrue den fast.
- Fjern oliepipinden, og kontrollér, om olieniveauet står mellem det første og det andet hak i oliepipinden.
- Hvis der ikke er nok olie i olietanken, påfyldes olie op til det foreskrevne niveau.
- Montér atter dækslet/målepinden, og spænd det fast.

▲ PAS PÅ

Fyld ikke for meget olie på. Fyldes for meget olie på kan motoren udsende meget røg og beskadiges.

START OG STOP

Sådan startes en kold motor:

RBC430SESD

Se figur 9a.

BEMÆRK: Læg produktet på jorden. Før produktet startes, skal man sørge for, at skæreorganet ikke kommer

i kontakt med noget.

1. Pres spædebolden ind 10 gange.
BEMÆRK: Efter det 7. tryk bør man kunne se brændstoffet i spædebolden (primer-bolden). I modsat fald fortsætter man med at trykke, indtil brændstoffet kan ses.
2. Sæt chokerhåndtaget til position **I-I**.
3. Hold gas-låseknappen nede, og pres gasudløseren ind. Hold gashåndtaget presset helt ned under trin 3 til 7. Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 4 gange.
4. Sæt chokerhåndtaget til position **I-II**.
5. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
BEMÆRK: Hvis motoren ikke starter, gentager man proceduren fra trin 2.
6. Lad motoren køre i 10 sekunder.
7. Sæt chokerhåndtaget til position **I-I**.

RBC430SBD

Se figur 7a.

BEMÆRK: Læg produktet på jorden. Før produktet startes, skal man sørge for, at skæreorganet ikke kommer i kontakt med noget.

1. Pres spædebolden ind 10 gange.
BEMÆRK: Efter det 7. tryk bør man kunne se brændstoffet i spædebolden (primer-bolden). I modsat fald fortsætter man med at trykke, indtil brændstoffet kan ses.
2. Sæt chokerhåndtaget til position **I-I**.
3. Hold gas-låseknappen nede, og pres gasudløseren ind. Lås gashåndtaget fast ved at presse gasspærreknappen ind. Hold godt fast i skumhåndtaget med venstre hånd, og træk opad i starthåndtaget med højre hånd med en hurtig, bestemt og jævn bevægelse, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 4 gange.
4. Sæt chokerhåndtaget til position **I-II**.
5. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
BEMÆRK: Hvis motoren ikke starter, gentager man proceduren fra trin 2.
6. Lad motoren køre i 10 sekunder.
7. Sæt chokerhåndtaget til position **I-I**.

Sådan startes en varm motor:

RBC430SESD

Se figur 9b.

BEMÆRK: Læg produktet på jorden. Før produktet startes, skal man sørge for, at skæreorganet ikke kommer i kontakt med noget.

1. Pres spædebolden ind 10 gange.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Sæt chokerhåndtaget til position **I-I**.
- Hold gashåndtagets lås nede, og pres derefter gashåndtaget helt ned, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter.

RBC430SBD

Se figur 7b.

BEMÆRK: Læg produktet på jorden. Før produktet startes, skal man sørge for, at skæreorganet ikke kommer i kontakt med noget.

- Pres spædebolden ind 10 gange.
- Sæt chokerhåndtaget til position **R**.
- Hold gas-låseknappen nede, og pres gasudløseren ind. Lås gashåndtaget fast ved at presse gasspærreknappen ind. Hold godt fast i skumhåndtaget med venstre hånd, og træk opad i starthåndtaget med højre hånd med en hurtig, bestemt og jævn bevægelse, til motoren starter.

Sådan stoppes motoren:

Sæt tændingskontakten i pos. "O" (=OFF).

BETJENING AF GRÆSTRIMMEREN

⚠ ADVARSEL

Enheden skal anvendes på højre side af brugeren. Anvendelse af enheden i venstre side udsætter brugeren for varme overflader og kan føre til brandskader.

⚠ ADVARSEL

For at undgå varme overflader, betjene aldrig enheden med den nederste del af motoren over talje højde.

RBC430SESD

Se figur 7.

Hold produktet med den højre hånd på styret og den venstre hånd på det forreste håndtag.

RBC430SBD

Se figur 5.

Hold produktet med højre hånd på aftrækkerhåndtaget og venstre hånd på det venstre håndtag. Hold godt fast med begge hænder under arbejdet. Produktet skal holdes i en behagelig position med udløserhåndtaget over hofte højde. Brug altid produktet ved fuld hastighed. Længere klipning ved delvis hastighed, vil medføre at der drypper smøremiddel fra lydæmperen.

Klip højt græs fra toppen og nedefter for at forhindre at græsset snor sig om akslen og trimmehovedet, hvilket kan medføre overophedning. Hvis der vikles græs rundt om snorhovedet, skal du stoppe motoren og fjerne græsset.

KLIPPETIPS

- Skub ikke ind i græsset, når du vil klippe det. Bevæg udstyret fra side til side, i takt med at du går en lille smule fremad i slutningen af hver fejbebevægelse.
- Hold produktet vippet mod området der skal klippes.
- Skær ikke i det farlige skæreområde.
- Brug spidsen af tråden til at klippe; tving ikke trimmehovedet ind i højt græs.
- Trådhegn og stakitter kan forårsage ekstra slid af tråden, selv brud. Sten og murstensbæge, kantsten og træ slider tråden hurtigt.
- Undgå træer og buske. Bark, trælist, beklædning og hegnspæle kan let blive beskadiget af tråden.

TRÆKKE TRIMMETRÅDEN UD

Du kan kontrollere fremføringen af snoren ved at banke snorhovedet på græsset, mens motoren kører ved fuld hastighed.

- Kør motoren ved fuld hastighed.
- Tryk på bump-håndtaget på jorden for at fremføre snoren. Linen føres frem, hver gang der trykkes på knappen. Hold ikke bump-håndtaget nede på jorden.
- Snoren skal føres frem, indtil den skæres i den rette længde af snorskæreklingen, der er placeret på skæreudstyrsafskærmningen.

BETJENE BUSKRYDDEREN

RBC430SESD

Se figur 8.

Hold produktet med den højre hånd på styret og den venstre hånd på det forreste håndtag.

RBC430SBD

Se figur 6.

Hold produktet med højre hånd på aftrækkerhåndtaget og venstre hånd på det venstre håndtag.

- Hold godt fast med begge hænder under arbejdet. Produktet skal holdes i en behagelig position med udløserhåndtaget over hofte højde.
- For at reducere risikoen for tilbageslag: Skub ikke ind i det materiale, der skal klippes. Bevæg udstyret fra højre til venstre i rolige fejbebevægelser, mens du går en lille smule fremad i slutningen af hver fejbebevægelse.
- Fasthold grebet, og stå afbalanceret på begge ben. Stil dig på en måde, så du ikke risikerer at komme ud af balance pga. klingens tilbageslagsreaktion.
- Indstil stropholderen i en komfortabel position. Vær meget påpasselig ved arbejdet med klingens på dette produkt. Klinge-tilbageslag er en reaktion, der kan opstå, når den roterende klinge rammer noget, som den ikke kan skære igennem. Denne kollision kan bevirke, at klingens stopper et øjeblik og pludselig "slår" enheden tilbage fra den ramte genstand. Denne reaktion kan være kraftig nok, til at operatøren mister kontrollen over produktet. Klinge-tilbageslag kan ske

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

uden varsel, hvis klingen hænger fast, går i stå eller blokerer. Faren, for at det sker, er størst i områder, hvor det er vanskeligt at se det materiale, der skæres i. For bedre skærekømført og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre. Herved minimeres klingens tilbageslag, hvis man skulle støde på en uventet genstand eller en træstub.

TRI-ARC BLAD

Tri-Arc-klingen passer kun til tykkere ukrudt og bløde stilke. Hvis bladet bliver sløvt, kan det vendes for at forlænge levetiden.

Slib ikke Tri-Arc blade.

SKÆRETEKNIK – KLINGE

▲ ADVARSEL

Knivene er meget skarpe og kan forårsage personskader, selv om de ikke er i bevægelse. Vær meget påpasselig ved arbejdet med klingene på dette produkt. For at kunne arbejde sikkert med redskabet, må man forinden have sat sig fuldstændigt ind i indholdet af hele instruktionsbogen og af alle mærkater på selve motorsaven.

- Man skal altid bruge begge hænder til at kontrollere dette produkt. Hold godt fast med begge hænder under arbejdet.
- Fasthold grebet, og stå afbalanceret på begge ben. Stil dig på en måde, så du ikke risikerer at komme ud af balance pga. klingens tilbageslagsreaktion.
- Inspicér og ryd området for evt. skjulte genstande som fx glas, sten, beton, indhegning, ledninger, træ, metal, osv.
- Brug aldrig blade nær ved gangstier, indhegning, stolper, bygninger eller andre ubevægelige objekter.
- Brug aldrig en kniv efter kollision med en hård genstand uden først at efterse kniven for skader. Undlad brug, hvis der konstateres skader.
- For bedre skærekømført og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre.

VEDLIGEHOLDELSE

▲ ADVARSEL

Bemærk, at klingemøtrikken er en Nyloc-møtrik, der kun skal bruges én gang til monteringen. Nyloc-møtrikken må ikke genbruges. Ved installering/geninstallering skal du bruge en ny Nyloc-møtrik. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.

▲ ADVARSEL

Klippeudstyret må ikke rotere i tomgang. Hvis denne betingelse ikke tilfredsstilles, skal koblingen indstilles eller maskinen har brug for omgående vedligeholdelse af en kvalificeret tekniker.

▲ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

▲ ADVARSEL

Sørg for, at møtrikkens moment er ≥ 20 nm ved montering af klippeknaven. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader. RBC430SESD: Se figur 6a. RBC430SBD: Se figur 4a.

- Stop altid motoren, og lad den køle af, inden påbegyndelse af enhver form for vedligeholdelse.
- Du kan selv foretage de justeringer og reparationer, som beskrives nedenstående. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Konsekvenser af ukorrekt vedligeholdelse kan inkludere kulaflejring, der medfører tab af ydelse og afladning af sorte olieagtige rester der drypper fra lyddæmperen.
- Tråden må kun udskiftes med en nylonfilamenttråd med den diameter, der er beskrevet i specifikations Tabellen i denne brugsanvisning.
- Når man har monteret en ny tråd, skal produktet altid stilles tilbage i normal arbejdsposition, inden den startes.
- Produktet skal rengøres med en blød klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

VEDLIGEHODELSESOVERSIGT

Kontroller, om fastgøringenheden er helt stram	Inden hver brug
Kontrollér som følger: Klippeudstyret må ikke rotere i tomgang. ²	Inden hver brug
Kontroller, om brændstofslangen / olieslangen er løs eller revnet	Inden hver brug
Udskift motorens smøremiddel	Efter hver 25 timers drift
Kontroller eller juster ventilens bevægelse	Efter hver 25 timers drift, eller hvis motoren ikke kan køre i tomgang, eller hvis hastigheden er for lav ved fuld gas
Rengør brændstoftank og filter ¹	Hver 3. måned eller 50 timers drift
Udskiftning af brændstoffilter ¹	Hvert år eller efter 300 timers drift
Kontrollér brændstofdækslet eller brændstoftankens dampventil (hvis en sådan forefindes) for utætheder	Inden hver brug
Rens luftfilteret.	Efter hver 25 timers drift
Skift luftfilter	Hvert år eller efter 300 timers drift
Rens tændrøret	Hver 6. måned eller 100 timers drift
Udskiftning af brændstoffilter	Hvert år eller efter 300 timers drift
Gnistfangsskærmen skal rengøres	Efter hver 25 timers drift
Udskift med et nyt gnistfang.	Hvert år eller efter 300 timers drift
Rensning af udstødningsåbning og lydpotte	Efter hver 25 timers drift

¹ Disse punkter bør kun udføres af et autoriseret servicecenter.

² Hvis dette ikke er tilfældet, skal du kontakte et autoriseret servicecenter med henblik på reparation eller justering.

UDSKIFTNING AF SNOREN I LINEHOVEDET

RBC430SESD

Se figur 13.

RBC430SBD

Se figur 11.

- Stop motoren.
- Drej efter behov bump-håndtaget i urets retning for at justere pilene på bump-håndtaget ind efter pilene på linehovedets hus.
- Skær et stykke trimmersnor med en diameter på 2,4 mm af i en længde på 5,4 m. Indsæt snoren i linehullet på linehovedets hus. Skub, indtil enden af snoren kommer ud på den anden side af huset. Træk i snoren, indtil der er lige meget snor synligt på hver side af huset.

BEMÆRK: Snoren kan sætte sig fast, hvis der bruges mere end 5,4 m.

- Drej bump-håndtaget på linetrimmerhovedet for at trække snoren ind.
- Fortsæt med at vikle tråden på spolen, til der rager ca. 20 cm tråd ud af trådovedet.

RENGØRING AF LUFTFILTERSKÆRM

RBC430SESD

Se figur 11.

RBC430SBD

Se figur 9.

- For korrekt ydelse og længere levetid skal luftfiltermåten renses.
- Fjern luftfilterskærmen ved at presse låsemekanismen ind med tommelfingeren og samtidigt trække i skærmen.
- Fjern luftfilteret.
- Skyl, og lad luftfilteret tørre helt.
- **BEMÆRK:** Beskadigede ledninger skal udskiftes omgående.
- Rens/genmonter skumfilteret.
- Udskift luftfilteret.
- Genmonter luftfilterdækslet ved at indsætte dækseltappene i rillerne i luftfiltersædet; pres derefter dækslet op, til det går sikkert i indgreb.

BRÆNDSTOFDÆKSEL

⚠ ADVARSEL

Et utæt brændstofdæksel udgør en brandrisiko og skal omgående udskiftes.

I brændstofdækslet findes et ikke-servicerbart filter og en kontrolventil. Et tilstoppet brændstoffilter giver

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

en dårlig motorydelse. Hvis ydelsen bliver bedre, når brændstofdækslet løsnes, skal man kontrollere, om ventilen er defekt eller filtret er tilstoppet. Udskift brændstofdækslet efter behov.

UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

RBC430SESD

Se figur 15.

RBC430SBD

Se figur 13.

Til denne motor anvendes tændrør af typen Champion RY4C eller NGK CMR7A med en elektrodeafstand på 0,6 mm. Anvend udelukkende den anbefalede type, og skift tændrøret en gang om året.

▲ PAS PÅ

Pas på ikke at skrue tændrøret skævt i. Hvis gevindet iskruer skævt, ødelægges motoren alvorligt

JUSTER FRIGANG MELLEMLIGN KNASTAKSEL OG VIPPEARM

Se figur 14.

Undersøg frigangen mellem knastaksel og vippearm for hver 25 timers drift, eller hvis motoren ikke kan gå i tomgang, eller hvis hastigheden er for lav ved fuld gas. Dette skal gøres i et rent og støvfrit miljø.

BEMÆRK: Denne procedure kræver, at motoren delvist demonteres. Hvis du er usikker på, om du er kvalificeret til at udføre denne handling, skal du tage produktet til et kvalificeret servicecenter.

- Stop motoren.
- Fjern skruen fra topmotordækslet. Fjern dækslet og sæt det til side.
- Fjern skruen fra vippearmens dæksel ved hjælp af T20-skruenøglen. Aftag dækslet, og sæt det til siden.
- Anbring knastakslen ved at trække i starthåndtaget og rebet, indtil det dybe hul i knastakslens gear befinder sig i kl. 6-positionen som vist.
- Anbring søgerbladet under hver vippearm, og mål mellemrummet. Mellemrummet skal være på mellem 0,1 mm og 0,15 mm for begge vippearme.

BEMÆRK: Brug et standardsøgerblad til biler. 0,1 mm søgerbladet bør glide mellem vippearmen og ventilstammen med en anelse modstand, men uden at binde. 0,15 mm søgerbladet bør ikke glide mellem vippearmene og knastskivens knaster - den bør holdes stram.

- Hvis ventilens frigang ikke er mellem 0,1 mm og 0,15 mm, skal frigangen justeres på følgende måde:
 - Hold skruenøglen på de flade sider af justeringsmøtrikken med én hånd, og løs sør

med fast hånd holdemøtrikken med en anden skruenøgle som vist. Pas på ikke at løsne stiften.

- Drej justeringsmøtrikken, indtil den rører søgerbladet. Når indstillingen af mellemrummet er korrekt, skal du holde skruenøglen på de flade sider af justeringsmøtrikken og atter stramme holdemøtrikken grundigt.
- Juster efter behov den anden vippearm.
- Udskift dækslet til vippearmen og skruen, og stram den godt.
- Udskift motorens topdæksel og skruen, og stram den godt.

▲ ADVARSEL

Før motoren startes, skal du sikre, at alle motordæksler og alle motordele er fuldstændigt og korrekt genmonteret. Hvis motoren ikke genmonteres korrekt, kan det medføre alvorlig personskade og ejendomsskade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FEJLFINDER

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motoren vil ikke starte	1. Ingen tænding	1. Rengør eller udskift tænding. Nulstil gnistenhed. Referer til Udskift gnistenhed tidligere i denne manual.
	2. Ingen brændstof	2. Tryk på enheden indtil den er fuld med brændstof. Hvis denne ikke fyldes kan brændstofsyste­met være blokeret. Kontakt din forhandler. Hvis den fyldes kan det være motoren er overbelastet. Se næste punkt.
	3. Motoren er overbelastet	3. Indstil startstangen til ↔ positionen. Tryk og hiv samtidigt i rebet indtil motoren starter og kører. BEMÆRK: Afhængig af overbelastningen kan det kræve flere hiv i rebet.
Motoren kan ikke komme helt op i omdrejninger	Brændstof flyde problem	Klem og slip gashåndtaget 5 gange, mens motoren kører.
Motor opnår ikke fuld hastighed og udsender megen røg	1. Luftfilter er beskidt.	1. Rengør luftfilterskærmen. Referer til Rengør Luftfilterskærm tidligere i denne manual.
	2. Gnistbeskytter er beskidt.	2. Kontakt en forhandler.
	3. Gnistenhed fejler	3. Rengør eller udskift gnistenhed. Nulstil gnistenhed. Referer til Udskift gnistenhed tidligere i denne manual.
Motoren starter, kører, men vil ikke stå i tomgang	Tomgangsskruen på karburatoren skal indstilles	Skal du kontakte et autoriseret servicecenter for justering af tomgangshastighed
Snor vil ikke føres frem	1. Snoren er viklet ind i sig selv.	1. Påfør siliconspray på snoren.
	2. Snoren er slidt for kort.	2. Installer flere snore. Referer til sektionen omkring ekstra snore.
	3. Snoren er viklet ind i spolen.	3. Hiv i snoren mens der trykkes ned og slippes på spoleholder.
	4. Snoren er viklet ind i spolen.	4. Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	5. Motorhastigheden er for lav.	5. Før snoren frem ved fuld gas.
Græs vikles rund omkring huset og snorhuset	1. Der skæres højt græs ved jordniveau.	1. Skær højt græs fra oven og ned for at undgå indvikling af græsset.
	2. Anvend trimmeren ved halv kraft.	2. Anvend trimmeren ved fuld kraft.
Motor udsender for meget røg	For meget olie i gearkassen	Dræn olie og påfyld igen med korrekt mængde 20W-50 motorrøolie. Se under Tilføj/Tjek motorolie i en denne manual



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritering under utformingen av gresstrimmeren/ryddesagen.

TILTENKT BRUK

Gresstrimmeren/ryddesagen skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan holdes ansvarlig for sine handlinger. Produktet er kun tiltenkt til utendørs bruk på et godt ventilert sted. Av sikkerhetshensyn må produktet betjenes på forsvarlig vis med to hender.

Produkter som er utstyrt med et gresstrimmerhode (og tilhørende beskyttelse) er beregnet på å klippe gress, mykt ugress og lignende vegetasjon på eller rett over bakkenivå. Når enheten er utstyrt med Tri-Arc™-bladet (og en passende skjerm), kan den også kutte busker. Produktet er ikke laget for å brukes med et sagblad.

Kutteflaten bør være om trent parallell med bakkeoverflaten. Produktet må ikke brukes til klipping av hekker, busker eller annen vegetasjon der kniven ikke er parallell med bakken.

Ikke bruk til noe annet formål.

⚠ ADVARSEL

For å minke faren for personskade, er det viktig at du leser og forstår anvisningene i denne bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet før du har lest grundig gjennom og forstått alle instruksjoner og sikkerhetsregler i denne håndboken. Å ikke følge dette kan føre til ulykker som elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på brukermanualen og les den ofte for å sikre trygg drift og instruer andre som kan komme til å bruke verktøyet.

⚠ ADVARSEL

Dette produktet er ikke ment å bli brukt av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

LES ALLE INSTRUKSJONENE

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- For trygg bruk, les og forstå alle instruksjoner før du tar i bruk enheten. Følg alle sikkerhetsinstruksjoner. Hvis du ikke følger dem, kan det føre til alvorlige personskader.
- Noen regioner har bestemmelser som begrenser bruk av dette produktet. Spør de lokale myndigheter for råd.

- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, ståltråd eller tråder som kan sprute eller vikle seg inn i trimmerhodet eller bladet.
- Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Hvis du jobber i områder der det er fare for fallende objekter, må du bruke hjelm.
- Hørselsvern kan hindre operatøren i å høre varsellyder. Vær spesielt oppmerksom på mulige farer rundt deg og innenfor arbeidsområdet.
- Bruk tette langbukser, skliskre sko og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, kortbukser, smykker av alle slag og ikke gå barbert.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand. Stopp produktet når noen kommer inn på området hvor produktet brukes.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha full sikt for å kunne identifisere potensielle farer.
- Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Hold alle deler av kroppen vekke fra bevegelige deler.
- Ikke bryt området rundt lydempere eller sylinder på produktet, da disse delene kan være varme etter drift.
- Stopp alltid motoren før du foretar justeringer.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff.
- Bland brennstoffet utendørs, på et sted der det ikke finnes gnister eller åpen flamme. Tørk opp alt brennstoffsøl. Gå minst 9 m unna påfyllingsstedet for drivstoff før du starter motoren.
- Stopp motoren og la den kjøle seg ned før fylling av drivstoff eller lagring av enheten.
- La motoren kjøle seg ned; tøm drivstofftanken og sørg for at enheten ikke kan flytte på seg før den transporteres i et kjøretøy.
- Stopp alltid motoren og kontroller at alle bevegelige deler har stoppet før du:
 - det utføres servicearbeid
 - etterlater produktet uten tilsyn
 - rengjøring av produktet ditt
 - skifte av tilbehør



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- fjerne blokkeringer
- se etter skader dersom verktøyet har truffet en gjenstand
- se etter skader dersom produktet begynner å vibrere kraftig
- gjennomfører vedlikehold
- fjerne bladet
- montere bladet

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri trimmetilbehør eller annet tilbehør som ikke er spesifisert av Ryobi i denne håndboken. Dette omfatter også bruken av svingjeder med metallbiter og vertikalskjærer. Disse vil ofte gå i stykker under bruk og kan derfor påføre brukeren eller tilskuere alvorlig skade.

⚠ ADVARSEL

Inspeksjon etter fall og andre former for støt: Foreta en grundig inspeksjon for å identifisere eventuelle skader eller påvirkning av funksjonaliteten. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

SIKKERHETSADVARSLER FOR GRESSTRIMMEREN

- Erstatt snorhodet hvis sprukket eller skadet på annen måte. Sørg for at strenghodet og bladet er riktig montert og godt festet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Unngå å bruke på vått gress.
- Ikke gå baklengs når du bruker produktet.
- Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Det lille bladet på kutteutstyrsskjermen er utformet for å trimme den nye, forlengede linjen til riktig lengde og oppnå sikker og optimal ytelse. Den er skarp; ikke ta på den, spesielt ikke ved rengjøring av produktet.
- Sørg alltid for at avfall ikke tetter ventilasjonsspaltene.
- Før bruk og etter hvert slag, sjekk for skadede deler. Sjekk kutteenheten for sprekker eller andre skader. En defekt bryter eller enhver annen del som er skadet må repareres eller skiftes ved et autorisert serviceverksted.
- Påse at hodepåsatsen er satt på riktig og festet godt.
- Sikre at alle beskyttere, deflektorer, håndtak, bolter og fester er riktig og sikkert festet.
- Ikke endre produktet på noen måte. Dette kan øke faren for skade for deg eller andre.
- Bruk kun produsentens originale kuttelinje i kuttehodet. Ikke bruk andre kutte tillegg.

- Bruk aldri produktet uten kutteutstyrsskjermen på plass og i god stand.
- Hold et fast grep på begge håndtak ved trimming. Hold strengehodet under midjen. Du må aldri bruke enheten hvis trådhode er 76 cm eller mer over bakken.

SIKKERHETSREGLER FOR RYDDESAGEN

- I tillegg til ovenstående regler er disse tilleggsinstruksjonene viktige når du bruker produktet i buskkuttermodus.
- Bruk solide vernehansker når du monterer eller demonterer blader. Skarpe kanter!
- Ikke gjør forsøk på å berøre eller stanse kniven når den roterer.
- Et bevegelig blad kan forårsake alvorlig personskade. Oppretthold god kontroll over produktet med begge hender inntil bladet har sluttet helt å rotere.
- Fjern enhver kniv som er påført skade. Påse at bladet alltid er korrekt installert og forsvarlig festet før hver gangs bruk.
- Bruk kun produsentens Tri-Arc reserveblader. Ikke bruk andre kutte tillegg.
- Tri-Arc™-bladet skal ikke brukes til å kutte grener eller kvister med en diameter over 13 mm.
- Buskkutteren er utstyrt med bæresele. Juster forsiktig selen slik at den komfortabelt bidrar til å støtte vekten på produktet og henge på ryggen din med blåserøret på din høyre side.
- Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du tar i bruk maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskader dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Du må aldri bruke ekstra klær over selen eller på annen måte hindre hurtigutløsermekanismen.
- Dekk bladet med bladsliren før du lagrer enheten eller ved transport. Fjern alltid bladbeskytteren før du bruker enheten. Dersom den ikke fjernes kan bladbeskytteren bli kastet ut når bladet begynner å rotere.
- Utvis ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Bladkast er reaksjonen som kan oppstå dersom det roterende bladet treffer noe det ikke kan skjære gjennom. Denne kontakten kan føre til at bladet vil stoppe for et kort øyeblikk og brått "kaste" enheten vekk fra gjenstanden det traff. Denne reaksjonen kan være kraftig nok til at brukeren mister kontrollen over redskapen. Slike reaksjoner kan oppstå uten forvarsel dersom bladet bråstopper eller blokkeres. Dette kan lettere skje i områder der det er vanskelig å se det som skal kappes over.
- For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kraft kappes fra høyre mot venstre. Dersom du skulle treffe på en skjult gjenstand eller en tykkere trestamme vil dette kunne minimalisere bladets kastbevegelse.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Begge hender må hele tiden benyttes for å kontrollere dette produktet.

GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Kontakt ved kappeutstyr.
 - Sikre at bladskjermen er på plass når produktet er i bruk. Hold på ethvert tidspunkt hender og føtter vekke fra bladene.
- Personskade på grunn av vibrasjon
 - Bruk alltid riktig verktøy til jobben, bruk håndtakene og begrens arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan gi hørselsskader.
 - Bruk hørselvern og begrens eksponeringen.
- Øyeskader som følge av flygende gjenstander.
 - Bruk til enhver tid øyebeskyttelse.
- Se opp for fallende gjenstander:
 - Ha alltid på deg hodebeskyttelse hvis er fare for fallende gjenstander.

Tilbakeslag kan oppstå når du bruker buskkutteren. Sørg for god kontroll ved å bruke begge hender på de respektive håndtakene. Les og følg retningslinjene i håndboken for å redusere risikoen for tilbakeslag.

FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og håndledd varme ved bruk av produktet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Påse at maskinen er korrekt plassert i en korrekt arbeidsstilling før den startes.
- Begrens mengden av eksponering pr. dag. Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

▲ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskaade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelemerter fra produktet.
- Hvis en kappeskive er montert, dekker du den til med bladbeskytteren.
- Tøm alt brennstoff fra tanken over i en beholder som er godkjent for bensin. Husk å sette på og drivstofflokket og stramme det godt til.
- Kjør motoren til den stopper. Dette vil fjerne alt drivstoff som ikke lenger er egnet, og la avleiringer og harpiks bli igjen i drivstoffsystemet.
- Tøm ut alt smøremiddel fra tanken i en beholder som er godkjent for smøremiddel. Husk å sette på smørehetten igjen.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt. Ikke oppbevar utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Ikke bær eller transporter maskinen mens motoren er i gang.
- Pass på at du overholder både nasjonale og lokale regelverk for sikker lagring og håndtering av bensin.

KORTSIKTIG

- Stopp motoren og la den kjøles ned før oppbevaring.
- Fjern alle fremmedelemerter fra produktet.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****SYMBOLER**

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

	Sikkerhetsalarm
	For å unngå alvorlig personskade, ikke gjør forsøk på å bruke dette produktet før du har lest grundig gjennom og forstått brukermanualen.
	Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.
	Bruk beskyttelse for øyne, hørsel og ansiktet.
	For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.
	Garantert lydeffektnivå.
	Følg nøye med på bladets bevegelse.
	Tri-Arc™-kniv
	Dette produktet er ikke ment brukt med et tannet knivblad av sagtype.
	Rotasjonsretning og maksimum hastighet for akselen til kappetilbehøret.
	Anvend glisikkert fottøy ved bruk av dette utstyret.
	Bruk kraftige, sklisikre hansker.
	Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
	Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.
	Bruk 4-taktsolje for luftkjølte motorer.
	Åpne oljepeilepinnen, hell på 65 ml 20W-50 frisk olje med trakt.
	Klem inn avtrekkerlåsen og avtrekkeren for å kjøre.



**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

	Trekk Hurtigtøsløserflik
	Slik stopper du maskinen: Sett tenningsbryteren til "O"-posisjon (AV) .
	Ukrainsk merke for konformitet
	Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.
	Kjørestilling
	Halv choke
	"FULL" chokeposisjon
	Hold hendene vekke fra kniven.
	Trykk PUMPEBLÅSEN helt inn og slipp den 10 ganger.
	Trekk i starterhåndtaket med en rask, fast og jevn oppoverbevegelse inntil motoren starter.
	Lås gassen inne ved å slippe opp låseknappen til gassen.
	Trykk gassspjeldutløseren for å starte/kjøre.
	Vent i 10 sekunder.
	EurAsian Konformitetstegn

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

Symboler	Navn	Forklaring
	FARE	Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	FORSIKTIGHETSREGEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.





Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

	FORSIKTIGHETSREGEL	(Uten sikkerhetsvarselsymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.
--	--------------------	---

BESKRIVELSE

1. Skulderstropp
2. Tri-Arc™-kniv
3. Drivaksel
4. RBC430SESD: Kobling
5. Stropphenger
6. Startbryter
7. Frigjøringsknapp til akselerasjonsbryteren
8. RBC430SESD: Bakre håndtak
RBC430SBD: Venstre håndtak
9. Pumpeblåse
10. Lokk til drivstofftank
11. Rekylstarter
12. Gasshendel
13. Lås
14. RBC430SESD: Knott
15. RBC430SESD: Fremre håndtak
RBC430SBD: Avtrekkerhåndtak
16. Bladhylse
17. Chokehendel
18. Gressutkaster
19. Klippesnor
20. Trådhode
21. Støttnast
22. Nedre kammer
23. Spole
24. Trådguide
25. Fjær
26. Mutter
27. Øvre kammer
28. RBC430SESD: Låseknapp
29. RBC430SESD: Føringsrille
30. Motorhus (Øvre skaft)
31. RBC430SESD: Posisjonshull
32. RBC430SESD: Hull i hengelokk som passer på låseknapp på nedre bom
33. RBC430SESD: Opphengsdeksel
34. RBC430SESD: Hull på nedre feste
35. Klemme
36. Skrue/bolt
37. RBC430SBD: Brakett
38. Kombinasjonsnøkkel
39. Festebrakett
40. Skrunøkkel
41. Festemutter på bladet
42. Buet skive
43. Bladskive
44. Kutterrotasjonens retning
45. Her bør du skjære

46. Her bør du ikke skjære
47. Blad som kutter trimmelene
48. "FULL" chokeposisjon
49. Halv chokeposisjon
50. Kjørerstilling
51. Luftfilter
52. Luftfilterdeksel
53. Knivbeskytter
54. Oljelokk/peilepinne
55. Skravert område
56. Topplokk
57. Tennplugg
58. Skrue
59. Hurtigutløsertapp
60. Lås
61. Flensskive
62. Vippearmsdeksel
63. Bladføler
64. Vippearm
65. Låsemutter
66. Justeringsmutter

MONTERING

OPPAKKING

- Dette produktet krever montering.
- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.
 - Inspiser produktet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
 - Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av verktøyet.

PAKKELISTE

- Motorhus med øvre bom montert
- RBC430SESD: Nedre bom med strenghode montert
- RBC430SESD: Montering av håndtak foran
- Bladhylse
- Gressutkaster
- Blad med deksel
- Skulderstropp
- Brukermanual
- Ark med illustrasjoner
- Festemutter på bladet
- Bladskive



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- RBC430SBD: Trådhode
- Buett skive
- RBC430SBD: Flensskive
- Kombinasjonsnøkkel
- Skrunøkkel

⚠ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

MONTERING AV MOTORHUSSKAFDET TIL TILBEHØRET RBC430SESD

Se fig. 2.

⚠ ADVARSEL

Fest eller juster aldri noe tilkoblet utstyr mens kraftuttakshodet er i gang. Unnlattelse av å stanse motoren kan føre til alvorlig personskade.

Tilbehøret kobles til motorhuset ved hjelp av et koblingsutstyr

- Løsne knotten på koblingen til motorhusskafdet og fjern endelokket fra tilbehøret.
- Trykk inn knappen på tilbehørsskafdet. Tilpass knappen i styrefordypningen på motorhuskoblingen og skyv de to skaftene sammen. Roter tilbehørsskafdet inntil knappen låses i posisjonshullet.

MERK: Hvis knappen ikke utløses fullt ut i posisjonshullet, er ikke skaftet låst på plass. Vri litt fram og tilbake inntil knappen er låst på plass.

- Stram til knotten forsvarlig.

⚠ ADVARSEL

Sikre at knasten er strammet godt til før utstyret tas i bruk. Sjekk jevnlig at utstyret er helt tett under bruk for å unngå alvorlige skader.

Kontroller stramheten regelmessig under bruk for å unngå alvorlig personskade.

FJERNING AV TILBEHØR FRA MOTORHUSET

For å fjerne eller endre dette tilbehøret:

- Løsne knotten.
- Trykk inn knappen og vri skaftet for å fjerne og separere endene.

MONTERING AV HENGERLOKKET

RBC430SESD

Se fig. 3.

Det er to måter å henge opp tilbehøret for lagring.

- For å bruke hengerlokket, trykk inn knappen og plasser hengerlokket over den nedre enden av tilbehørsskafdet. Roter lokket litt fra side til side inntil knappen er låst på plass.
- Det sekundære hullet i tilbehørsskafdet kan også brukes til hengeformål.

MONTER DET FREMRE HÅNDTAKET

RBC430SESD

Se fig. 4.

- Fjern sikringsboltene og klemmen fra fremre håndtak.
- Juster krokene på klemmen inn i det øvre sporet på akselen.
- Installer det fremre håndtaket til den øvre akselen.

MERK: Det fremre håndtaket skal vende svakt mot brukeren når det er korrekt montert.

- Plasser festeboltene gjennom det fremre håndtaket og skru dem inn låsemutterene på braketten.

MERK: Ikke prøv å fjerne krokene på klemmene, krokene begrenser den øvre posisjonen til fremre håndtak.

MONTER HÅNDTAKET

RBC430SBD

Se fig. 2.

MERK: Gasspeldtriggeren må monteres til høyre for sjåføren.

- Demonter boltene og klemmen.
- Plasser håndtaket i braketten på skaftet.
- Hold stimplingsklemmen og rett boltene inn etter braketten.
- Juster håndtaket for best mulig operatørkontroll i en behagelig oppreist stilling.
- Stram boltene med en kombinøkkel for å holde håndtaket fast.

MONTERE BLADBESKYTTELSEN

RBC430SESD: Se fig. 5.

RBC430SBD: Se fig. 3a.

- Sett tappen på monteringsbraketten inn i hullet på bladbeskyttelsen.
- Sett skruen inn i bladbeskyttelsen.
- Stram skruen godt til.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

MERK: Ved bruk av trådspole må gressavviseren være festet til bladbeskyttelsen.

FESTE GRESSAVVISEREN

RBC430SESD: Se fig. 5.

RBC430SBD: Se fig. 3a.

- Sett de to festene på gressavviseren inn i hullene på bladbeskyttelsen.
- Rett inn skruene på gressavviseren etter hullene på bladbeskyttelsen.
- Bruk kombinøkkelen til å stramme skruene skikkelig.

INSTALLASJON AV TRÅDSPOLEN

RBC430SBD

Se fig. 3b.

- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet.
- Rett mutteren i trådspolen inn etter girkasseakselen.
- Stram til trådspolen ved å vri den for hånd mot klokken. Anbefalt dreiemoment er 6 Nm.

⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for alvorlig personskade må du alltid stoppe motoren før du foretar justeringer, for eksempel utskifting av kuttehoder.

MONTERING AV SKULDERSTROPPE

MERK: Bruk alltid skulderstroppen/selen med din enhet.

Se fig. 1.

Følg disse trinnene for å feste skulderstroppen.

- Koble låsen på stroppen til strophengeren.
- Juster stroppen til en komfortabel posisjon.

MERK: For raskt å frigjøre produktet fra skulderstroppen, trekk brått i hurtigutløserfliken.

BYTTE FRA GRESSTRIMMER TIL RYDDESAG (TRI-ARC™-BLAD)

RBC430SESD

Se fig. 6a.

RBC430SBD

Se fig. 4a.

Ved bruk av trådspolen må bladbeskyttelsen være festet på gressavviseren. Når det brukes Tri-Arc™-kniv må knivbeskyttelsen tilkoples uten gressutkastet.

⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for alvorlig personskade må du alltid stoppe motoren før du foretar justeringer, for eksempel utskifting av kuttehoder.

⚠ ADVARSEL

Sikre at knaster og skruer er strammet godt til før utstyret tas i bruk. Kontroller stramheten regelmessig under bruk for å unngå alvorlig personskade.

FJERNING AV SNORHODET

- Stopp motoren.
- Bruk en kombinøkkel for å skru skruen på gressavviseren mot klokken for å løsne, og trykk så de to festene på gressavviseren for å ta den av bladbeskyttelsen.
- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet.
- Vri trådspolen med klokken for hånd for å fjerne.

MERK: Oppbevar de demonterte delene sammen for senere bruk.

MONTERE TRI-ARC™-BLADET

RBC430SESD

Se fig. 6a.

RBC430SBD

Se fig. 4a.

For å redusere faren for personskade må bladbeskytteren sitte på bladet hele tiden. Bladbeskytteren må bare demonteres under kutteoperasjoner.

- Midtstill bladet på øvre flensskive, og sørg for at bladet sitter flatt. Monter koppskiven med den hevede midtre delen vendt bort fra bladet, og sørg for at den sitter godt på girakselen.
- Før de to krokene på tallerkenskiven jevnt inn i hullene i bladets mellomskive.
- Installer festemutteren på bladet inntil den er håndstrammet.
- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Vri låseskruen mot klokken med nøkkelen til bladet sitter godt fast. Anbefalt moment er 25 Nm.

BYTTE FRA RYDDESAG (TRI-ARC™-BLAD) TIL GRESSTRIMMER

RBC430SESD

Se fig. 6b.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**RBC430SBD**

Se fig. 4b.

Når du bruker kantklipperens trådutt, må grasdefektoren settes på bladbeskyttelsen.

⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for alvorlig personskade må du alltid stoppe motoren før du foretar justeringer, for eksempel utskifting av kuttehoder.

⚠ ADVARSEL

Sikre at knaster og skruer er strammet godt til før utstyret tas i bruk.

Kontroller stramheten regelmessig under bruk for å unngå alvorlig personskade.

FJERNE TRI-ARC™-BLADET

- Stopp motoren.
- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Ved å bruke skiftenekkelen skrur du festemutteren på bladet med klokken for å fjerne den.
- Demonter mellomskiven for bladet, tallerkenskiven og bladet.

INSTALLASJON AV TRÅDSPOLEN

- Før kombinøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet.
- Rett mutteren i trådspolen inn etter girkasseakselen.
- Snu trådhodet for hånd mot klokken for å stramme, anbefalt dreiemoment er 6 N.M.
- Sett de to festene på gressavviseren inn i hullene på bladbeskyttelsen.
- Rett skruen på gressavviseren inn etter hullene på bladbeskyttelsen. Bruk kombinøkkelen til å stramme skruene skikkelig.

MERK: Oppbevar de demonterte delene sammen for senere bruk.

- Montere kuttelinjen. Se "Strengutskifting" senere i håndboken hvis du vil ha mer informasjon.

BETJENING**⚠ ADVARSEL**

Sørg for at ikke fortrolighet med produktet fører til at du blir skjodesløs. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

⚠ ADVARSEL

Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette apparatet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Vær oppmerksom på utslipp av eksosgasser, oljetåke og sagmugg.

BRENNSTOFF OG FYLLING

- Rengjør overflaten rundt tanklokket for å unngå rusk i brennstoffet.
- Løsne drivstofflokket sakte. Sett fra deg lokket på et rent underlag.
- Hell drivstoffet forsiktig i tanken. Unngå søl.
- Rengjør og sjekk pakningen, skru så godt på igjen alle drivstoff- og tanklokk.
- Sett på lokket igjen med én gang, og sett det godt til. Tørk opp alt brennstoffsøl.

MERK: Det er normalt at det kommer røyk fra motoren under og etter første gangs bruk.

⚠ ADVARSEL

Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Du må aldri fylle brennstoff på en motor som er i gang, eller som er veldig varm. Fjern deg minst 9 m fra det stedet der du fyller brennstoff før du starter motoren. Du må ikke røyke! Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

ETTERFYLLE/SJEKK MOTOROLJE**RBC430SESD**

Se fig. 16.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****RBC430SBD**

Se fig. 12.

Motorolje er meget viktig for motorens ytelse og levetid. Generelt anbefales til alle temperaturer SAE 10W-30. Bruk alltid en 4-takts motorolje som oppfyller eller overgår kravene til API klassifisering SJ.

MERK: Tensidfri 2-taktsmotorolje vil skade motoren og bør ikke brukes.

For å fylle på motorolje:

- Fjern lokket og forseglingen fra oljekannen.
- Skru trakten til smøremiddel flasken, og deretter fjern den lille røde hetten fra trakten.
- Skru av oljelokket/peilepinnen og fjern.
- Hell sakte i oljen.
- Skru på oljelokket/peilepinnen og sikre.

For å kontrollere oljenivået:

- Legg maskinen på et flatt, bart underlag. Skru av oljelokket/peilepinnen og fjern.
- Tørk av og sett peilepinnen inn i påfyllingshullet, men uten å skru fast.
- Fjern peilepinnen og kontroller at oljenivået er mellom første og andre sporet på peilepinnen.
- Hvis det ikke er nok olje i oljetanken, fyll på olje til korrekt nivå er nådd.
- Skru på oljelokket/peilepinnen og sikre.

▲ FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke fyll på for mye. Hvis du fyller på for mye kan veivhuset fremkalle mye røyk og motoren skades.

START OG STOPP**Å starte en kald motor:****RBC430SESD**

Se fig. 9a.

MERK: Plasser produktet på bakken. Før oppstart av produktet må du passe på at kutteutstyret ikke kommer i kontakt med noe.

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
MERK: Etter 7 trykk skal drivstoffet være synlig i primerballongen. Hvis ikke, fortsett inntil drivstoffet er synlig.
2. Sett chokespaken til **I-I**-posisjonen.
3. Hold nede gasslåsen og trykk deretter gassutløseren . Hold gasspeldriggeren trykket helt ned mens du utfører trinn 3 til 7. Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 4 ganger.
4. Sett chokespaken til **I-I**-posisjonen.

5. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.

MERK: Hvis motoren ikke starter, gjenta vanlig startprosedyre fra trinn 2.

6. La motoren gå i 10 sekunder.
7. Sett chokespaken til **I-I**-posisjonen.

RBC430SBD

Se fig. 7a.

MERK: Plasser produktet på bakken. Før oppstart av produktet må du passe på at kutteutstyret ikke kommer i kontakt med noe.

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
MERK: Etter 7 trykk skal drivstoffet være synlig i primerballongen. Hvis ikke, fortsett inntil drivstoffet er synlig.
2. Sett chokespaken til **I-I**-posisjonen.
3. Hold nede gasslåsen og trykk deretter gassutløseren . Lås gassen inne ved å slippe opp låseknappen til gassen. Ha et godt grep om det polstrede håndtaket med venstre hånd og dra starthåndtaket oppover med høyre hånd i en rask, fast og jevn bevegelse inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 4 ganger.
4. Sett chokespaken til **I-I**-posisjonen.
5. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.
MERK: Hvis motoren ikke starter, gjenta vanlig startprosedyre fra trinn 2.
6. La motoren gå i 10 sekunder.
7. Sett chokespaken til **I-I**-posisjonen.

Å starte en varm motor:**RBC430SESD**

Se fig. 9b.

MERK: Plasser produktet på bakken. Før oppstart av produktet må du passe på at kutteutstyret ikke kommer i kontakt med noe.

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
2. Sett chokespaken til **I-I**-posisjonen.
3. Hold gassperren nede. Trykk deretter gassregulatoren helt inn og trekk i startsnoren til motoren starter.

RBC430SBD

Se fig. 7b.

MERK: Plasser produktet på bakken. Før oppstart av produktet må du passe på at kutteutstyret ikke kommer i kontakt med noe.

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
2. Sett chokespaken til **I-I**-posisjonen.
3. Hold nede gasslåsen og trykk deretter gassutløseren . Lås gassen inne ved å slippe opp låseknappen til



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

gassen. Ha et godt grep på skumplasthåndtaket med venstre hånd og trekk startergrepet oppover med høyre hånd i en rask, kraftig og sammenhengende bevegelse inntil motoren starter.

Å stoppe motoren:

Sett tenningsbryteren til "O"-posisjon (AV) .

BETJENING AV GRESSTRIMMEREN

⚠ ADVARSEL

Plasser alltid enheten på operatørens høyre side. Bruk av enheten på operatørens venstre side vil eksponere brukeren for varme overflater og kan resultere i mulig brannskade.

⚠ ADVARSEL

For å unngå varme overflater, bruk aldri enheten med bunnen av motoren over midjen.

RBC430SESD

Se fig. 7.

Hold produktet med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.

RBC430SBD

Se fig. 5.

Hold produktet med høyre hånd på avtrekkerhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Produktet må holdes i en komfortabel posisjon, med avtrekkerhåndtaket i omlag hoftehøyde.

Bruk alltid produktet på full gass. Langvarig klipping på halv gass vil føre til at smøreolje drypper ut fra støydemperen. Klipp høyt gress fra toppen og ned for å unngå at gress legger seg rundt akselhuset og snorhodet, noe som kan føre til skade fra overoppheting. Hvis det vikles gress rundt strenghodet, stopper du motoren og fjerner gresset.

TIPS OM KLIPPING

- Ikke skyv inn i gresset som skal kuttes. Beveg produktet fra side til side og beveg deg litt framover på slutten av hvert sveip.
- Hold produktet vippt mot området som klippes.
- Ikke kutt i farlige områder.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerd fører til ekstra slitasje på snoren og noen ganger brudd. Stener og murer, fortauer og trær kan føre til rask sliting av snoren.
- Unngå trær og busker. Bark, trelister, kledning og gjerdestolper kan lett bli skadet av snoren.

FREMFORING AV SNOREN

Linjefremføring reguleres ved å banke strenghodet mot gresset mens du kjører motoren på full gass.

- Kjør motoren på full gass.
- Trykk knotten mot bakken for å trekke frem litt tråd. Tråden trekkes litt frem hver gang knotten trykkes inn. Ikke hold knotten mot bakken.
- Strengen bør føres frem inntil den kuttes til riktig lengde av linjekutterbladet som er plassert på kutteutstyrsskjermen.

BRUKEN AV KRATTKUTTEREN

RBC430SESD

RBC430SESD

Se fig. 8.

Hold produktet med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket.

RBC430SBD

Se fig. 6.

Hold produktet med høyre hånd på avtrekkerhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak.

- Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Produktet må holdes i en komfortabel posisjon, med avtrekkerhåndtaket i omlag hoftehøyde.
- Slik bidrar du til å redusere faren for tilbakeslag: Ikke skyv inn i materialet som skal kuttes. Beveg produktet fra høyre til venstre i jevne bevegelser, flytt deg et lite stykke framover ved begynnelsen av hvert sveip.
- Behold børet og balansen på begge føtter. Plasser deg selv slik at du ikke risikerer å miste balansen ved tilbakeslag fra skjærebildet.
- Juster strophengeren til en komfortabel posisjon. Utvis ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Bladkast er reaksjonen som kan oppstå dersom det roterende bladet treffer noe det ikke kan skjære gjennom. Denne kontakten kan føre til at bladet vil stoppe for et kort øyeblikk og brått "kaste" enheten vekk fra gjenstanden det traff. Denne reaksjonen kan være kraftig nok til at brukeren mister kontrollen over redskapen. Slike reaksjoner kan oppstå uten forvarsel dersom bladet bråstopper eller blokkeres. Dette kan lettere skje i områder der det er vanskelig å se det som skal kappes over. For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kratt kappes fra høyre mot venstre. Dersom du skulle treffe på en skjult gjenstand eller en tykkere trestamme vil dette kunne minimalisere bladets kastbevegelse.

TRI-ARC-KNIV

Tri-Arc-bladet er kun egnet for tykkere ugress og stikker. Når bladet blir sløvt kan det snus for å forlenge levetiden. Ikke slip Tri-Arc-kniven.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

KUTTETEKNIKK – BLAD

▲ ADVARSEL

Bladene er meget skarpe og kan føre til skade også når de ikke beveger seg. Utvis ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Sikker bruk av dette redskapet krever at du leser og forstår denne håndboken, samt alle skilt som finnes på redskapet.

- Begge hender må hele tiden benyttes for å kontrollere dette produktet. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes.
- Behold grepet og balansen på begge føtter. Plasser deg selv slik at du ikke risikerer å miste balansen ved tilbakeslag fra skjærebladet.
- Inspiser og rydd området for alle skjulte gjenstander, som glass, steiner, betong, gjerdelementer, wire, tre, metall, etc.
- Bruk aldri kniver nær stier, gjerder, stolper, bygninger eller andre ubevegelige gjenstander.
- Bruk aldri et blad etter at det har truffet en hard gjenstand uten først å inspiserer for eventuelle skader. Ikke bruk dersom det oppdages skader.
- For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kratt kappes fra høyre mot venstre.

VEDLIKEHOLD

▲ ADVARSEL

Merk at bladmutteren er en nylock-mutter, som kun skal brukes én gang. Den skal derfor ikke brukes flere ganger. Bruk en ny nylock-mutter ved montering og remontering. Hvis dette ikke overholdes, kan forårsake alvorlige personskade.

▲ ADVARSEL

Hvis dette skjer må clutchen justeres eller maskinen snarest mulig vedlikeholdes av en kvalifisert tekniker.

▲ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

▲ ADVARSEL

Pass på at dreiemomentet på mutteren er ≥ 20 Nm når kniven monteres. Hvis dette ikke overholdes, kan forårsake alvorlige personskade. RBC430SESD: Se fig. 6a. RBC430SBD: Se fig. 4a.

- Stopp alltid motoren, og la den avkjøles før du utfører vedlikeholdsarbeider.
- Du kan utføre justeringer og reparasjoner som er beskrevet her. For andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
- Konsekvensene av manglende eller feilaktig vedlikehold kan være overdriven avleiring av karbon, noe som i sin tur kan føre til tap av ytelse og oljeoverskudd som drypper ut fra støydempere.
- For å skifte tråd, bruk kun nylonfibertråd med diameteren spesifisert i tabellen i denne håndboken.
- Etter at du har forlenget kuttetråden, må du alltid først snu produktet til vanlig arbeidsstilling før du starter det.
- Etter hver bruk, rens produktet med en myk tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

VEDLIKEHOLDSPLAN

Kontroller om festeenheten er strammet helt til	Før hver gangs bruk
For å sjekke: Klippetilbehøret må ikke bevege seg når motoren går på tomgang. ²	Før hver gangs bruk
Sjekk om slangen til drivstoff/olje er løs eller har sprukket	Før hver gangs bruk
Erstatt motorsmøremiddelet	Hver 25. driftstime
Sjekk eller juster ventilklaringen	Hver 25. driftstime, hvis motoren ikke kan gå på tomgang, eller ved vidåpen strupeventil
Rengjør drivstofftanken og -filteret ¹	Hver 3. måned eller 50 timers drift
Skifte ut drivstoffilter ¹	Hvert år eller etter 300 timers drift

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Kontroller at bensintanklokket og bensintankens dampventil (hvis montert) ikke lekker	Før hver gangs bruk
Rengjør luftfilteret.	Hver 25. driftstime
Skift luftfilteret	Hvert år eller etter 300 timers drift
Ren tennplugg	Hver 6. måned eller 100 timers drift
Skifte ut drivstoffilter	Hvert år eller etter 300 timers drift
Rengjør gnistfangeren	Hver 25. driftstime
Erstatt med en ny gnistfanger.	Hvert år eller etter 300 timers drift
Rengjøring av eksosporten eller lydempere	Hver 25. driftstime

1 Disse prosedyrene bør bare utføres av et autorisert servicesenter.

2 Hvis dette kravet ikke oppfylles, ta kontakt med et autorisert servicesenter for reparasjon eller justering.

UTBYTTING AV TRÅDEN I TRÅDSPOLEN

RBC430SESD

Se fig. 13.

RBC430SBD

Se fig. 11.

- Stopp motoren.
- Roter knotten med klokken etter behov for å rett pilene på knotten inn etter pilene på dekselet til spolen.
- Kutt et 2,4 mm stykke tråd 5,4 m langt. Sett tråden inn i hullet på dekselet til spolen. Dytt til enden av tråden kommer ut på andre siden av dekselet. Dra til like mye tråd vises på begge sider av dekselet.

MERK: Tråden kan sette seg fast hvis mer enn 5,4 m er brukt.

- Roter knotten på trådens trimmerhode for trekke opp tråden.
- Vind opp snoren inntil ca. 20 cm av snoren stikker ut av snorhodet.

RENSING AV LUFTFILTERET

RBC430SESD

Se fig. 11.

RBC430SBD

Se fig. 9.

- Hold luftfilteret rent for tilfredsstillende ytelse og lang levetid.

- Fjern luftfilterdekselet ved å dytte inn hempen med tommelen mens du drar lett i dekselet.
- Ta av luftfilteret.
- Skyll og la luftfilteret tørke fullstendig.

MERK: Hvis skadet må den øyeblikkelig skiftes ut.

- Reinstaller skumfilteret.
- Skift luftfilteret.
- Sett filterdekslet tilbake på plass ved å entre tappene på bunnen av dekslet i åpningene på filtersokkelen; skyv dekslet oppover inntil sperrehakene er i trygt inngrep.

LOKK TIL DRIVSTOFFTANK

⚠ ADVARSEL

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Tanklokket inneholder et ikke utskiftbart filter og en kontrollventil. Et tett filter vil føre til reduserte motorytelser. Dersom ytelsene forbedres når tanklokket løsnes, kontroller om ventilen er ødelagt eller om filteret er tett. Erstatt om nødvendig tanklokket.

SKIFTE TENNPLUGGEN

RBC430SESD

Se fig. 15.

RBC430SBD

Se fig. 13.

Denne motoren bruker Champion RY4C or NGK CMR7A med 0,6 mm elektrodeåpning. Bruk kun den modellen som anbefales og skift tennpluggen én gang i året.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Vær forsiktig så du ikke setter tennpluggen skjevt i gjengene. Kryss-gjenging vil påføre motoren alvorlig skade.

KLARING MELLOM KAMAKSEL OG VIPPEARM

Se fig. 14.

Inspiser klaringen mellom kamakselen og vippearmen etter hver 25. driftstime, hvis motoren ikke kan gå inaktiv eller hvis hastigheten er for lav ved full gass. Dette bør gjøres på et rent og støvfritt sted.

MERK: Denne fremgangsmåten forutsetter at motoren delvis tas fra hverandre. Ta produktet til et kvalifisert servicesenter hvis du er usikker på om du vet nok til å kunne utføre denne operasjonen.

- Stopp motoren.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Fjern skruen fra motordekselet. Ta av motordekslet og sett det til side.
- Fjern skruen fra dekselet til vippearmen med en T20-nøkkel. Fjern dekselet og legg det til side.
- Drei på kamakselen ved å trekke i starthåndtaket og snoren slik at det dype hullet i kamakseldrevet akkurat står i stillingen for klokken 6, som vist.
- Plasser bladføleren under hver vippearmer, og mål klaringen. Klaringen skal være mellom 0,1 og 0,15 mm for begge vippearmene.

MERK: Bruk en standard bladføler. 0,1 mm følerbladet skal gli mellom vippearmen og ventilspindelen med en andyrdning til motstand, men uten å binde. 0,15 mm følerbladet skal ikke gli lett inn mellom vippearmer og kamknastene – det skal holdes stramt.


- Juster klaringen på følgende måte hvis ventilklappingen ikke er mellom 0,1 og 0,15 mm:
 - Hold fast justeringsmutteren med en nøkkel mens du skrur løst låsemutteren med en annen nøkkel som vist. Pass på at du ikke løsner naglen.
 - Vri justeringsmutteren til den berører følerbladet. Når klaringen er korrekt, holder du fast justeringsmutteren med en nøkkel mens du strammer låsemutteren godt til.
- Juster om nødvendig den andre vippearmen.
- Sett dekselet og skruen til vippearmen på plass igjen, og stram godt til.
- Sett motordekselet og skruen på plass igjen, og stram til.

▲ ADVARSEL

Pass på at motordekselet og alle motordelene er fullstendig og riktig montert før du starter motoren. Hvis motoren ikke monteres korrekt, kan det føre til alvorlige personskader eller materielle skader.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**FEILSØKING**

Om disse løsningene ikke løser problemet, kontakt din autoriserte serviceforhandler.

Problem	Lulig forklaring	Løsning
Motoren vil ikke starte	1. Ingen gnist	1. Rengjør eller bytt plugg Tilbakestill plugg gap. Referanse til tennplugg bytte tidligere i denne manualen.
	2. Ingen bensin.	2. Trykk på primer kapselen til kapselen er full av bensin. Om kapselen ikke fylles, Er hovedleveringssystemet til bensinen blokkert. Kontakt en service forhandler. Om primer kapselen fylles, kan motoren være oversvømt. Gå til neste punkt.
	3. Motoren er oversvømt	3. Sett startspaken i  posisjon. Trykk på bryteren og trekk repet gjentatte ganger til motoren starter og går. MERK: Avhengig av hvor mye motoren er oversvømt, kan det ta flere forsøk. Motoren går ikke for fullt 1 Feil olje/bensinblanding.
Motoren oppnår ikke full hastighet	Problem med drivstofftilførselen	Press og slipp gassutløseren 5 ganger mens motoren går.
Motoren når ikke full hastighet og ryker	1. Luftfilteret er skittent	1. Rens luftfilter. henvis til rengjøring luftfilter tidligere i denne manualen.
	2. Gnistfangeren er skitten	2. Kontakt en serviceforhandler.
	3. Tennpluggen er forurensset	3. Rengjør eller bytt plugg Tilbakestill pluggåpning. Henvis til tennplugg bytte tidligere i denne manualen.
Motoren starter, går, men vil ikke gå på tomgang.	Tomgangsgastighetsskruen på forgasseren må justeres.	Kontakt med et autorisert servicesenter - justering av tomgangshastighet
Tråden vil ikke ut	1 Tråden har viklet seg.	1. Smør med silikonspray.
	2. Ikke nokk tråd på spolen.	2. Sett på mer tråd. Henvis til utbytting av tråd tidligere i denne manualen
	3. Tråden er utslitt og for kort.	3. Trekk trådene mens du presser ned og frigjør spolebeholderen.
	4. Tråden er sammenfiltret på spolen.	4. Ta tråden fra spolen og tvinn på nytt.
	5. Motorhastigheten er for sakte.	5. Trekk ut tråd ved full chok
Gresset vinnes rundt drivskafthuset og trådhodet	1. Kutting av høyt gress på bakkenivå.	1. Kutt høyt gress fra toppen og nedover for å forhindre tvinning.
	2. Bruker trimeren på delvis chok	2. Bruk alltid trimeren på full chok
Motoren sender ut for mye røyk.	For mye olje i veivakselen.	Tøm ut oljen og fyll på med riktig mengde med 20W-50 motorolje. Se fyll på/kontrollere motorolje i avsnittet om drift i denne manualen.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Siimaleikkurin/ruohotrimmerin suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen.

KÄYTTÖTARKOITUS

Siimaleikkuria/ruohotrimmeriä saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja ymmärtävät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan. Tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletuilla alueilla. Turvallisuuden varmistamiseksi tuotetta on ohjattava hallintakahvoilla kahdella kädellä.

Ruohonleikkauspäällä (ja vastaavalla suojuksella) varustettu tuote on tarkoitettu pitkän ruohon, rehevien rikkakasvien ja vastaavan kasvillisuuden leikkaukseen maanpinnan tasolla tai hieman sitä korkeammalla. Kun tuotteeseen asennetaan Tri-Arc™-terä (ja sen suojuksen), laitteella voi raivata myös pensaikkoa. Tuote ei ole tarkoitettu sahanterälle.

Leikkuutaso on oltava suunnilleen maanpinnan suuntainen. Laitetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaikkojen tai muun kasvillisuuden leikkaukseen eikä trimmaukseen, jos leikkuutaso ei ole maanpinnan suuntainen.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

VAROITUS

Välttääksesi loukkaantumiset, lue ja pyri ymmärtämään tämän käyttäjän käsikirjan sisältö.

VAROITUS

Älä yritä käyttää tuotetta, ennen kuin olet perehtynyt täydellisesti kaikkiin tässä oppaassa oleviin, käyttöä koskeviin ohjeisiin ja turvamääräyksiin. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa onnettomuksiin, kuten sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

VAROITUS

Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten ihmisten käytettäväksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.

LUE KAIKKI OHJEET.**YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET**

- Jotta laitteen käyttö olisi turvallista, lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen sen käyttöä. Noudata kaikkia turvaohjeita. Ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletuksessa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki esineet, kuten kivet, rikkiäinen lasi, naulat, rautalanka tai naru, jotka voivat sinkoutua ympäristöön tai sokeutua siimapäähän tai terään.
- Käytä tuotetta käyttäessäsi täysiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Suojakypärää on käytettävä alueilla, joissa on putoavien kappaleiden vaara.
- Kuulosuojaimet voivat rajoittaa käyttäjän kykyä kuulla varoitusääniä. Kiinnitä erityistä huomiota mahdollisiin vaaratekijöihin työalueella ja sen ympärillä.
- Käytä paksuja, pitkiä housuja, liukastumissuojattuja suojajalkineita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, shortseja tai minkäänlaisia koruja tai kulje paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liukuviin osiin.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä. Sammuuta tuote, jos alueelle tulee joku.
- Älä käytä tätä laitetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava selkeä ja esteetön näkyvyys, jotta hän voi paikantaa mahdolliset vaaratekijät.
- Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Älä kurkota liian pitkälle. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Älä kosketa tuotteen äänenvaimenninta tai sylinteriä ympäröivää aluetta, sillä nämä osat kuumenevat käytön aikana.
- Pysäytä aina moottori ja anna sen jäähtyä, ennen kuin aloitat säädön.
- Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täytettäessä polttoainesäiliötä.
- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
- Sekoita polttoaine ulkona paikassa, jossa ei ole

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

kipinöitä eikä liekkiä. Pyyhi pois läikkynyt polttoaine. Siirry 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.

- Sammuuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta ja laitteen varastointia.
- Anna moottorin jäähtyä, tyhjennä polttoainesäiliö ja estä laitteen liikkuminen ennen kuljetusta ajoneuvolla.
- Sammuta aina ennen seuraavia moottori ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:
 - huolto
 - tuotteen jättäminen valvomatta
 - Laitteen puhdistaminen
 - lisävarusteiden vaihtaminen
 - tukosten selvittäminen
 - vaurioiden tarkistaminen esineeseen osumisen jälkeen
 - vaurioiden tarkistaminen, jos tuote alkaa täristä epänormaalisti
 - huolto
 - terän irrotus
 - terän asennus

VAROITUS

Älä käytä koskaan leikkureita tai lisälaitteita, joita Ryobi ei ole esitellyt tässä käyttöoppaassa. Tämä käsittää moniosaisten metallisten pyörivien ketjujen ja varstaterien käytön. Nämä rikkoutuvat helposti käytössä ja voivat vahingoittaa käyttäjää tai lähellä olevia vakavasti.

VAROITUS

Tarkastaminen pudottamisen ja muiden iskujen jälkeen: Tarkista tuote huolella ja paikanna kaikki vauriot ja viat. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

RUOHOTRIMMERIN TURVAVAROITUKSET

- Vaihda siimapää, jos se on halkeillut, lohkeillut tai vioittunut millään tavoin. Varmista, että siimapää on asianmukaisesti asennettu ja tukevasti kiinni. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Vältä käyttöä märällä ruoholla.
- Älä kävele takaperin tuotetta käyttäessäsi.
- Kävele, älä koskaan juokse.
- Katkaisulaitteen suojukseen asennettu pieni terä on tarkoitettu katkaisemaan uusi ulos tullut siima oikeaan pituuteen käyttöturvallisuuden ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi. Se on erittäin terävä; älä kosketa sitä varsinkaan laitteen puhdistamisen aikana.

- Pidä aina huoli siitä, että tuuletusaukoissa ei ole roskia.
- Tarkista ennen käyttöä ja aina iskun jälkeen, että laitteessa ei ole vioittuneita osia. Tarkista leikkuuosia lohkeamien ja muiden vaurioiden varalta. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava viallinen kytkin tai muu vahingoittunut osa asianmukaisesti.
- Tarkista, että leikkuupää on asennettu asianmukaisesti ja tukevasti.
- Varmista, että kaikki suojukset, ohjauslevyt, kahvat, pultit ja kiinnittimet ovat kunnolla ja turvallisesti kiinnitettyjä.
- Älä muokkaa tuotetta millään tapaa. Se voi lisätä omaa ja muiden tapaturmavaaraa.
- Käytä leikkuupäässä vain valmistajan toimittamaa vaihtosiiama. Älä käytä muita leikkuuvälineitä.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos katkaisulaitteen suojus ei ole paikallaan tai se ei ole hyväkuntoinen.
- Pidä molemmista kahvoista tiukasti kiinni leikkuun aikana. Pidä siimapää vyötärön alapuolella. Älä koskaan leikkaa siimapään ollessa yli 76 cm maanpinnan yläpuolella.

SIIMALEIKKURIN TURVAVAROITUKSET

- Yllä olevien määräysten lisäksi on noudatettava näitä lisäohjeita, kun tuotetta käytetään raivaussahana.
- Terien reunat ovat teräviä ja siksi terien asennuksen tai irrotuksen yhteydessä on käytettävä tukevia käsineitä.
- Älä yritä koskettaa tai pysäyttää terää sen pyöriessä.
- Liikkuva terä voi aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä tuote hallinnassasi molemmilla käsikahvoilla, kunnes terän pyöriminen on loppunut täysin.
- Vaihda vioittuneet terät. Varmista ennen käyttöä, että asensit terän oikein ja tukevasti.
- Käytä ainoastaan valmistajan Tri-Arc-varaterää. Älä käytä muita leikkuuvälineitä.
- Älä koskaan leikkaa mitään halkaisijaltaan yli 13 mm olevaa materiaalia Tri-Arc™ -terällä.
- Raivaussahassa on valjaat. Säädä valjaat huolellisesti, jotta ne istuvat mukavasti ja auttavat kannattamaan tuotteen painoa oikealla puolellasi.
- Paikanna pikavapautusmekanismi ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan käytä vaatteita valjaiden päällä tai muutoin estä pikavapautusmekanismin käyttöä.
- Peitä terä teränsuojuksella ennen yksikön varastointia sekä kuljetuksen ajaksi. Irrota teräsuojus aina ennen laitteen käyttöä. Jos suojusta ei irroteta, se saattaa singota laitteesta terän alkaessa pyöriä.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

terää. Jos terä koskettaa kappaletta, jota se ei voi leikata, se potkaisee takaisin. Tämä voi saada terän pysähtymään hetkeksi ja "työtämään" laitetta pois päin kappaleesta, johon se osui. Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että laite riistäytyy käyttäjän hallinnasta. Tällainen takapotku saattaa tapahtua varoittamatta, jos terä juuttuu, jumittuu tai takertuu. Tämä tapahtuu todennäköisimmin paikassa, jossa leikkauskohdetta on vaikea nähdä.

- Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruochoja oikealta vasemmalle. Tämä minimoi takapotkun, jos terä törmää odottamatta kappaleeseen tai kantoon. Tuotteen hallintaan on aina käytettävä kahta kättä.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Leikkuuterän koskettaminen.
 - Varmista, että teräsuojukset kiinnitetään aina, kun tuotteen käyttö päätetään. Pidä kädet ja jalat aina kaukana teristä.
- Tärinän aiheuttama vamma
 - Käytä aina työhön sopivaa laitetta, käytä nimitettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Melulle altistumisesta aiheutunut kuulovamma.
 - Käytä suojalaseja ja rajoitusta.
- Silmävamma sinkoilevien roskien takia.
 - Käytä aina suojalaseja.
- Putoavien kappaleiden vaara
 - Jos työssä on putoavien esineiden, esim. oksien vaara, käytä päänsuojainta.

Raivaussaha saattaa potkaista takaisin käytön aikana. Hallitse tuotetta aina siinä olevilla käsikahvoilla käyttämällä molempia käsiä. Ehkäise takapotkujen vaaraa perehtymällä muualla tässä käyttöoppaassa annettuihin ohjeisiin.

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä tuotteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden)

ilmenemisessä.

- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
- Varmista ennen laitteen käynnistystä, että se on oikeassa työasennossa.
- Rajoita päivittäisen tärinän määrää. Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Jos asennettuna on leikkuuterä, aseta sen teräsuojus paikalleen.
- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksytyyn astiaan. Muista asettaa polttoainesäiliön korkki paikalleen ja kiristä se huolellisesti.
- Anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä poistaa kaiken polttoaineen, joka voi väljähäyttyä ja jättää polttoainejärjestelmään lakkaa ja kumia.
- Tyhjennä säiliöstä kaikki voiteluaine öljylle hyväksytyyn astiaan. Muista asettaa voitelusäiliön korkki oikein paikalleen.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatusuualta. Älä säilytä ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytään loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Älä koskaan kannaa tai kuljeta tuotetta moottorin ollessa käynnissä.
- Noudata kaikkia kansallisia ja paikallisia bensiinin turvallista säilytystä ja käsittelyä koskevia määräyksiä.


















LYHYTAIKAINEN

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen varastointia.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatusuualta.
- Älä säilytä ulkona.















Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SYMBOLIT




Koneessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

	Varoitus
	Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön.
	Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta.
	Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää
	Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.
	Taattu äänenteho.
	Varo terän iskuja.
	Tri-Arc™-terä
	Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi hammastetun terän kanssa.
	Leikkulaitteen akselin kiertosuunta ja maksiminopeus.
	Käytä tätä laitetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.
	Käytä luisumattomia raskaan käytön käsineitä.
	Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
	Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 ([R+M]/2) oktaanin bensiiniä.
	Käytä ilmajähdytteisissä moottoreissa nelitahtiöljyä.
	Avaa öljytikku ja kaada 65 ml 20W-50 tuotetta öljyä suppilolla.
	Käytä laitetta puristamalla kaasuttimen lukitusta ja kaasuliipaisinta.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

	Vedä Pikavapautuskieleke
	Tuotteen sammuttaminen: Aseta käynnistyskytkin "O" (Pois) -asentoon.
	Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä
	Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.
	Käyntiasento
	Rikastinvipu puoliksi auki
	Asentoon "FULL"
	Pida kädet kaukana teristä.
	Paina täysin alas ja vapauta RYYPYTINNUPPI 10 kertaa.
	Vedä käynnistyskahvasta nopealla, vakaalla ja yhtenäisellä ylöspäin suuntautuvalla liikkeellä, kunnes moottori käynnistyy.
	Lukitse kaasua paikoilleen painamalla kaasuttimen interlock-painiketta.
	Käynnistä laite/käytä laitetta puristamalla kaasuliipaisinta.
	Odota 10 sekuntia.
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.

Symbolit	Signaali	Tarkoitus
	VAARA	Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	VAROITUS	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	HUOMAUTUS	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**HUOMAUTUS**

(Ilman turvallisuusvaroitussymbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

KUVAUS

1. Olkahihna
2. Tri-Arc™-terä
3. Voimansiirtoakseli
4. RBC430SESD: Liitin
5. Hihnan ripustin
6. Katkaisin
7. Botón para liberar el gatillo
8. RBC430SESD: Takakädensija
RBC430SBD: Vasen kahva
9. Ryypytinnuppi
10. Polttoainesäiliön korkki
11. Käynnistysnaru
12. Kaasuliipaisin
13. Salpa
14. RBC430SESD: Nuppi
15. RBC430SESD: Etukädensija
RBC430SBD: Liipaisinkahva
16. Teräsuojain
17. Rikastinvipu
18. Ruohonohjain
19. Leikkusuima
20. Siimapää
21. Nuppi
22. Alakotelo
23. Kela
24. Siiman ohjain
25. Jousi
26. Mutteri
27. Yläkotelo
28. RBC430SESD: Lukituspainike
29. RBC430SESD: Kohdistusura
30. Käyttöpää (Ylävarsi)
31. RBC430SESD: Asemointiaukko
32. RBC430SESD: Reikä ripustimen suojuksessa sopii alapalkkien lukitusnappiin
33. RBC430SESD: Ripustinsuojain
34. RBC430SESD: Aukko alemmassa lisäosassa
35. Kiristin
36. Ruuvi/pultti
37. RBC430SBD: Kiinnike
38. Avain
39. Asennuskiinnike
40. Säätäväain
41. Terän kiinnitysmutteri
42. Kuppivälilevy
43. Terän aluslaatta
44. Leikkurin pyörintäsuunta

45. Paras leikkausalue
46. Vaarallinen leikkausalue
47. Trimmerisiiman leikkauserä
48. Asentoon "FULL"
49. Rikastinvipu puoliaksi auki
50. Käyntiasento
51. Ilmansuodatin
52. Ilmansuodattimen kansi
53. Teränsuoja
54. Öljytulppa/mittatikka
55. Viivoitettu alue
56. Yläkansi
57. Sytytystulppa
58. Ruuvi
59. Pikavapautin
60. Salpa
61. Laippalevy
62. Keinuvivun kansi
63. Rakotulkki
64. Keinuvipu
65. Pidätinmutteri
66. Säättömutteri

KOKOONPANO**PAKKAUKSEN PURKAMINEN**

Tämä laite on koottava.

- Poista työkalu ja kaikki lisävarusteet varovasti pakkauksesta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauksilistan osat.
- Tarkasta työkalu huolellisesti varmistaaksesi siitä, ettei mitään ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Älä heitä pakkausmateriaalia pois ennen, kuin olet tarkistanut työkalun ja sen moitteettoman toiminnan.

LÄHETYSLUETTELO

- Moottoripää ja ylempi puomi
- RBC430SESD: Alempi puomi ja siimapää
- RBC430SESD: Etukahva
- Teräsuojain
- Ruohonohjain
- Terä ja suojuus
- Olkahihna
- Käyttöohjeet
- Kuvat
- Terän kiinnitysmutteri

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Terän aluslaatta
- RBC430SBD: Siimapää
- Kuppivälilevy
- RBC430SBD: Laippalevy
- Avain
- Säätoavain

VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on vääriinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

KÄYTTÖPÄÄN AKSELIN KYTKEMINEN
LISÄVARUSTEeseen
RBC430SESD

Katso kuvaa 2.

VAROITUS

Älä koskaan kiinnitä tai säädä mitään lisävarustetta käyttöpäähän käydessä. Jos moottoria ei sammuteta, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

Lisälaite kiinnitetään käyttöpäähän liittimellä.

- Löysennä käyttöpäähän akselin liitännän nuppia ja irrota lisälaitteen päätytulppa.
 - Paina lisälaitekselissa sijaitseva painike pohjaan. Kohdista painike käyttöpäähän kiinnikkeen loven kanssa ja työnnä kaksi vartta yhteen. Kierrä lisälaitteen akselia siten, että painike lukittuu asemointiaukkoon.
- HUOMAUTUS:** Jos painike ei vapaudu täysin asemointiaukkoon, varret eivät ole lukittuneet paikoilleen. Kierrä hieman puolelta toiselle, kunnes painike lukittuu paikoilleen.
- Kiristä nuppi tiukasti.

VAROITUS

Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että nuppi on täysin kiristetty. Tarkista käytön aikana sen kireys säännöllisesti vakavien vammojen välttämiseksi. tarkista sen kireys säännöllisesti käytön aikana, jotta vältyt vakavalta vammalta.

KÄYTTÖPÄÄN AKSELIN IRROTTAMINEN
LISÄVARUSTEESTA

Lisäosan poistaminen tai vaihtaminen:

- Löysennä nuppia.
- Paina painike sisään ja kierrä akseleita siten, että niiden päät irtoavat toisistaan.

RIPUSTIMEN TULPAN KIINNITTÄMINEN
RBC430SESD

Katso kuvaa 3.

- Voit ripustaa lisäosan kahdella tapaa varastointia varten.
- Voit käyttää ripustimen tulppaa painamalla painikkeen sisään ja asettamalla ripustimen tulpan lisävarusteakselin alapään ympärille. Kierrä tulppaa hieman puolelta toiselle, kunnes painike lukittuu paikoilleen.
 - Lisälaitekselin toisioreikä voidaan myös käyttää ripustamiseen.

ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN
RBC430SESD

Katso kuvaa 4.

- Poista etukahvan kiinnityspultit ja kiinnike.
- Kohdista kiristimen liittimet akselin ylempään uraan.
- Kiinnitä etukahva ylävarteen.

HUOMAUTUS: Kun etukahva on asennettu oikein, sen tulisi kallistua lievästi käyttäjää kohten.

- Aseta kiinnityspultit etukahvan läpi ja kiristä ne huolellisesti kannattimessa oleviin lukkomuttereihin.

HUOMAUTUS: Älä yritä poistaa kiinnikkeen koukkuja, kourut rajaavat etukahvan yläasennon.

KAHAVAN KIINNITTÄMINEN
RBC430SBD

Katso kuvaa 2.

HUOMAUTUS: Kaasuliipaisin on sijoitettava käyttäjän oikealle puolelle.

- Irrota pultit ja kiinnike.
- Aseta kahva varressa olevaan kiinnittimeen.
- Pitele kiinnikettä ja linjaa pultit kiinnittimeen.
- Säädä kahvatanko siten, että sitä on hyvä käyttää, miellyttävään kohtisuoraan asentoon.
- Kiristä pultit yhdistelmäavaimella pitämään kahva paikallaan.

TERÄSUOJAN KIINNITTÄMINEN
RBC430SESD: Katso kuvaa 5.
RBC430SBD: Katso kuvaa 3a.

- Työnnä kiinnittimen kieleke teräsuojan uraan.
- Työnnä ruuvi teräsuojukseen.
- Kiristä ruuvi tiukalle.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

HUOMAUTUS: Kun käytät siimapäätä, ruohonohjaimen on oltava kiinnitettynä teräsuojukseen.

RUOHONOHJAIMEN KIINNITTÄMINEN

RBC430SESD: Katso kuvaa 5.

RBC430SBD: Katso kuvaa 3a.

- Työnnä ruohonohjaimen kaksi salpaa teräsuojuksen aukkoihin.
- Linjaa ruohonohjaimen ruuvi teräsuojuksen aukkoon.
- Kiristä ruuvit yhdistelmäavaimella tukevasti.

SIIMAPÄÄN ASENTAMINEN

RBC430SBD

Katso kuvaa 3b.

- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi.
- Linjaa siimapään mutteri vaihdelaatikon akseliin.
- Kiristä siimapäätä paikalleen kääntämällä sitä käsin vastapäivään, suositeltu vääntömomentti on 6 Nm.

VAROITUS

Vakavien henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi pysäytä moottori aina, ennen kuin alat huoltaa laitetta, esimerkiksi vaihtamaan katkaisupäitä.

OLKAHIHNAAN KIINNITTÄMINEN

HUOMAUTUS: Käytä laitteen kanssa aina olkahihnaa/valjaita.

Katso kuvaa 1.

Kiinnitä olkahihna noudattamalla näitä vaiheita.

- Kytke valjaissa oleva salpa hinnan ripustimeen.
- Säädä kahva mukavaan asentoon.

HUOMAUTUS: Voit vapauttaa tuotteen olkahihnasta nopeasti vetämällä terävästi pikavapautuskielekettä.

NURMIKOTRIMMERIN MUUNTAMINEN RUOHORAIVURIKSI (TRI-ARC™-TERÄ)

RBC430SESD

Katso kuvaa 6a.

RBC430SBD

Katso kuvaa 4a.

Kun käytät siimapäätä, teräsuojuksen tulee olla kiinnitetty ruohonohjaimen. Kun käytät Tri-Arc™-terää, teräsuojuksen on oltava asennettu ilman ruohonohjainta.

VAROITUS

Vakavien henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi pysäytä moottori aina, ennen kuin alat huoltaa laitetta, esimerkiksi vaihtamaan katkaisupäitä.

VAROITUS

Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että kaikki nupit ja kiinnittimet ovat täysin kiristettyinä. Tarkista sen kireys säännöllisesti käytön aikana, jotta välttyä vakavalta vammalta.

SIIMAPÄÄN IRROTTAMINEN

- Pysäytä moottori.
- Irrota ruohonohjaimen ruuvi kääntämällä sitä yhdistelmäavaimella vastapäivään, ja paina sitten ruohonohjaimen kahta salpaa poistaaksesi teräsuojan.
- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi.
- Irrota siimapäätä kääntämällä sitä käsin myötäpäivään.

HUOMAUTUS: Säilytä purettuja osia yhdessä myöhempää käyttöä varten.

TRI-ARC™-TERÄN ASENNUS

RBC430SESD

Katso kuvaa 6a.

RBC430SBD

Katso kuvaa 4a.

Henkilövammojen vaaran vähentämiseksi pidä teräsuojus aina terän päällä. Irrota teräsuojus vain katkaisutöiden ajaksi.

- Keskitä terä ylälaipan aluslaataan ja varmista, että terä on suorassa. Asenna kovera aluslaatta kohollaan oleva keskusta pois päin terästä ja varmista, että se on asianmukaisesti paikallaan kytkinakselissa.
- Kohdista kuppialuslevyn kaksi koukkuu terän aluslevyjien reikiin.
- Asenna terän kiinnitysmutteri käsivoimin saatavaan kireyteen.
- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Kiristä terän kiinnitysmutteri tiukkaan jakoavaimella vastapäivään kiertämällä. Suositeltu kiristysmomentti on 25 Nm.

RUOHORAIVURIN (TRI-ARC™-TERÄ) MUUNTAMINEN NURMIKOTRIMMERIKSI

RBC430SESD

Katso kuvaa 6b.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**RBC430SBD**

Katso kuvaa 4b.

Kun käytät siimattrimmerin siimapäätä, ruohonohjaimen on oltava kiinni teränsuojuksessa.

VAROITUS

Vakavien henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi pysäytä moottori aina, ennen kuin alat huoltaa laitetta, esimerkiksi vaihtamaan katkaisupäitä.

VAROITUS

Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että kaikki nupit ja kiinnittimet ovat täysin kiristettyinä. Tarkista sen kireys säännöllisesti käytön aikana, jotta välttyä vakavalta vammalta.

TRI-ARC™-TERÄN IRROTUS

- Pysäytä moottori.
- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Irrota terän kiinnitysmutteri kiertämällä sitä yhdistelmäavaimella myötäpäivään.
- Irrota terän aluslevy, kuppialuslevy ja terä.

SIIMAPÄÄN ASENTAMINEN

- Työnnä yhdistelmäavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi.
- Linjaa siimapään mutteri vaihdelaatikon akseliin.
- Kiristä siimapää paikalleen kääntämällä käsin vastapäivään, suositeltu momentti on 6 Nm.
- Työnnä ruohonohjaimen kaksi salpaa teränsuojuksen aukkoihin.
- Linjaa ruohonohjaimen ruuvi teränsuojuksen aukkoon. Kiristä ruuvit yhdistelmäavaimella tukevasti.

HUOMAUTUS: Säilytä purettuja osia yhdessä myöhempiä käyttöä varten.

- Asenna siima. Lisätietoja on edempänä kohdassa "Siiman vaihto".

KÄYTTÖ**VAROITUS**

Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS

Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät tätä työkalua. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

VAROITUS

Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä.

VAROITUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle laitteelle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

VAROITUS

Varo pakokaasuja, öljyhöyryjä ja sahajauhopylyä.

POLTTOAINE JA POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN

- Puhdista polttoainesäiliön tulpan ympärillä oleva pinta saastumisen estämiseksi.
- Löysennä polttoainesäiliön tulppaa hitaasti. Aseta korkki puhtaalle pinnalle.
- Kaada säiliöön polttoainetta varoen. Vältä läikyttämistä.
- Puhdista ja tarkista tiiviste ja kiinnitä kaikki polttoaine- ja muiden säiliöiden tulpat huolella.
- Kierrä polttoainesäiliön tulppa heti takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois läikkyneet polttoaine.

HUOMAUTUS: On normaalia, että moottorista tulee savua sen ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

VAROITUS

Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta koneeseen, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 9 m päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupako! Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

MOOTTORIÖLJYN LISÄÄMINEN/TARKISTAMINEN**RBC430SED**

Katso kuvaa 16.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

RBC430SBD

Katso kuvaa 12.

Moottoriöljyllä on suuri vaikutus moottorin suorituskykyyn ja keston. Suosittelemme SAE 10W-30 yleiskäyttöön kaikissa lämpötiloissa. Käytä aina 4-sykli moottoriöljy, joka täyttää tai ylittää vaatimukset API-luokitus SJ.

HUOMAUTUS: Puhdistusaineettomat ja kaksitahtimoottoriöljyt vahingoittavat moottoria, eikä niitä tule käyttää.

Moottoriöljyn lisääminen:

- Irrota öljypullon korkki ja tiiviste.
- Kierrä suppilo voiteluaine pullo ja poista pieni punainen korkki suppilo.
- Ruuvaa öljytulppa/mittatikku irti ja poista ne.
- Lisää öljyä hitaasti.
- Kiinnitä öljytulppa/mittatikku tiukasti.

Tarkasta öljytaso seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Aseta tuote paljaalle, puhtaalle tasapinnalle. Ruuvaa öljytulppa/mittatikku irti ja poista ne.
- Pyyhi puhtaaksi ja aseta takaisin öljyntäyttöaukkoon mutta älä ruuvaa kiinni.
- Poista mittatikku ja tarkasta, että öljytaso on mittatikussa olevien merkien välissä.
- Jos säiliössä ei ole riittävästi öljyä, lisää öljyä sopivaan tasoon, kunnes taso on oikea.
- Kiinnitä öljytulppa/mittatikku tiukasti.


▲ HUOMAUTUS

Älä lisää liikaa öljyä. Liika öljy säiliössä saattaa johtaa voimakkaaseen savuttamiseen ja moottorin vaurioitumiseen.



KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN**Kylmän moottorin käynnistäminen:****RBC430SESD**

Katso kuvaa 9a.

HUOMAUTUS: Aseta tuote maahan. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei terä voi koskettaa mitään.

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
HUOMAUTUS: Seitsemännen painalluksen jälkeen polttoaineen tulisi näkyä pumppauspallossa.--(no "7")
Jos näin ei ole, jatka painelua kunnes polttoaine tulee näkyviin.
2. Aseta kuristinvipu asentoon .
3. Pidä kaasuttimen lukituspainiketta pohjassa ja purista kaasutinliipaisinta. Pidä kaasuvipua täysin puristettuna vaiheiden 3 - 7 aikana. Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.--




-(no "4")

4. Aseta kuristinvipu asentoon .
5. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.--(no "6")
HUOMAUTUS: Jos moottori ei käynnisty, toista menetelmä alkaen vaiheesta 2.
6. Anna moottorin käydä 10 sekuntia.
7. Aseta kuristinvipu asentoon .

RBC430SBD

Katso kuvaa 7a.


HUOMAUTUS: Aseta tuote maahan. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei terä voi koskettaa mitään.

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
HUOMAUTUS: Seitsemännen painalluksen jälkeen polttoaineen tulisi näkyä pumppauspallossa.--(no "7")
Jos näin ei ole, jatka painelua kunnes polttoaine tulee näkyviin.
2. Aseta kuristinvipu asentoon .
3. Pidä kaasuttimen lukituspainiketta pohjassa ja purista kaasutinliipaisinta. Lukitse kaasu paikalleen painamalla kaasuttimen interlock-painiketta. Pitele vaahtokahvaa tiukasti vasemmalla kädellä ja vedä käynnistyskahvaa ylöspäin oikealla kädellä nopealla, tiukalla ja yhdenmukaisella liikkeellä niin monta kertaa, että moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.--(no "4")
4. Aseta kuristinvipu asentoon .
5. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.--(no "6")
HUOMAUTUS: Jos moottori ei käynnisty, toista menetelmä alkaen vaiheesta 2.
6. Anna moottorin käydä 10 sekuntia.
7. Aseta kuristinvipu asentoon .

Lämpimän moottorin käynnistäminen:**RBC430SESD**

Katso kuvaa 9b.

HUOMAUTUS: Aseta tuote maahan. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei terä voi koskettaa mitään.


1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
2. Aseta kuristinvipu asentoon .
3. Pidä kaasulukkoa painettuna ja paina sitten kaasuliipaisinta täysin alas ja vedä käynnistyskahvasta, kunnes moottori käynnistyy.

RBC430SBD

Katso kuvaa 7b.

HUOMAUTUS: Aseta tuote maahan. Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei terä voi koskettaa mitään.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

1. Paina pumppauspallolla 10 kertaa.
2. Aseta kuristinvipu asentoon .
3. Pidä kaasuttimen lukituspainiketta pohjassa ja purista kaasutinliipaisinta. Lukitse kaasu paikoilleen painamalla kaasuttimen interlock-painiketta. Pitele vaahtokahvaa tiukasti vasemmalla kädellä ja vedä käynnistyskahvaa ylöspäin oikealla kädellä nopealla, tiukalla ja yhdenmukaisella liikkeellä niin monta kertaa, että moottori käynnistyy.

Moottorin sammuttaminen:

Aseta käynnistyskytkin "O" (Pois) -asentoon.

NURMIKOTRIMMERIN KÄYTTÄMINEN

VAROITUS

Aseta laite aina käyttäjän oikealle puolelle. Laitteen käyttö käyttäjän vasemmalla puolella altistaa käyttäjän kuumille pinnoille ja voi johtaa mahdolliseen palovammaan.

VAROITUS

Välttääksesi kuumien pintojen aiheuttamia palovammoja älä koskaan käytä laitetta moottorin pohja vyötärön tason yläpuolella.

RBC430SESD

Katso kuvaa 7.

Pidä tuotteesta kiinni takakahvasta oikealla kädellä ja etukahvasta vasemmalla kädellä.

RBC430SBD

Katso kuvaa 5.

Pitele tuotetta oikealla kädellä liipaisinkahvasta ja vasemmalla kädellä vasemmasta kahvasta. Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Tuotetta on pidettävä mukavassa asennossa liipaisinkahva suunnilleen lantion korkeudella.

Käytä laitetta aina täydellä kaasulla. Pitkäaikainen leikkuu osittaisella kaasulla saa voiteluaineen tihkumaan äänenvaimentimeen.

Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta ruoho ei pääse kietoutumaan akselin kotelon ja siimapään ympärille, eikä laite pääse ylikuumentumaan. Jos tasaimen päähän kiertyy ruohoa, pysäytä moottori ja poista ruoho.

LEIKKUUVINKKEJÄ

- Älä työnnä leikkuupäätä ruohikon sisään. Liikuta sivulta toiselle siirtyen hieman eteenpäin kunkin pyyhkäisyn päässä.
- Pidä tuote kallistettuna leikkuualueita kohden.
- Älä työskentele vaarallisilla leikkuualueilla.
- Leikkaa siiman kärjellä; älä pakota siimapäätä

leikkaamattomaan ruohon.

- Lanka-aidat ja säleaidat lisäävät siiman kulumista ja voivat katkoa sitä. Kivi- ja tiiliseinät, pientareet ja puu voivat kuluttaa siimaa nopeasti.
- Vältä puita ja pensaita. Kaarna, puulistat, metallipäällyste ja aidan tolpat voivat helposti vahingoittaa siiman takia.

SIIMAN PIDENTÄMINEN

Siiman etenemistä ohjataan naputtamalla tasaimen päätä ruohikkoon samalla, kun moottori saa käydä täydellä kaasulla.

- Käytä moottoria täydellä kaasulla.
- Napauta kupunuppia maahan, jolloin siimaa tulee ulos. Uutta siimaa tulee ulos joka kerta, kun napautat nuppia. Älä pidä kupunuppia maata vasten painettuna.
- Siimaa on syötettävä eteenpäin, kunnes sen pituus on leikkuulaitteen suojuksessa olevan siiman katkaisuterän kohdalla.

PENSASLEIKKURIN KÄYTTÖ

RBC430SESD

Katso kuvaa 8.

Pidä tuotteesta kiinni takakahvasta oikealla kädellä ja etukahvasta vasemmalla kädellä.

RBC430SBD

Katso kuvaa 6.

Pitele tuotetta oikealla kädellä liipaisinkahvasta ja vasemmalla kädellä vasemmasta kahvasta.

- Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Tuotetta on pidettävä mukavassa asennossa liipaisinkahva suunnilleen lantion korkeudella.
- Takaisinpotkun vaaran vähentäminen: Älä työnnä leikkuupäätä katkaistavan materiaalin sisään. Liiku oikealta vasemmalle tasaisin pyyhkäisyin siirtyen hieman eteenpäin kunkin pyyhkäisyn päässä.
- Säilytä ote ja seiso tukevasti. Aseta itsesi siten, että leikkuuterän takapotkureaktio ei saa sinua horjattamaan.
- Säädä hihnaripustin mukavaan asentoon. Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen terää. Jos terä koskettaa kappaletta, jota se ei voi leikata, se potkaisee takaisin. Tämä voi saada terän pysähtymään hetkeksi ja "työntämään" laitetta pois päin kappaleesta, johon se osui. Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että laite riistyy käyttäjän hallinnasta. Tällainen takapotku saattaa tapahtua varoittamatta, jos terä juuttuu, jumittuu tai takertuu. Tämä tapahtuu todennäköisimmin paikassa, jossa leikkauskohdetta on vaikea nähdä. Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalle. Tämä minimoi takapotkun, jos terä törmää odottamatta kappaleeseen tai kantoon.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TRI-ARC-TERÄ

Tri-Arc-terä on tarkoitettu vain paksuille rikkaruohoille ja korsille. Kun terä tylsyy, se voidaan kääntää ympäri, pidentäen sen käyttöikää.

Älä teroita Tri-Arc-terää.

KATKAISUTEKNIikka – TERÄ

VAROITUS

Terät ovat hyvin teräviä ja voivat aiheuttaa vamman, vaikka eivät liikkuisi. Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen terää. Tämän työkalun turvallinen käyttö edellyttää, että luet ja ymmärrät tämän käyttäjän käsikirjan ohjeet ja kaikki työkaluun kiinnitetyt tarrat.

- Tuotteen hallintaan on aina käytettävä kahta kättä. Otteen on oltava käytön aikana tukeva.
- Säilytä ote ja seiso tukevasti. Aseta itsesi siten, että leikkuuterän takapotkureaktio ei saa sinua horjautamaan.
- Tarkista alue piilossa olevien kappaleiden, kuten lasin, kivien, sementin, aitojen, johtojen, puunpalojen, metallin tms. varalta ja poista ne.
- Älä koskaan käytä teriä kävelypolkujen, aitojen, pylväiden, rakennusten tai muiden kiinteiden kappaleiden lähellä.
- Älä koskaan käytä terää sen osuttua kovaan esineeseen tarkistamatta sitä ensin vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos se on vioittunut.
- Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalle.

HUOLTO

VAROITUS

Huomaa, että terämutteri on nyloc-mutteri, joka on kertakäyttöinen. Älä käytä nyloc-mutteria uudelleen. Kun asennat/uudelleenasetat, käytä aina uutta nyloc-mutteria. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

VAROITUS

Leikkuuosaa ei saa pyöriä tyhjäkäynnin aikana. Jos näin ei ole, kytkintä tulee säätää tai laite on vietävä välittömästi pätevään huoltoon.

VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

VAROITUS

Varmista, että mutterin vääntömomentti ≥ 20 Nm asentaessasi terää. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja. RBC430SESD: *Katso kuvaa 6a. RBC430SBD: Katso kuvaa 4a.*

- Sammuta aina moottori ja anna sen jäähtyä ennen huoltotoimia.
- Tässä kuvatut säädöt ja korjaukset voidaan usein hoitaa itse. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Epäasianmukaisesta huollosta voi syntyä ylimääräisiä hiilijäämiä, mikä heikentää suorituskykyä ja saa äänenvaimentimesta vuotamaan mustaa öljyä.
- Käytä vaihtosiimana ainoastaan nailonsiimaa, jonka läpimitta vastaa tämän käsikirjan teknisten tietojen taulukkoa.
- Kun pidennät siimaa, palauta laite aina normaaliin käyttöasentoon ennen sen käynnistystä.
- Puhdista tuote aina käytön jälkeen pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

Varmista, että kiinnitin on kunnolla kiinni	Ennen jokaista käyttöä
Tarkistaminen: Leikkuuosa ei saa pyöriä tyhjäkäynnin aikana. ²	Ennen jokaista käyttöä
Tarkista, onko polttoaineletku/öljyletku löysällä tai halkeillut	Ennen jokaista käyttöä
Vaihda moottorin voiteluöljy	25 käyttötunnin välein
Tarkista tai säädä venttiilin välys	25 käyttötunnin välein tai jos moottori ei käy tyhjäkäynnillä tai jos nopeus on liian pieni kaasutin täysin auki
Puhdista polttoainesäiliö ja suodatin ¹	Joka 3. kuukausi tai 50 käyttötunnin jälkeen
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Tarkista polttoainesäiliön korkki tai polttoainesäiliön huohotusventtiili (jos sellaista on) vuotojen varalta	Ennen jokaista käyttöä
Puhdista ilmansuodatin.	25 käyttötunnin välein
Vaihda ilmansuodatin	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Puhdista sytytystulppa	Joka 6. kuukausi tai 100 käyttötunnin jälkeen
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Puhdista kipinäsuojus	25 käyttötunnin välein
Vaihda kipinänsammutin uuteen.	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Pakoaukon ja äänenvaimentimen puhdistaminen	25 käyttötunnin välein

¹ Vain valtuutetun huoltoliikkeen tulisi hoitaa nämä kohdat.

² Jos näin ei ole, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun korjaukseen tai säätöä varten.

SIIMAPÄÄN SIIMAN VAIHTO

RBC430SESD

Katso kuvaa 13.

RBC430SBD

Katso kuvaa 11.

- Pysäytä moottori.
- Kierrä kupunuppia myötöpäivään, kunnes voit linjata kupunupin ja siimapään kotelon uolet.
- Leikkaa 24 mm:n trimmerisiimasta 5,4 m pitkä pätkä. Aseta siima siimapään kotelon silmukkaan. Työnnä, kunnes siiman toinen pää tulee ulos kotelon toiselta puolelta. Vedä siimaa, kunnes kotelon molemmilla puolilla on sama määrä siimaa.

HUOMAUTUS: Siima saattaa jumiutua, jos ladataan yli 5,4 m.

- Kelaa siima kiertämällä siimapään kupunuppia.
- Kelaa siimaa, kunnes noin 20 cm jää siimapään ulkopuolelle.

ILMANSUODATTIMEN VERKON PUHDISTAMINEN

RBC430SESD

Katso kuvaa 11.

RBC430SBD

Katso kuvaa 9.

- Jotta laite toimisi asianmukaisesti ja kauemmin, pidä ilmansuodattimen sihti puhtaana.
- Irrota ilmansuodattimen suoja painamalla salpaa peukalolla samalla, kun vedät suojaa varoen.
- Irrota ilmansuodattimen.
- Huuhtelee ja anna ilmansuodattimen kuivua täysin.
HUOMAUTUS: Mikäli ne ovat vialliset, vaihda ne välittömästi.
- Asenna vaahtomuovisuodatin.
- Vaihda ilmansuodatin.
- Asenna ilmansuodattimen kansi asettamalla sen kielekkeet ilmansuodattimen kannan loviin; paina sitten kanta ylöspäin, kunnes se kiinnittyy tukevasti paikoilleen.

POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI

VAROITUS

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoainesäiliön korkissa on huoltovapaa suodatin ja sulkuventtiili. Tukkeutunut polttoainesuodatin heikentää moottorin suorituskykyä. Jos suorituskyky paranee polttoainesäiliön korkin ollessa löysällä, sulkuventtiili voi olla viallinen tai tukossa. Asenna polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN****RBC430SESD**

Katso kuvaa 15.

RBC430SBD

Katso kuvaa 13.

Moottorissa käytetään Champion RY4C tai NGK CMR7A sytytystulppaa, jonka välys on 0,63 mm (0,025 tuumaa). Käytä yksinomaan suositeltuja malleja ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.

⚠ HUOMAUTUS

Ole varovainen ettet kierrä sytytystulppaa pois kierteilteään. Jos pultit eivät mene kierteilteen, moottori vioittuu pahasti.

NOKKA-AKSELIN JA KEINUVIVUN VÄLISEN VÄLYKSEN SÄÄTÄMINEN

Katso kuvaa 14.

Tarkista nokka-akselin ja keinuvivun välinen välys 25 käyttötunnin välein tai jos moottori ei käy tyhjäkäynnillä tai jos nopeus on liian pieni kaasutin täysin auki. Tarkistus pitää tehdä puhtaassa, pölyttömässä tilassa.

HUOMAUTUS: Tämä toimenpide edellyttää moottorin osittaista purkamista. Jos et ole varma, pystytkö tekemään tämän toimenpiteen itse, käytä laite valtuutetussa huoltoliikkeessä.

- Pysäytä moottori.
- Poista ruuvi moottorin kannesta. Irrota moottorin kansi ja laita se sivuun.
- Irrota keinuvivun kannen ruuviyhdistelmä-jakoavaimella. Poista kansi ja laita syrjään.
- Aseta nokka-akseli siten, että vedät käynnistinkahvasta, kunnes nokka-akselin hammaspyörän syväreikä on klo 6 sijainnissa, kuvan mukaisesti.
- Laita rakotulkki kummankin keinuvivun alle ja mittaa välys. Välyksen pitää olla välillä 0,1 mm ja 0,15 mm molemmille keinuvivuille.

HUOMAUTUS: Käytä standardia autoille tarkoitettua rakotulkkia. 0,1 mm:n rakotulkin tulee liukua keinuvivun ja venttiilin karan väliin pienellä vastuksella, mutta takertelematta. 0,15 mm:n rakotulkin ei pidä liukua keinuvivujen ja nokka-akseleiden nokkien väliin - sen on oltava tiukka.

- Jos venttiilin välys ei ole välillä 0,1 mm ja 0,15 mm, välys pitää säätää seuraavasti:
 - Pidä toisella kädellä jakoavainta säätömutterin levyillä ja löysää pidätinmutteri toisella jakoavaimella, kuvan mukaisesti. Varo löysäämistä nastaa.
 - Kierrä säätömutteriä, kunnes se koskettaa

rakotulkkia. Kun välys on asetettu oikein, pidä jakoavain säätömutterin levyillä ja kiristä pidätinmutteri tiukasti takaisin kiinni.

- Säädä toinen keinuvipu, jos tarpeen.
- Laita keinuvivun kansi takaisin paikalleen ja kierrä ruuvi tiukkaan kiinni.
- Laita moottorin kansi takaisin paikalleen ja kierrä ruuvi tiukkaan kiinni.

⚠ VAROITUS

Varmista ennen moottorin käynnistämistä, että moottorin kansi ja kaikki osat ovat paikoillaan ja oikein kiinnitettyinä. Jos moottorin kokoonpanoa ei ole tehty oikein, seurauksena voi olla vakava henkilövamma tai omaisuusvahinko.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

JOS NÄMÄ RATKAISUT EIVÄT SELVITÄ ONGELMAA, OTA YHTEYTTÄ VALTUUTETTUUN HUOLTOLIIKKEESEESI.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	1. Ei kipinää.	1. Puhdista tai uusi sytytystulppa. Aseta paikalleen sytytystulpan kipinäväli. Tarkista kohta sytytystulpan vaihto edeltä.
	2. Ei polttoainetta.	2. Paina imulaitetta kunnes pallo on täynnä polttoainetta. Jos pallo ei täyty, varsinainen polttoaineen syöttöjärjestelmä on tukkeutunut. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Jos imulaite täyttyy, moottori voi olla saanut liikaa polttoainetta. Siirry seuraavaan kohtaan.
	3. Moottori on saanut liikaa polttoainetta	3. Aseta käynnistysvipu I-II -asentoon. Paina kaasuliipaisinta ja vedä nuoraa toistuvasti kunnes moottori käynnistyy ja käy. HUOMAUTUS: Riippuen polttoaineen liikasaannin määrästä, voidaan tarvita nuoran lukuisia vetäisyjä
Moottori ei kiihdy täyteen nopeuteen	Polttoaineen virtausongelma	Purista kaasua ja vapauta se 5 kertaa moottorin käydessä.
Moottori ei saavuta täyttä nopeutta ja muodostaa liikaa savua	1. Ilmansuodattimen sihti on likainen.	1. Puhdista ilmansuodattimen sihti. Katso ilmansuodattimen sihdin puhdistus aiemmin tässä oppaassa.
	2. Kipinäsuojan sihti on likainen.	2. Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.
	3. Nokinen sytytystulppa.	3. Puhdista tai vaihda sytytystulppa uuteen. Aseta paikalleen sytytystulpan kipinäväli. Tarkista kohta sytytystulpan vaihto edeltä.
Moottori käynnistyy, käy, muttei käy joutokäyntiä	Kaasuttimen joutokäyntinopeuden säätöruuvi tarvitsee säätöä.	Soita valtuutettuun palvelukeskukseen ja pyydä apua.
Lanka ei jatku	1. Lanka on sulautunut itseensä.	1. Voitele lanka silikonispraylla.
	2. Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	2. Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	3. Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	3. Vedä lankoja samaan aikaan kun vuoroin painat alas ja vapautat puolanpitimen.
	4. Lanka on sotkeutunut puolalla.	4. Poista lanka puolasta ja kelaä takaisin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	5. Moottorin vauhti on liian hidask.	5. Jatka siimaa täydellä kaasulla.
Ruoho kietoutuu pääakselin rungon ja siimapään ympärille	1. Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	1. Leikkaa korkea ruoho kärjestä lähtien portaittain estääksesi kietoutumisen.
	2. Leikkuria käytetään hiljaisella kaasulla.	2. Käytä leikkuria täydellä kaasulla.
Moottori savuttaa liikaa.	Liikaa öljyä säiliössä.	Tyhjennä säiliö ja täytä se uudelleen oikealla määrällä 20W-50 moottoriöljyä. Katso tämän oppaan käyttöosion kohta Moottoriöljyn lisääminen/tarkistaminen.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A fűkasza/bozótvágo tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fűkasza/bozótvágo kizárólag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, és tetteikért felelősséget tudnak vállalni. A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült. Biztonsági okokból a terméket kétkézes működtetéssel megfelelő ellenőrzés alatt kell tartani.

A fűnyírófejjel (és a megfelelő védelemmel) felszerelve a termékkel hosszú fű, lágy szárú gyomnövények és hasonló növényzet vágható a talaj szintjén vagy annak közelében. A Tri-Arc™ vágótárcsa (és egy megfelelő védelem) felszerelésével bokrokat is képes levágni. A termékhez nem illeszthető fűrésztárcsa.

A vágás síkjának nagyjából párhuzamosnak kell lennie a talajfelszínrel. A termék nem használható sövények, bokrok vagy más olyan növény vágására vagy nyesésére, ahol a vágás síkja nem párhuzamos a talajfelszínrel.

Semmilyen más célra ne használja.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne üzemeltesse a terméket, amíg alaposan el nem olvasta és teljesen meg nem értette a kézikönyvben szereplő utasításokat és biztonsági szabályokat. Ennek figyelmen kívül hagyása olyan baleseteket eredményezhet, amelyek áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhatnak. Őrizze meg a kezelői útmutatót, és időnként olvassa át a folyamatosan biztonságos használat érdekében, valamint hogy ismertetni tudja másokkal a termék használati módját.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ezt a terméket nem használhatják gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a termékkel.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A biztonságos használat érdekében a gép használatát előtt olvassa el és értelmezze az összes utasítást. Kövesse minden biztonsági utasítást. Bármely előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzatához.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat - sziklát, üvegszilánkokat, szökeket, vezetőkeket vagy damilt, amely a damilos fejbe vagy tárcsába kerülhet és beszorulhat.
- Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használatában. Kötelező a fejdő viselete, ha olyan területen dolgozik, ahol tárgyak hullhatnak le.
- A hallásvédő meggátolhatja a kezelőt abban, hogy meghallja a figyelmeztető hangokat. Figyeljen különösen oda a potenciális veszélyekre a munkaterület körül és a munkaterületen.
- Viseljen vastag anyagból készült hosszú nadrágot, csúszásmentes védőlábbelit és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövid nadrágot, semmilyen ékszert, illetve ne legyen meztelen.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
- A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban. Állítsa le a terméket, ha bárki belép a területre.
- Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek akadálymentes rálátásra van szükséges a potenciális veszélyek azonosításához.
- Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
- Ne érintse meg a zajtompító és henger körüli területeket, ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Beállítások előtt mindig állítsa le a motort és várjon,

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

amíg lehül.

- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikraes gyújtóforrástól távol keverje. Törölje le a kifolyt benzint. A motor indítása előtt távolodjon el 9 méter távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte.
- A gép tárolása vagy újratöltése előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Gépjárműben való szállítás előtt hagyja lehűlni a motort, ürítse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse a gépet, hogy ne mozdulhasson el.
- Mindig állítsa le a motort és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt, mielőtt:
 - szervizelés
 - a termék felügyelet nélkül hagyása
 - a termék tisztítása
 - tartozékok cseréje
 - dugulások elhárítása
 - egy tárgy etalálása után vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta sérülések
 - Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, ha a vágó túlzottan vibrálni kezd
 - karbantartás végrehajtása
 - tárcsa eltávolítása
 - tárcsa felszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a Ryobi által meghatározott, ezen kézikönyvben szereplő vágóeszközöket és tartozékokat használjon. Ez vonatkozik a több darabból álló csuklós láncokra és a csapópengékre is. Ezek az elemek a használat során elszakadhatnak és ilyen esetben nagyon súlyos sérülést okozhatnak a készülék kezelőjének vagy a közelben tartózkodóknak.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Leesés vagy más ütés utáni átvizsgálás: Alaposan vizsgálja át a terméket, és keresse meg az esetleges behatásokat vagy sérüléseket. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavítani vagy kicserélni.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A FŰKASZÁHOZ

- Cserélje ki a damilfejet ha megrepedt, berepedezett vagy más módon megsérült. Győződjön meg arról, hogy a damilfejet helyesen szerelte fel és biztonságosan rögzítette. Ennek elmulasztása súlyos

sérülést okozhat.

- Kerülje a nedves fűvön való használatot.
- Ne lépjen hátrafelé a termék használatá közben.
- Gyalogoljon, ne fusson.
- A vágókészülék védőelemére szerelt kis penge nyírja le az új kihúzott szálát a megfelelő hosszra, így a berendezés biztonságosan és a legkedvezőbb teljesítménnyel működhet. Ez a penge nagyon éles; ne érjen hozzá, különösen a termék tisztítása közben.
- Mindig ügyeljen rá, hogy semmi ne maradjon a szellőzőnyílásokban.
- Használat előtt és amennyiben a gépet bármilyen behatás éri, ellenőrizze, hogy az alkatrészek nem sérültek. Vizsgálja át a vágóeszközöket repedések és más károsodás jeleit keresve. A hibás kapcsolókat vagy bármilyen más sérült alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban megfelelően meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a fej szerelvény helyesen lett felszerelve és biztonságosan rögzítve van.
- Győződjön meg arról, hogy minden védőelem, terelőelem, fogantyú, csavar és rögzítőelem megfelelően, erősen rögzítve van.
- Ne alakítsa át a terméket semmilyen módon. Ez fokozza annak veszélyét, hogy megsebzí saját magát vagy valaki mását.
- A vágófejhez csak a gyártó csereszálait használja. Ne használjon semmilyen más vágó szerelvényt.
- Soha ne működtesse a terméket anélkül, hogy a vágókészülék védőeleme ne lenne jó állapotban a helyén.
- Vágás közben mindkét fogantyút tartsa erősen. A damilfejet tartsa derékmagasság alatt. Ne vágjon a vágófejjel 76 cm-rel a talajszint fölött vagy magasabban.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A BOZÓTVÁGÓHOZ

- A fenti szabályokon kívül ezek a további utasítások helyénvalók, mikor a terméket bozótvágó üzemmódban használja.
- A vágótárcsák fel- vagy leszerelésekor erős munkakesztyűt használjon, mert éles a szélük.
- Ne próbálja forgás közben megérinteni vagy megállítani a kést.
- A mozgó vágótárcsa súlyos sérülést okozhat. A terméket két kézzel tartsa megfelelő ellenőrzés alatt, amíg a vágótárcsa forgása teljesen le nem állt.
- A sérült késeket cserélje ki. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágókés megfelelően fel van szerelve és erősen rögzítve van.
- Csak a gyártó Tri-Arc cserekését használja. Ne



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

használjon semmilyen más vágó szerelvényt.

- A Tri-Arc™ vágótárcsa esetében soha ne vágjon 13 mm átmérő feletti anyagot.
- Bozótvégója hevederrel rendelkezik. A hevedert gondosan állítsa be, hogy kényelmes legyen, és a terméket a jobb oldalán tartsa.
- Keresse meg a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be a használatát, mielőtt elkezdene használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Ne viseljen további ruházatot a hevederen felül, és ne korlátozza más módon a gyorskioldó mechanizmushoz való hozzáférést.
- A gép tárolásakor vagy szállításkor helyezze fel a késvédő burkolatot a késre. Mindig távolítsa el a késvédő burkolatot a szerszám használata előtt. Ha nincs eltávolítva a késvédő burkolat, akkor kivetődhet, amint a kés elkezd fogogni.
- Figyeljen különösen oda, amikor a kést a termékkel használja. A kés kilökődése egy reakció, ami akkor történhet, amikor a forgó kés olyan tárggyal ütközik, amelyet nem lehet elvágni. Az érintkezés a vágókés pillanatnyi megállását okozhatja, és hirtelen „ellöki” a gépet az etalált tárgytól. A reakció elég erős lehet ahhoz, hogy a kezelő elveszítse a gép fölötti uralmat. A vágókés hirtelen kilökődését okozhatja, ha a kés megakad, belassul vagy megszorul. Ez legtöbbször olyan területeken történik, ahol a vágni kívánt anyag nehezen látható.
- A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gazt. Abban az esetben, ha hirtelen egy tárggyal vagy fadarabbal találkozik, ezzel minimalizálhatja a kés kilökődésének reakcióját. Mindig mindkét kezét használja a termék irányításához.

FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetészerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vágóeszközökkel való érintkezés.
 - Győződjön meg arról, hogy a késvédők a helyükön vannak, amikor a terméket nem használja. A kezét és a lábát mindig tartsa távol a késektől.
- A vibráció sérüléseket okozhat
 - Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitétséget.
- A zajnak való kitétség halláskárosodást okoz.
 - Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való

kitétséget

- A repülő hulladék okozta szemsérülés.
 - Mindig viseljen szemvédőt.
- Leeső tárgyak veszélye:
 - Viseljen fejtvédőt, ha leeső tárgyak bármilyen veszélyét látja.

A bozótvégó használatakor visszarúgás történhet. Biztosítsa a megfelelő ellenőrzést azáltal, hogy mindkét kezével megfogja a kijelölt fogantyúkat. A visszarúgás kockázatának csökkentéséhez olvassa el a kézikönyv vonatkozó szövegét és kövesse az ott leírtakat.

KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitétség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi övintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A termék használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy a gép megfelelően, az előírt működési pozícióba van beállítva.
- Korlátozza a napi munkaidőt. Gyakran tartson munkaszünetet.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagotl tisztítsa meg a terméket.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Ha a vágótárcsa fel van szerelve, védje azt tárcsavédő kupakkal.
- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy homologizált benzines marmonkannába. Ne feledje helyesen visszarakni és meghúzni az üzemanyagsapkát.
- Járassa a motort, amíg le nem áll. Így eltávolítja az összes üzemanyagot, ami egy idő után beszáradna és lakk, illetve ragacsréteget hagyna maga után az üzemanyagrendszerben.
- Engedje le a tartályból a kenőanyagot erre a célra használatos tárolóba. Ne feledje el helyesen visszarakni a kenősapkát.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók. Ne tárolja a szabadban.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Tilos hordozni vagy szállítani a terméket, ha jár a motorja.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket.

RÖVIDTÁVÚ

- Tárolás előtt állítsa le a motort és várjon, míg lehül.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja.
- Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****SZIMBÓLUMOK**

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a gépen. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

	Biztonsági figyelmeztetés
	A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta, és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat.
	Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az nézelődők (különösen a gyerekek és a háziállatok) legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.
	Viseljen szem-, fül- és fejevédőt.
	A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.
	Garantált hangteljesítményszint.
	A vágótárcsa visszalökődhet.
	Tri-Arc™ kés
	Ez a termék nem alkalmas a fogazott fűrész típusú vágókéssel való használatra.
	A vágószerelék tengelyének forgási iránya és maximális fordulatszáma.
	A készülék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.
	Viseljen nem csúszós, nehéz igénybevételre tervezett kesztyűt.
	Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
	Használjon 91-es ((R + M)/2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	4 ütemű léghűtéses motorhoz való olajat használjon.
	Csavarja ki az olaj nívópálcát, és egy tölcser segítségével töltsön be 65 ml 20W-50 friss olajat.
	Húzza meg a gázrögzítőt és a gázkart a működtetéshez.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	Húzza meg Gyorskioldó fül
	A termék leállítása: Állítsa a gyújtáskapcsolót „O” (KI) állásba.
	Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat
	Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.
	Be pozíció
	Fél fojtás helyzet
	„FULL” (TELJES) fojtás állásba
	Tartsa a kezeit távol a késektől.
	Nyomja meg 10-szer az indító befecskendező pumpát .
	Húzza meg az indítófogantyút felfelé egy gyors, határozott és egyenletes mozdulattal, amíg a motor el nem indul.
	Rögzítse a helyére a gázkart a gázreteszelő gomb lenyomásával.
	Húzza meg a gázkart a beindításhoz/felpörgetéshez.
	Várjon 10 másodpercet.
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

Szimbólumok	Jelzés	Jelentés
	VESZÉLY	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	FIGYELMEZTETÉS	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	FIGYELEMFELHÍVÁS	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

FIGYELEMFLIHIVÁS

(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Vállszíj
2. Tri-Arc™ kés
3. Hajtótengely
4. RBC430SESD: Összekötő
5. Szíj akasztó
6. Gyújtáskapcsoló
7. Ravasz kireteszelő gomb
8. RBC430SESD: Hátsó fogantyú
RBC430SBD: Bal fogantyú
9. Indító befecskendező pumpa (szivató)
10. Üzemanyagtartály fedele
11. Behúzó zsinór
12. Ravasz (gázadagoló gomb)
13. Retesz
14. RBC430SESD: Gomb
15. RBC430SESD: Elülső fogantyú
RBC430SBD: Kioldó fogantyúja
16. Késvédő
17. Indítókar
18. Fűterelő
19. Vágószál
20. Vágófej
21. Útköző gomb
22. Alsó burkolat
23. Orsó
24. Damiilveret
25. Rugó
26. Csavaranya
27. Felső burkolat
28. RBC430SESD: Zárógomb
29. RBC430SESD: Vezetőhorony
30. Hajtófej (Felső tengely)
31. RBC430SESD: Illesztőnyílás
32. RBC430SESD: Furat a függesztő sapkán az alsó karok zárógombjának illesztéséhez
33. RBC430SESD: Akasztókupak
34. RBC430SESD: Furat az alsó kiegészítőn
35. Bilincs
36. Csavar/szegecs
37. RBC430SBD: Keret
38. Kombinált kulcs
39. Rögzítőkeret
40. Szorítókulcs
41. Tárcsatartó anya
42. Csésze alakú alátét
43. Vágótárcsa alátét
44. Vágófej forgásiránya
45. Legjobb vágási terület

46. Veszélyes vágási terület
47. Vágódamil penge
48. „FULL” (TELJES) fojtás állásba
49. Fél fojtás helyzet
50. Be pozíció
51. Légszűrő
52. Légszűrő fedele
53. Vágókés védőburkolata
54. Olajsapka/mérőpálca
55. Recés terület
56. Felső borítólemez
57. Gyújtógyertya
58. Csavar
59. Gyorsan leoldható csap
60. Retesz
61. Perem alátét
62. Lengőkar fedele
63. Hézagmérő
64. Lengőkar
65. Rögzítőanya
66. Állítóanya

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a gépet és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a gépet, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a gépet, addig ne dobja ki a csomagolását.

RAKJEGYZÉK

- Tápfaj felső keretegységgel
- RBC430SESD: Engedje le a keretet a damilfej egységgel
- RBC430SESD: Elülső kar összeszerelése
- Késvédő
- Fűterelő
- Tárcsa védőfedéllel
- Vállszíj
- Kezelői kézikönyv
- Ábrák
- Tárcsatartó anya
- Vágótárcsa alátét

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- RBC430SBD: Vágófej
- Csésze alakú alátét
- RBC430SBD: Perem alátét
- Kombinált kulcs
- Szorítókulcs

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

A HAJTÓFEJ TENGYELÉNEK FELSZERELÉSE A SZERELÉKRE**RBC430SESD**

Lásd 2. ábrát.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Forgó hajtófej mellett ne szereljen fel, és ne állítson be semmilyen szereléket. A motor leállításának elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

A szerelék a hajtófejhez egy összekötő alkatrész segítségével csatlakozik.

- Lazítsa meg a gombot a hajtófej tengelyének összekötőjén, és távolítsa el a zárókupakot a szerelétről.
- Nyomja be a szerelék tengelyén található gombot. Igazítsa egy vonalba a gombot a hajtófej összekötőjén található vezetőhoronnyal, és csúsztassa össze a két tengelyt. Addig forgassa a szerelék tengelyét, amíg a gomb be nem kattan a pozicionáló furatba.

MEGJEGYZÉS: Ha a gomb nem enged fel teljesen a pozicionáló furatba való bekattanása után, akkor a tengelyek nincsenek a helyükre rögzítve. Forgassa meg kissé jobbra-balra, amíg a gomb be nem kattan a helyére.

- Erősen húzza meg a gombot.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a gomb teljesen be van húzva; használat közben rendszeresen ellenőrizze, hogy rendesen be van-e húzva, ezzel akár súlyos sérüléseket is megelőzve.

a súlyos sérülések elkerülése érdekében időnként vizsgálja át a meghúzás szorosságát.

A SZERELÉK ELTÁVOLÍTÁSA A HAJTÓFEJRŐL

A kiegészítő leszereléséhez vagy cseréjéhez:

- Lazítsa meg a gombot.
- Nyomja be a gombot, és fordítsa el a tengelyeket a végek szétválasztásához.

AZ AKASZTÓKUPAK FELSZERELÉSE**RBC430SESD**

Lásd 3. ábrát.

A kiegészítőt kétféleképpen tárolhatja függesztve.

- Az akasztókupak használatához nyomja be a gombot, és az akasztókupakot tegye rá a szerelék tengely alsó végére. Fordítsa el kissé jobbra-balra a kupakot addig, amíg a gomb be nem kattan a helyére.
- A szerelék tengelyen lévő másodlagos furat is használható a gép felakasztására.

AZ ELÜLSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE**RBC430SESD**

Lásd 4. ábrát.

- Szerelje le az elülső fogantyú rögzítő csavarjait és szorítókegelyét.
- Helyezze a bilincs kampóit a felső tengelynyílásba.
- Szerelje fel az elülső fogantyút a felső tengelyre.

MEGJEGYZÉS: Az elülső fogantyúnak helyes felszerelés esetén enyhén a kezelő felé kell dőlnie.

- Vezesse át a biztosító csavarokat az elülső fogantyún, és biztonságosan rögzítse őket a konzol befogó anyáiba.

MEGJEGYZÉS: Ne próbálja meg leszerelni a szorítókegely kampóit, mert azok korlátozzák az elülső fogantyú felső helyzetét.

A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE**RBC430SBD**

Lásd 2. ábrát.

MEGJEGYZÉS: A gázkart az operátor szerinti jobb oldalra kell szerelni.

- Távolítsa el a csavarokat és a szorítókegelyt.
- Helyezze a fogantyút a tengelyen található állványra.
- Tartsa a nyomó kegelyt és igazítsa a csavarokat az

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

állványba.

- Úgy állítsa függőleges helyzetbe a fogantyút, hogy az kényelmes vezérést biztosítson a kezelő számára.
- Kombinált kulccsal szorítsa meg a csavarokat, hogy tartsák a kerékpár fogantyúját.

A VÁGÓTÁRCSA VÉDŐELEMÉNEK FELSZERELÉSE

RBC430SESD: Lásd 5. ábrát.

RBC430SBD: Lásd 3a. ábrát.

- Helyezze a szerelő kereten lévő fület a vágótárcsa védőelemének nyílásába.
- Helyezze be a csavart a vágótárcsa védőelemébe.
- Erősen húzza meg a csavart.

MEGJEGYZÉS: A damilfej használatakor a fűterelő illeszkedjen a vágótárcsa védőelemhez.

A FŰTERELŐ FELSZERELÉSE

RBC430SESD: Lásd 5. ábrát.

RBC430SBD: Lásd 3a. ábrát.

- Illesze a fűterelő két rögzítőfülét a vágótárcsa védőelemének két furatába.
- Igazítsa a fűterelő csavarját a vágótárcsa védőelemének furatába.
- A villáskulcs segítségével biztonságosan húzza be a csavarokat.

HELYEZZE FEL A DAMILFEJET

RBC430SBD

Lásd 3b. ábrát.

- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon.
- Igazítsa a damilfejen lévő anyát a hajtóműtengelyre.
- Kézzel forgassa a damilfejet balra a meghúzáshoz, az ajánlott nyomaték 6 Nm.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen átállítás, pl. a vágófejek cseréje előtt mindig állítsa le a motort a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentéséhez.

A VÁLSZÍJ FELSZERELÉSE

MEGJEGYZÉS: Mindig használja a válszíjat/hevedert a géppel.

Lásd 1. ábrát.

A válszíj rögzítéséhez kövesse ezeket a lépéseket.

- Kapcsolja be a szíjon lévő reteszt a szíj askasztójába.
- Állítsa a szíjat kényelmes helyzetbe.

MEGJEGYZÉS: Hirtelen húzza meg a gyorskioldó fület a termék gyors kioldásához a válszíjból.

FÚKASZA ÁTALAKÍTÁSA BOZÓTVÁGÓVÁ (TRI-ARC™ TÁRCSA)

RBC430SESD

Lásd 6a. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 4a. ábrát.

A damilfej használatakor a vágótárcsa védőelem illeszkedjen a fűterelőhöz. A Tri-Arc™ kés használatakor a késvédőt a fűterelő nélkül kell felszerelni.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen átállítás, pl. a vágófejek cseréje előtt mindig állítsa le a motort a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentéséhez.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden gomb és rögzítő teljesen be van húzva. A súlyos sérülések elkerülése érdekében időnként vizsgálja át a meghúzás szorosságát.

A VÁGÓFEJ LEVÉTELE

- Állítsa le a motort.
- A fűterelő csavarjának meglazításához forgassa a kombinált kulcsot balra, majd nyomja össze a fűterelő két rögzítőfülét és emelje ki a vágótárcsa védőeleméből.
- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon.
- A kiszéréshez kézzel forgassa a damilfejet jobbra.

MEGJEGYZÉS: A későbbi használatához tárolja együtt a szétszerelt alkatrészeket.

A TRI-ARC™ TÁRCSA FELSZERELÉSE

RBC430SESD

Lásd 6a. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 4a. ábrát.

A sérülések kockázatának csökkentéséhez mindig tartsa a védőlapot a vágótárcsán. Csak a vágási műveletek közben vegye le a védőlapot.

- Helyezze a vágótárcsát a felső perem alátét közepére, és győződjön meg arról, hogy a vágótárcsa szorosan illeszkedik. Helyezze be a kerek bemélyedésű alátétet a középső részével el a tárcsától, és győződjön meg arról, hogy jól illeszkedik a hajtótengelyre.
- Igazítsa a kerek bemélyedésű alátét két kampóját a

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

vágótárcsa alátét lyukaiba.

- Helyezze fel a tárcsatarót és ujaival húzza be.
- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon. A kulccsal húzza meg a vágótárcsa rögzítőanyagát balra, az ajánlott meghúzási nyomaték 25 Nm.

ÁTALAKÍTÁS BOZÓTVÁGÓBÓL (TRI-ARC™ TÁRCSA) FÜKASZÁVÁ

RBC430SESD

Lásd 6b. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 4b. ábrát.

A szegélyvágó vágófejének használatakor a fűterelőt fel kell szerelni a kés védőburkolatára.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen átállítás, pl. a vágófejek cseréje előtt mindig állítsa le a motort a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentéséhez.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden gomb és rögzítő teljesen be van húzva.

A súlyos sérülések elkerülése érdekében időnként vizsgálja át a meghúzás szorosságát.

A TRI-ARC™ TÁRCSA ELTÁVOLÍTÁSA

- Állítsa le a motort.
- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon. A csavarkulcs segítségével fordítsa a tárcsatarót anyáját jobbra az eltávolításhoz.
- Vegye le a kerek vágótárcsa-alátétet, a kerek bemélyedésű alátétet és a vágótárcsát.

HELYEZZE FEL A DAMILFEJET

- Vezesse át a villáskulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon.
- Igazítsa a damilfejen lévő anyát a hajtóműtengelyre.
- Forgassa a damilfejet balra, az ajánlott meghúzási nyomaték 6 Nm.
- Illesze a fűterelő két rögzítőfülét a vágótárcsa védőelemének furataiba.
- Igazítsa a fűterelő csavarját a vágótárcsa védőelemének furatába. A villáskulcs segítségével biztonságosan húzza be a csavarokat.

MEGJEGYZÉS: A későbbi használatához tárolja együtt a szétszerelt alkatrészeket.

- Helyezze fel a vágószálat. További információkért lásd a kézikönyv későbbi „Damil cseréje” c. részét.

HASZNÁLAT

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által ezen készülékhez előírt alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatrészeken és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Vigyázzon a kibocsátott kipufogógázra, az olajgőzökre és a fűrészporra.

ÜZEMANYAG ÉS A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan lazítsa meg az üzemanyagtartály fedelét. Tiszta felületre tegye az üzemanyagtartály fedelét.
- Óvatosan töltsen be az üzemanyagot a tartályba. Hogy ne folyjon mellé.
- Tisztítsa meg és vizsgálja át a tömítőgyűrűt, majd tegye vissza az üzemanyagtartály és a benzineskanna fedelét.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Törölje le a kifolyt benzint.

MEGJEGYZÉS: Ha az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Soha ne töltsön egy olyan eszköz tartályába, aminek a motorja még jár, ill. még meleg. Távolodjon el legalább 9 m -re attól a helytől, ahol a gépet az üzemanyaggal feltöltötte a motor beindítása előtt. Tilos a dohányzás! Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

MOTOROLAJ HOZZÁADÁSA/ELLENŐRZÉSE

RBC430SESD

Lásd 16. ábrá.

RBC430SBD

Lásd 12. ábrá.

A motorolajnak jelentős hatása van a motor teljesítményére és élettartamára. Az általános, minden hőmérsékleten való használathoz SAE 10W-30 olaj ajánlott. Mindig használjon 4-ütemű motorolaj, amely eléri vagy meghaladja a követelményeket API teljesítményszint SJ.

MEGJEGYZÉS: A nem detergens hatású vagy 2-ütemű motorokba való olaj károsítja a motort, ezért nem szabad használni.

A motorolaj hozzáadása:

- Vegye le az olajflakon kupakját és a zárógyűrűjét.
- Csavar a tölcserít a kenőanyag palack, majd távolítsa el a kis piros sapkát a tölcser.
- Csavarja le az olajsapkát/mérőpalcát és vegye ki.
- Lassan öntse be az olajat.
- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpalcát, és húzza meg.

Az olajsint ellenőrzése:

- Fektesse a terméket egy lapos, vízszintes, hulladégmentes felületre. Csavarja le az olajsapkát/mérőpalcát és vegye ki.
- Törölje tisztára és tegye vissza az olajbetöltő nyílásba, de ne csavarja be.
- Vegye ki a nivópalcát, és ellenőrizze, hogy az olajsint a nivópálca első és második bevágása között van-e.
- Ha nincs elég olaj az olajtartályban, adjon hozzá olajat, amíg el nem éri a megfelelő szintet.
- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpalcát, és húzza meg.

▲ FIGYELEMFLHÍVÁS

Ne töltsen túl. A forgattyúház túltöltése túlzott füstölést és a motor károsodását okozhatja.




BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

Hideg motor beindítása:

RBC430SESD

Lásd 9a. ábrá.



MEGJEGYZÉS: Fektesse le a terméket a földre. A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágóberendezés nem fog semmihez sem hozzáérni.

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
MEGJEGYZÉS: A 7. nyomás után az üzemanyagnak meg kell jelennie az adagolószivattyúban. Ha nem, addig folytassa a nyomkodását, amíg nem látszik az üzemanyag.
2. A szivatókart állítsa  helyzetbe.
3. Tartsa lenyomva a gázrögzítőt, és húzza meg a gázkart. A gázkart tartsa teljesen elcsavarva a 3.-tól a 7. lépésig. Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 4-nél több alkalommal az indítófogantyút.
4. A szivatókart állítsa  helyzetbe.
5. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.
MEGJEGYZÉS: Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet a 2. lépéstől.
6. Hagyja a motort 10 másodpercig járni.
7. A szivatókart állítsa  helyzetbe.

RBC430SBD

Lásd 7a. ábrá.

MEGJEGYZÉS: Fektesse le a terméket a földre. A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágóberendezés nem fog semmihez sem hozzáérni.

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
MEGJEGYZÉS: A 7. nyomás után az üzemanyagnak meg kell jelennie az adagolószivattyúban. Ha nem, addig folytassa a nyomkodását, amíg nem látszik az üzemanyag.
2. A szivatókart állítsa  helyzetbe.
3. Tartsa lenyomva a gázrögzítőt, és húzza meg a gázkart. Rögzítse a helyére a gázkart a gázreteszelő gomb lenyomásával. Tartsa a bal kezével erősen a habfogantyút, és a jobb kezével gyors, erős és állandó mozgással húzza meg felfelé az indítófogantyút, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 4-nél több alkalommal az indítófogantyút.
4. A szivatókart állítsa  helyzetbe.
5. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.
MEGJEGYZÉS: Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet a 2. lépéstől.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)


6. Hagyja a motort 10 másodpercig járni.
7. A szívatókart állítsa  helyzetbe.

Meleg motor beindítása:

RBC430SESD

Lásd 9b. ábrá.


MEGJEGYZÉS: Fektesse le a terméket a földre. A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágóberendezés nem fog semmihez sem hozzáérni.

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
2. A szívatókart állítsa  helyzetbe.
3. Tartsa lenyomva a porlasztózárát, majd teljesen szorítsa meg a porlasztóbillentőjét és húzza meg az indítószinórt, hogy a motor elinduljon.

RBC430SBD

Lásd 7b. ábrá.

MEGJEGYZÉS: Fektesse le a terméket a földre. A termék elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágóberendezés nem fog semmihez sem hozzáérni.

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
2. A szívatókart állítsa  helyzetbe.
3. Tartsa lenyomva a gázrögzítőt, és húzza meg a gázkart. Rögzítse a helyére a gázkart a gázreteszelő gomb lenyomásával. Tartsa a bal kezével erősen a habfogyantút, és a jobb kezével gyors, erős és állandó mozgásokkal húzza meg felfelé az indítófogantyút, amíg a motor be nem indul.

A motor leállítás:

Állítsa a gyújtáskapcsolót „O” (KI) állásba.

A FŰKASZA MŰKÖDTETÉSE

FIGYELMEZTETÉS

A gép mindig a kezelő jobb oldalán legyen. A gépnek a kezelő bal oldalán való használatakor a felhasználó forró felületekkel érintkezhet, és égési sérüléseket szenvedhet.

FIGYELMEZTETÉS

A forró felületekkel való érintkezés okozta égések elkerülése érdekében soha ne használja a gépet úgy, hogy a motor alsó része derékmagasság felett van.

RBC430SESD

Lásd 7. ábrá.

Tartsa a terméket úgy, hogy a jobb keze a hátsó karon, a bal pedig az elülső karon van.

RBC430SBD

Lásd 5. ábrá.

A terméket jobb kézzel a kioldófogyantút, bal kézzel pedig a bal fogantyút fogva tartsa. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével. A terméket kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a kioldófogyantú csipőmagasságban legyen.

A terméket mindig teljes fordulatszámra működtesse. Ha a vágás hosszabb ideig félgázal történik, akkor a hangtompítóból szivároghat az olaj.

A magas fűvet fentről lefelé haladva nyírja, hogy a fű ne teleredjen fel a tengely burkolata és a vágófej köré, ami a túlhevülés miatt károsodáshoz vezethet. Ha a fű feltekeredik a damilfejre, állítsa le a motort és tisztítsa meg a fejet.

TIPPEK A VÁGÁSHOZ

Lásd 7. ábrá.

- Ne nyomja be a levágandó fűbe. Mozgassa jobbra-balra, majd minden seprési mozdulat végén egy kicsit haladjon előre.
- A terméket a vágandó terület felé megdöntve tartsa.
- Ne vágjon fűvet veszélyes területeken.
- A vágáshoz a szál végét használja, ne erőltesse a vágófejet a még nem levágott fűbe.
- A drótok és léckerítések a vágószál túlzott elhasználódását okozzák, sőt akár el is szakíthatják. A kő- és téglafalak, szegélyek és fák a vágószál gyors elhasználódását okozzák.
- Kerülje el a fákat és a bokrokat. A fák kérgét, a fa léceket, burkolatokat és kerítésoszlopokat a vágószál könnyen károsíthatja.

A VÁGÓSZÁL KITOLÁSA

A szál adagolását úgy vezérelheti, hogy a damilfejet teljes gáz mellett a fűhöz érinti.

- Teljes gázon működtesse a motort.
- A száladagoláshoz üsse a gombot a földhöz. A szál a gomb minden ütogetésére adagolódni kezd. Ne tartsa a gombot a földön.
- Annyit daminek kell kijönni, amíg a vágókészülék védőelemén lévő szálvágó penge megfelelően hosszúságúra nem vágja.

A BOZÓTVÁGÓ HASZNÁLATA

RBC430SESD

Lásd 8. ábrá.

Tartsa a terméket úgy, hogy a jobb keze a hátsó karon, a bal pedig az elülső karon van.

RBC430SBD

Lásd 6. ábrá.

A terméket jobb kézzel a kioldófogyantút, bal kézzel pedig a bal fogantyút fogva tartsa.

- Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

kezeivel. A terméket kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a kioldófogantyú csipőmagasságban legyen.

- A visszarúgás kockázatát így csökkentheti: Ne nyomja be a levágandó anyagba. Mozgassa jobbra-balra folyamatos sepréssel, majd minden új seprési mozdulat elején egy kicsit haladjon előre.
- Fogja erősen a szerszámot, és figyeljen oda az egyensúlyra. Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási reakciója esetén.
- Állítsa be a szíjakasztót egy kényelmes pozícióba. Figyeljen különösen oda, amikor a kést a termékkel használja. A kés kilökődése egy reakció, ami akkor történhet, amikor a forgó kés olyan tárggyal ütközik, amelyet nem lehet elvágni. Az érintkezés a vágókés pillanatnyi megállását okozhatja, és hirtelen „előlki” a gépet az eltalált tárgytól. A reakció elég erős lehet ahhoz, hogy a kezelő elveszítse a gép fölötti uralmat. A vágókés hirtelen kilökődését okozhatja, ha a kés megakad, belassul vagy megszorul. Ez legtöbbször olyan területeken történik, ahol a vágni kívánt anyag nehezen látható. A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gatz. Abban az esetben, ha hirtelen egy tárggyal vagy fadarabbal találkozik, ezzel minimalizálhatja a kés kilökődésének reakcióját.

TRI-ARC KÉS

A Tri-Arc tárcsa csak vastagabb növényekhez és gyomnövényekhez használható. Amikor a kés eltömpül, az élettartam megnövelése céljából átfordítható a másik oldalra.

Ne élezze a Tri-Arc vágókést.

VÁGÁSI TECHNIKA – TÁRCSA

▲ FIGYELMEZTETÉS

A kések nagyon élesek, és akkor is sérülést okozhatnak, ha nem mozognak. Figyeljen különösen oda, amikor a kést a termékkel használja. A szerszám maximális biztonságban történő használata érdekében kérjük, hogy olvassa el és értelmezze megfelelőképp a használati útmutatóban leírtakat, és a készülékre ragasztott címkéket.

- Mindig mindkét kezét használja a termék irányításához. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével.
- Fogja erősen a szerszámot, és figyeljen oda az egyensúlyra. Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási reakciója esetén.
- A területet fésülje át és tisztítsa meg a rejtett tárgyaktól,

úgy mint üvegek, kövek, sziklák, beton, kerítések, vezetékek, fémdarabok stb.

- Soha ne használja a késeket járdák, kerítések, oszlopok, épületek vagy más nem mozgatható tárgyak közelében.
- Ha a kés kemény tárgyba ütközik, vizsgálja át, mielőtt újra használja. Bármilyen sérülés észlelése esetén hagyja abba a gép használatát.
- A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gatz.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne feledje, hogy a tárcsa anyája önzáró, így csak egyetlen alkalommal használható a felszereléshez. Ne használja fel az önzáró anyát újra. Fel-/leszerelkor új önzáró anyát használjon. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Forgása esetén be kell állítani a tengelykapcsolót vagy a gép sürgős karbantartást igényel, amit egy képzett szakember végezhet el.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A vágótárcsa felszereléskor győződjön meg arról, hogy a csavar meghúzási nyomatéka ≥ 20 Nm. Ezen előírás be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet eredményezhet. RBC430SESD: *Lásd 6a. ábrá.* RBC430SBD: *Lásd 4a. ábrá.*

- Minding állítsa le a motort és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezd.
- Az itt bemutatott beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokhoz vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
- A helytelen karbantartás következményeként fellépő túlzott koromlerakódás teljesítménycsökkenést eredményezhet, és fekete olajmaradék csöpöghet a hangtompítóból.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Csere vágószálként csak a jelen kézikönyvben a műszaki adatoknál megadott átmérőjű nejlön vágószálat használjon.
- Új vágószál kihúzását követően a beindítás előtt mindig állítsa vissza a terméket a normális működési állásba.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a terméket.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Ellenőrizze, hogy a rögzítőelemet teljesen meghúzta-e	Minden használat előtt
Ellenőrzés: A vágószereknek alapjáratilag üzemelőben nem szabad forognia. ²	Minden használat előtt
Ellenőrizze az üzemanyag-/olajtöltőt, hogy nem laza vagy repedt-e	Minden használat előtt
Cserélje le a motorkező anyagot	25 üzemóránként
Ellenőrizze vagy állítsa be a szelepszíjat	25 üzemóránként, vagy ha a motor nem tud üresjárásban menni, vagy ha meghúzott gázkarnál a sebesség túl alacsony
Az üzemanyagtartály és -szűrő megtisztítása ¹	3 havonta vagy 50 óra üzemeltetés után
Üzemanyagszűrő cseréje ¹	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
Ellenőrizze a tanksapkát vagy az üzemanyagtartály gőzszelépét (ha van ilyen), hogy nem szivárogo-e	Minden használat előtt
Tisztítsa meg a légszűrőt.	25 üzemóránként
A légszűrők cseréje	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
Tisztítsa meg a gyújtógyertyát	6 havonta vagy 100 óra üzemeltetés után

Üzemanyagszűrő cseréje	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
Szikrafogó tisztítása	25 üzemóránként
Helyezzen fel egy új szikrafogót.	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
A kipufogónyílás és a hangtompító tisztítása	25 üzemóránként

¹ Ezeket csak hivatalos szervizközpont végezheti.

² Ha ezt a követelményt nem teljesíti, javításhoz vagy beállításhoz lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.

A DAMIL CSERÉJE A DAMILFEJBEN

RBC430SED

Lásd 13. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 11. ábrát.

- Állítsa le a motort.
- Forgassa a gombot szükség szerint jobbra, és igazítsa össze a gombon és a damilfej-burkolaton lévő nyílakat.
- Vágjon 5,4 m hosszú darabot a 2,4 mm átmérőjű vágódamilból. Helyezze a damilt a damilfej-burkolat karikájára. Nyomja addig, amíg a damil meg nem jelenik a burkolat másik oldalán. Nyomja addig a damilt, amíg a burkolat mindkét oldalán egyforma mennyiség látható.

MEGJEGYZÉS: Ha a befűzött damil hossza meghaladja az 5,4 m-t, a huzal elakadhat.

- A damil felcsévéeléséhez forgassa a damil vágófejen lévő gombot.
- Tekerje fel a vágószálat, amíg körülbelül 20 cm nem áll ki a vágófejből.

A LÉGSZÜRÖBETÉT TISZTÍTÁSA

RBC430SED

Lásd 11. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 9. ábrát.

- A megfelelő teljesítmény és a hosszabb élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.
- Távolítsa el a légszűrő fedelét úgy, hogy a hüvelykujjával benyomva a rögzítőt, és óvatosan húzza a fedelet.
- Vegye le a levegőszűrőt.
- Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni a légszűrőt.

MEGJEGYZÉS: Sérülés esetén azonnal cserélje ki.

- Helyezze vissza a szivacs szűrőt.
- Cserélje le a légszűrőt.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Tegye vissza a légszűrő fedelét úgy, hogy a fedél füleit beilleszti a légszűrő alapzatán lévő foglalatba; tolja fel a fedelet addig, amíg be nem pattan a helyére.

ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE

▲ FIGYELMEZTETÉS

A szivárgó üzemanyagtartály-fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály fedele egy nem javítható szűrőt és egy visszacsapó szelepet tartalmaz. Az eltömődött üzemanyagszűrő gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemanyagtartály fedelének meglazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapó szelep hibás lehet vagy a szűrő eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

GYERTYACSERE

RBC430SED

Lásd 15. ábrát.

RBC430SBD

Lásd 13. ábrát.

A motor 0,6 mm elektródtávolságú Champion RY4C vagy NGK CMR7A gyújtógyertyával működik. Kizárólag az előírt típust használja és évente cseréljen gyertyát.

▲ FIGYELEM FELHÍVÁS

Rendkívüli módon ügyeljen arra, hogy a gyertyát megfelelő módon helyezze be. A ferde becsavarás a motor súlyos károsodását okozza.

A VEZÉRTENGELY ÉS A LENGŐKAR KÖZÖTTI HÉZAG BEÁLLÍTÁSA

Lásd 14. ábrát.

A vezértengely és a lengőkar közötti hézagot vizsgálja meg 25 üzemóránként, vagy ha a motor nem tud üresjáratban menni, vagy ha meghúzott gázkarnál a sebesség túl alacsony Ezt tiszta, pormentes környezetben végezze.

MEGJEGYZÉS: Ehhez az eljáráshoz részben szét kell szerelni a motort. Ha nem biztos abban, hogy megfelelően képzett ezen művelet végrehajtásához, vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

- Állítsa le a motort.
- Távolítsa el a csavart a felső motorfedélről. Vegye le a motorfedelelet és tegye félre.
- Egy T20-as Torx-kulccsal vegye le a lengőkarfedél csavarját. Vegye le és tegye félre a burkolatot.
- Az indítófogantyú és a kötél meghúzásával állítsa be

a vezértengelyt úgy, hogy a vezérműhajtó fogaskerék mély furata az ábra szerint 6 óránál legyen.

- Tegye a hézagmérőt mindegyik lengőkar alá és mérje meg a hézagot. A hézag mindkét lengőkarnál 0,1 és 0,15 mm között legyen.

MEGJEGYZÉS: Normál jármű hézagmérőt használjon. A 0,1 mm-es hézagmérő enyhe ellenállással, de akadás nélkül csússzon be a lengőkar és a szelepszár közé. A 0,15 mm-es hézagmérő ne csússzon be a lengőkarok és a büttyörök közé, hanem tartsák meg szorosan.

- Ha a szelephézag nem 0,1 mm és 0,15 mm között van, azt a következőképp állítsa be:
 - A csavarkulcsot egy kézzel az állítóanya lapos részsein tartva az ábra szerint határozottan lazítsa meg a rögzítőanyát egy másik csavarkulccsal. Ügyeljen arra, hogy a csapat ne lazítsa meg.
 - Fordítsa el az állítóanyát, amíg hozzá nem ér a hézagmérőhöz. A hézag helyes beállításánál tartsa a csavarkulcsot az állítóanya lapos részsein, és erősen húzza meg a rögzítőanyát.
- Szükség esetén állítsa be a második lengőkart.
- Cserélje le a lengőkar fedelét és csavarját; erősen húzza meg.
- Cserélje le a felső motorfedelelet és csavart; erősen húzza meg.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A motor indítása előtt biztosítsa, hogy az összes fedelét és alkatrészét teljesen és megfelelően visszaszerelte. Súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat, ha a motort nem helyesen szereli össze.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****HIBAELHÁRÍTÁS****HA AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM SZÜNTETIK MEG A PROBLÉMÁT, FORDULJON A HIVATALOS SZERVIZHEZ.**

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be	1.Nincs szikra.	1.Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya elektrodtávolságát. Lásd a Gyújtógyertya cseréje részt a kézikönyvben.
	2.Nincs üzemanyag.	2.Nyomja meg az indító befecskendező gombot, hogy megteljen üzemanyaggal. Ha a befecskendező nem telik meg, akkor az elsődleges üzemanyag-továbbító rendszer eltömődött. Lépjen kapcsolatba egy szervizzel. Ha az indító befecskendező gomb megtelik, akkor a motor lefullad, lépjen a következő ponthoz.
	3.A motor lefullad.	3.Állítsa az indítókart I-II állásba. Nyomja meg a kioldót és rántsa meg a zsinórt többször, amíg a motor be nem indul és jární nem kezd. MEGJEGYZÉS: A lefulladás szintjétől függően a behúzó többször is meg kell húzni.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámot	Gond van az üzemanyag-ellátással	Működő motorral húzza meg és engedje fel a gázkart 5-ször.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámot, és túl sok füstöt ereszt	1.A légszűrő koszos.	1.Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd A légszűrő tisztítása részt a kézikönyvben.
	2.A szikrafogó koszos.	2.Lépjen kapcsolatba egy szervizzel.
	3.A gyújtógyertya eltömődött.	3.Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya elektrodtávolságát. Lásd A gyújtógyertya cseréje részt a kézikönyvben.
A motor elindul, jár de alapljáraton nem működik	A porlasztó alapljárati fordulatszám-beállító csavarját be kell állítani.	Forduljon egy hivatalos szerviz központhoz a az alapljárati fordulatszám beállításá
A vágószál nem jön ki	1. A vágószál önmagához van forrasztva.	1.A vágószálat kenje meg szilikon spray-vel.
	2. Nincs elég vágószál az orsón.	2.Tegyen fel több vágószálat. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben.
	3. A vágószál túl rövidre kopott.	3.Húzza ki a vágószálat, miközben váltakozva lenyomja és felengedi az orsórögztítőt.
	4. A vágószál összegabalyodott az orsón.	4. Távolítsa el a vágószálat az orsóról, és csavarja fel újra. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben.
	5. A motor fordulatszáma túl alacsony.	5.Teljes gáznál engedje ki a vágószálat.
Fű tekeredik a hajtótengely burkolata és a vágófej köre	1.A talajsintzen nyírták a magas fűvet.	1.A feltekeredést elkerüléséhez a magas fűvet fentről lefelé haladva nyírja.
	2.A szegélyvágót nem teljes gázon működtetik.	2.Teljes gázon működtesse a szegélyvágót.
A motor túl sok füstöt enged ki.	Túl sok olaj van a forgattyúházban.	Engedje le a kenőanyagot és töltsse fel megfelelő mennyiségű 20W-50 motorolajjal. Lásd a Motor kenőanyagának hozzáadása/ellenőrzése részt a kézikönyv Használat szakaszában.

